

# FC LINE

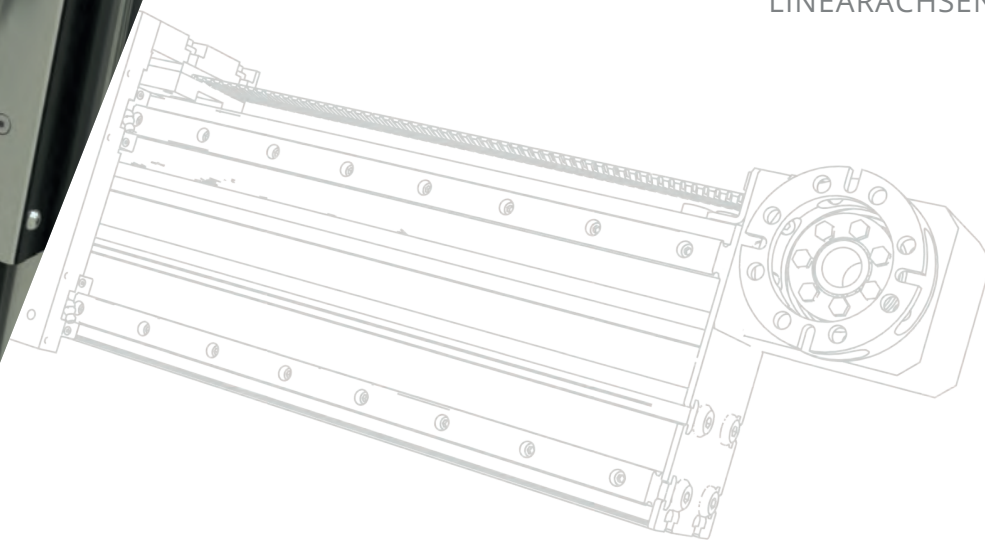
ED. 15  
UPD. 04



# Alusic

**LINEAR AXES**

ATTUATORI LINEARI  
ACTUADORES LINEALES  
AXES LINÉAIRES  
LINEARACHSEN





# FC LINE

---



# Alusic

**LINEAR AXES**

ATTUATORI LINEARI  
ACTUADORES LINEALES  
AXES LINÉAIRES  
LINEARACHSEN

EN

The wide range of Alusic's linear axes includes numerous solutions for load handling. The two lines differ in the kind of belt and supported loads.  
**The FC Light line employs T5 and AT10 belts; the drives in this section have medium-low loading capacity.**  
**The FC Heavy line employs the innovative double helical offset tooth drive which provides very high performance; the drives in this section have medium-high loading capacity.**  
**Alusic extended its product range with recirculating ball bearing guides and sliding trolleys.**

IT

La vasta gamma di attuatori lineari Alusic comprende molteplici soluzioni per la movimentazione di carichi. Le due linee si differenziano per la tipologia di cinghia utilizzata e per i carichi sopportati.  
 La linea FC Light utilizza cinghie T5 o AT10; le guide di questa sezione hanno capacità di carico medio basse.  
 La linea FC Heavy utilizza l'innovativa trasmissione a dentatura bielicoidale sfalsata che migliora le prestazioni; le guide di questa sezione hanno capacità di carico medio alte.  
 Alusic ha ampliato la propria gamma anche con la fornitura di guide a ricircolo di sfere e carrelli di scorrimento.

ES

La amplia gama de actuadores lineales Alusic incluye múltiples soluciones para el movimiento de cargas. Las dos líneas se diferencian por el tipo de correa utilizada y por las cargas soportadas.  
 La línea FC Light utiliza correas T5 y AT10; las guías de esta sección tienen una capacidad de carga media baja.  
 La línea FC Heavy utiliza la innovadora transmisión por dentadura bihelicoidal desfasada que mejora las prestaciones; las guías de esta sección tienen una capacidad de carga medio alta.  
 Alusic ha ampliado su gama también con el suministro de guías con recirculación de bolas y carros deslizantes.

FR

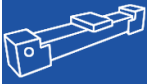
La vaste gamme de axes linéaires Alusic comprend de multiples solutions pour la manutention des charges. Les deux lignes se différencient pour le type de courroie utilisée et pour les charges supportées.  
 La ligne FC Light utilise des courroies T5 ou AT10; les guides de cette section ont une capacité de charge moyenne-basse.  
 La ligne FC Heavy utilise l'innovante transmission du mouvement à dents bi-hélicoïdales qui améliore les prestations; les guides de cette section ont une capacité de charge moyenne-haute.  
 Alusic a élargi sa gamme de produits avec les guides à roulement à billes et les chariots coulissants.

DE

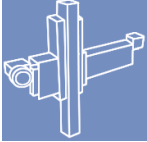
Die umfangreiche Baureihe von Linearachsen Alusic beinhaltet vielfältige Lösungen für die Lastenbeförderung. Die zwei Linien unterscheiden sich für den Riemen Typ und die Tragfähigkeit.  
 Die Serie FC Light verwendet die T5 oder AT10 Riemen; die Führungen in diesem Abschnitt haben mittlere/niedrige Tragfähigkeit.  
 Die Serie FC Heavy nutzt die innovative Kraftübertragung mit doppelteschrägverzahnung; die Führungen in diesem Abschnitt haben mittlere/hohe Tragfähigkeit.  
 Alusic erweiterte ihre Produktpalette mit Kugelgewindetriebe und Gleitwagen.



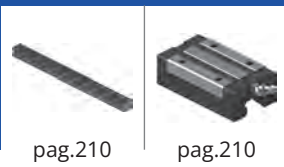
**LINE FC LIGHT**



**LINE FC HEAVY**



**RECIRCULATING BALL BEARING GUIDE / GUIDE A RICIRCOLO DI SFERE / GUÌA CON RECIRCULACIÒN DE BOLAS / GUIDE À ROULEMENT À BILLES / KUGELGEWINDETREIB**



/ SIMBOLI / SÍMBOLOS / SYMBOLES / SYMBOLE



**Product for series 45 8 AC slot profiles**  
 Prodotto per profili serie 45 cava 8 AC  
 Producto para perfiles con ranura 8 AC serie 45  
 Produit pour profilés rainure 8 AC série 45  
 Produkt für Profile 8 AC Nut Reihe 45



**New product**  
 Prodotto nuovo  
 Nuevo producto  
 Nouveau produit  
 Neues Produkt



**Load**  
 Portata  
 Carga  
 Charge  
 Tragkraft



**Stainless steel product**  
 Prodotto in inox  
 Producto de acero inoxidable  
 Produit en acier inoxydable  
 Produkt aus rostfreiem Stahl

**ALUSIC STRUCTURAL PROFILES**

PROFILI STRUTTURALI ALUSIC / PERFILES ESTRUCTURALES ALUSIC / PROFILÉS STRUCTURELS ALUSIC / KONSTRUKTIONSPROFILE ALUSIC

**EN** All profiles in the Alusic catalogue are extruded from EN-AW 6060 (Al Mg Si 0.5) primary aluminium alloy, or on request from EN-AW 6063 primary aluminium alloy.

The aluminium used is supplied as T5/T6 temper (cooled from hot working/solution heat treated and artificially aged). The bars are normally supplied with a 12 µm anodising treatment (on request, most profiles can also be supplied as mill finish). The tolerances applied when extruding the profiles follow EN 12020-2.

**IT** Tutti i profili del catalogo Alusic sono realizzati per estrusione di lega di alluminio primario EN-AW 6060 (Al Mg Si 0.5) o a richiesta in lega di alluminio primario EN-AW 6063.

Lo stato metallurgico di fornitura è T5/T6 (solubilizzato, temprato e invecchiato artificialmente). Le barre sono normalmente fornite anodizzate con profondità di trattamento in classe 12 µm (a richiesta la maggior parte dei profili può essere fornita grezza). Le tolleranze generali seguite per l'estrusione dei profili seguono la norma UNI-EN 12020-2.

**ES** Todos los perfiles del catálogo Alusic están fabricados mediante extrusión de aleación de aluminio primario EN-AW 6060 (Al-Mg-Si 0.5) o, bajo solicitud, en aleación de aluminio primario EN-AW 6063.

El estado metalúrgico en que se suministran es T5/T6 (solubilizado, templado y envejecido artificialmente). Las barras normalmente se suministran anodizadas, con una profundidad de tratamiento de 12 µm (bajo solicitud, la mayor parte de los perfiles puede suministrarse en bruto). Las tolerancias generales conseguidas mediante la extrusión de los perfiles son acordes a la norma UNI-EN 12020-2.

**FR** Tous les profilés du catalogue Alusic sont réalisés par extrusion à partir d'alliage d'aluminium primaire EN-AW 6060 (Al Mg Si 0.5) ou sur demande en alliage d'aluminium primaire EN-AW 6063.

L'état métallurgique de fourniture est l'état T5/T6 (solubilisé, trempé et vieilli artificiellement). Les barres sont fournies anodisées avec une profondeur de traitement en classe 12 µm (sur demande, la plupart des profilés peuvent être fournis bruts). Les tolérances générales appliquées à l'extrusion des profilés respectent la norme UNI-EN 12020-2.

**DE** Alle Profile des Alusic-Katalogs werden mittels Strangpressen aus der Primäraluminiumlegierung EN-AW 6060 (Al Mg Si 0,5) oder auf Anfrage aus der Primäraluminiumlegierung EN-AW 6063 hergestellt.

Der metallurgische Lieferzustand ist T5/T6 (lösungsgelüht, abgeschreckt aus der Warmumformungstemperatur und warmausgehärtet). Normalerweise werden die Stangen dem Eloxalverfahren unterzogen und haben eine 12 µm dicke Schutzschicht (auf Anfrage sind die meisten der Profile auch ohne Eloxierung erhältlich). Für die Strangpressung der Profile wurden die allgemeinen Toleranzen der Norm UNI EN 12020-2 eingehalten.

**CHEMICAL COMPOSITION OF ALLOYS**

COMPOSIZIONE DELLE LEGHE / COMPOSICIÓN QUÍMICA DE LAS ALEACIONES

COMPOSITION CHIMIQUE DES ALLIAGES / CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG DER LEGIERUNGEN

EN-AW	Cu	Fe	Mn	Mg	Si	Zn	Cr	Ti	Al
6060	0.10	0.1 - 0.3	0.10	0.35 - 0.6	0.3 - 0.6	0.15	0.05	0.10	dal 98% al 99%
6063	0.10	0.35	0.10	0.45 - 0.9	0.2 - 0.6	0.10	0.10	0.10	dal 97,5% al 98,5%

**MECHANICAL PROPERTIES**

CARATTERISTICHE MECCANICHE / CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES / MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN

6060	190	150	8	70
6063	215	170	8	75

**PHYSICAL PROPERTIES**

CARATTERISTICHE FISICHE / CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES / PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN

E [N/mm <sup>2</sup> ]	69000
ρ [Ω mm/m]	0.033
λ W/mK	210
T <sub>m</sub> (C°)	615 - 655
α (K <sup>-1</sup> )	25X10 <sup>-6</sup>



**LINE FC LIGHT**



**EN** The wide range of Alusic's linear axes includes numerous solutions for load handling. The first section is dedicated to load movement via AT10 and T5 belts and its related products such as manual screw positioner.

**Compact and functional line, synonymous of lasting reliability and excellent quality/price ration.**

**IT** La vasta gamma di attuatori lineari Alusic comprende molteplici soluzioni per la movimentazione di carichi. La prima sezione è dedicata alla movimentazione tramite cinghia AT10 e T5 e i suoi derivati come il posizionatore manuale a vite.

Linea compatta e funzionale, sinonimo di affidabilità nel tempo ed ottimo rapporto qualità/prezzo.

**ES** La amplia gama de actuadores lineales Alusic incluye múltiples soluciones para el movimiento de cargas. La primera sección está dedicada al movimiento mediante correa AT10 y T5, y sus derivados como el posicionador manual de tornillo.

Línea compacta y funcional, sinónimo de fiabilidad en el tiempo y excelente relación calidad/precio.

**FR** La vaste gamme de axes linéaires Alusic comprend de multiples solutions pour la manutention de charges. La première section est consacrée au mouvement par courroie AT10 et T5 et ses dérivés comme le positionneur manuel à vis.


Ligne compacte et fonctionnelle, synonyme de fiabilité dans le temps et d'excellent rapport qualité/prix.


**DE** Die umfangreiche Baureihe von Linearachsen Alusic beinhaltet vielfältige Lösungen für die Lastenbeförderung. Der erste Abschnitt widmet sich dem Antrieb mittels Riemen AT10 und T5 und dessen Folgeprodukte, wie die manuelle Schraub-Positioniervorrichtung.


Eine kompakte und funktionelle Produktlinie, Synonym für langfristige Zuverlässigkeit und ein hervorragendes Preis-/Leistungsverhältnis.


**THE RANGE INCLUDES**

LA GAMMA COMPRENDE / LA GAMA INCLUYE / LA GAMME COMPREND / DIE BAUREIHE BEINHALTET

**T5 L=16mm**  **800.055**  
**belt drive** / guida a cinghia / guía de correa  
 guide à courroie / Riemenführung

**Ø12**  **800.070**  
**pitch 3** **manual screw positioner** posizionatore manuale a vite / posicionador manual de tornillo /  
 positionneur manuel à vis / manuelle Schraub-Positioniervorrichtung

**AT10 L=16mm**  **800.010 / 800.030 / 800.080 / 800.085**  
**belt drive** / guida a cinghia / guía de correa  
 guide à courroie / Riemenführung

**AT10 L=25mm**  **800.060 / 800.020 / 800.090 / 800.045 / 800.046**  
**belt drive** / guida a cinghia / guía de correa  
 guide à courroie / Riemenführung





EN

The toothed belt, having a linear profile, is the standard drive solution proposed by Alusic.

**Belt structure:**

- Thermoplastic polyurethane
- Steel traction belt
- Temperature -20/+80 °C

**Advantages:**

- Silent operation
- Low vibrations

IT

La cinghia dentata, avente un profilo dritto, è la soluzione standard proposta dall'Alusic per la trasmissione del moto.

Struttura della cinghia:

- Poliuretano termoplastico
- Cavo di trazione in acciaio
- Temperatura -20/+80 °C

Vantaggi:

- Silenziosità
- Vibrazioni contenute

ES

La correa dentada, que tiene un perfil recto, es la solución estándar de Alusic para la transmisión del movimiento.

Estructura de la correa:

- Poliuretano termoplástico
- Cable de tracción de acero
- Temperatura -20/+80 °C

Ventajas:

- Silencioso
- Pocas vibraciones

FR

La courroie dentée, à profil droit, est la solution standard proposée par Alusic pour la transmission du mouvement.

Structure de la courroie:

- Polyuréthane thermoplastique
- Câble de traction en acier
- Température -20/+80 °C

Avantages:

- Faible niveau sonore
- Vibrations contenues

DE

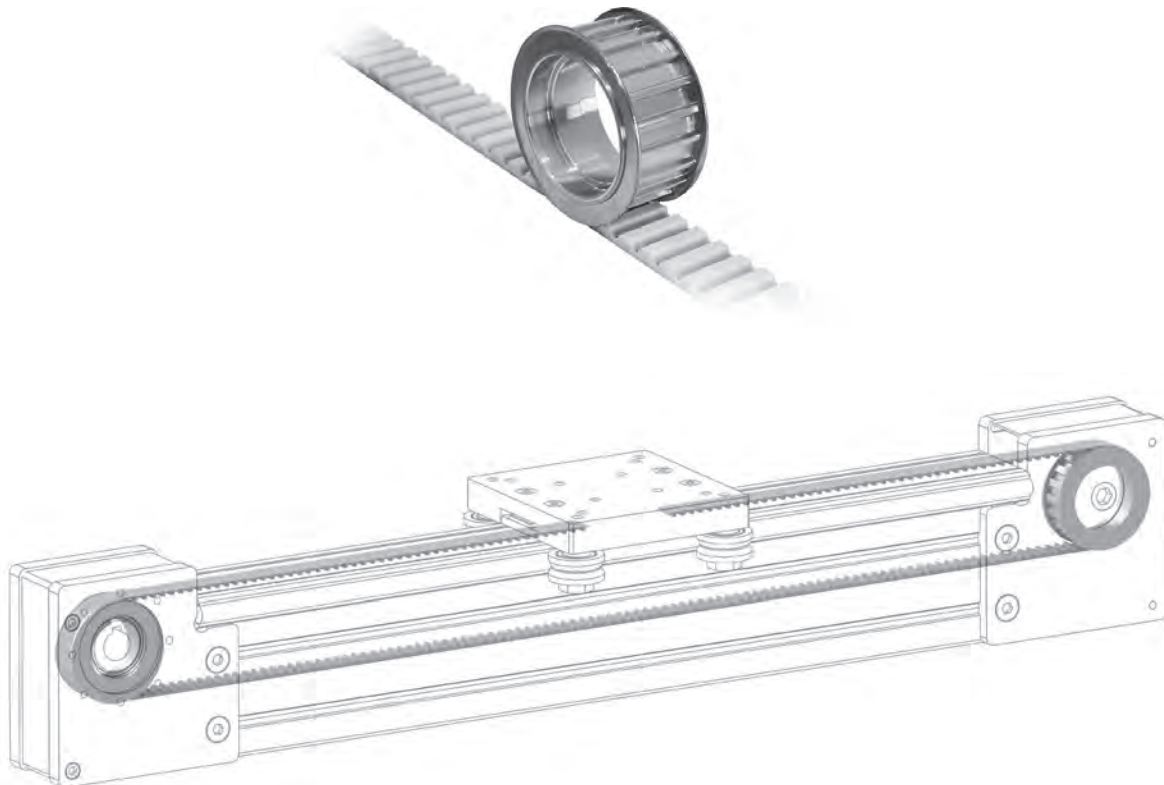
Der Zahnriemen mit geradem Profil ist die von Alusic angebotene Standardlösung für die Übertragung der Bewegung.

Aufbau des Riemens:

- Thermoplastisches Poylurethan
- Zugseil aus Stahl
- Temperatur -20/+80 °C

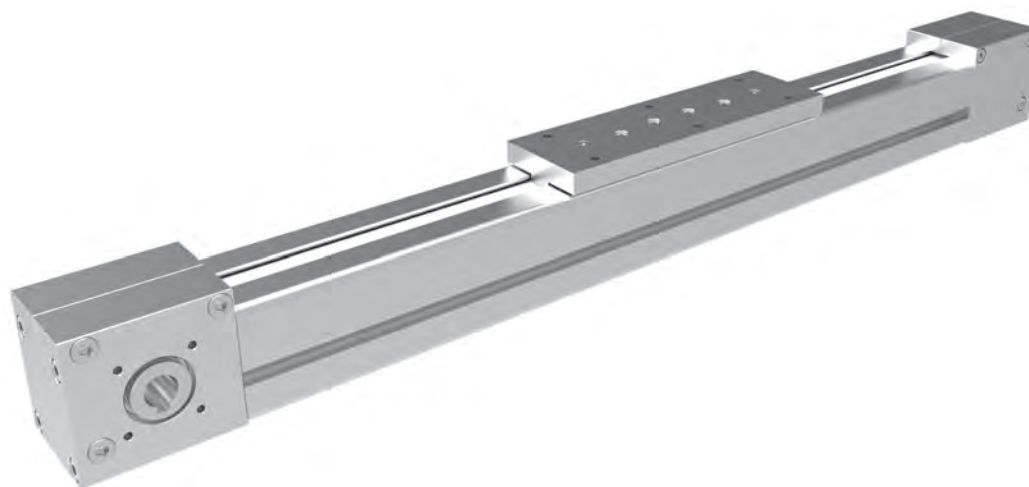
Vorteile:

- Geräuscharm
- Geringe Schwingungen





### 800.055



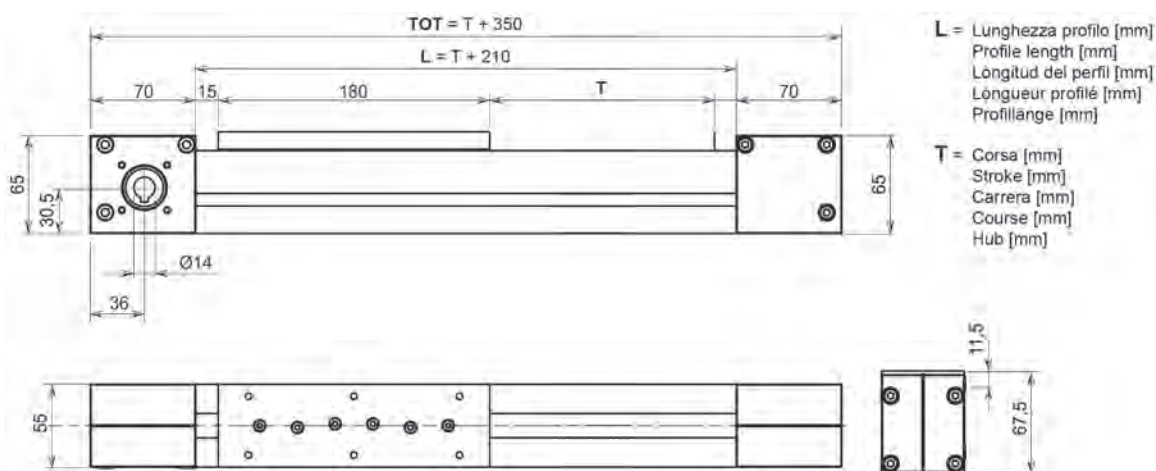
**EN** 800.055 is a belt-driven linear actuator sliding on  $\varnothing 6$  rollers. The axis has a 55x55 8 mm slot profile.

**IT** 800.055 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su tondi  $\varnothing 6$ . L'asse è strutturato con un profilo 55x55 cava 8.

**ES** 800.055 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 6$ . El eje está estructurado con un perfil de 55x55 con ranura de 8.

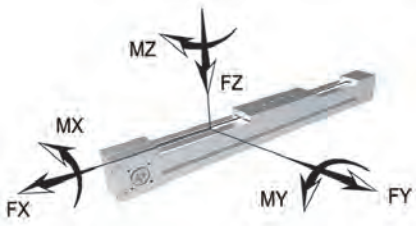
**FR** 800.055 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur ronds  $\varnothing 6$ . L'axe est structuré avec un profilé 55x55 rainure 8.

**DE** 800.055 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 6$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 55x55 Nut 8.



800.055 . xxxx

"L" [mm]



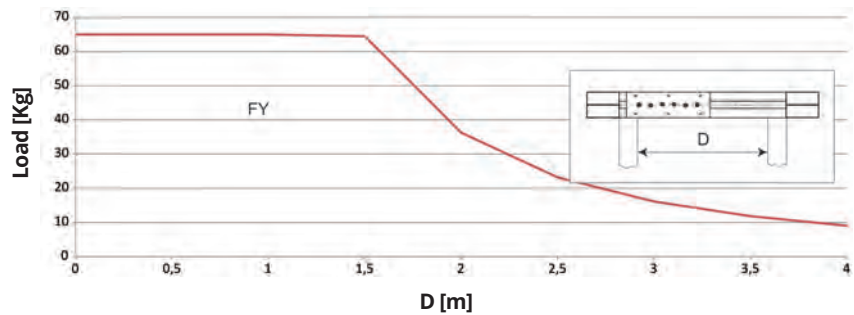
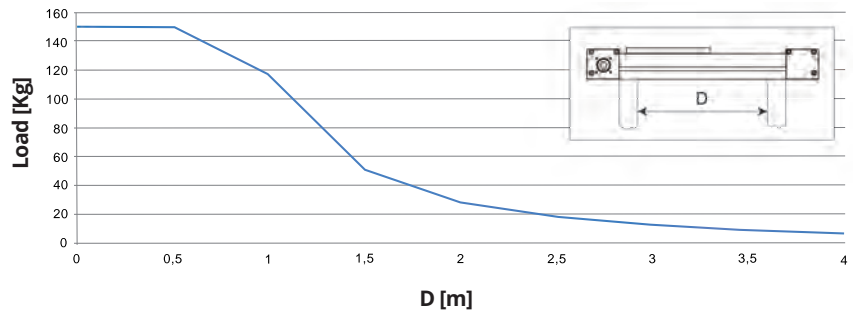
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

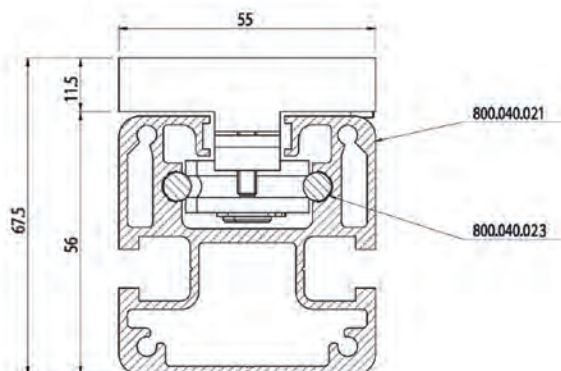
FX (N)	170	<p><b>Example of load FX 45 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 45 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 45 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 45 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 45 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	5		
FY (N)	650		
MY (Nm)	20		
FZ + (N)	450		
FZ - (N)	450		
MZ (Nm)	30		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	3790 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	1 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	T5 L=16
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	41,4 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	130 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	0,6 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	1,9 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	2,9 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

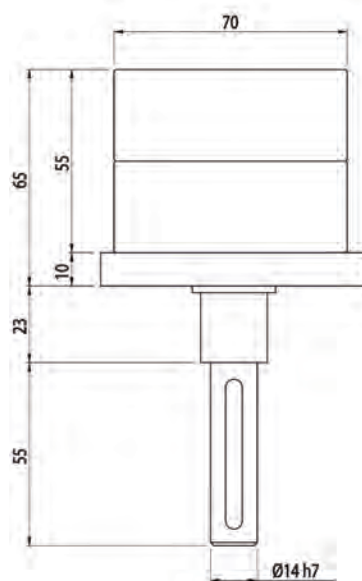
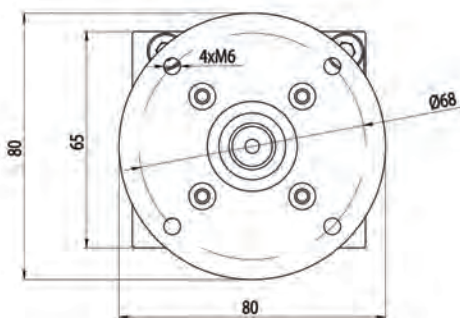
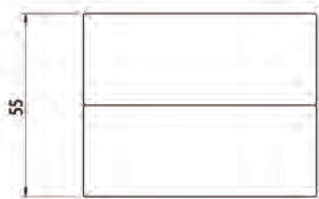
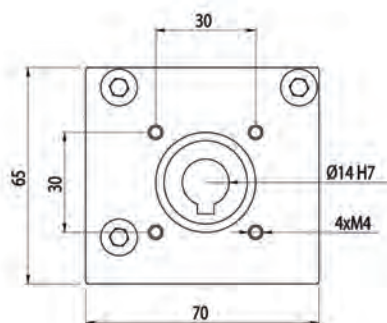


**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH

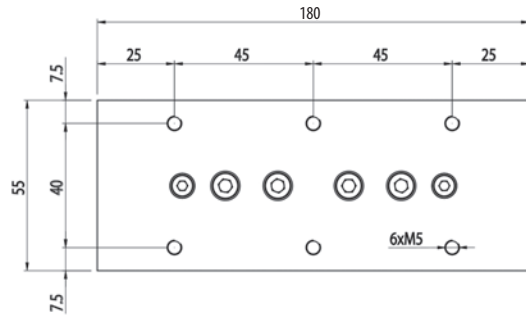
**ASSEMBLY WITH 800.040.060 AND 800.040.061 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.061 E 800.040.061 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.060 Y 800.040.061 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.060 ET 800.040.061 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.060 UND 800.040.061 FÜR MVF30F

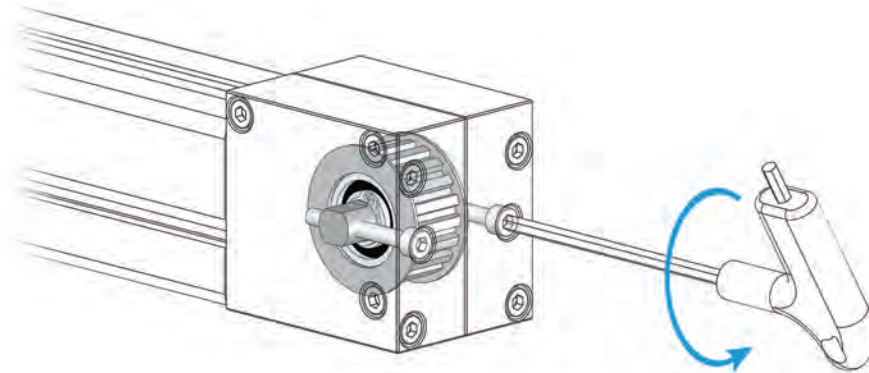


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

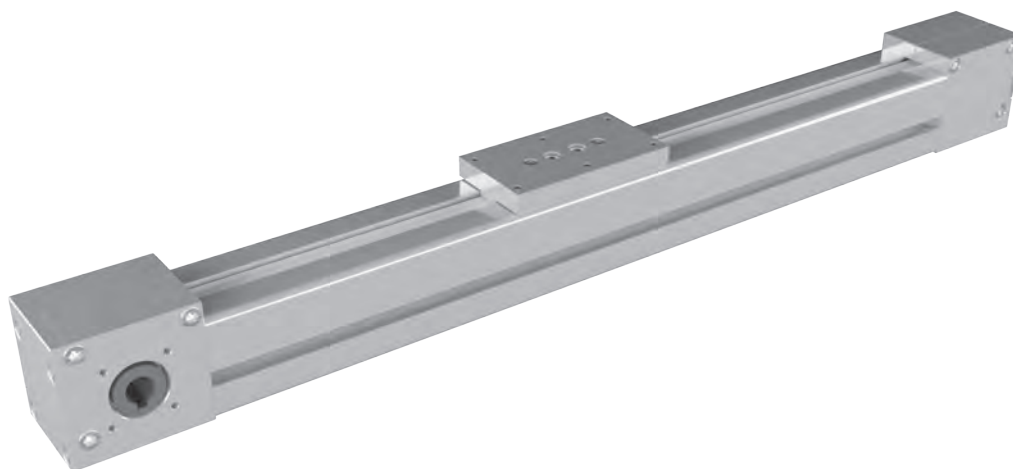
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 800.056



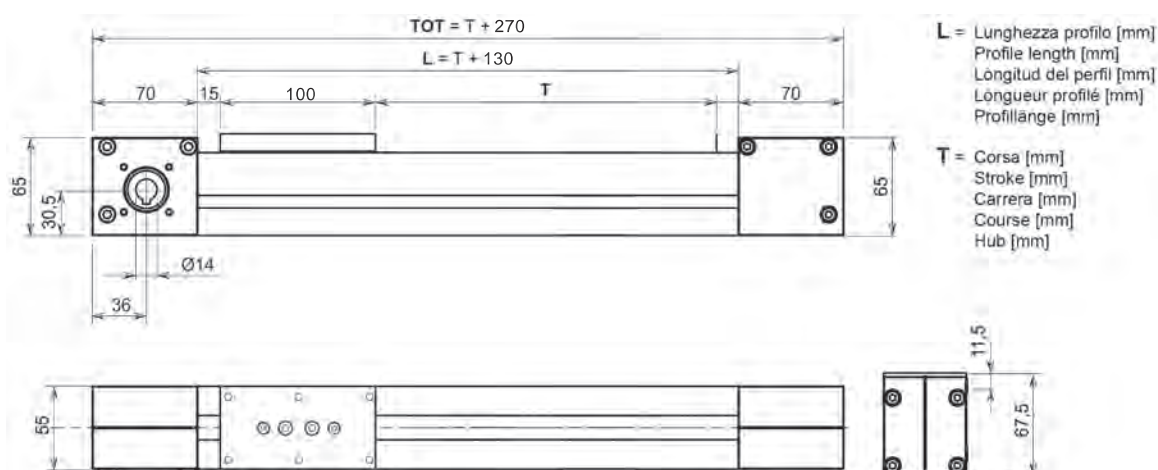
**EN** 800.056 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 12. The axis has a 55x55 8 mm slot profile.

**IT** 800.056 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 12. L'asse è strutturato con un profilo 55x55 cava 8.

**ES** 800.056 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 12. El eje está estructurado con un perfil de 55x55 con ranura de 8.

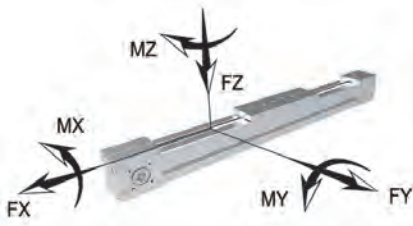
**FR** 800.056 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 12. L'axe est structuré avec un profilé 55x55 rainure 8.

**DE** 800.056 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 12. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 55x55 Nut 8.



800.056 . xxxx

"L" [mm]



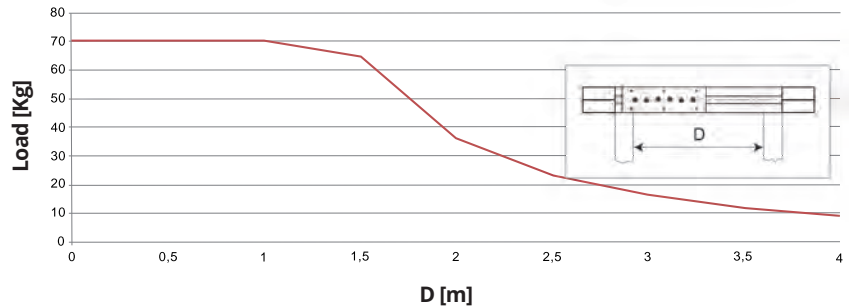
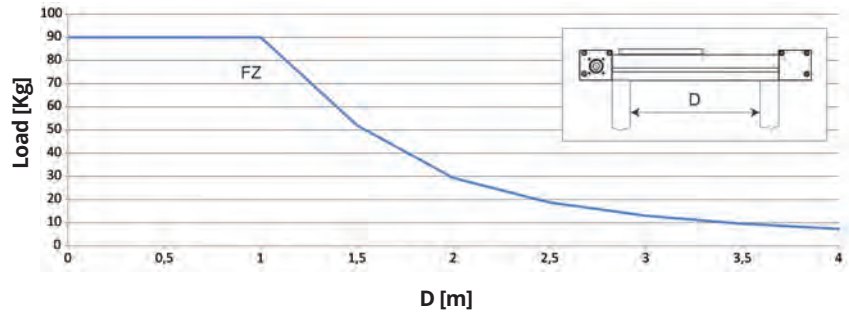
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

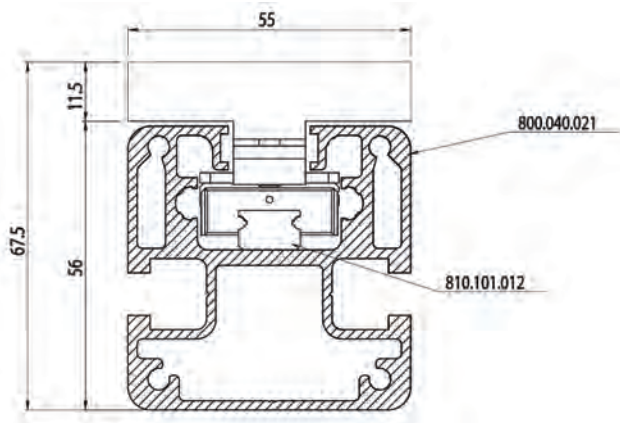
FX (N)	170	<b>Example of load FX 45 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11.500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	3		
FY (N)	500		
MY (Nm)	5		
FZ + (N)	500		
FZ - (N)	500		
MZ (Nm)	5		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	3870 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	1 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	T5 L=16
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	41,4 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	130 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	0,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	1,7 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	3,1 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

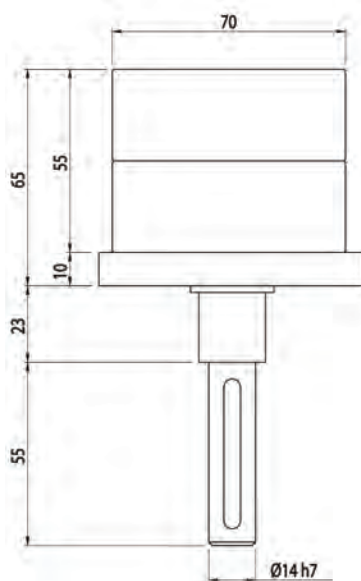
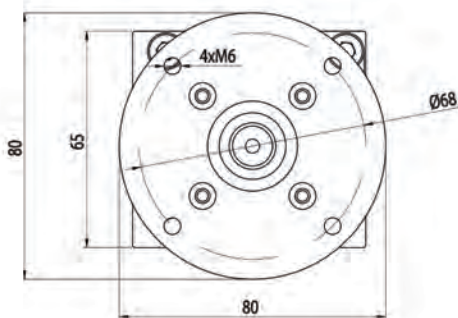
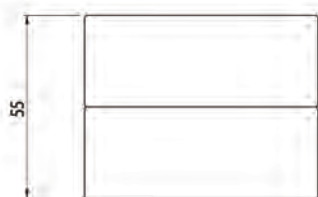
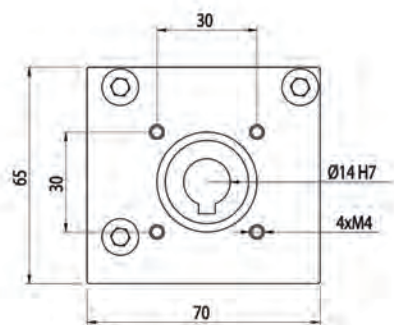


**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH

**ASSEMBLY WITH 800.040.060 AND 800.040.061 FOR MVF30F**

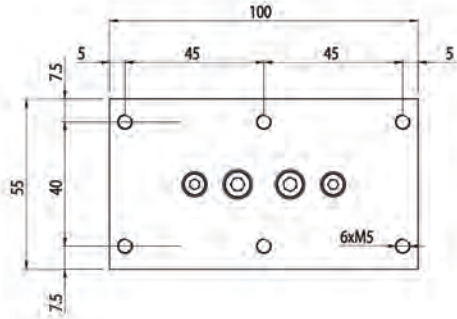
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.061 E 800.040.061 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.060 Y 800.040.061 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.060 ET 800.040.061 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.060 UND 800.040.061 FÜR MVF30F



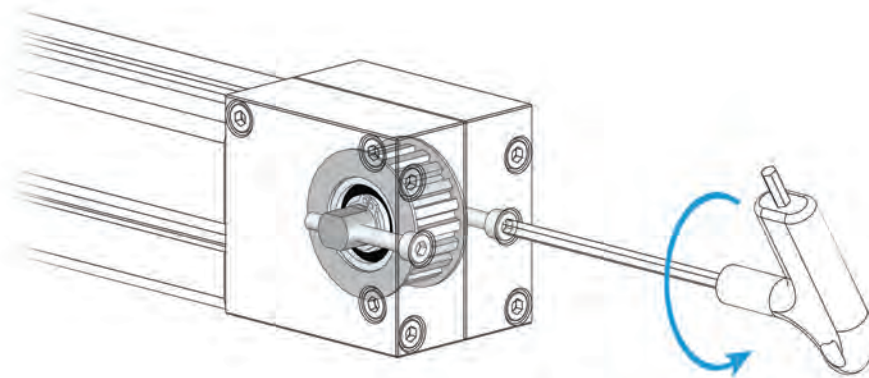


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

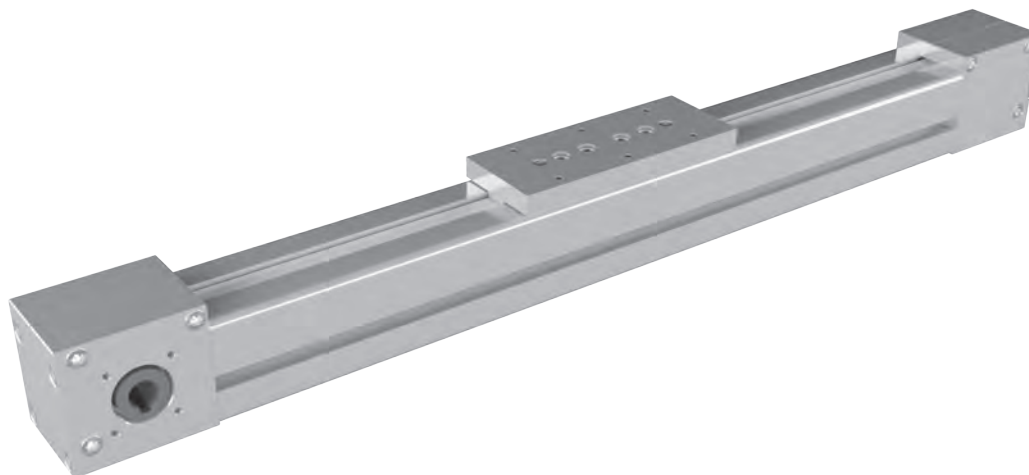
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

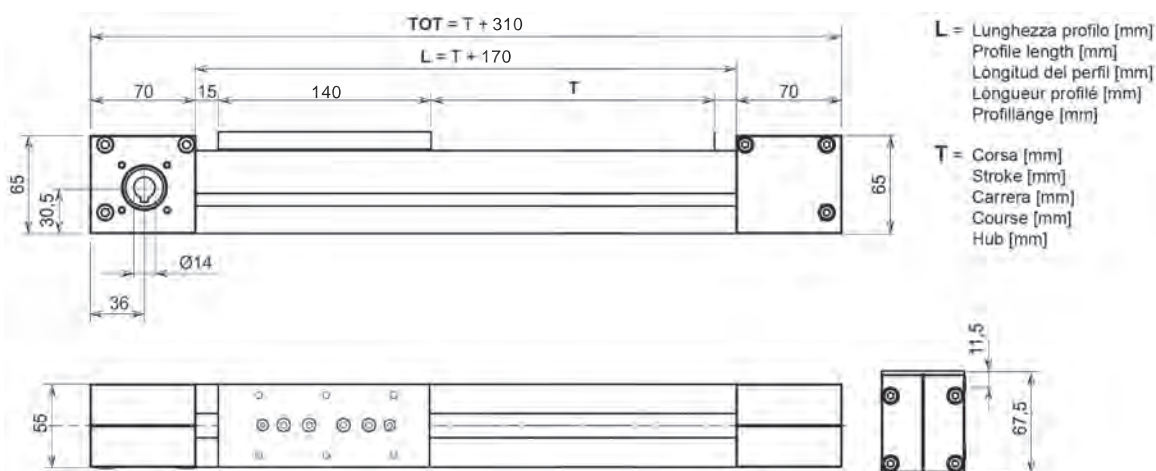




### 800.057

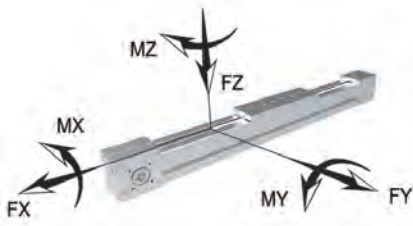


- EN** 800.057 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 12. The axis has a 55x55 8 mm slot profile.
- IT** 800.057 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 12. L'asse è strutturato con un profilo 55x55 cava 8.
- ES** 800.057 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 12. El eje está estructurado con un perfil de 55x55 con ranura de 8.
- FR** 800.057 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 12. L'axe est structuré avec un profilé 55x55 rainure 8.
- DE** 800.057 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 12. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 55x55 Nut 8.



800.057 . xxxx

"L" [mm]



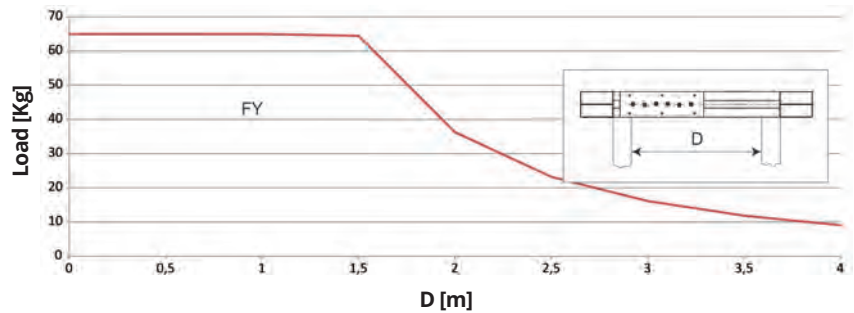
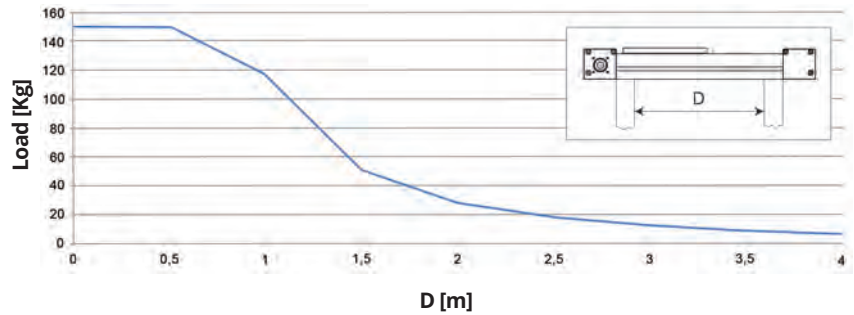
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

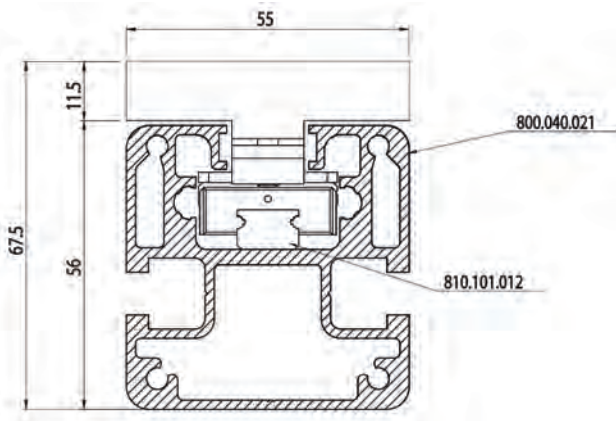
FX (N)	170	<b>Example of load FX 45 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 45 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	4,5		
FY (N)	750		
MY (Nm)	7,5		
FZ + (N)	750		
FZ - (N)	750		
MZ (Nm)	7,5		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	3830 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	1 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	T5 L=16
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	41,4 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	130 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	0,8 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	1,7 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	3,1 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

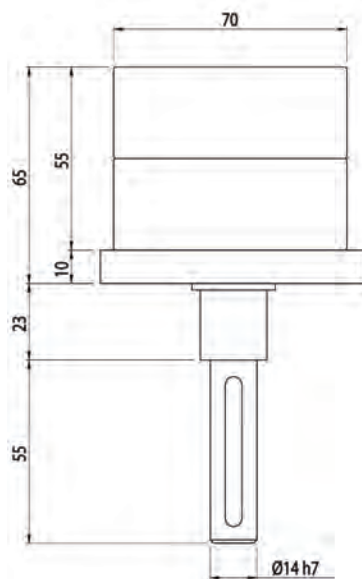
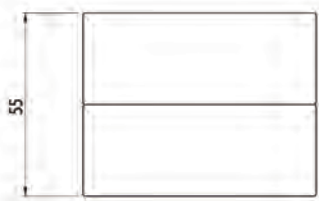
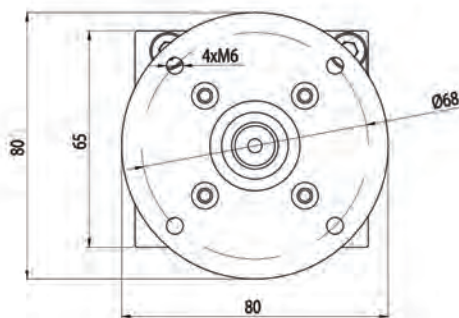
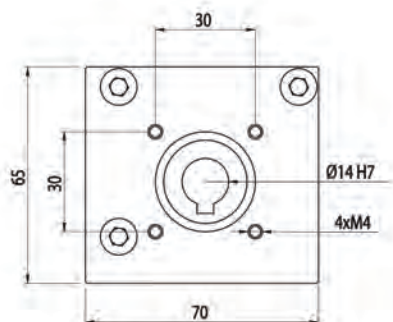


**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH

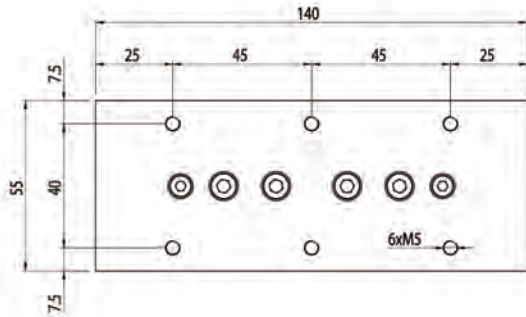
**ASSEMBLY WITH 800.040.060 AND 800.040.061 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.061 E 800.040.061 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.060 Y 800.040.061 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.060 ET 800.040.061 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.060 UND 800.040.061 FÜR MVF30F

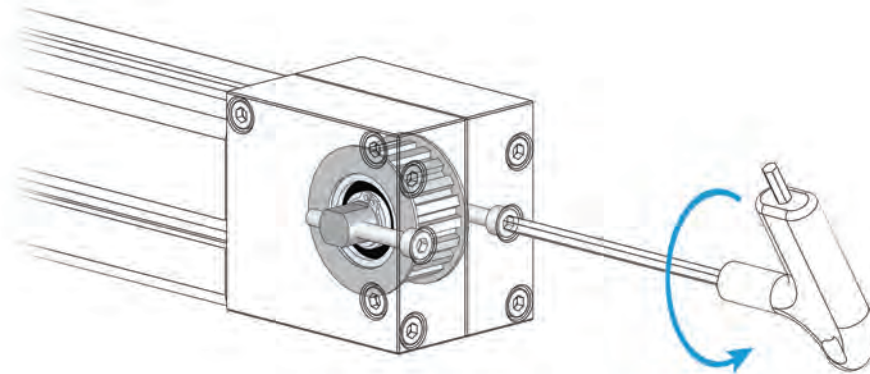


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

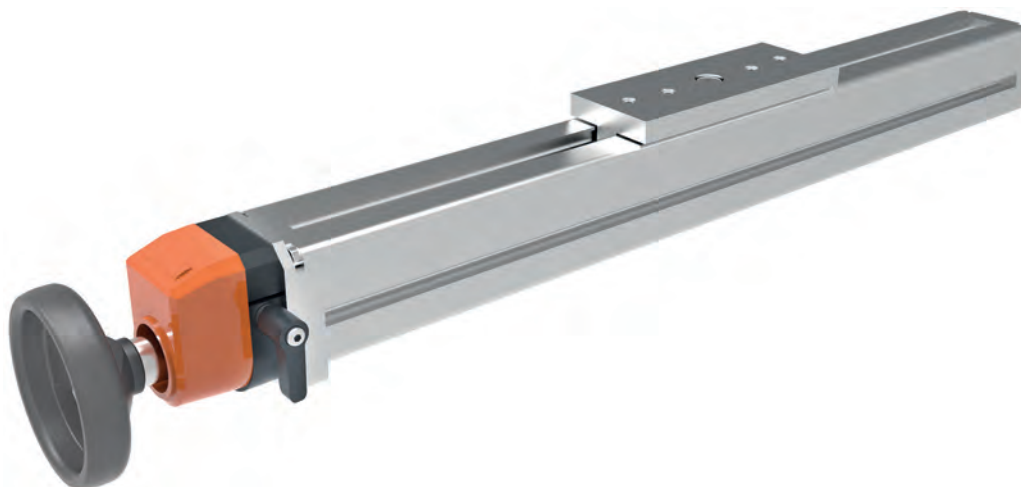
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 800.070



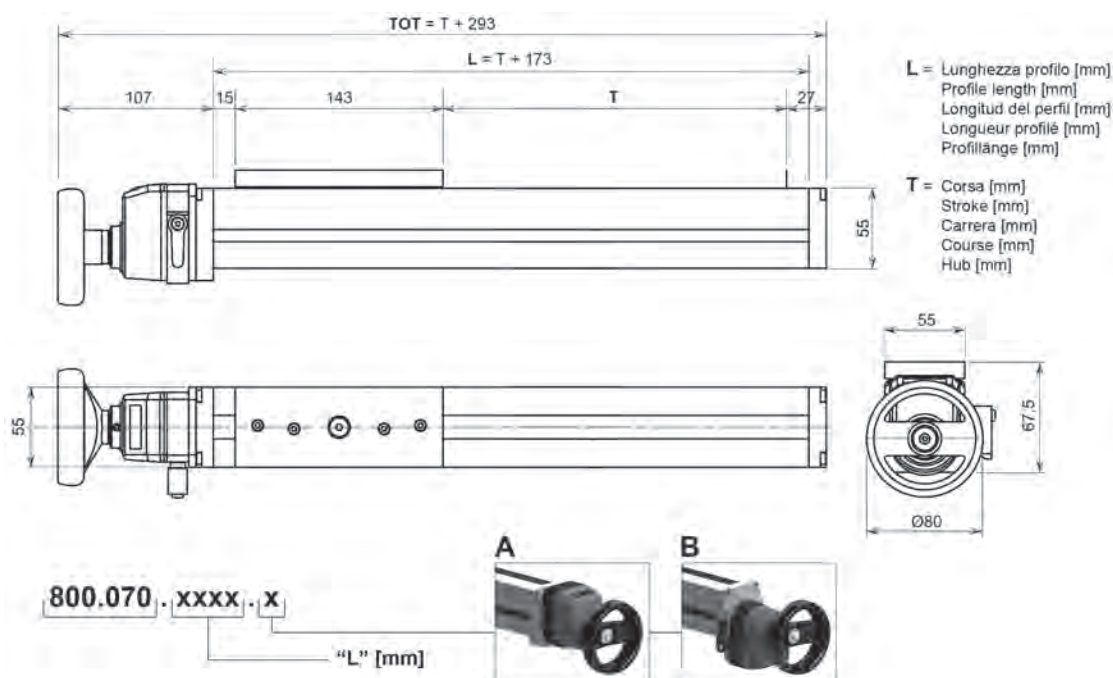
**EN** 800.070 is a manual positioner with screw transmission and sliding on  $\varnothing 6$  rollers. The axis has a 55x55 8 mm slot profile.

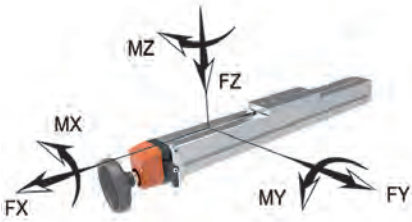
**IT** 800.070 è un posizionario manuale con trasmissione a vite e scorrimento su tondi  $\varnothing 6$ . L'asse è strutturato con un profilo 55x55 cava 8.

**ES** 800.070 es un posicionador manual con transmisión de husillo y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 6$ . El eje está estructurado con un perfil de 55x55 con ranura de 8.

**FR** 800.070 est un positionneur manuel à transmission à vis et coulissement sur ronds  $\varnothing 6$ . L'axe est structuré avec un profilé 55x55 rainure 8.

**DE** 800.070 ist ein manueller Positionierer mit Schneckenantrieb und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 6$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 55x55 Nut 8.





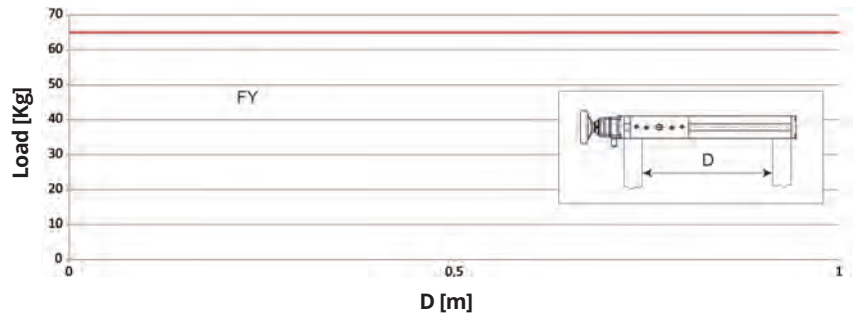
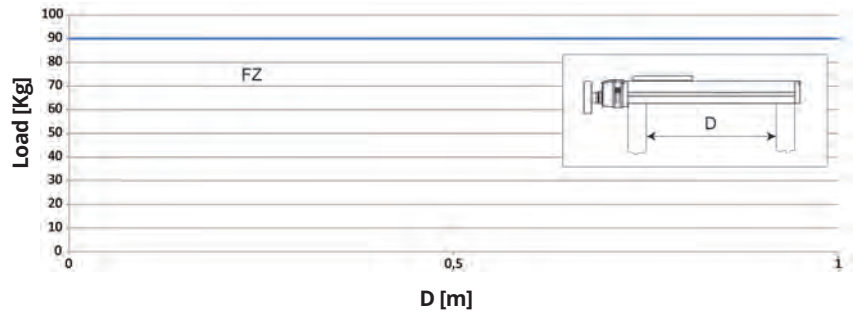
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

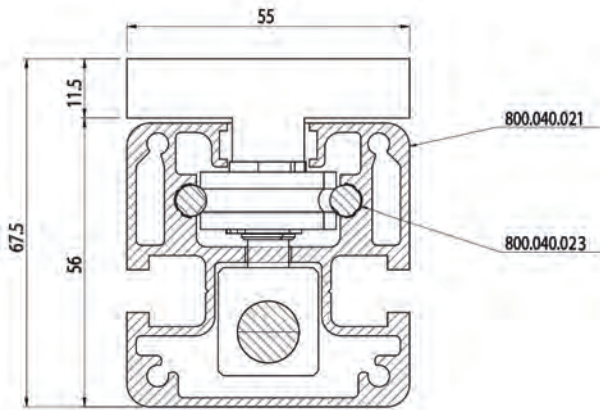
MX (Nm)	5	
FY (N)	650	
MY (Nm)	20	
FZ + (N)	450	
FZ - (N)	450	
MZ (Nm)	30	

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	854 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	1 m/s
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Acme screw</b> / Vite trapezia / Tornillo Acme Vis acme / Acmeschraube	Ø 12 Step 3
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	0,6 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	2,5 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	3,2 Kg



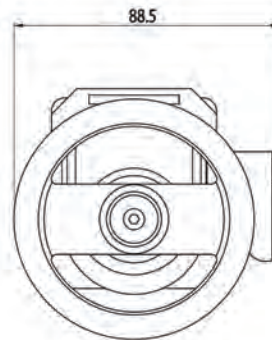
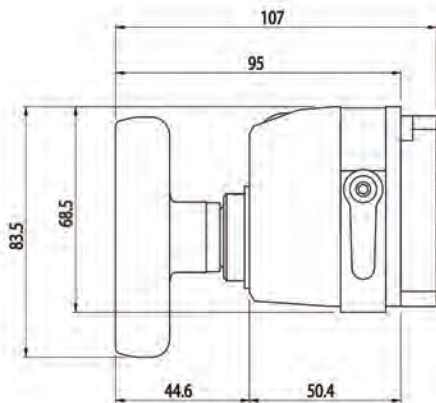
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



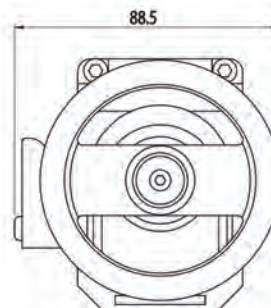
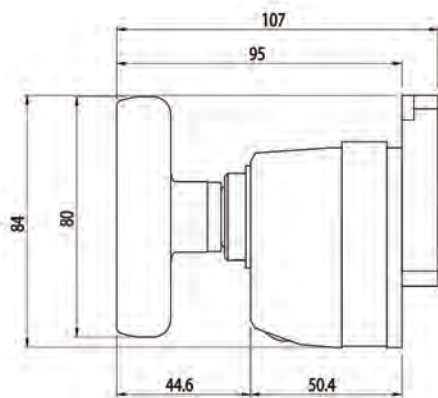
**ASSEMBLY A**

MONTAGGIO A  
MONTAJE A  
MONTAGE A  
MONTAGE A



**ASSEMBLY B**

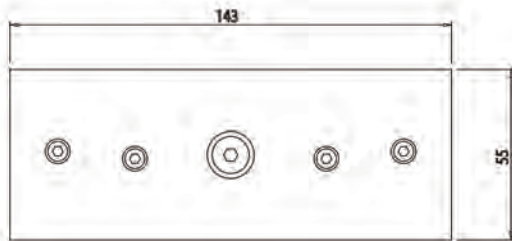
MONTAGGIO B  
MONTAJE B  
MONTAGE B  
MONTAGE B





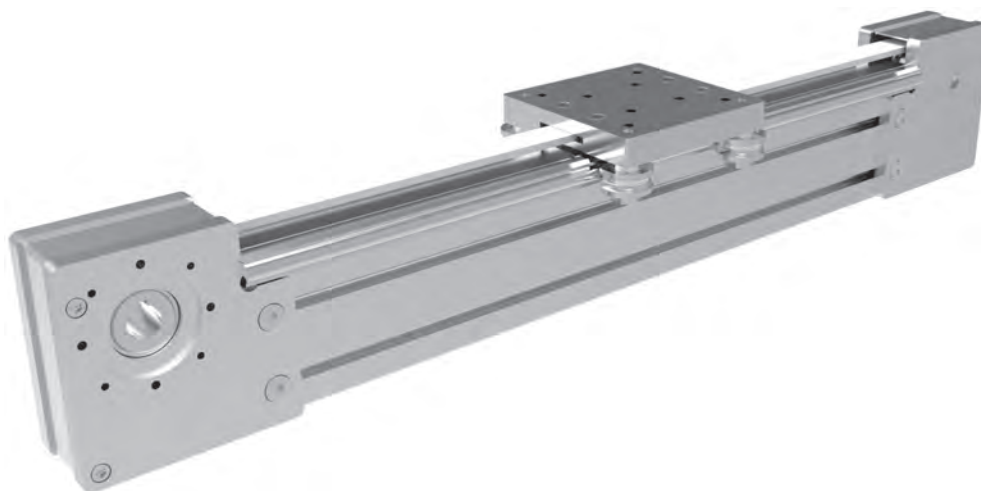


**TROLLEY**  
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN





### 800.010



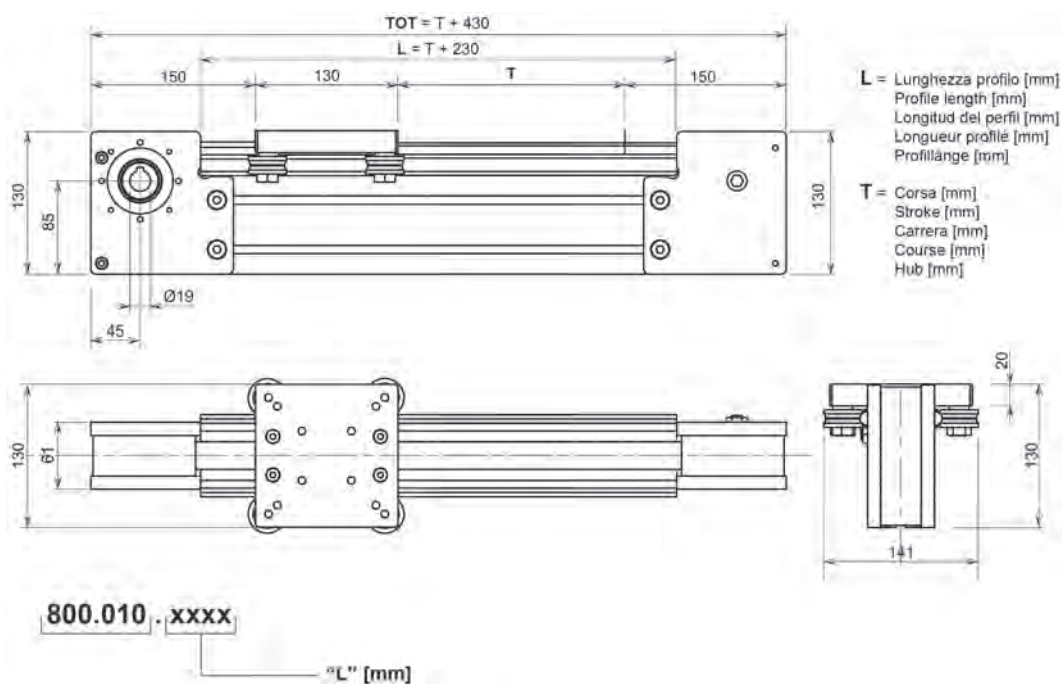
**EN** 800.010 is a belt-driven linear actuator sliding on  $\varnothing 12$  rollers. The axis has a 45x90 8 mm slot profile.

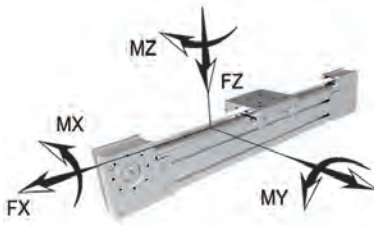
**IT** 800.010 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su tondi  $\varnothing 12$ . L'asse è strutturato con un profilo 45x90 cava 8.

**ES** 800.010 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 12$ . El eje está estructurado con un perfil de 45x90 con ranura de 8.

**FR** 800.010 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur ronds  $\varnothing 12$ . L'axe est structuré avec un profilé 45x90 rainure 8.

**DE** 800.010 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 12$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 45x90 Nut 8.





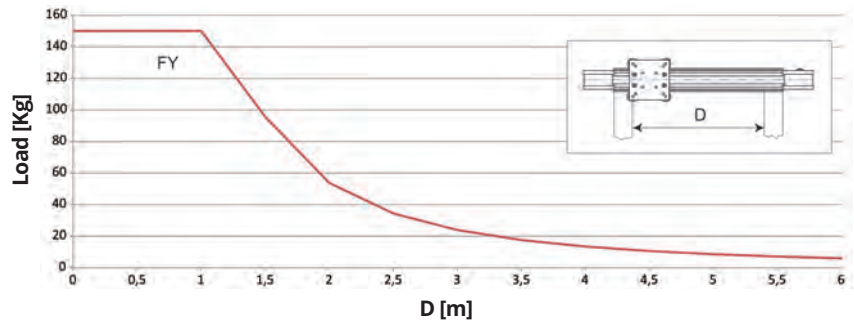
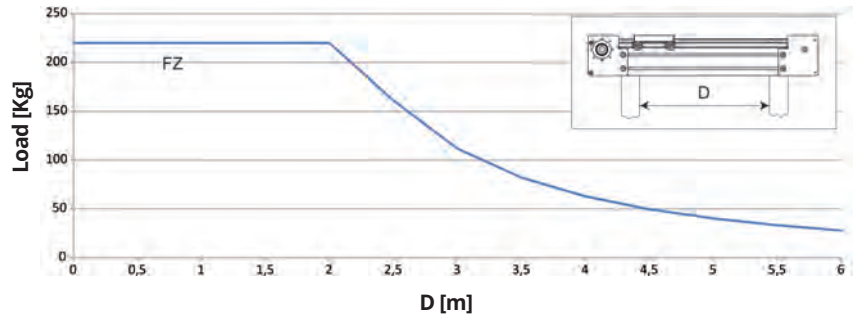
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

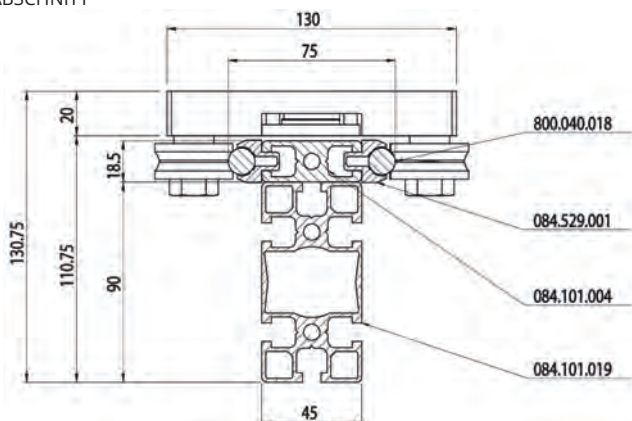
FX (N)	600	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	40		
FY (N)	1250		
MY (Nm)	40		
FZ + (N)	1950		
FZ - (N)	1950		
MZ (Nm)	50		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5790 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	1 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=16
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	1,3 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	4,2 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	7,2 Kg



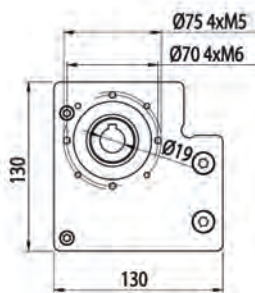
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



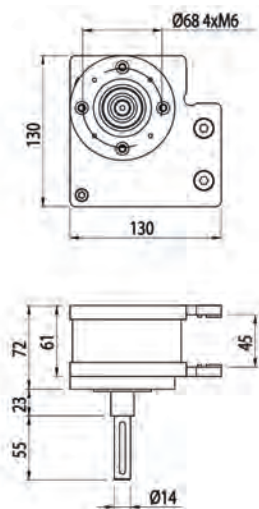
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



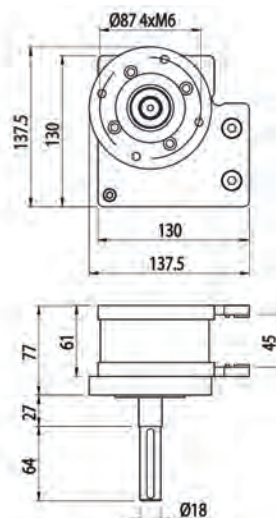
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

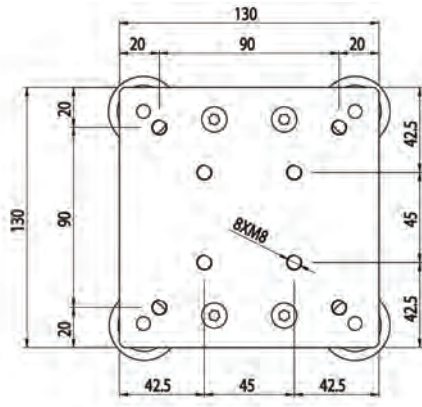
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F





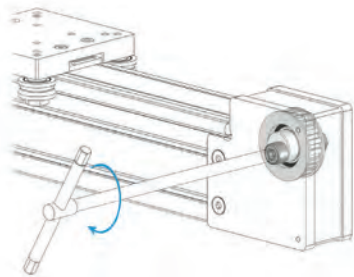
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



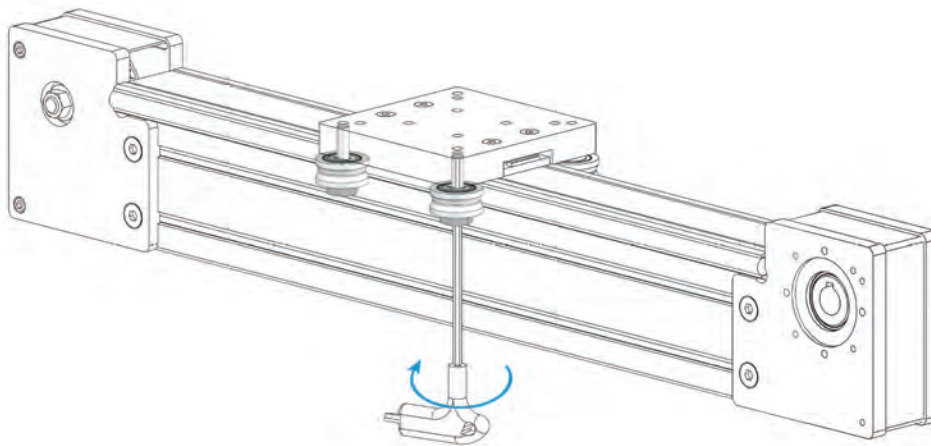
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS



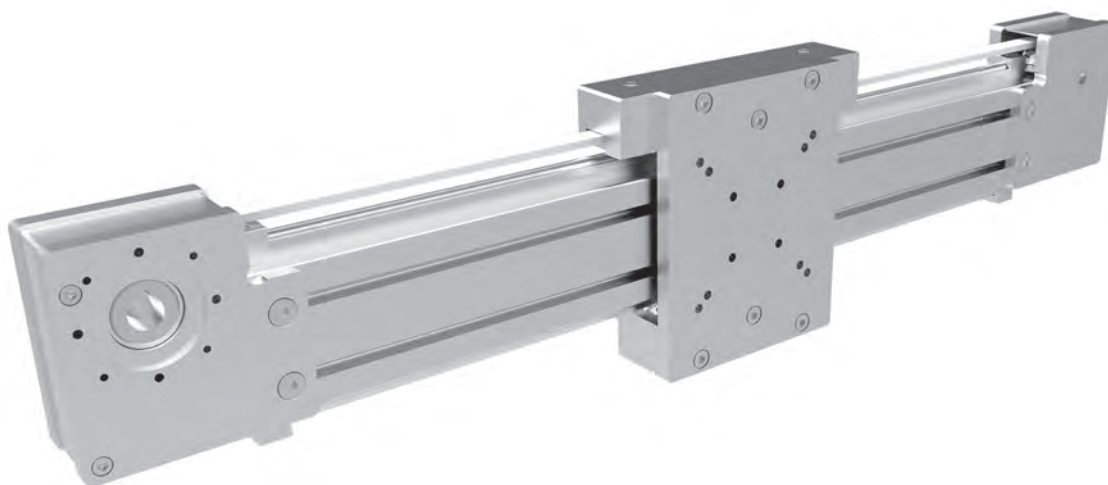
**ECCENTRIC PIN TIGHTENING**

TENSIONAMENTO DEL PERNO ECCENTRICO  
TENSION DEL RODILLO DE LEVA EXCÉNTRICO  
SERRAGE DU FALET DE CAME EXCENTRIQUE  
DAS SPANNEN DER KURVENROLLE MIT EXZENTER





### 800.030



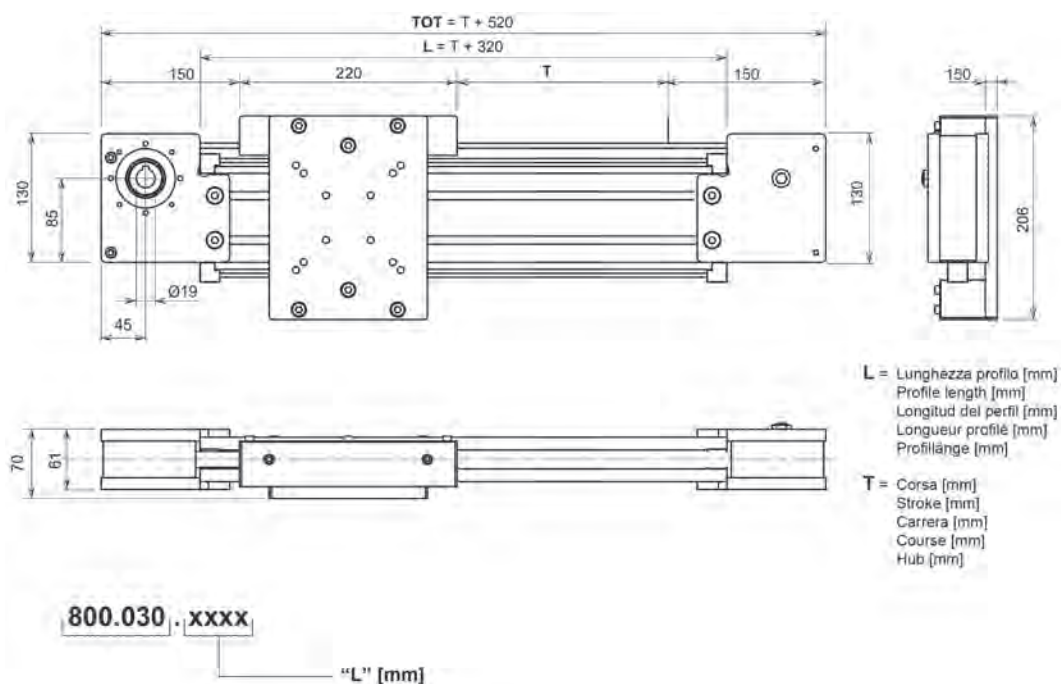
**EN** 800.030 is a belt-driven linear actuator sliding on  $\varnothing 12$  rollers. The axis has a 45x90 8 mm slot profile.

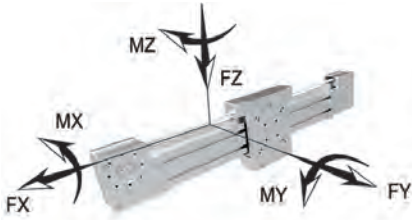
**IT** 800.030 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su toni  $\varnothing 12$ . L'asse è strutturato con un profilo 45x90 cava 8.

**ES** 800.030 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 12$ . El eje está estructurado con un perfil de 45x90 con ranura de 8.

**FR** 800.030 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur ronds  $\varnothing 12$ . L'axe est structuré avec un profilé 45x90 rainure 8.

**DE** 800.030 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 12$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 45x90 Nut 8.





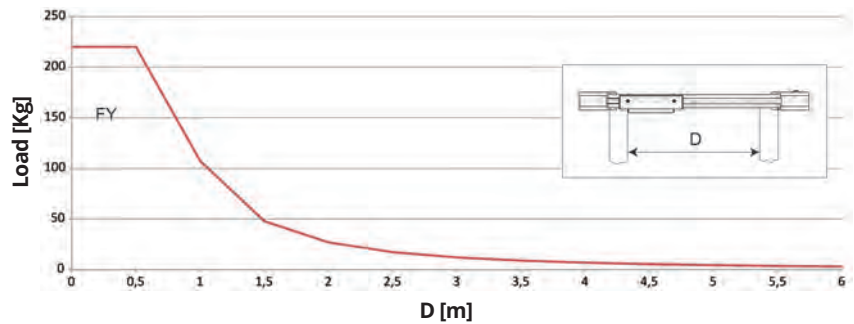
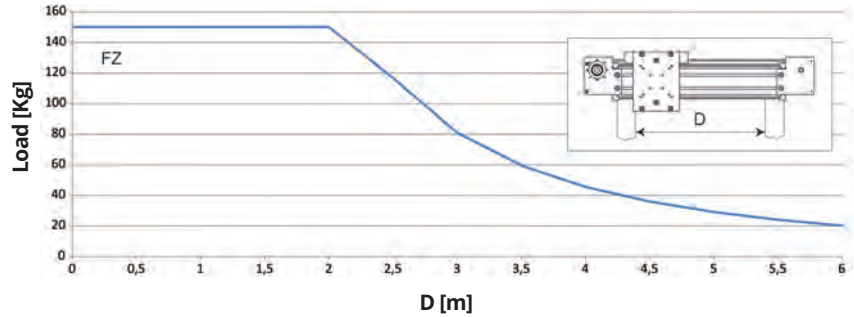
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

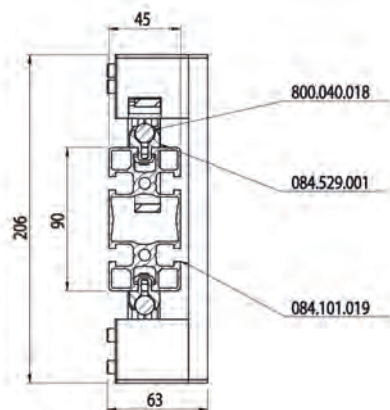
$$f = \frac{1}{750} D$$

FX (N)	600	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11.500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	60		
FY (N)	1950		
MY (Nm)	60		
FZ + (N)	1250		
FZ - (N)	1250		
MZ (Nm)	40		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5770 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	1 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=16
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,7 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	5,7 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	6 Kg

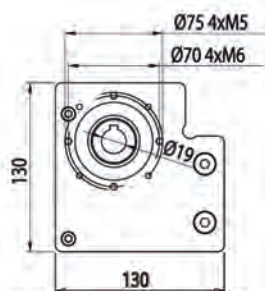


SECTION  
SEZIONE  
SECTION  
SECTION  
ABSCHNITT



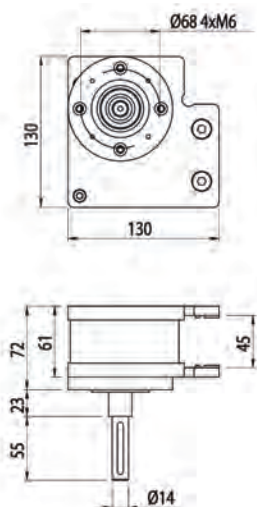
HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



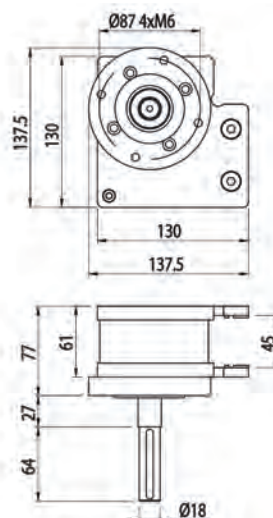
ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F

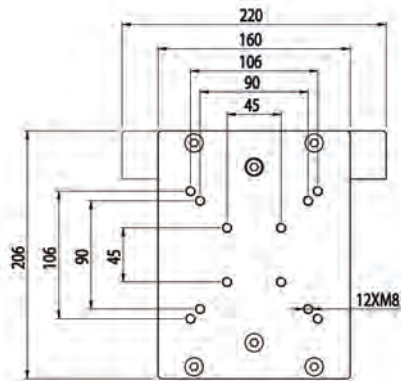






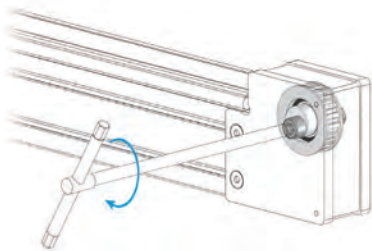
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



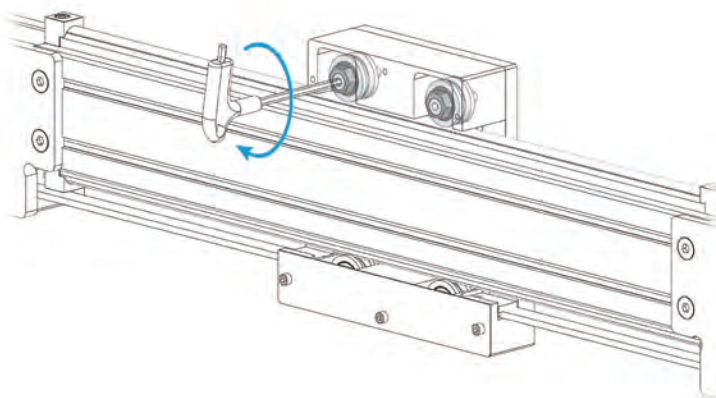
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS



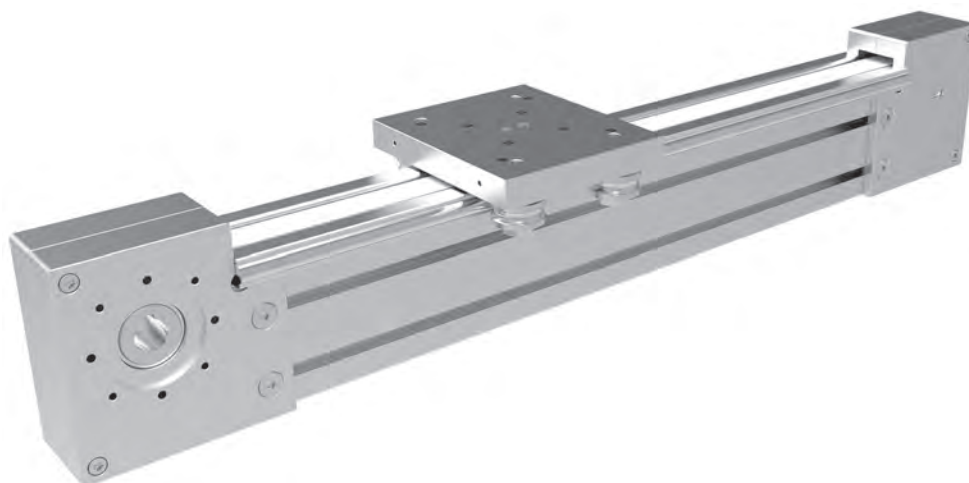
**ECCENTRIC PIN TIGHTENING**

TENSIONAMENTO DEL PERNO ECCENTRICO  
TENSION DEL RODILLO DE LEVA EXCÉNTRICO  
SERRAGE DU FALET DE CAME EXCENTRIQUE  
DAS SPANNEN DER KURVENROLLE MIT EXZENTER





### 800.060



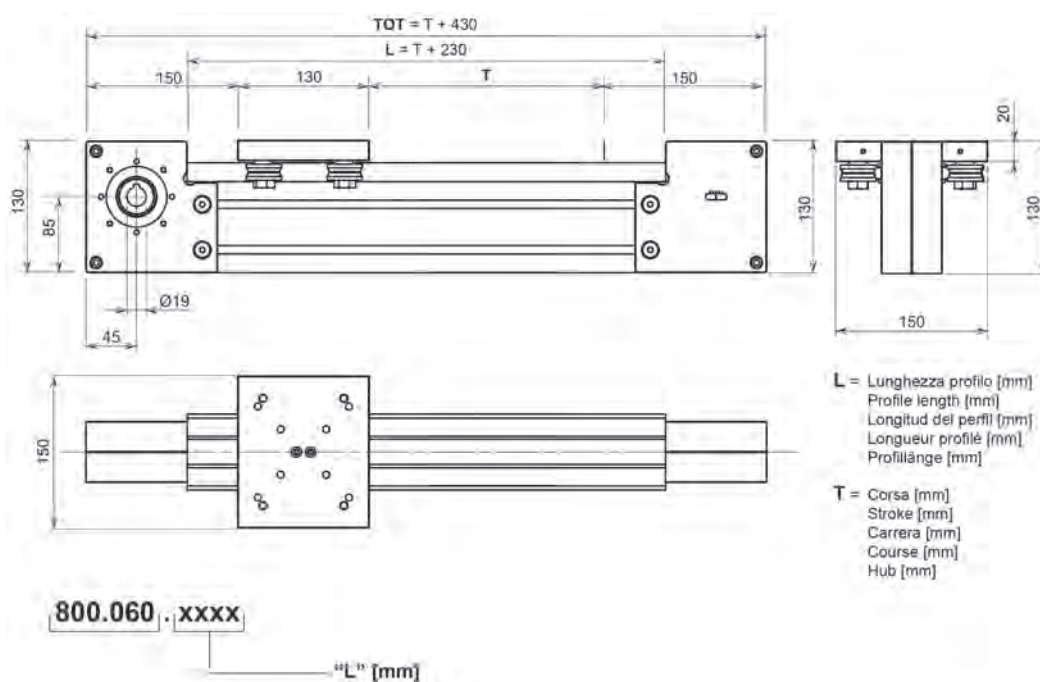
**EN** 800.060 is a belt-driven linear actuator sliding on  $\varnothing 12$  rollers. The axis has a 45x90 8 mm slot profile.

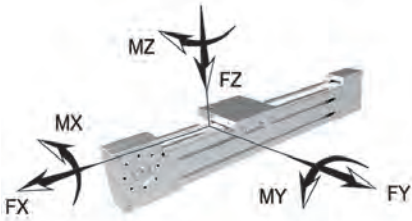
**IT** 800.060 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata è scorrimento su toni  $\varnothing 12$ . L'asse è strutturato con un profilo 45x90 cava 8.

**ES** 800.060 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 12$ . El eje está estructurado con un perfil de 45x90 con ranura de 8.

**FR** 800.060 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur ronds  $\varnothing 12$ . L'axe est structuré avec un profilé 45x90 rainure 8.

**DE** 800.060 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 12$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 45x90 Nut 8.





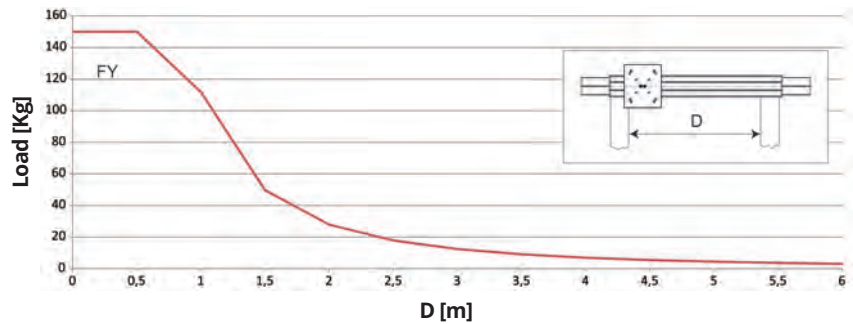
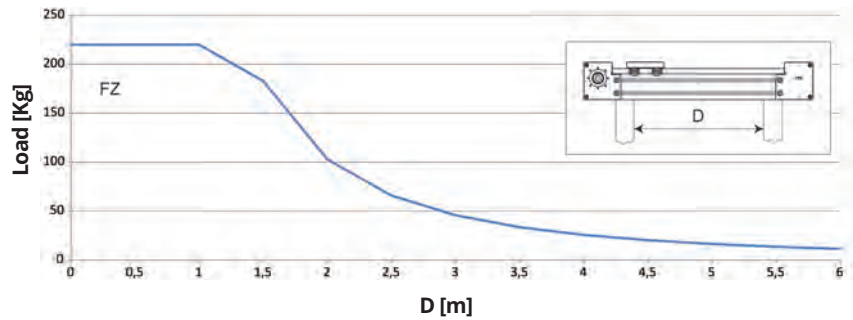
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

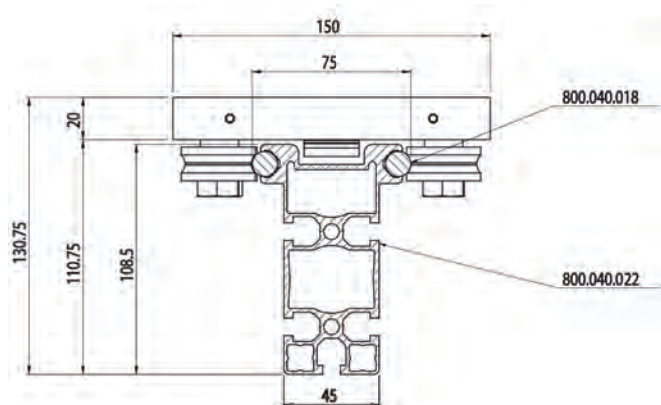
FX (N)	800	<b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	40		
FY (N)	1250		
MY (Nm)	30		
FZ + (N)	1950		
FZ - (N)	1950		
MZ (Nm)	40		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5770 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	1 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	1,6 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	5,8 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	5,6 Kg



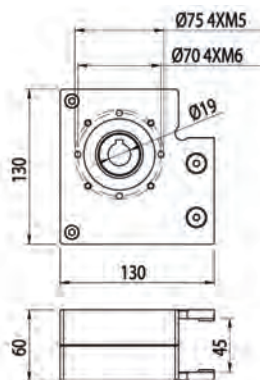
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



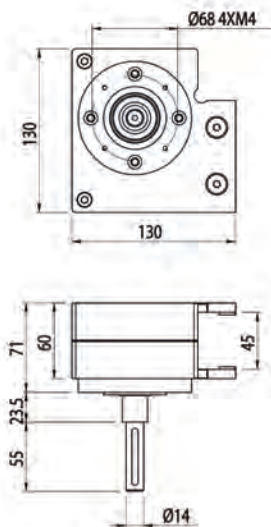
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



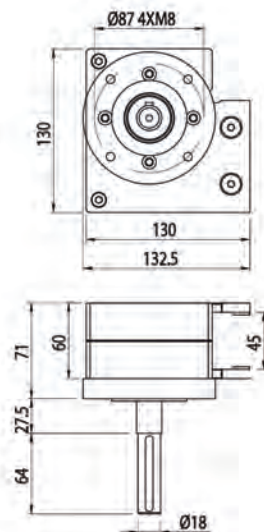
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

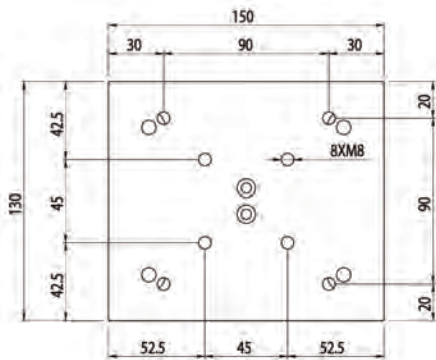
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F





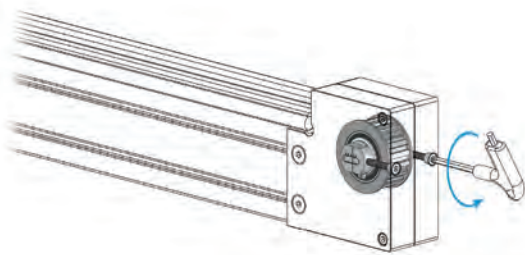
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



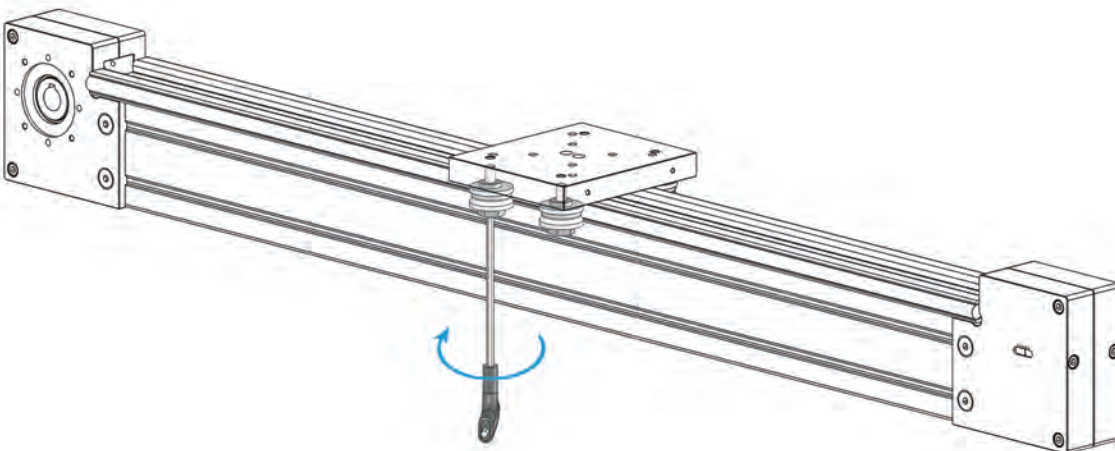
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS



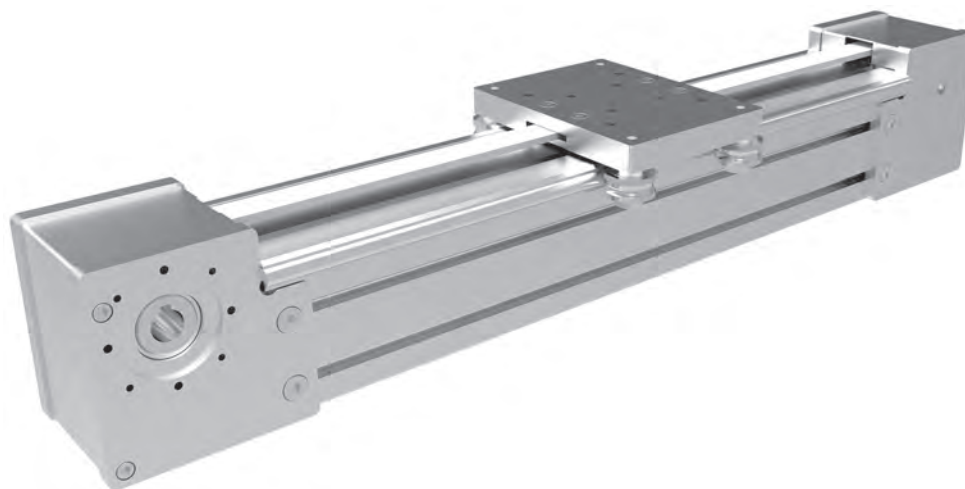
**ECCENTRIC PIN TIGHTENING**

TENSIONAMENTO DEL PERNO ECCENTRICO  
TENSION DEL RODILLO DE LEVA EXCÉNTRICO  
SERRAGE DU FALET DE CAME EXCENTRIQUE  
DAS SPANNEN DER KURVENROLLE MIT EXZENTER





### 800.020



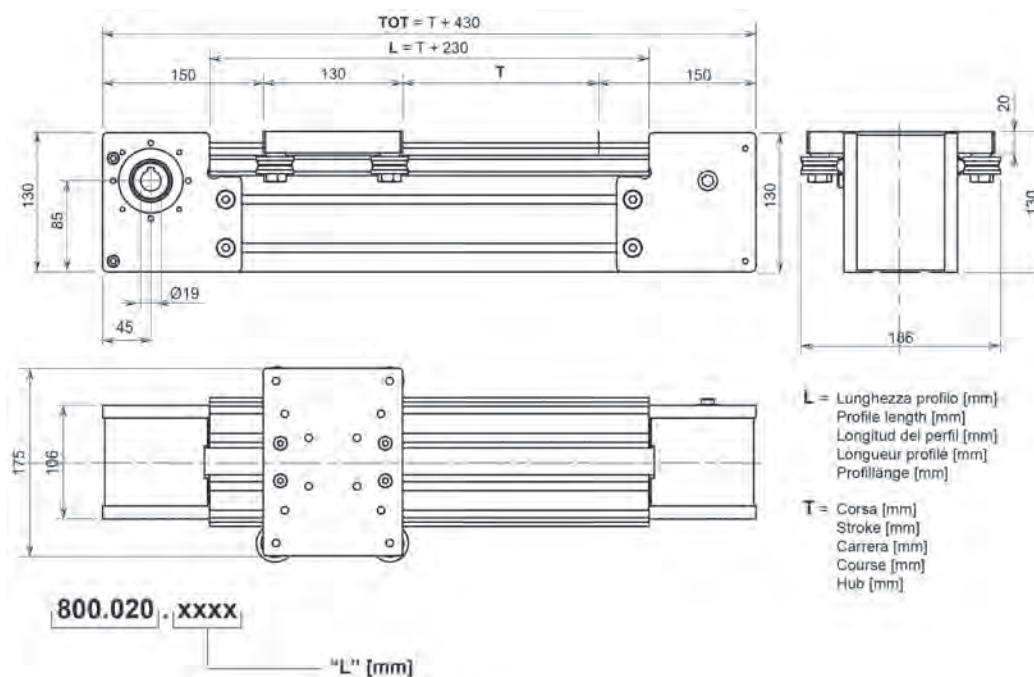
**EN** 800.020 is a belt-driven linear actuator sliding on  $\varnothing 12$  rollers. The axis has a 90x90 8 mm slot profile.

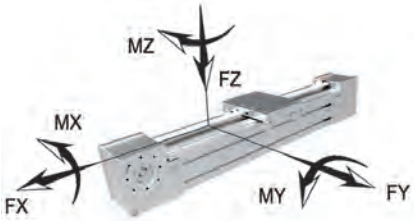
**IT** 800.020 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata è scorrimento su toni  $\varnothing 12$ . L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 8.

**ES** 800.020 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 12$ . El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 8.

**FR** 800.020 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur ronds  $\varnothing 12$ . L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 8.

**DE** 800.020 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 12$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 8.





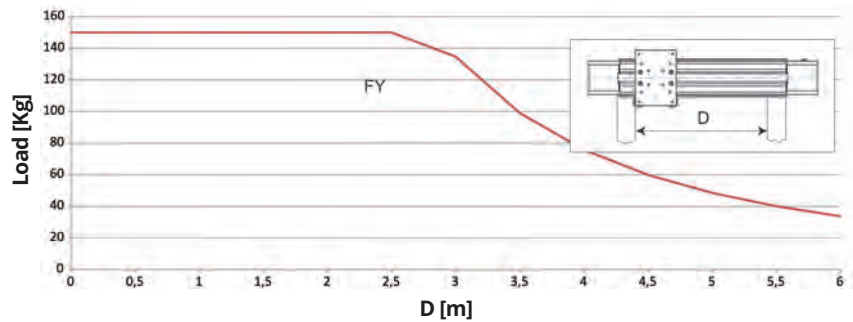
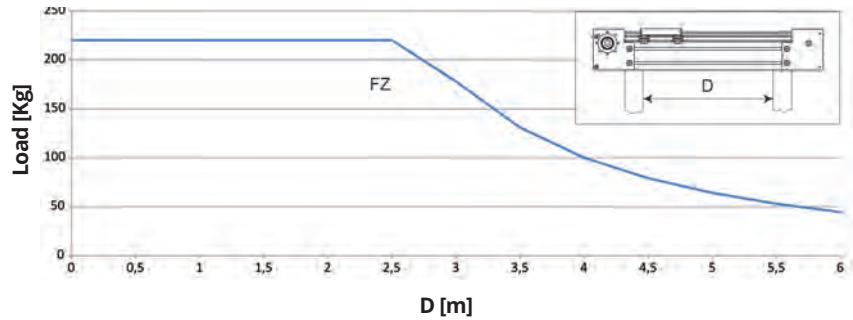
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

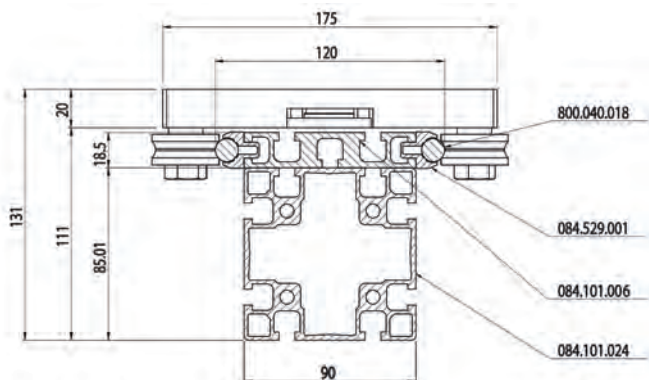
FX (N)	800	<p><b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	60		
FY (N)	1250		
MY (Nm)	40		
FZ + (N)	1950		
FZ - (N)	1950		
MZ (Nm)	70		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5770 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	1 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	1,6 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	5,6 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	9,7 Kg



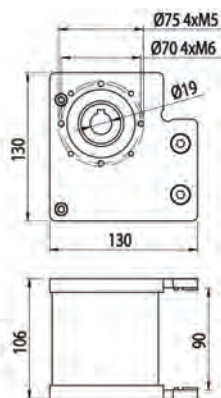
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



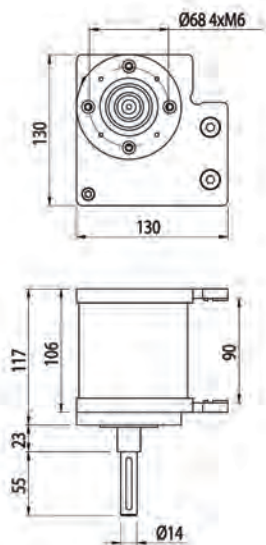
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



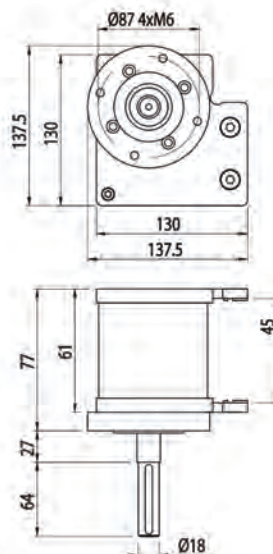
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F

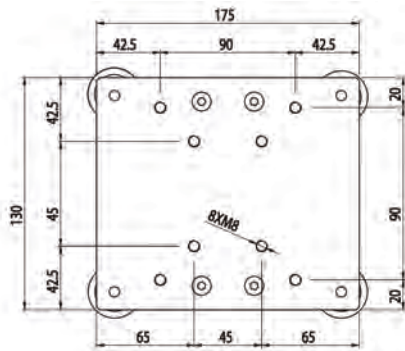






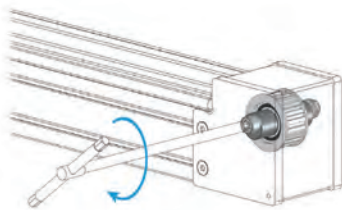
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



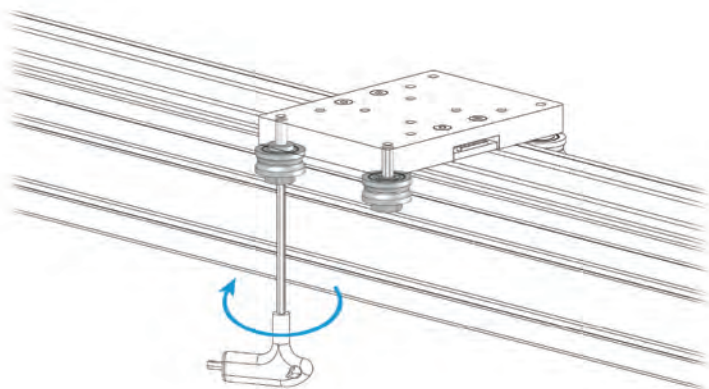
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS



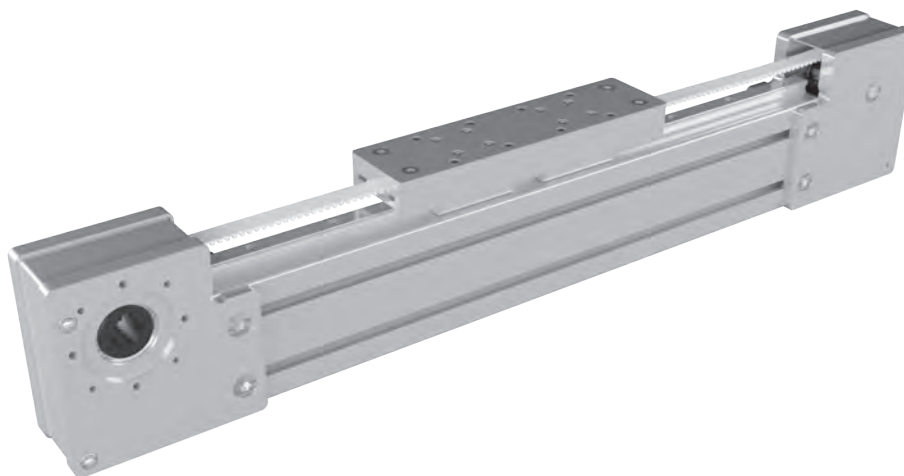
**ECCENTRIC PIN TIGHTENING**

TENSIONAMENTO DEL PERNO ECCENTRICO  
TENSION DEL RODILLO DE LEVA EXCÉNTRICO  
SERRAGE DU FALET DE CAME EXCENTRIQUE  
DAS SPANNEN DER KURVENROLLE MIT EXZENTER





### 800.080



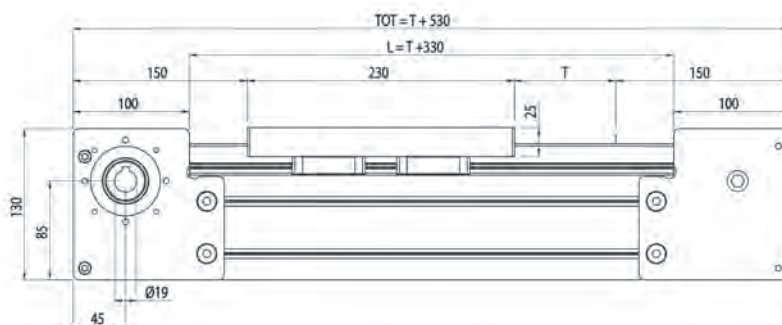
**EN** 800.080 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 45x90 8 mm slot profile.

**IT** 800.080 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 45x90 cava 8.

**ES** 800.080 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 45x90 con ranura de 8.

**FR** 800.080 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 45x90 rainure 8.

**DE** 800.080 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 45x90 Nut 8.

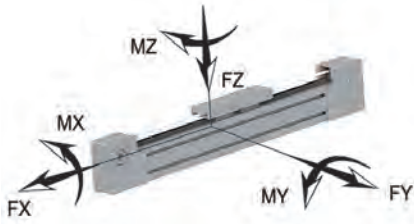


**L** = Lunghezza profilo [mm]  
Profile length [mm]  
Longitud del perfil [mm]  
Longueur profilé [mm]  
Profilänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
Stroke [mm]  
Carrera [mm]  
Course [mm]  
Hub [mm]

800.080 . xxxx

"L" [mm]



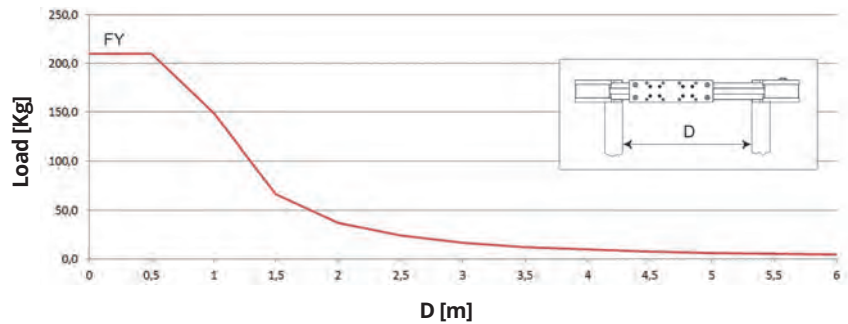
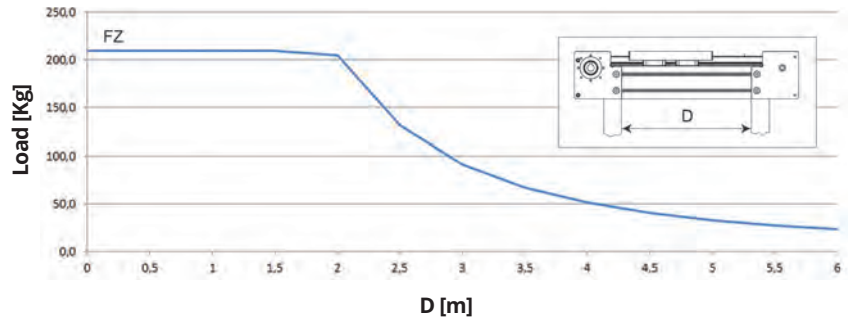
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

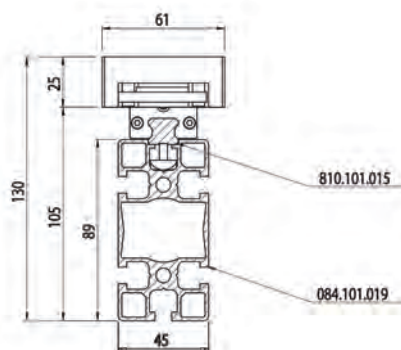
$$f = \frac{1}{750} D$$

FX (N)	600	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11.500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	15		
FY (N)	3000		
MY (Nm)	60		
FZ + (N)	3000		
FZ - (N)	3000		
MZ (Nm)	60		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5690 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=16
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200,12 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	1,18 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	4,09 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	4,3 Kg

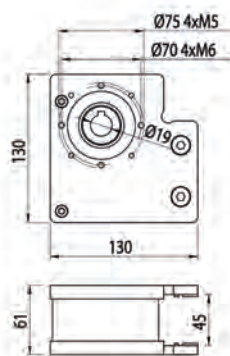


SECTION  
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



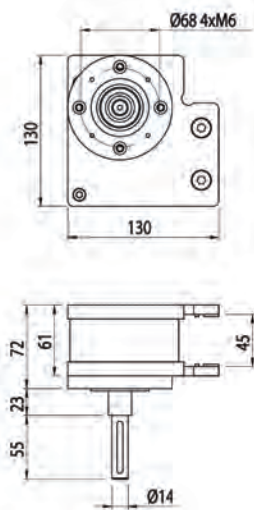
HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



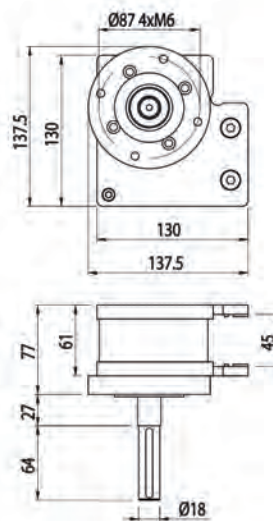
ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



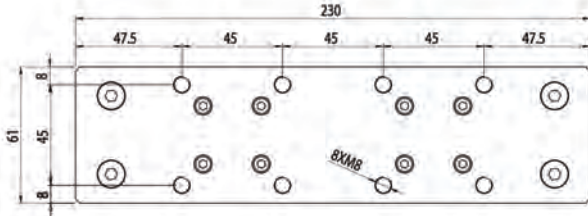
ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F

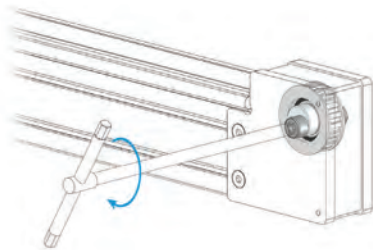


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

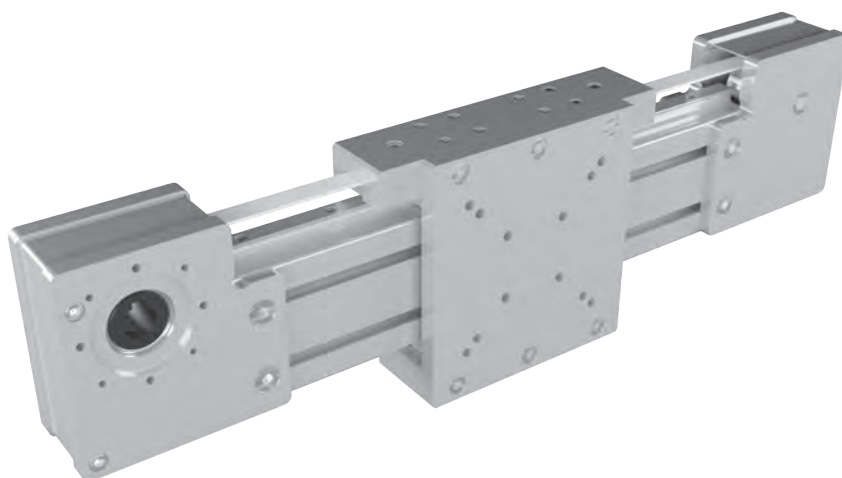
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 800.085



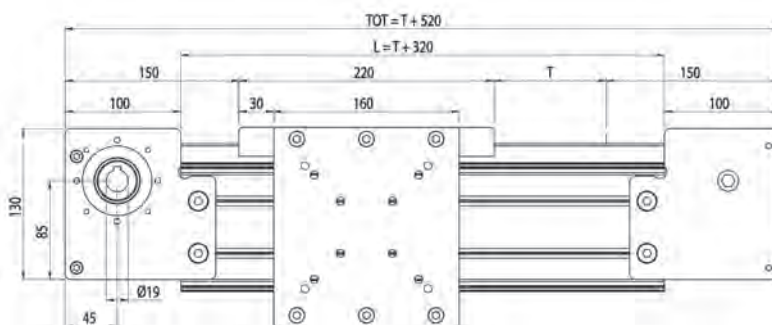
**EN** 800.085 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 45x90 8 mm slot profile.

**IT** 800.085 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 45x90 cava 8.

**ES** 800.085 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 45x90 con ranura de 8.

**FR** 800.085 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 45x90 rainure 8.

**DE** 800.085 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 45x90 Nut 8.

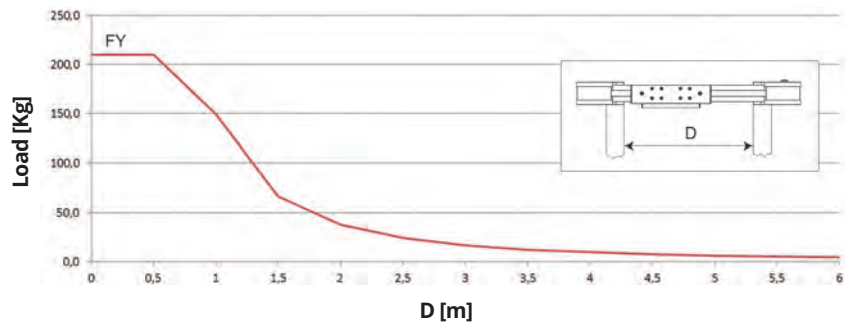
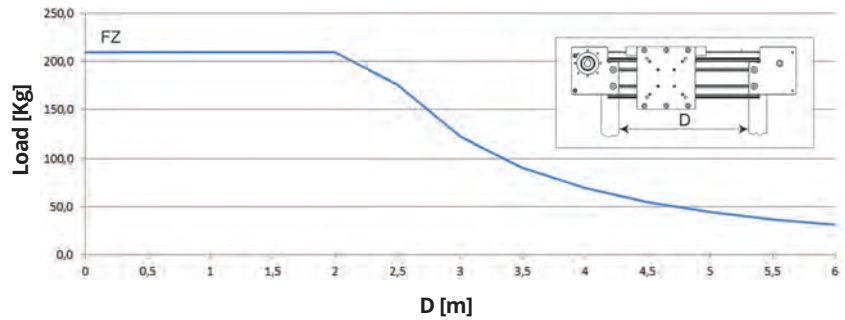
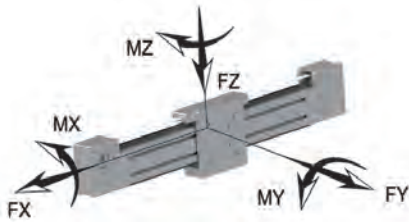


**L** = Lunghezza profilo [mm]  
Profile length [mm]  
Longitud del perfil [mm]  
Longueur profilé [mm]  
Profillänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
Stroke [mm]  
Carrera [mm]  
Course [mm]  
Hub [mm]

800.085 . xxxx

"L" [mm]



The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.

**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flexión  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

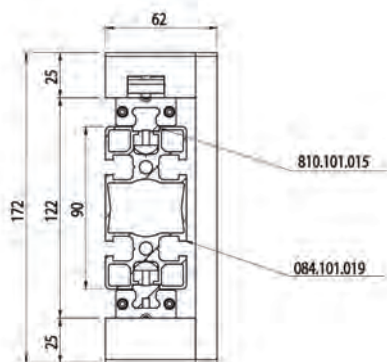
$$f = \frac{1}{750} D$$

FX (N)	600	<p><b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11.500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	300		
FY (N)	6000		
MY (Nm)	380		
FZ + (N)	4500		
FZ - (N)	4500		
MZ (Nm)	230		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5690 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=16
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200,12 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	1,18 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	4,09 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	4,3 Kg

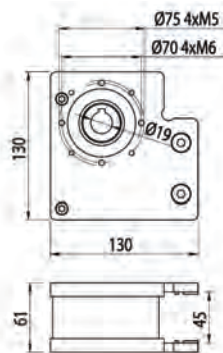


SECTION  
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



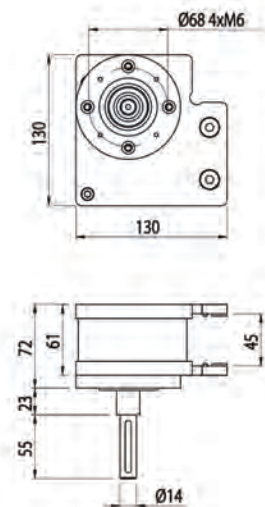
HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE

FORATURE FLANGIA DI TRAIINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERCAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



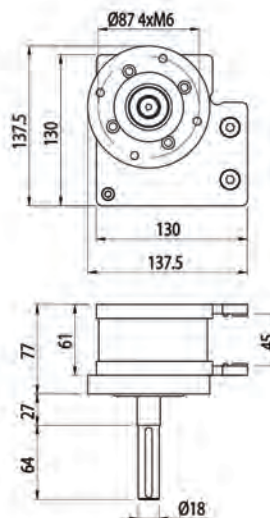
ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F

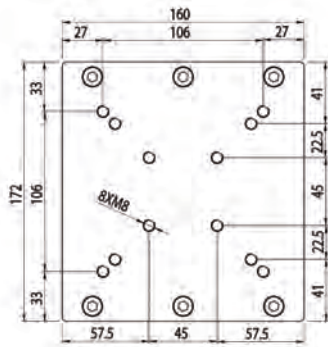
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F



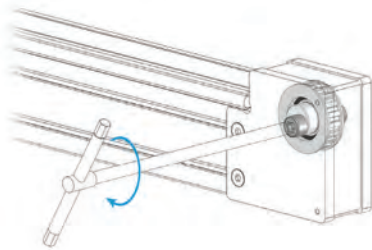


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

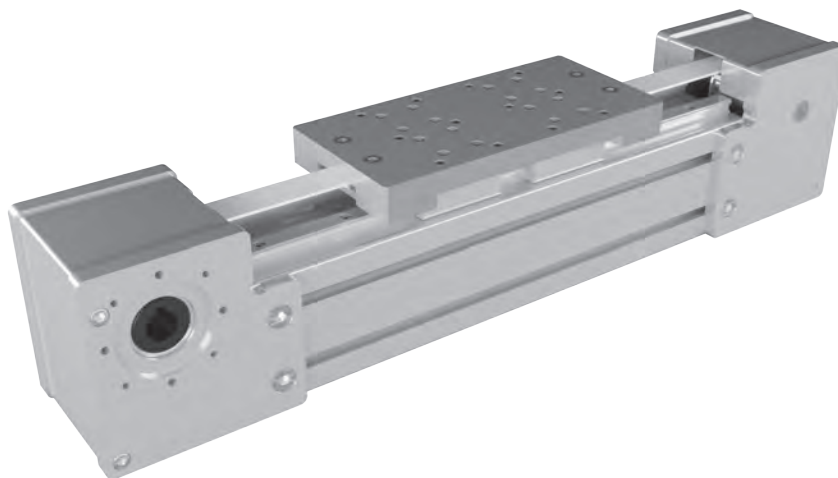
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 800.090



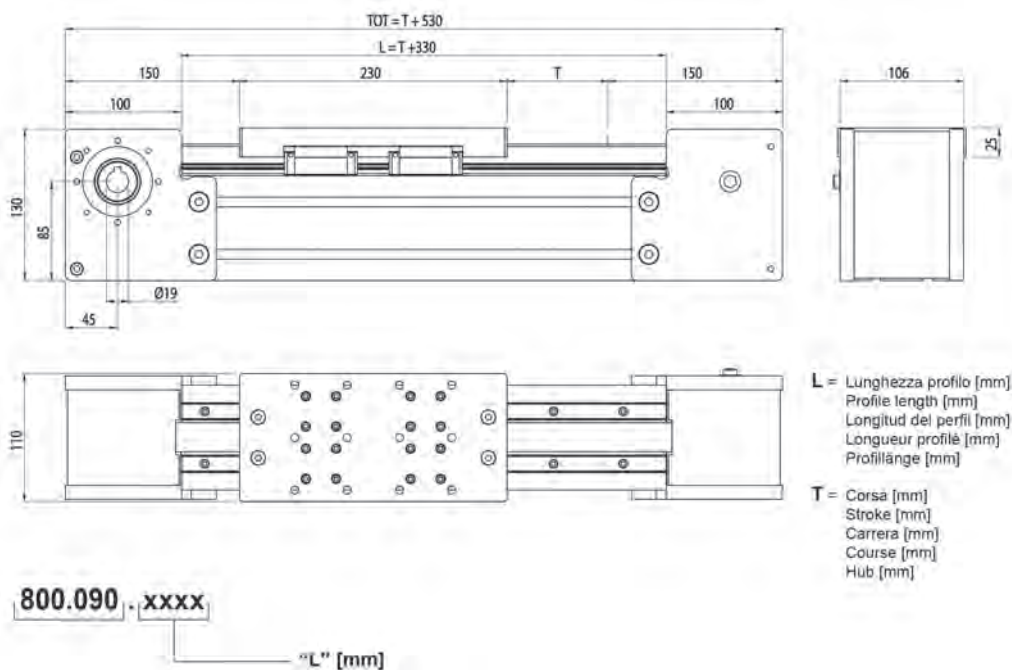
**EN** 800.090 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 90x90 8 mm slot profile.

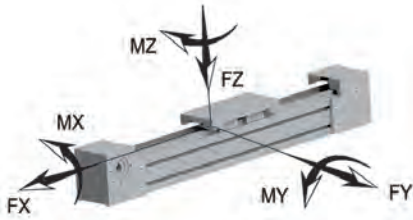
**IT** 800.090 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 8.

**ES** 800.090 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 8.

**FR** 800.090 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 8.

**DE** 800.090 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 8.





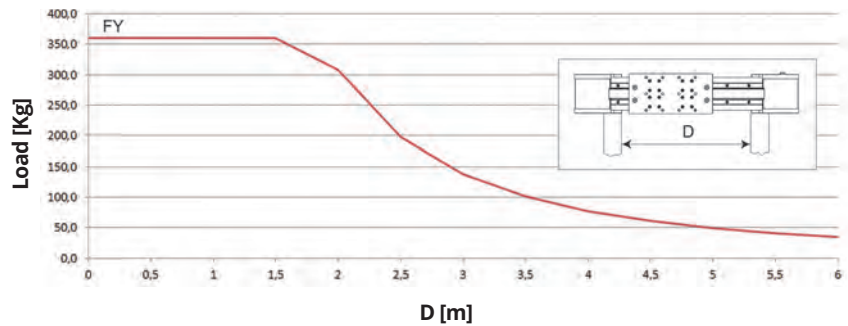
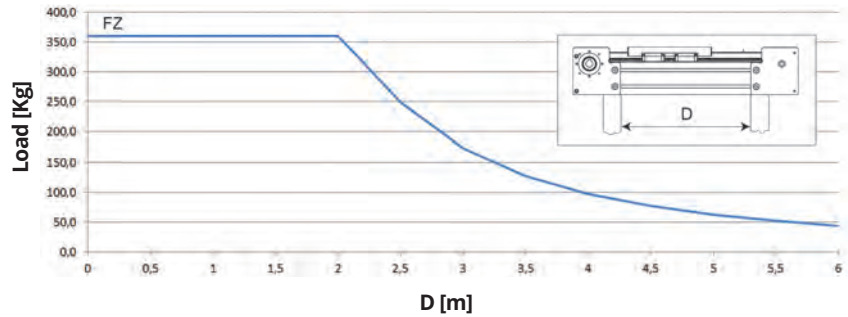
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

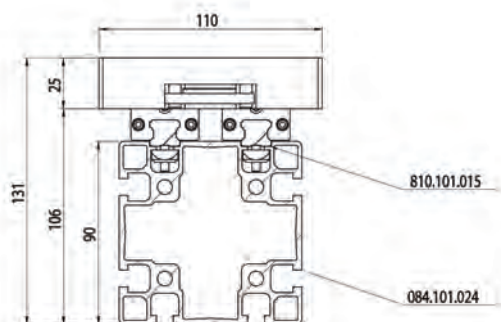
$$f = \frac{1}{750} D$$

FX (N)	800	<b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	135		
FY (N)	6000		
MY (Nm)	270		
FZ + (N)	6000		
FZ - (N)	6000		
MZ (Nm)	300		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5690 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,25 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	6,12 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	7,56 Kg

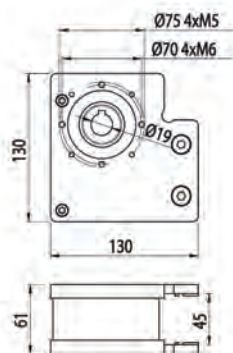


**SECTION**  
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



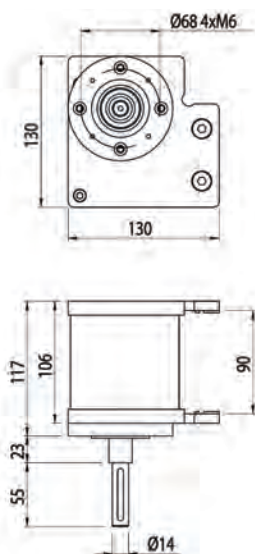
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



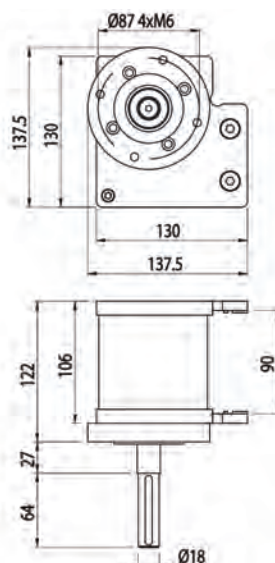
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



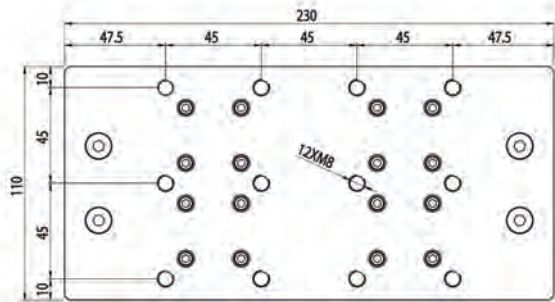
**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F

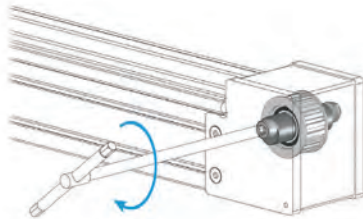


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

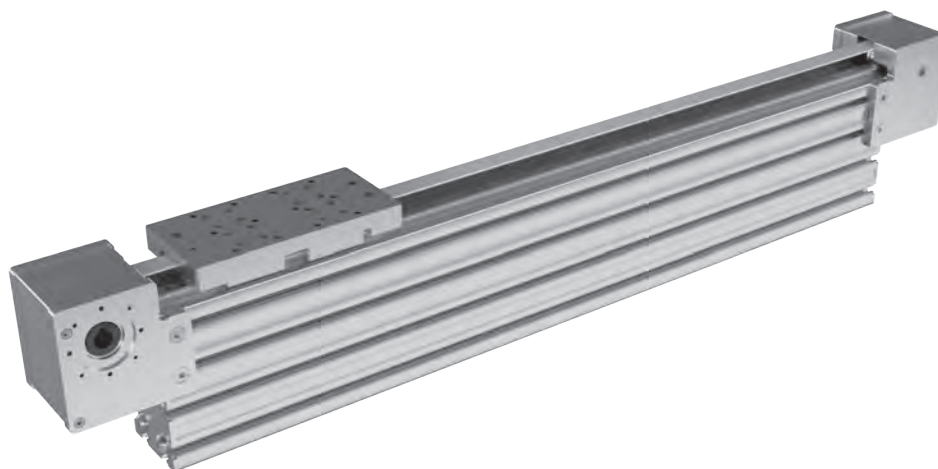
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





## 800.100



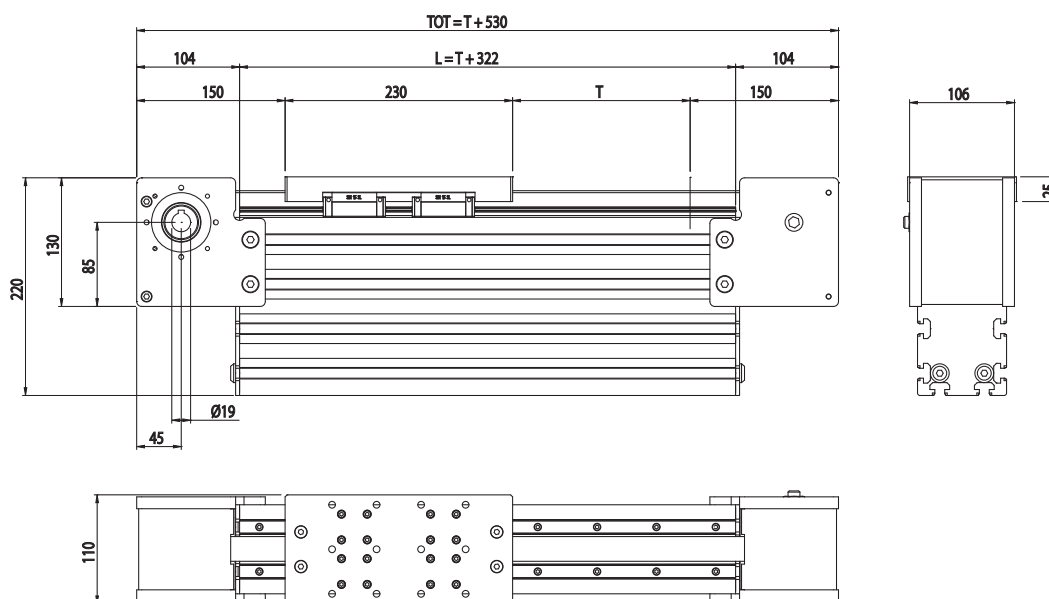
**EN** 800.100 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.

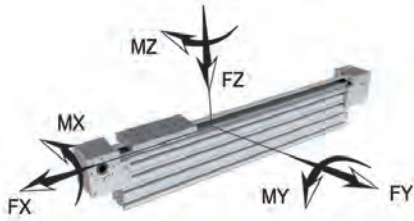
**IT** 800.100 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 800.100 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.

**FR** 800.100 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

**DE** 800.100 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindtrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.





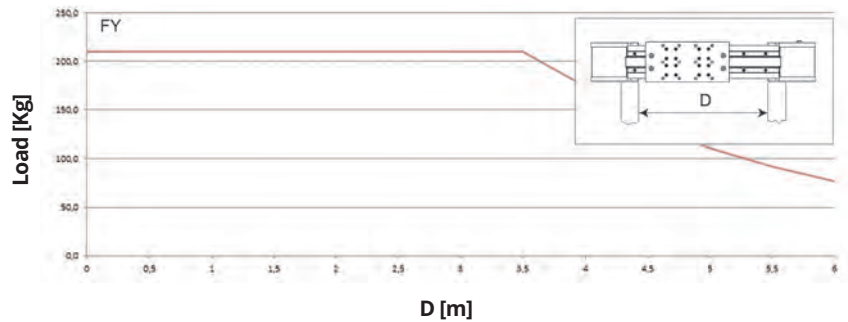
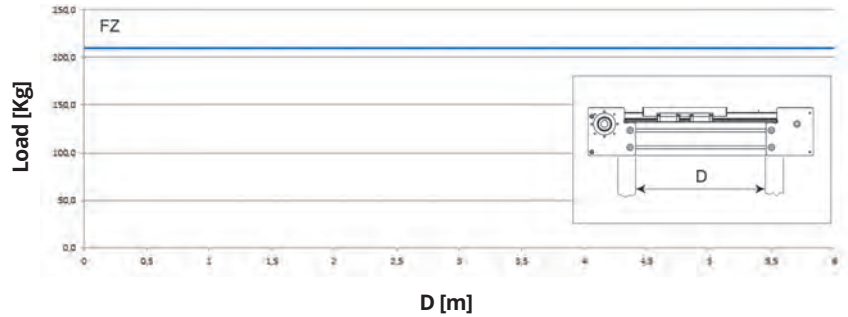
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flexión  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

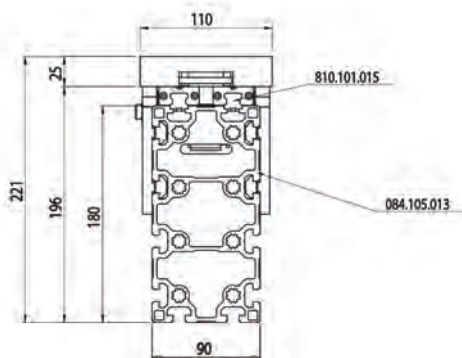
FX (N)	800	<b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	135		
FY (N)	6000		
MY (Nm)	270		
FZ + (N)	6000		
FZ - (N)	6000		
MZ (Nm)	300		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5690 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,25 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	6,12 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	16,5 Kg



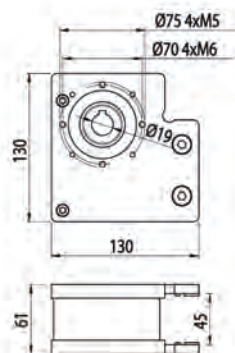
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



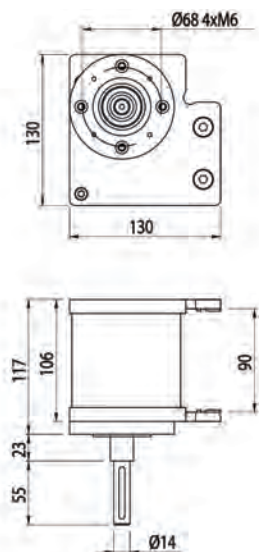
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



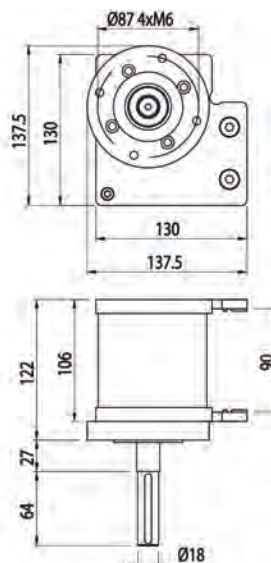
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

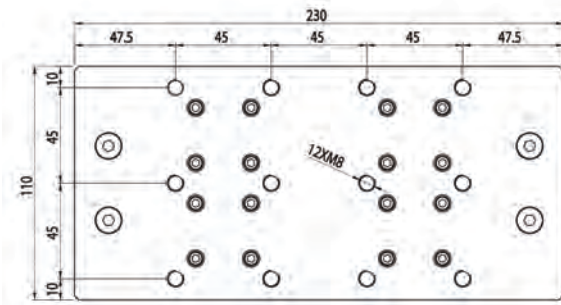
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F



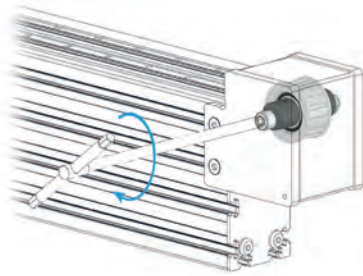


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

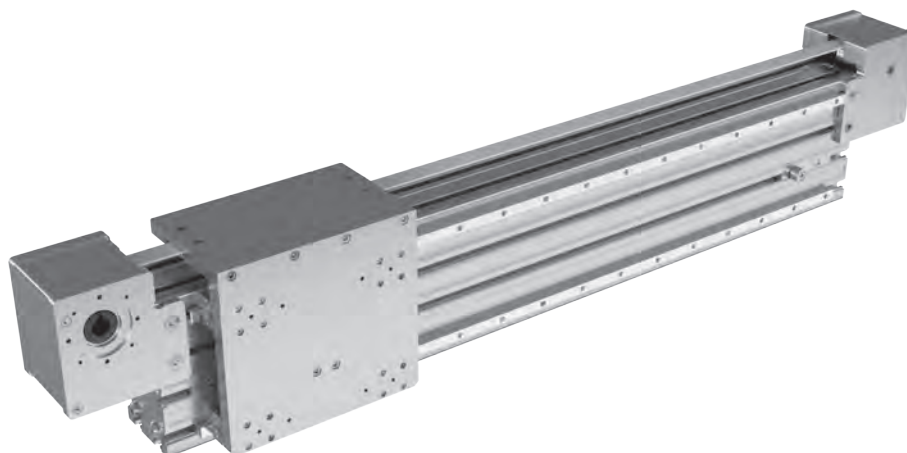
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





## 800.101



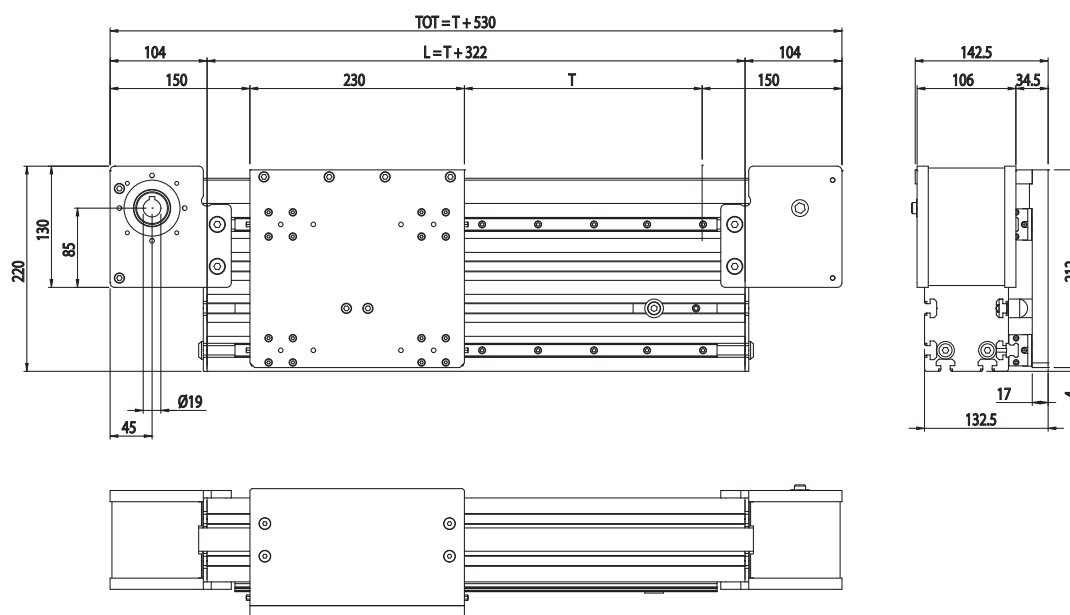
**EN** 800.101 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.

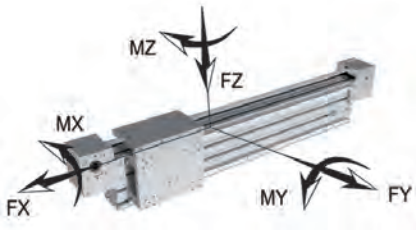
**IT** 800.101 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 800.101 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.

**FR** 800.101 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

**DE** 800.101 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.





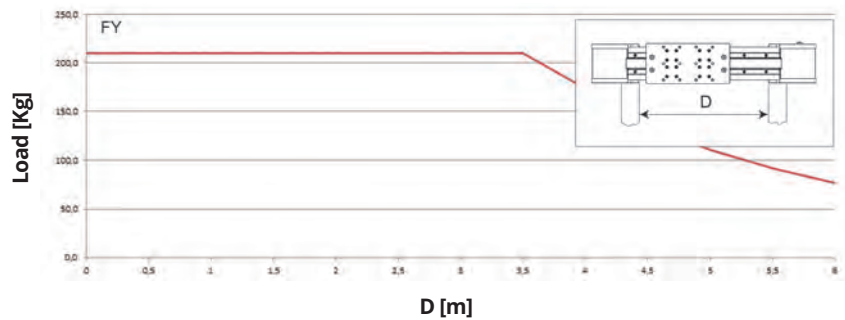
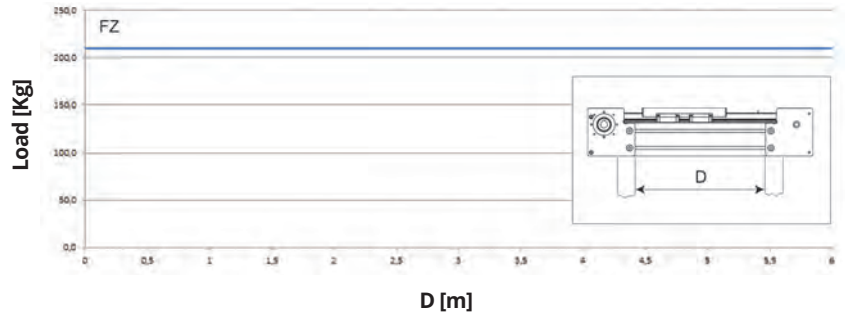
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

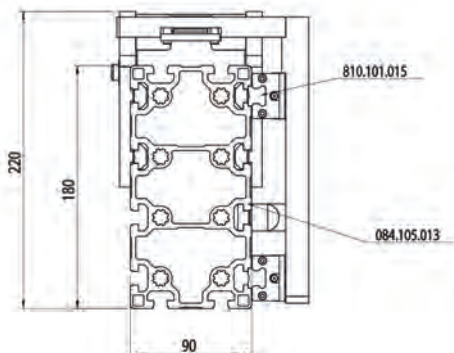
FX (N)	800	<b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	400		
FY (N)	6000		
MY (Nm)	600		
FZ + (N)	6000		
FZ - (N)	6000		
MZ (Nm)	450		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5690 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	4,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8,4 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	16,5 Kg



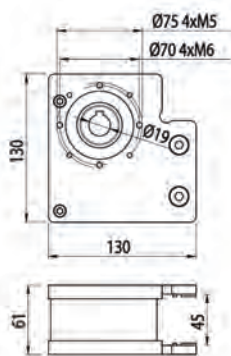
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



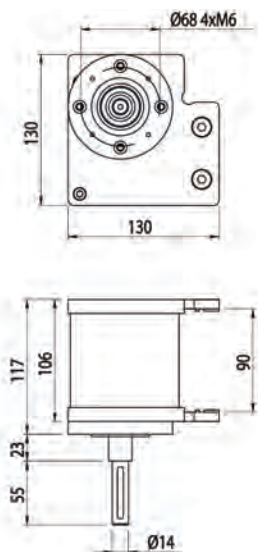
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



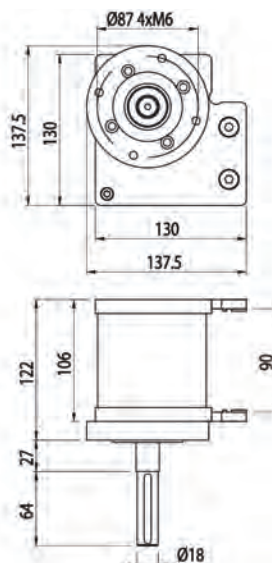
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



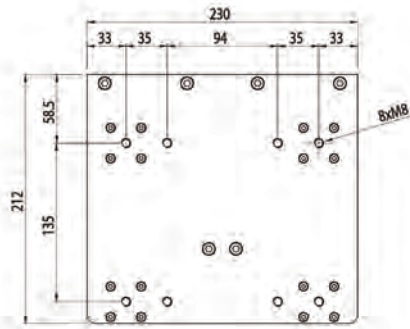
**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F

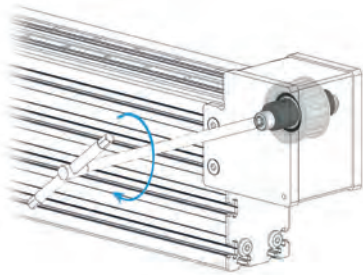


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

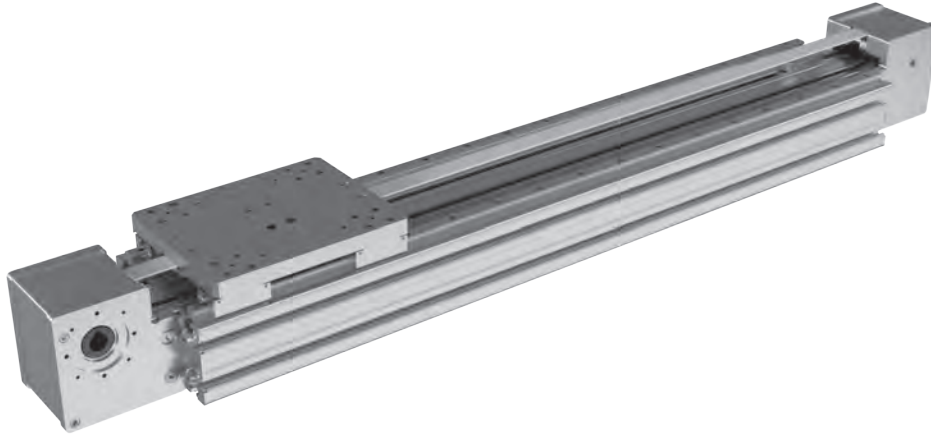
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 800.102



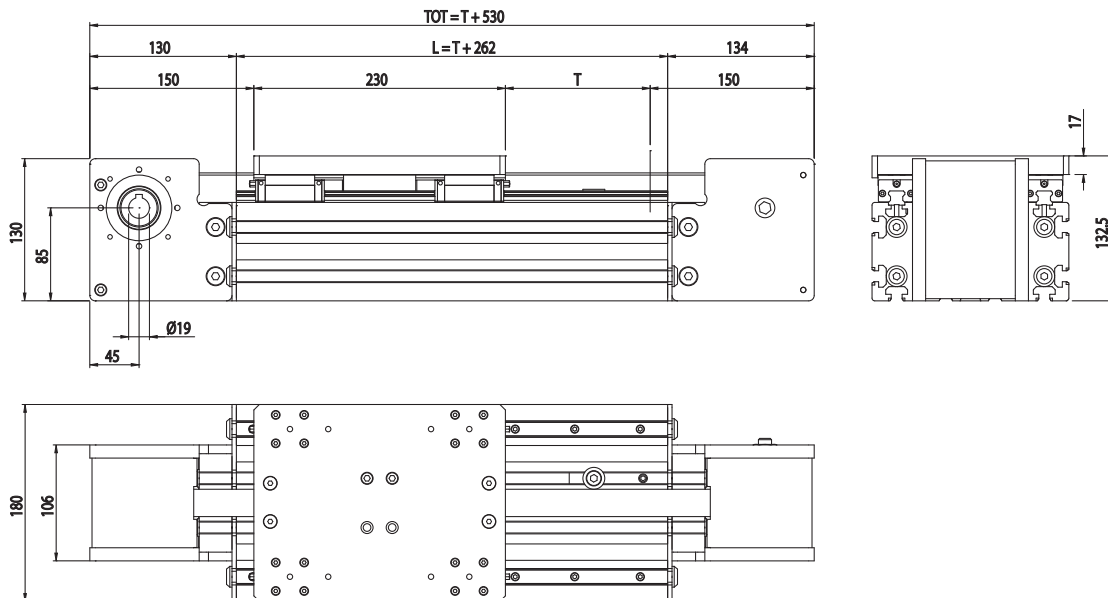
**EN** 800.102 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.

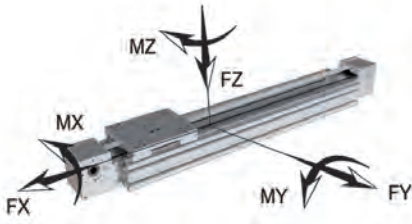
**IT** 800.102 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 800.102 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.

**FR** 800.102 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

**DE** 800.102 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.





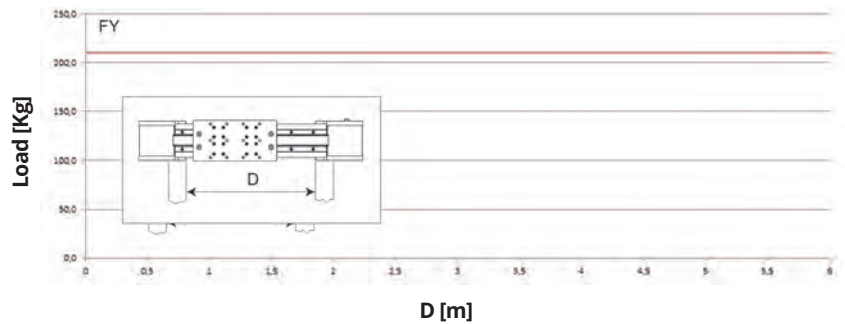
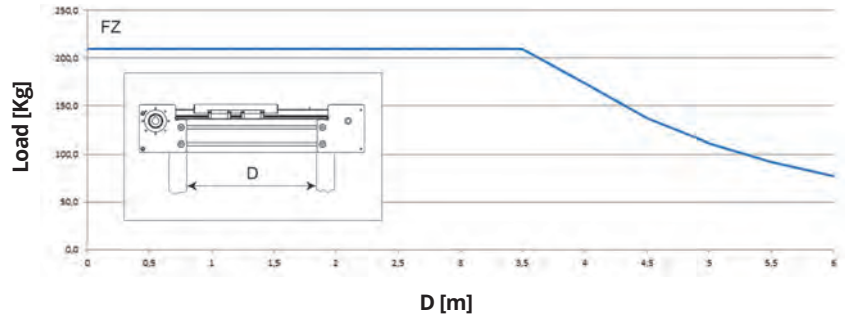
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flexión  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

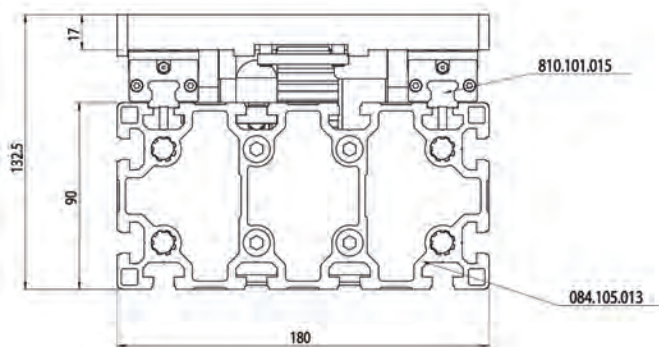
FX (N)	800	<b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	400		
FY (N)	2100		
MY (Nm)	450		
FZ + (N)	6000		
FZ - (N)	6000		
MZ (Nm)	600		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5690 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	3,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	7,8 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	16,5 Kg



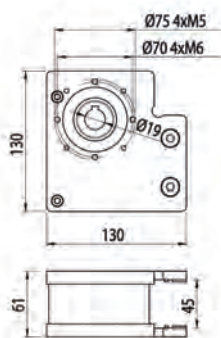
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



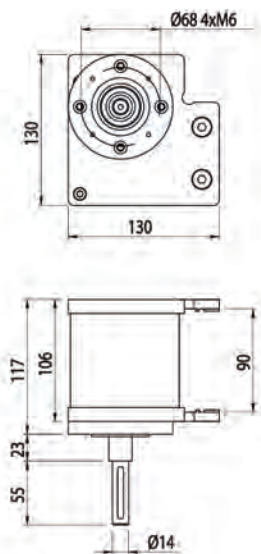
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



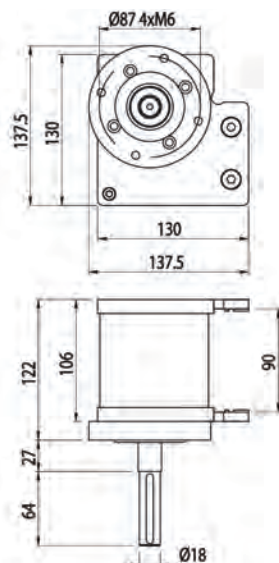
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

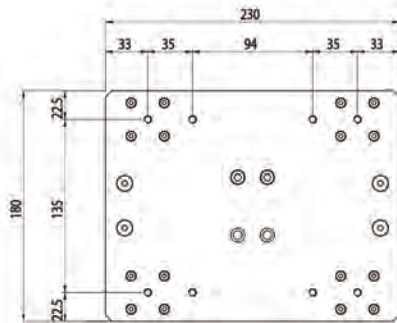
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F



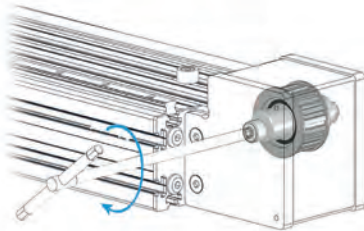


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

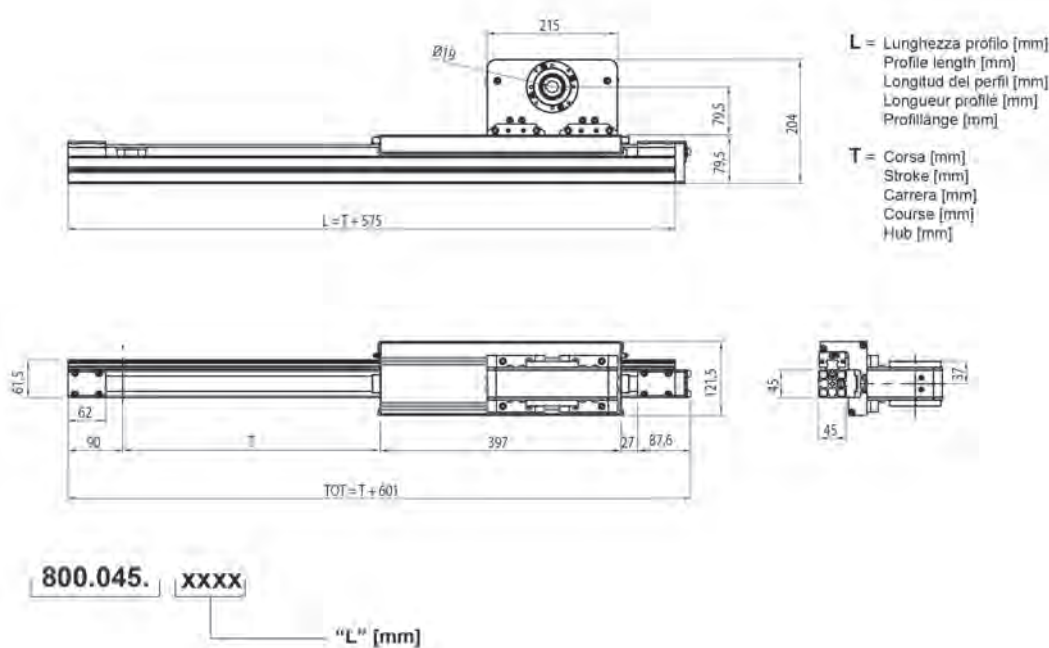


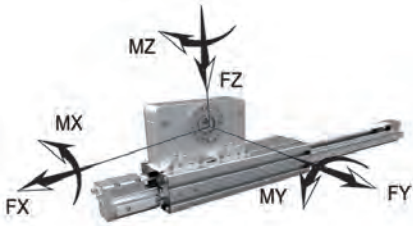


### 800.045



- EN** 800.045 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 45x45 8 mm slot profile.
- IT** 800.045 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 45x45 cava 8.
- ES** 800.045 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 45x45 con ranura de 8.
- FR** 800.045 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 45x45 rainure 8.
- DE** 800.045 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 45x45 Nut 8.





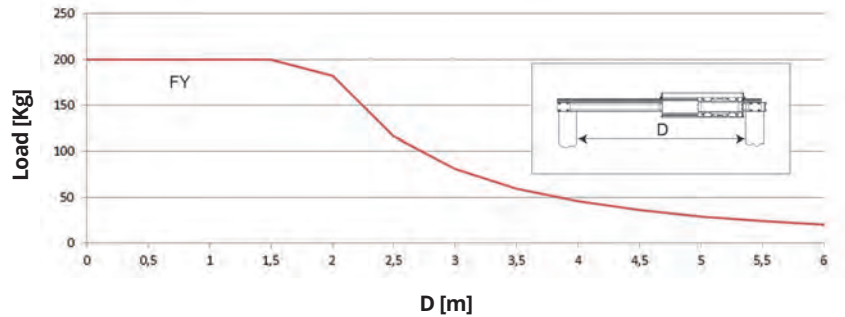
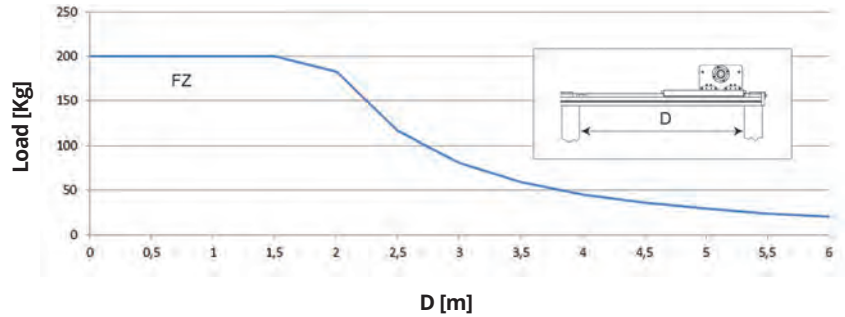
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

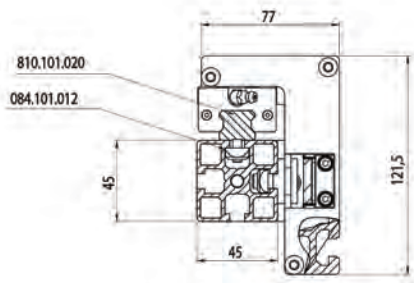
FX (N)	800	<b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	15		
FY (N)	3000		
MY (Nm)	190		
FZ + (N)	3000		
FZ - (N)	3000		
MZ (Nm)	190		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	1500 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	7,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8,5 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	4,5 Kg



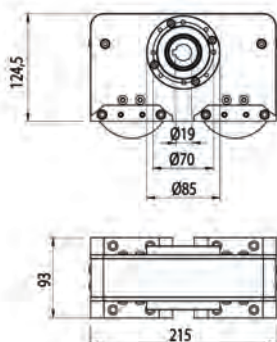
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



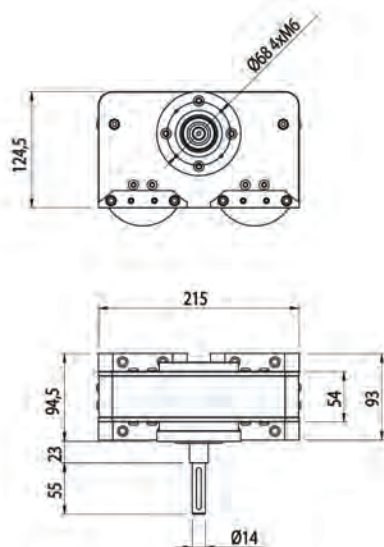
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



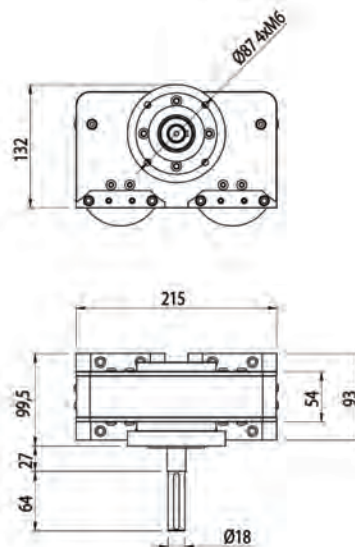
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

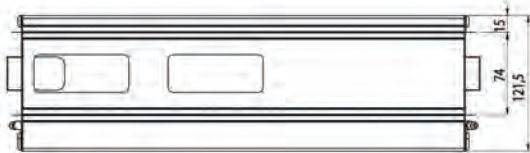
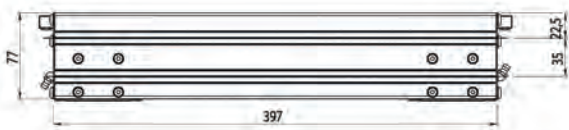
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F





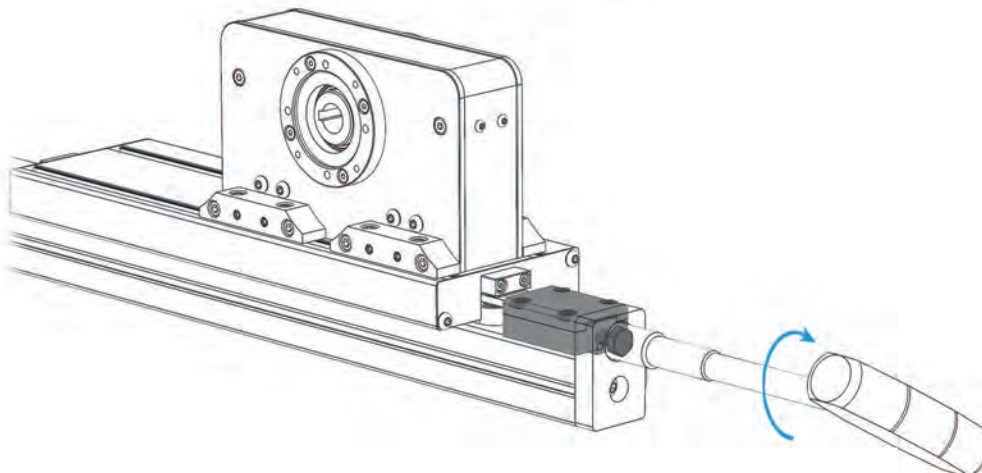
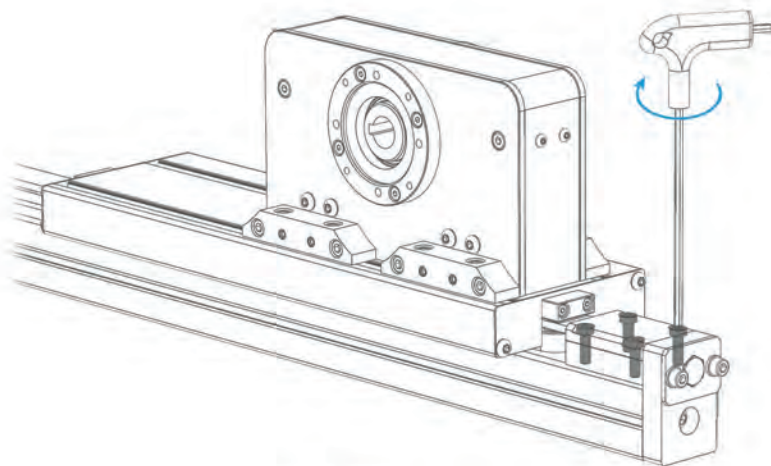
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 800.046



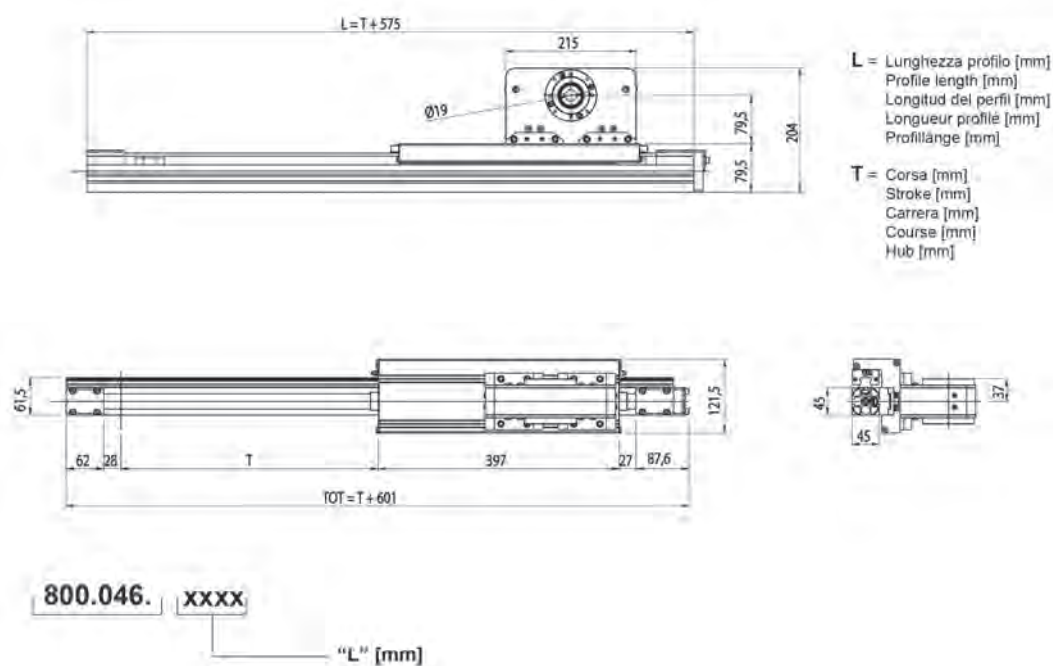
**EN** 800.046 is a belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 45x45 8 mm slot carbon profile.

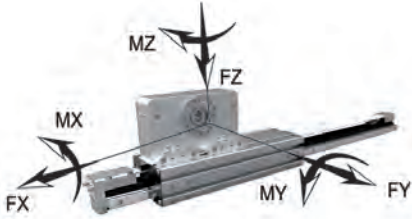
**IT** 800.046 è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo in carbonio 45x45 cava 8.

**ES** 800.046 es un actuador lineal con transmisión por correa dentada y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de carbono de 45x45 con ranura de 8.

**FR** 800.046 est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé en carbone 45x45 rainure 8.

**DE** 800.046 ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindtrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Carbonprofil 45x45 Nut 8.





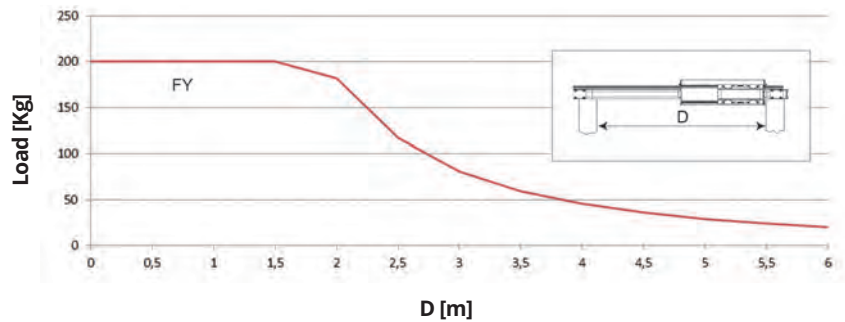
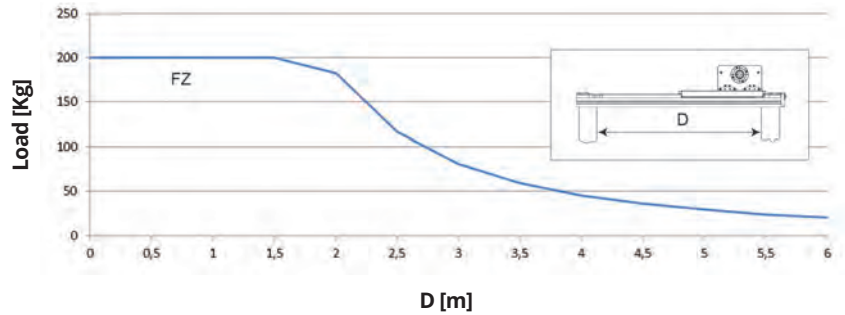
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

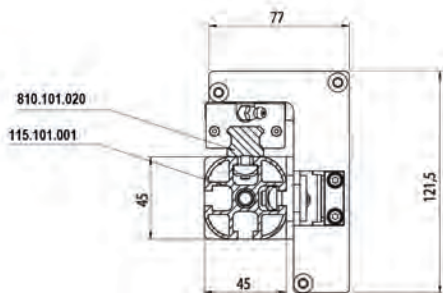
FX (N)	800	<b>Example of load FX 200 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 200 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	15		
FY (N)	3000		
MY (Nm)	190		
FZ + (N)	3000		
FZ - (N)	3000		
MZ (Nm)	190		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	1500 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	AT10 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	63,7 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	7,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8,5 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	3,3 Kg



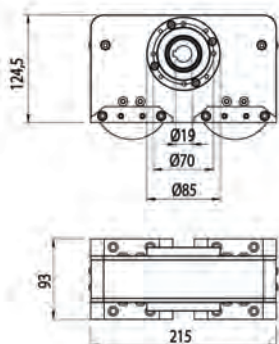
**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



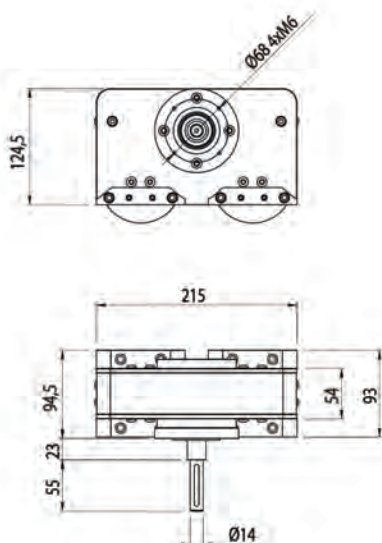
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



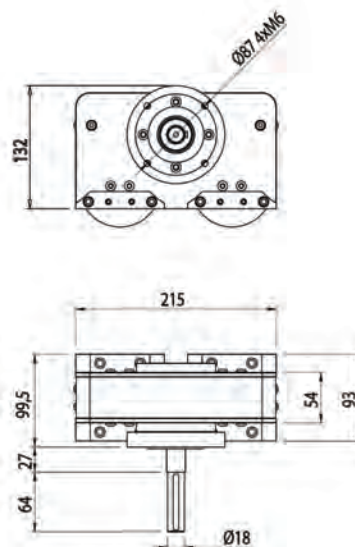
**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F



**ASSEMBLY WITH 800.040.019 AND 800.040.020 FOR MVF30F**

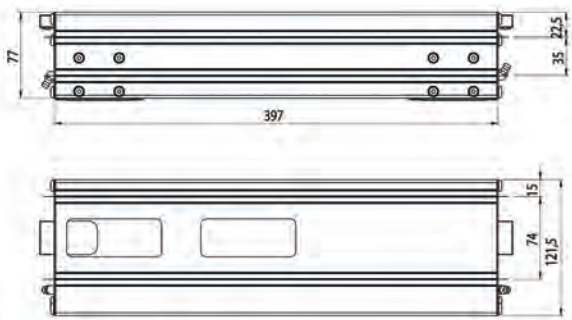
ASSEMBLAGGIO CON 800.040.019 E 800.040.020 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.019 Y 800.040.020 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.019 ET 800.040.020 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.019 UND 800.040.020 FÜR MVF30F



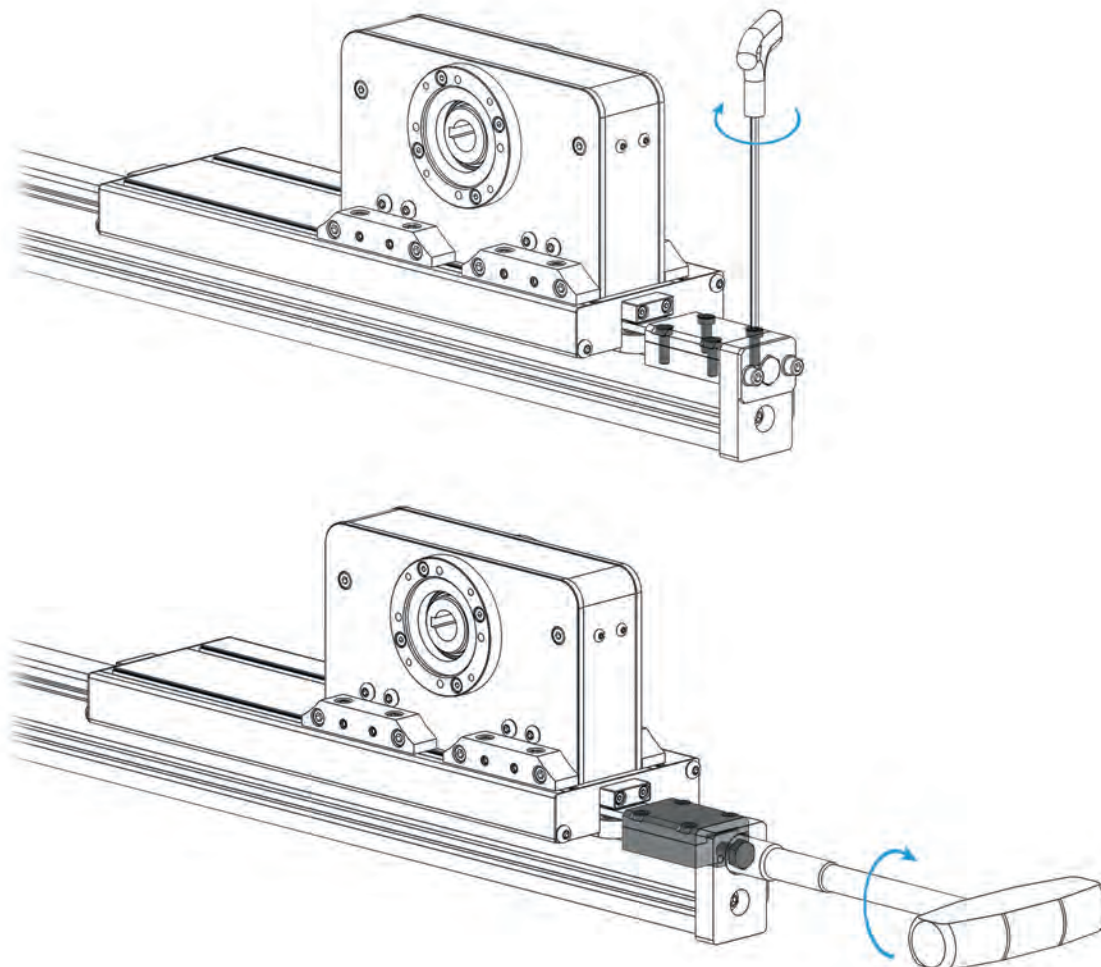


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

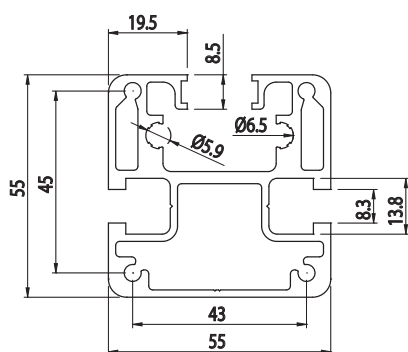
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





Cod	Ix cm <sup>4</sup>	Iy cm <sup>4</sup>	wx cm <sup>3</sup>	wy cm <sup>3</sup>	mm <sup>2</sup>	Kg/m
<b>800.040.021</b>	26,50	32,86	9,64	11,95	863,64	2,33



**Anodised aluminium**

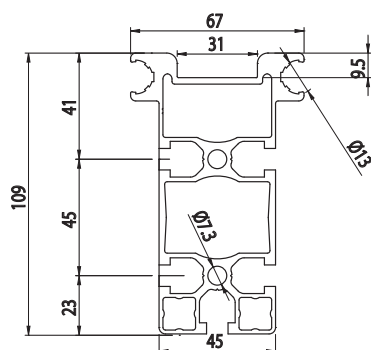
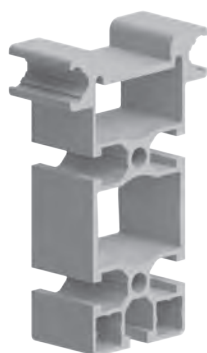
Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium  
**L=6,040m**

**Natural colour**

Colore naturale  
Color natural  
Couleur naturelle  
Natürliche Farbe



Cod	Ix cm <sup>4</sup>	Iy cm <sup>4</sup>	wx cm <sup>3</sup>	wy cm <sup>3</sup>	mm <sup>2</sup>	Kg/m
<b>800.040.022</b>	93,22	25,30	17,12	11,10	1372	3,71



**Anodised aluminium**

Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium  
**L=6,040m**

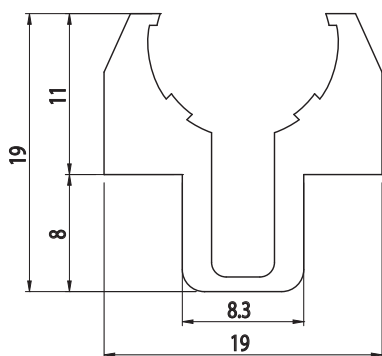
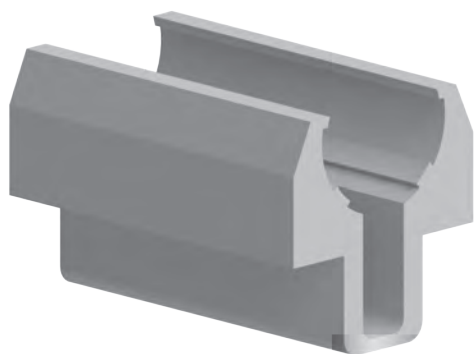
**Natural colour**

Colore naturale  
Color natural  
Couleur naturelle  
Natürliche Farbe



**SUPPORT PROFILE**

PROFILO DI SUPPORTO  
PERFIL DE SOPORTE  
PROFILÉ DE SOUTIEN  
STÜTZPROFIL



Cod	Note	Kg/m
<b>084.529.001</b>	For Ø12 roller -Per tondo Ø12- Para barra redonda Ø12 - Pour rond Ø12 - Für Rundprofil Ø12	3,71

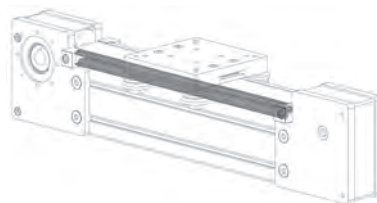
**Anodised aluminium**

Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium

**L=6100mm**

**Natural colour**

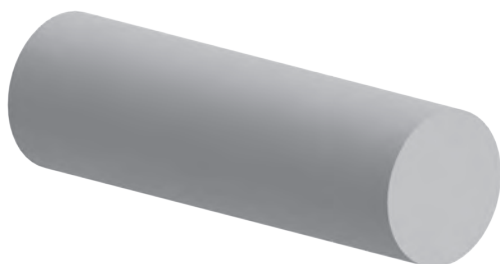
Colore naturale  
Color natural  
Couleur naturelle  
Natürliche Farbe



**ROLLER FOR SLIDING**

TONDO PER SCORRIMENTO  
BARRA REDONDA PARA DESPLAZAMIENTO  
ROND DE COULISSEMENT  
GLEIT-RUNDPROFIL

Cod	Note	Kg/m
<b>800.040.023</b>	For Ø6 mm roller - Per tondo Ø6 mm - Para barra redonda Ø6 mm - Pour rond Ø6 mm - Für Rundprofil Ø6 mm	0,30



**Tempered, ground and chromed steel**

Acciaio temprato, rettificato e cromato  
Acero templado, rectificado y cromado  
Aluminium trempé, rectifié et chromé  
Gehärteter, geschliffener und verchromter Stahl

**L=6000mm**

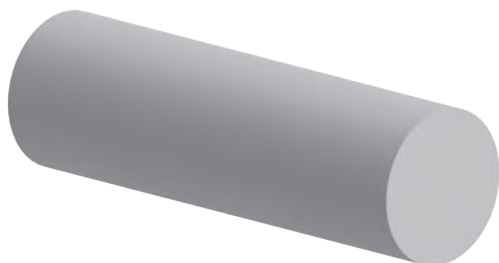




**ROLLER FOR SLIDING**

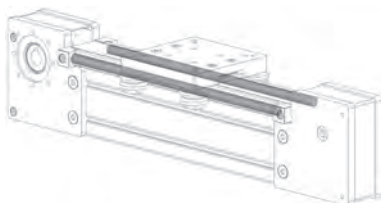
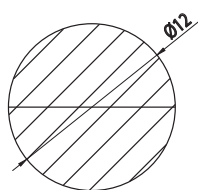
TONDO PER SCORRIMENTO  
BARRA REDONDA PARA DESPLAZAMIENTO  
ROND DE COULISSEMENT  
GLEIT-RUNDPROFIL

Cod	Note	Kg/m
<b>800.040.018</b>	For Ø12 mm roller - Per tondo Ø12 mm - Para barra redonda Ø12 mm - Pour rond Ø12 mm - Für Rundprofil Ø12 mm	0,89



**Tempered, ground and chromed steel**

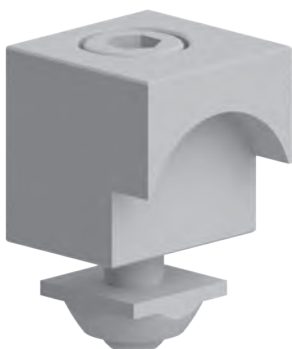
Acciaio temprato, rettificato e cromato  
Acero templado, rectificado y cromado  
Aluminium trempé, rectifié et chromé  
Gehärteter, geschliffener und verchromter Stahl  
**L=6100mm**



**ROLLER STOP**

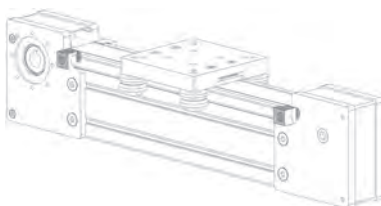
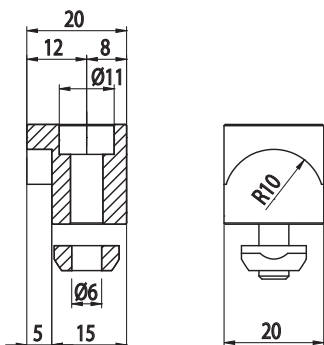
BLOCCHETTO FERMA TONDI  
BLOQUE DE RETENCIÓN PARA BARRAS REDONDAS  
BLOC DE FIXATION RONDS  
STOPPBLOCK FÜR RUNDPROFILE

Cod	Note	g
<b>084.529.008</b>	For Ø12 mm roller, complete with screws - Per tondo Ø12 mm, completo di viteria - Para barra redonda Ø12 mm, incluye tornillería - Pour rond Ø12 mm, avec visserie - Für Rundprofil Ø12 mm, einschließlich Schrauben	19



**Anodised aluminium**

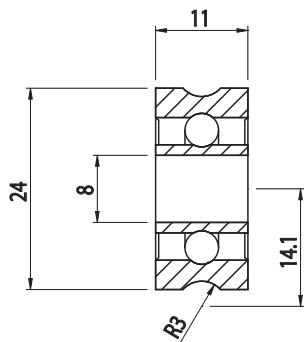
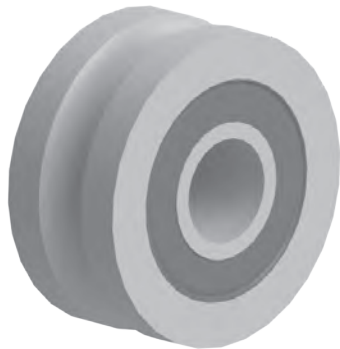
Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium





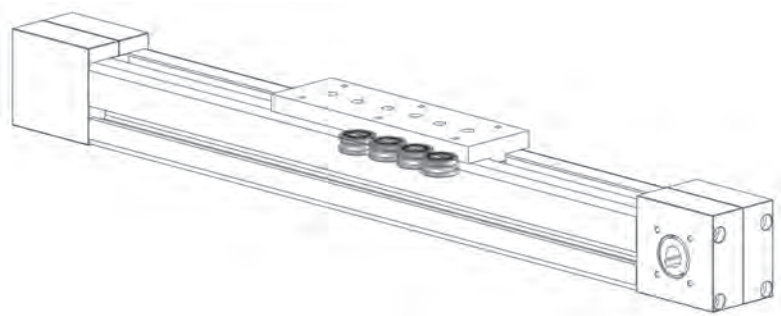
**WHEEL FOR GUIDES**

ROTELLA PER GUIDE  
RUEDA PARA GUÍAS  
ROULETTE POUR GUIDES  
ROLLE FÜR FÜHRUNGEN



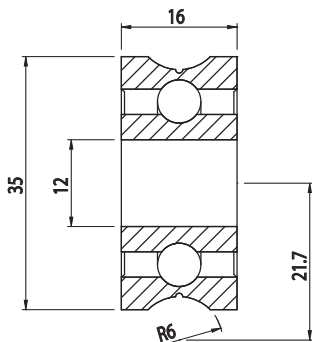
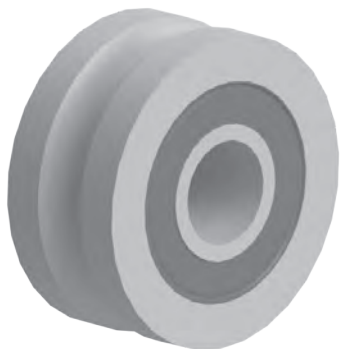
Cod	Note	g
<b>084.529.009</b>	For Ø6 mm roller - Per tondo Ø6 mm - Para barra redonda Ø6 mm - Pour rond Ø6 mm - Für Rundprofil Ø6 mm	23

**Steel**  
Acciaio  
Acero  
Acier  
Stahl



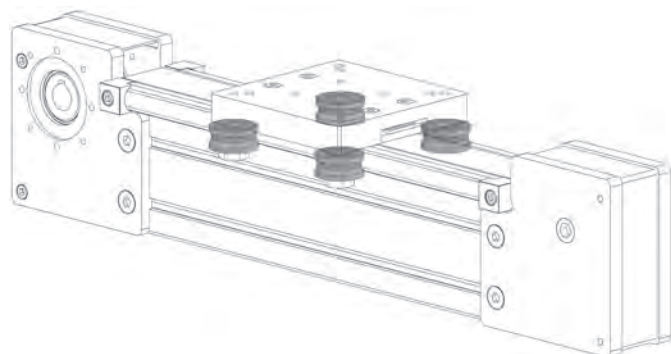
**WHEEL FOR GUIDES**

ROTELLA PER GUIDE  
RUEDA PARA GUÍAS  
ROULETTE POUR GUIDES  
ROLLE FÜR FÜHRUNGEN



Cod	Note	g
<b>084.529.003</b>	For Ø12 mm roller - Per tondo Ø12 mm - Para barra redonda Ø12 mm - Pour rond Ø12 mm - Für Rundprofil Ø12 mm	69

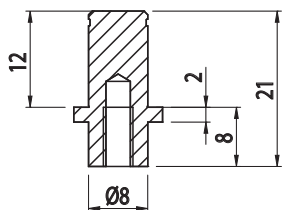
**Steel**  
Acciaio  
Acero  
Acier  
Stahl





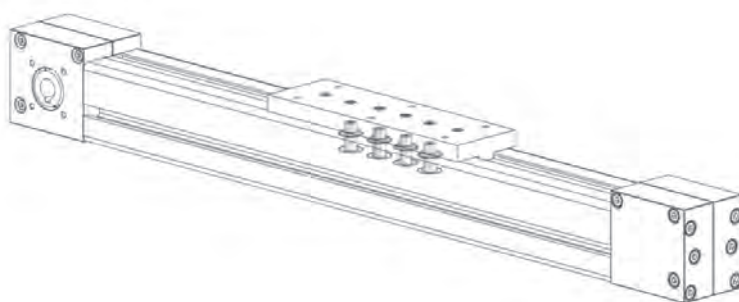
**BOLT**  
PERNO  
PERNO  
PIVOT  
BOLZEN

**STAINLESS STEEL**



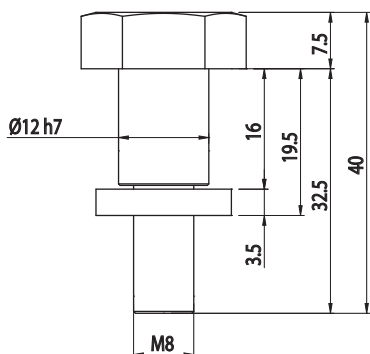
Cod	Note	g
<b>800.040.041</b>	For 084.529.009 wheels - Per ruote 084.529.009 - Para ruedas 084.529.009 - Pour roues 084.529.009 - Für Räder 084.529.009	10

**Stainless steel**  
Acciaio inox  
Acero inoxidable  
Acier inox  
Rostfreier Stahl



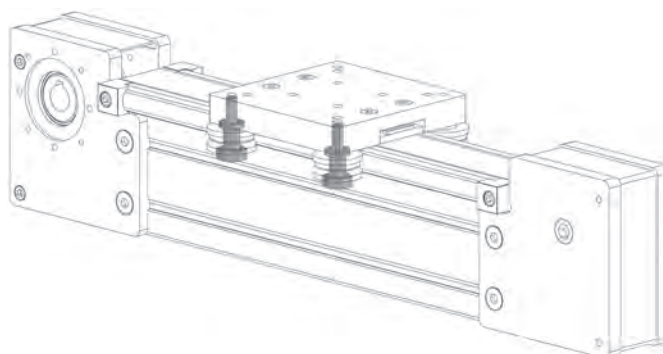
**ECCENTRIC BOLT**  
PERNO ECCENTRICO  
PERNO EXCÉNTRICO  
PIVOT EXCENTRIQUE  
EXZENTERBOLZEN

**Galvanised steel**



Cod	Note	g
<b>084.529.004</b>	For 084.529.003 wheels - Per ruote 084.529.003 - Para ruedas 084.529.003 - Pour roues 084.529.003 - Für Räder 084.529.003	40

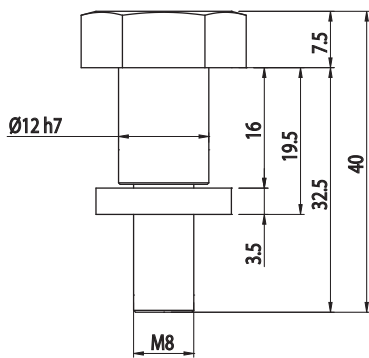
**Galvanised steel**  
Acciaio zincato  
Acero galvanizado  
Acier zingué  
Verzinkter Stahl





**ECCENTRIC BOLT**

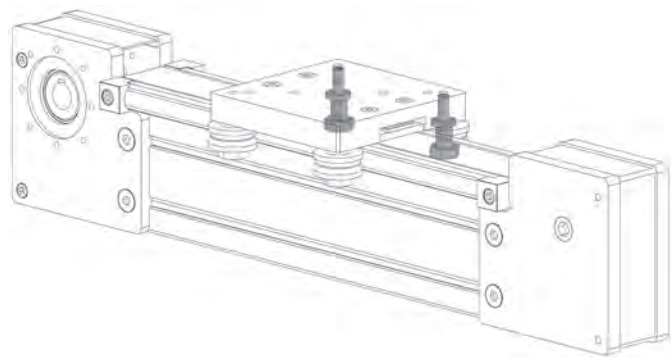
PERNO ECCENTRICO  
PERNO EXCÉNTRICO  
PIVOT EXCENTRIQUE  
EXZENTERBOLZEN



Cod	Note	g
<b>084.529.005</b>	For 084.529.003 wheels - Per ruote 084.529.003 - Para ruedas 084.529.003 - Pour roues 084.529.003 - Für Räder 084.529.003	38

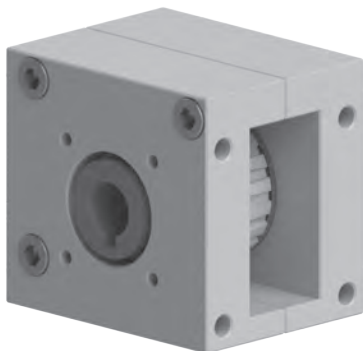
**Galvanised steel**

Acciaio zincato  
Acero galvanizado  
Acier zingué  
Verzinkter Stahl



**DRIVE HEAD**

TESTATA DI TRAINO  
CABEZAL DE ARRASTRE  
TÊTE D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPKOPF



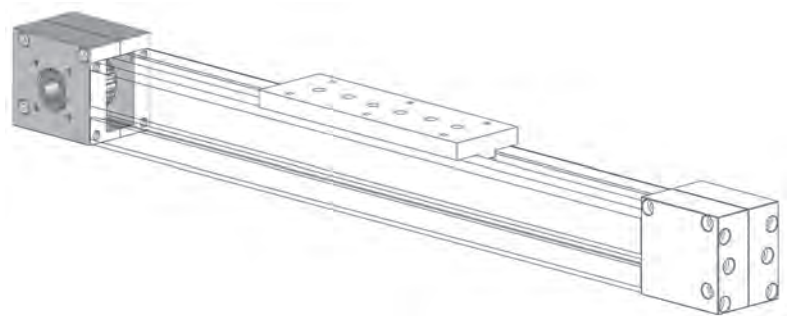
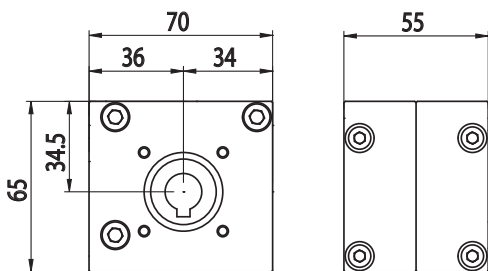
Cod	Note	g
<b>800.040.501</b>	For 800.055 guides - Per guide 800.055 - Para guías 800.055 - Pour guides 800.055 - Für Führungen 800.055	708

**26-tooth pulley PD=41.4 mm**

Puleggia a 26 denti Dp=41,4 mm  
Polea de 26 dientes Dp = 41,4 mm  
Poulie à 26 dents Dp = 41,4 mm  
Riemenscheibe mit 26  
Zähnen Teilkreisdurchmesser=41,4 mm

**T5 belt - 16 mm**

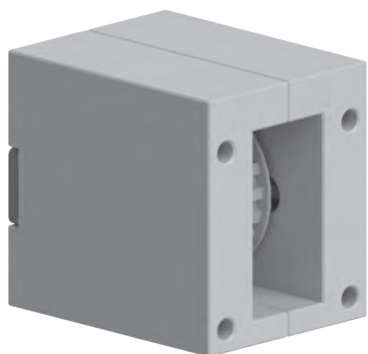
Cinghia T5 - 16 mm  
Correa T5 - 16 mm  
Courroie T5 - 16 mm  
Riemen T5 - 16 mm





**IDLER HEAD**

TESTATA DI RINVIO  
CABEZAL DE REENVÍO  
TÊTE DE RENVOI  
UMLENKKOPF



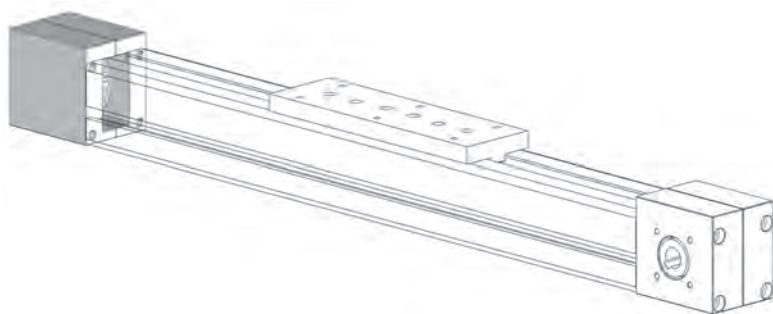
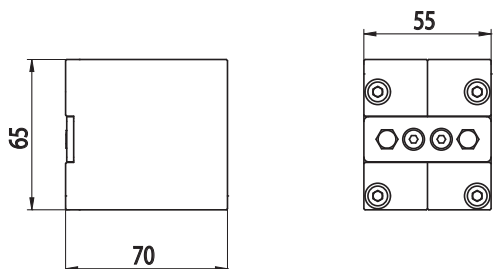
Cod	Note	g
<b>800.040.502</b>	For 800.055 guides, with tensioning - Per guide 800.055, con tensionamento - Para guías 800.055, con tensado - Pour guides 800.055, avec tendeur - Für Führungen 800.055, mit Spannsystem	596

**26-tooth pulley PD=41.4 mm**

Puleggia a 26 denti Dp=41,4 mm  
Polea de 26 dientes Dp = 41,4 mm  
Poulie à 26 dents Dp = 41,4 mm  
Riemenscheibe mit 26  
Zähnen Teilkreisdurchmesser=41,4 mm

**T5 belt - 16 mm**

Cinghia T5 - 16 mm  
Correa T5 - 16 mm  
Courroie T5 - 16 mm  
Riemen T5 - 16 mm



**SLIDING CARRIAGE**

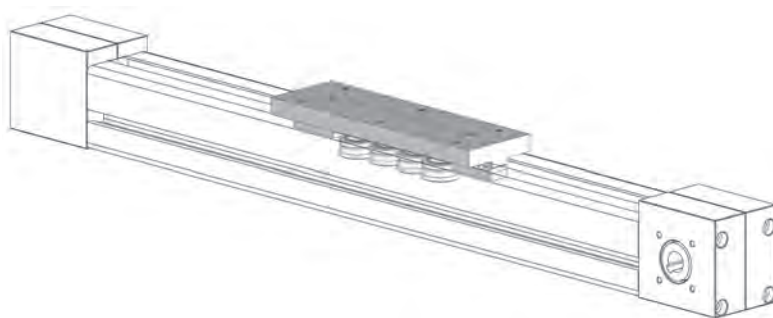
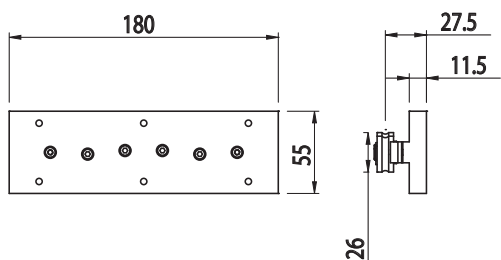
CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN



Cod	Note	g
<b>800.040.503</b>	For 800.055 guides - Per guide 800.055 - Para guías 800.055 - Pour guides 800.055 - Für Führungen 800.055	600

**T5 belt - 16 mm**

Cinghia T5 - 16 mm  
Correa T5 - 16 mm  
Courroie T5 - 16 mm  
Riemen T5 - 16 mm

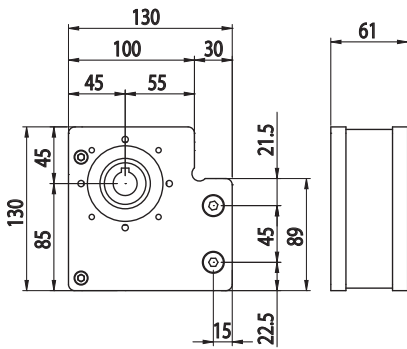






**DRIVE HEAD**

TESTATA DI TRAINO  
 CABEZAL DE ARRASTRE  
 TÊTE D'ENTRAÎNEMENT  
 SCHLEPPKOPF



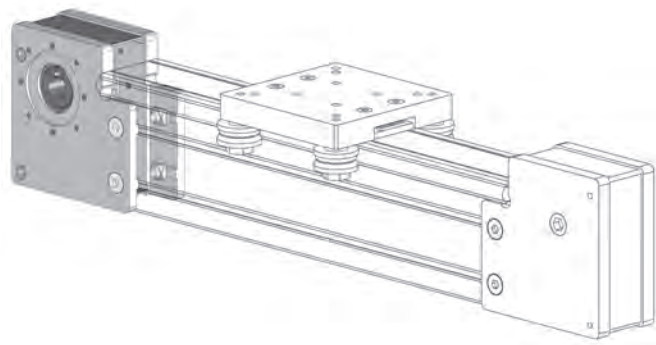
Cod	Note	g
<b>800.040.201</b>	For guides 800.010, 800.030, 800.080 and 800.085 - Per guide 800.010, 800.030, 800.080 e 800.085 - Para guías 800.010, 800.030, 800.080 y 800.085 - Pour guides 800.010, 800.030, 800.080 et 800.085 - Für Führungen 800.010, 800.030, 800.080 und 800.085	1461

**20-tooth pulley PD=63.7 mm**

Puleggia a 20 denti Dp=63,7 mm  
 Polea de 20 dientes Dp = 63,7 mm  
 Poulie à 20 dents Dp = 63,7 mm  
 Riemenscheibe mit 20 Zähnen  
 Teilkreisdurchmesser=63,7 mm

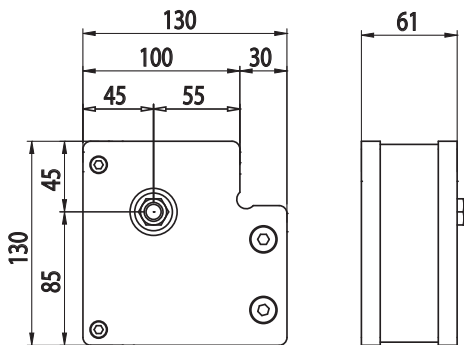
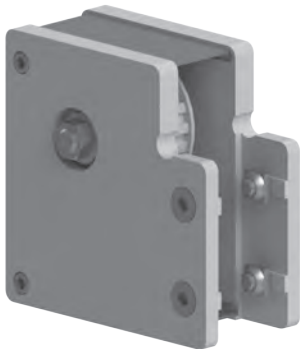
**AT10 belt - 16 mm**

Cinghia AT10 - 16 mm  
 Correa AT10 - 16 mm  
 Courroie AT10 - 16 mm  
 Riemen AT10 - 16 mm



**IDLER HEAD**

TESTATA DI RINVIO  
 CABEZAL DE REENVÍO  
 TÊTE DE RENVOI  
 UMLENKKOPF



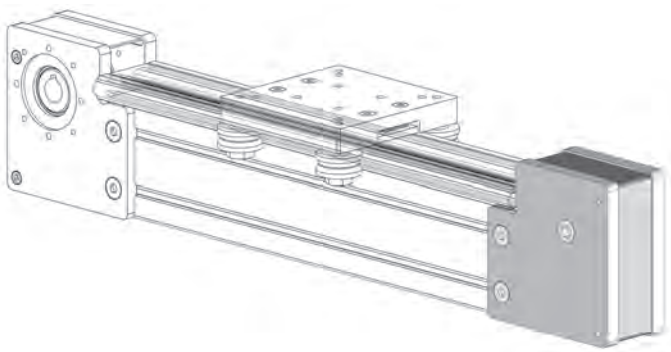
Cod	Note	g
<b>800.040.202</b>	For guides 800.010, 800.030, 800.080 and 800.085. - Per guide 800.010, 800.030, 800.080 e 800.085. - Para guías 800.010, 800.030, 800.080 y 800.085. - Pour guides 800.010, 800.030, 800.080 et 800.085. - Für Führungen 800.010, 800.030, 800.080 und 800.085.	1482

**20-tooth pulley PD=63.7 mm**

Puleggia a 20 denti Dp=63,7 mm  
 Polea de 20 dientes Dp = 63,7 mm  
 Poulie à 20 dents Dp = 63,7 mm  
 Riemenscheibe mit 20 Zähnen  
 Teilkreisdurchmesser=63,7 mm

**AT10 belt - 16 mm**

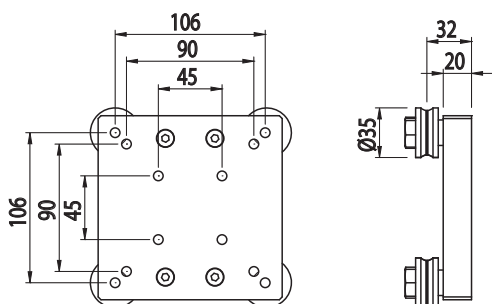
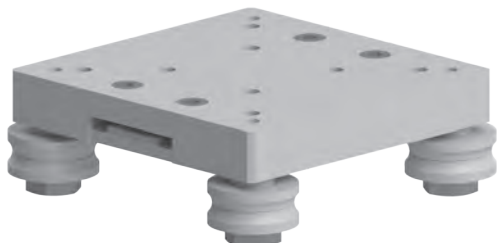
Cinghia AT10 - 16 mm  
 Correa AT10 - 16 mm  
 Courroie AT10 - 16 mm  
 Riemen AT10 - 16 mm





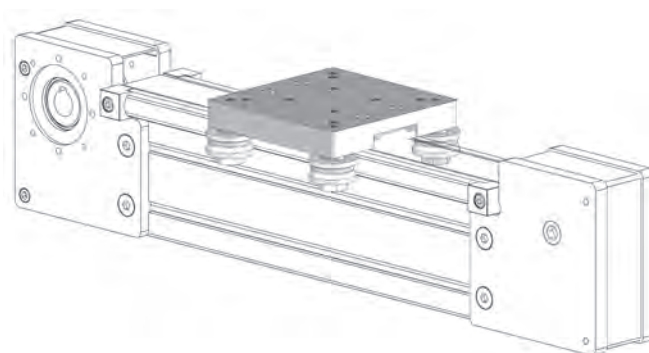
**SLIDING CARRIAGE**

CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN



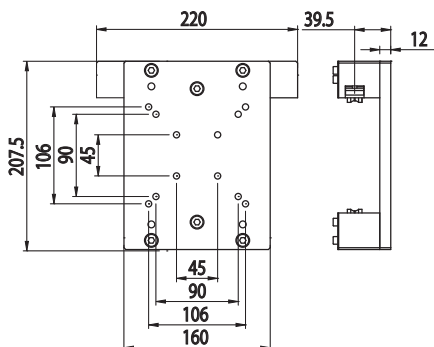
Cod	Note	g
<b>800.040.203</b>	For 800.010 guides - Per guide 800.010 - Para guías 800.010 - Pour guides 800.010 - Für Führungen 800.010	1281

**AT10 belt - 16 mm**  
Cinghia AT10 - 16 mm  
Correa AT10 - 16 mm  
Courroie AT10 - 16 mm  
Riemen AT10 - 16 mm



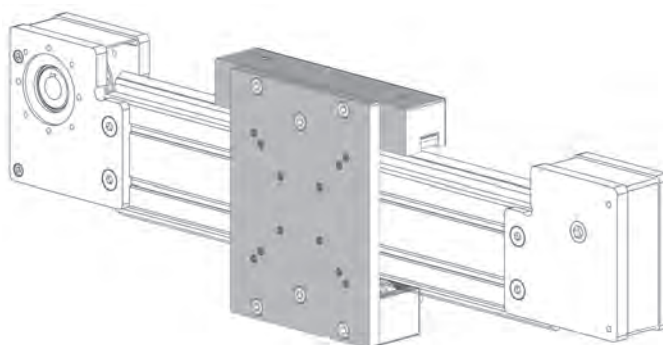
**SLIDING CARRIAGE**

CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN



Cod	Note	g
<b>800.040.410</b>	For 800.030 guides - Per guide 800.030 - Para guías 800.030 - Pour guides 800.030 - Für Führungen 800.030	2721

**AT10 belt - 16 mm**  
Cinghia AT10 - 16 mm  
Correa AT10 - 16 mm  
Courroie AT10 - 16 mm  
Riemen AT10 - 16 mm

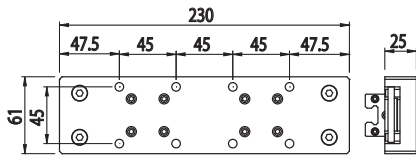
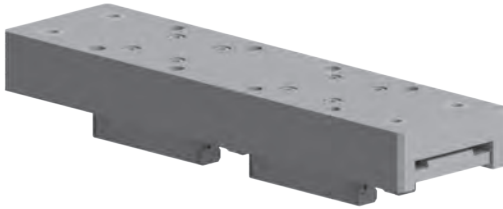




**SLIDING CARRIAGE**

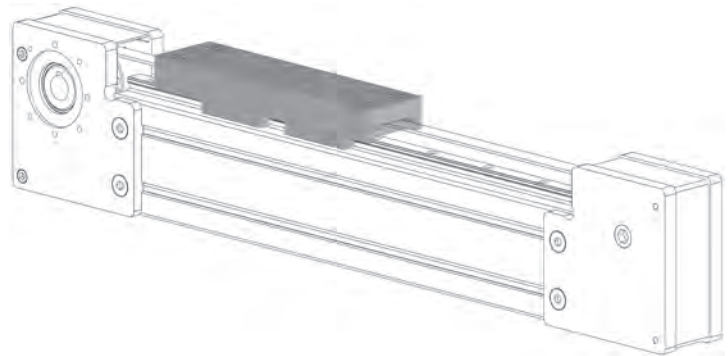
CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN

Cod	Note	g
<b>800.040.207</b>	For 800.080 guides - Per guide 800.080 - Para guías 800.080 - Pour guides 800.080 - Für Führungen 800.080	1240



**AT10 belt - 16 mm**

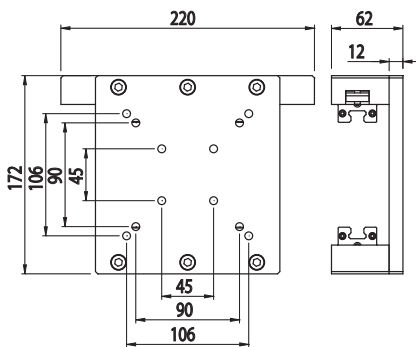
Cinghia AT10 - 16 mm  
Correa AT10 - 16 mm  
Courroie AT10 - 16 mm  
Riemen AT10 - 16 mm



**SLIDING CARRIAGE**

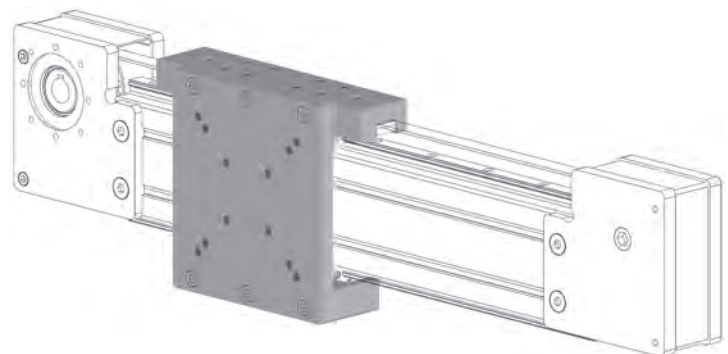
CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN

Cod	Note	g
<b>800.040.411</b>	For 800.085 guides - Per guide 800.085 - Para guías 800.085 - Pour guides 800.085 - Für Führungen 800.085	2980



**AT10 belt - 16 mm**

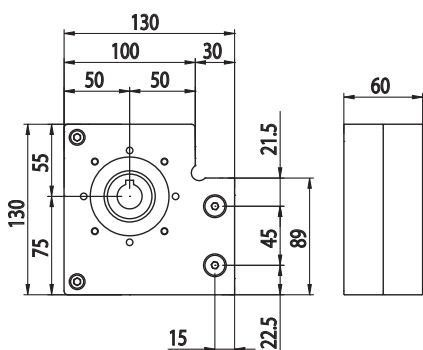
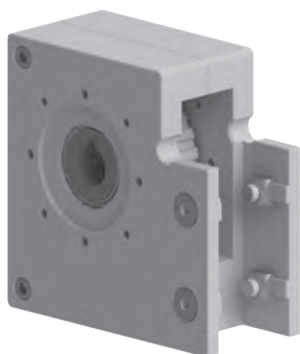
Cinghia AT10 - 16 mm  
Correa AT10 - 16 mm  
Courroie AT10 - 16 mm  
Riemen AT10 - 16 mm





**DRIVE HEAD**

TESTATA DI TRAINO  
CABEZAL DE ARRASTRE  
TÊTE D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPKOPF



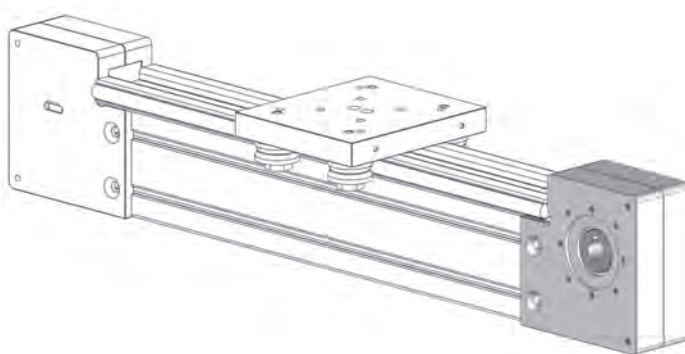
Cod	Note	g
<b>800.040.204</b>	For 800.060 guides - Per guide 800.060 - Para guías 800.060 - Pour guides 800.060 - Für Führungen 800.060	2200

**20-tooth pulley PD=63.7 mm**

Puleggia a 20 denti Dp=63,7 mm  
Polea de 20 dientes Dp = 63,7 mm  
Poulie à 20 dents Dp = 63,7 mm  
Riemenscheibe mit 20 Zähnen  
Teilkreisdurchmesser=63,7 mm

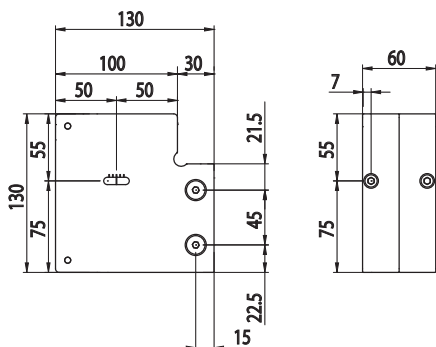
**AT10 belt - 25 mm**

Cinghia AT10 - 25 mm  
Correa AT10 - 25 mm  
Courroie AT10 - 25 mm  
Riemen AT10 - 25 mm



**IDLER HEAD**

TESTATA DI RINVIO  
CABEZAL DE REENVÍO  
TÊTE DE RENVOI  
UMLENKOPF



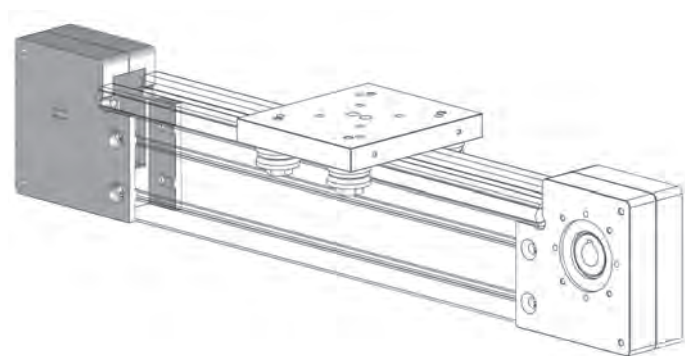
Cod	Note	g
<b>800.040.205</b>	For 800.060 guides, with tensioning - Per guide 800.060, con tensionamento - Para guías 800.060, con tensado - Pour guides 800.060, avec tendeur - Für Führungen 800.060, mit Spannsystem	2000

**20-tooth pulley PD=63.7 mm**

Puleggia a 20 denti Dp=63,7 mm  
Polea de 20 dientes Dp = 63,7 mm  
Poulie à 20 dents Dp = 63,7 mm  
Riemenscheibe mit 20 Zähnen  
Teilkreisdurchmesser=63,7 mm

**AT10 belt - 25 mm**

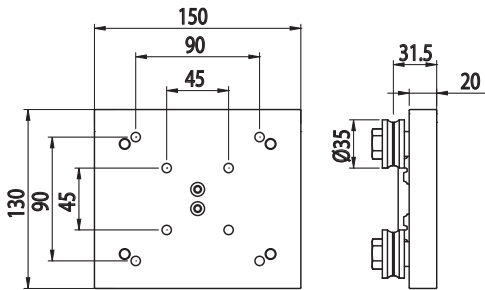
Cinghia AT10 - 25 mm  
Correa AT10 - 25 mm  
Courroie AT10 - 25 mm  
Riemen AT10 - 25 mm





**SLIDING CARRIAGE**

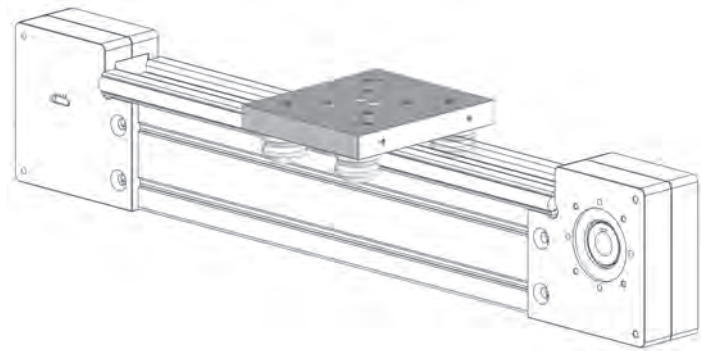
CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN



Cod	Note	g
<b>800.040.206</b>	For 800.060 guides - Per guide 800.060 - Para guías 800.060 - Pour guides 800.060 - Für Führungen 800.060	1600

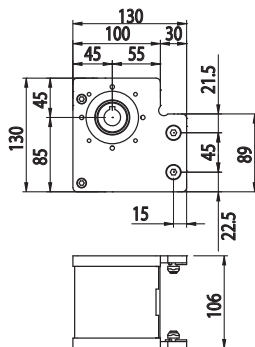
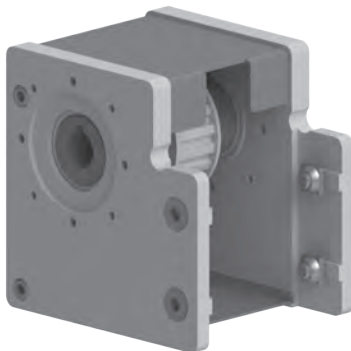
**AT10 belt - 25 mm**

Cinghia AT10 - 25 mm  
Correa AT10 - 25 mm  
Courroie AT10 - 25 mm  
Riemen AT10 - 25 mm



**DRIVE HEAD**

TESTATA DI TRAINO  
CABEZAL DE ARRASTRE  
TÊTE D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPKOPF



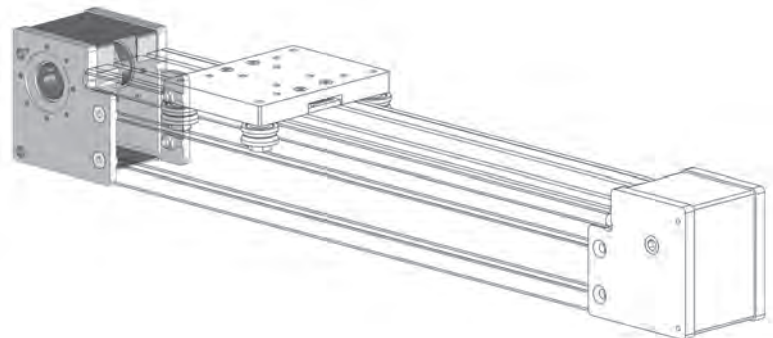
Cod	Note	g
<b>800.040.301</b>	For 800.020 guides - Per guide 800.020 - Para guías 800.020 - Pour guides 800.020 - Für Führungen 800.020	1975

**20-tooth pulley PD=63.7 mm**

Puleggia a 20 denti Dp=63,7 mm  
Polea de 20 dientes Dp = 63,7 mm  
Poulie à 20 dents Dp = 63,7 mm  
Riemenscheibe mit 20 Zähnen  
Teilkreisdurchmesser=63,7 mm

**AT10 belt - 25 mm**

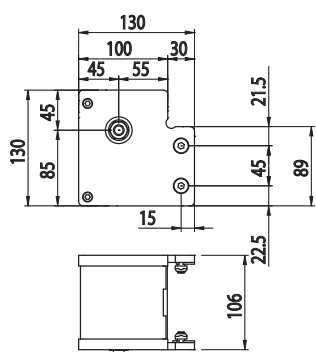
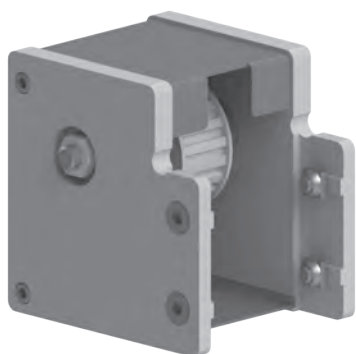
Cinghia AT10 - 25 mm  
Correa AT10 - 25 mm  
Courroie AT10 - 25 mm  
Riemen AT10 - 25 mm





**IDLER HEAD**

TESTATA DI RINVIO  
CABEZAL DE RENVÍO  
TÊTE DE RENVOI  
UMLENKKOPF



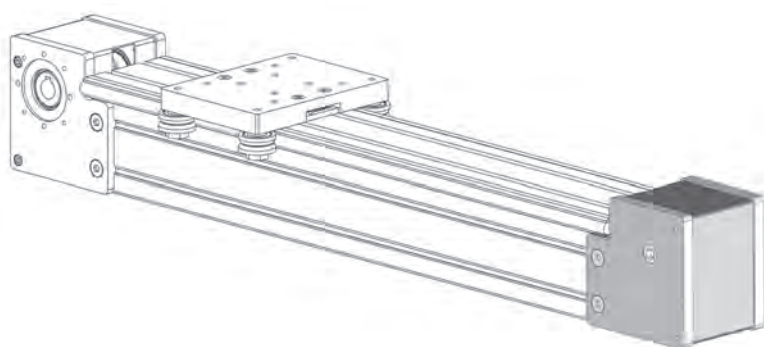
Cod	Note	g
<b>800.040.302</b>	For 800.020 guides, with eccentric tensioning - Per guide 800.020, con tensionamento ad eccentrico - Para guías 800.020, con tensado mediante excéntrico - Pour guides 800.020, avec tendeur à excentrique - Für Führungen 800.020, mit Exzenterspannsystem	1995

**20-tooth pulley PD=63.7 mm**

Puleggia a 20 denti Dp=63,7 mm  
Polea de 20 dientes Dp = 63,7 mm  
Poulie à 20 dents Dp = 63,7 mm  
Riemenscheibe mit 20 Zähnen  
Teilkreisdurchmesser=63,7 mm

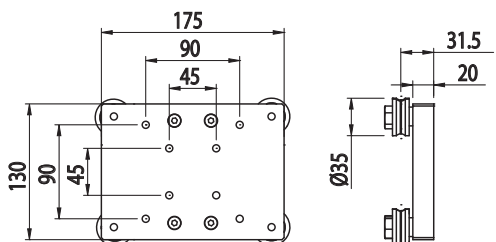
**AT10 belt - 25 mm**

Cinghia AT10 - 25 mm  
Correa AT10 - 25 mm  
Courroie AT10 - 25 mm  
Riemen AT10 - 25 mm



**SLIDING CARRIAGE**

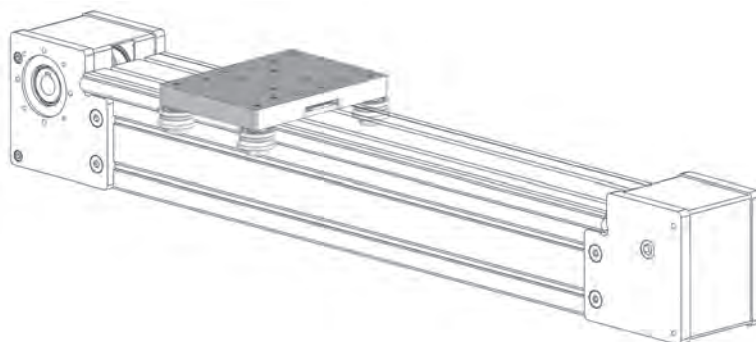
CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN



Cod	Note	g
<b>800.040.303</b>	For 800.020 guides - Per guide 800.020 - Para guías 800.020 - Pour guides 800.020 - Für Führungen 800.020	1614

**AT10 belt - 25 mm**

Cinghia AT10 - 25 mm  
Correa AT10 - 25 mm  
Courroie AT10 - 25 mm  
Riemen AT10 - 25 mm

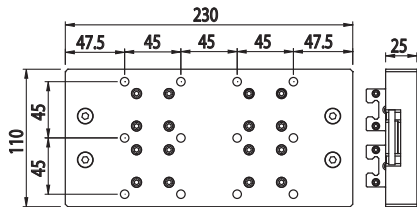




**SLIDING CARRIAGE**

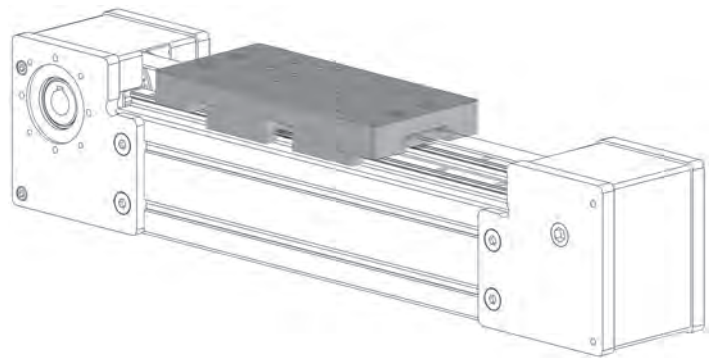
CARRELLO DI SCORRIMENTO  
CARRO DE DESPLAZAMIENTO  
CHARIOT DE COULISSEMENT  
GLEITSCHLITTEN

Cod	Note	g
<b>800.040.304</b>	For 800.090 guides - Per guide 800.090 - Para guías 800.090 - Pour guides 800.090 - Für Führungen 800.090	2360



**AT10 belt - 25 mm**

Cinghia AT10 - 25 mm  
Correa AT10 - 25 mm  
Courroie AT10 - 25 mm  
Riemen AT10 - 25 mm



**ADAPTER**

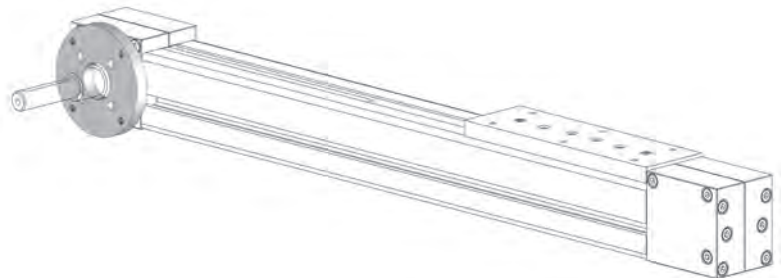
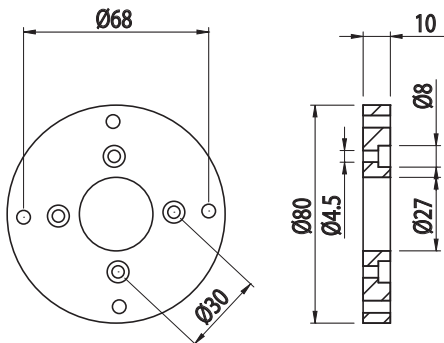
ADATTATORE  
ADAPTADOR  
ADAPTATEUR  
ADAPTER

Cod	Note	g
<b>800.040.061</b>	For VF30F gear motors for 800.055 guides - Per riduttori VF30F per guide 800.055 - Para reductores VF30F para guías 800.055 - Pour réducteurs VF30F pour guides 800.055 - Für Untersetzungsgetriebe VF30F für Führungen 800.055	110



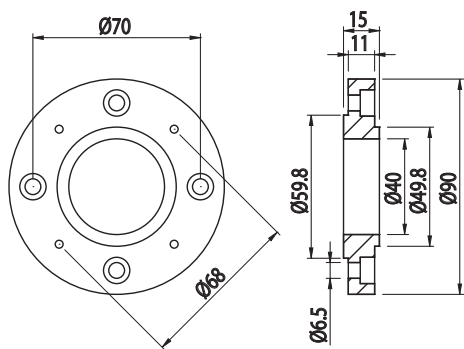
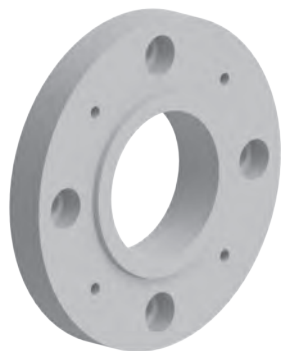
**Anodised aluminium**

Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium





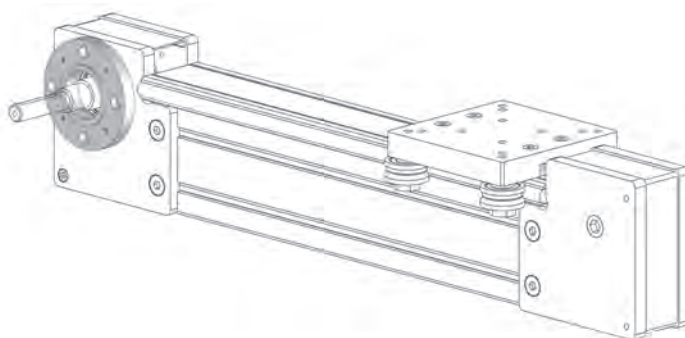
**ADAPTER**  
ADATTATORE  
ADAPTADOR  
ADAPTATEUR  
ADAPTER



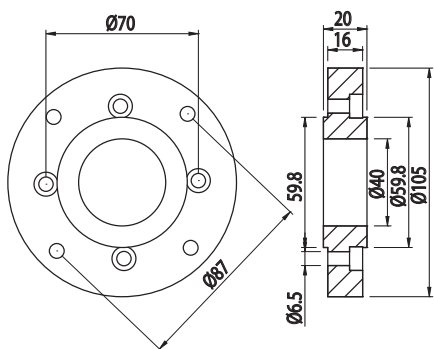
Cod	Note	g
<b>800.040.014</b>	For VF30F gear motors - Per riduttori VF30F - Para reductores VF30F - Pour réducteurs VF30F - Für Untersetzungsgetriebe VF30F	156

**Anodised aluminium**

Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium



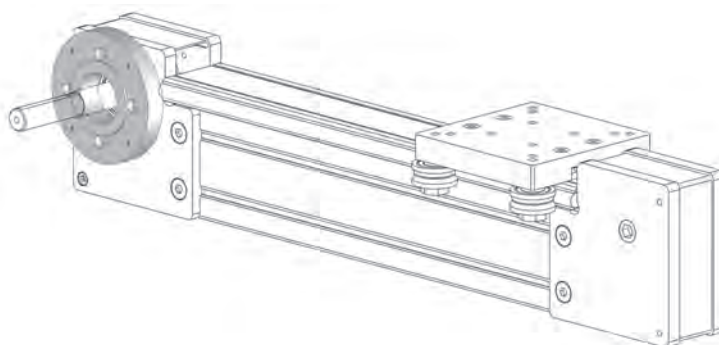
**ADAPTER**  
ADATTATORE  
ADAPTADOR  
ADAPTATEUR  
ADAPTER



Cod	Note	g
<b>800.040.020</b>	For VF44F gear motors - Per riduttori VF44F - Para reductores VF44F - Pour réducteurs VF44F - Für Untersetzungsgetriebe VF44F	335

**Anodised aluminium**

Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium







**DRIVE PIVOT**

PERNO DI TRAINO  
PERNO DE ARRASTRE  
PIVOT D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPZAPFEN

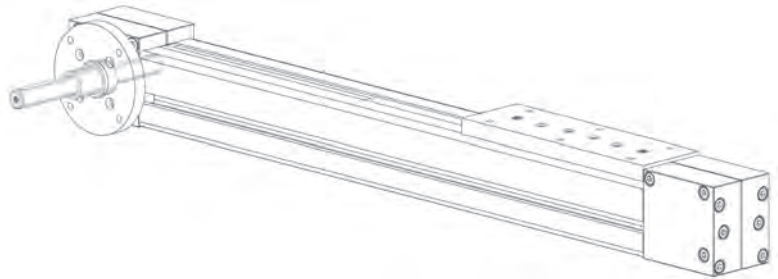
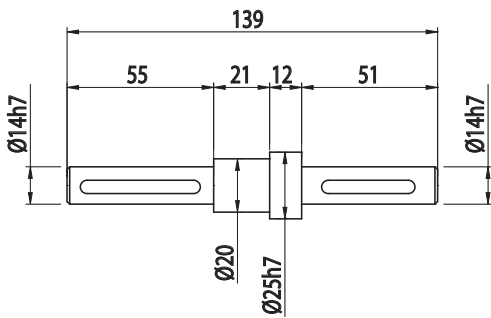
**STAINLESS STEEL**



Cod	Note	g
<b>800.040.060</b>	For VF30F gear motors for 800.055 guides - Per riduttori VF30F per guide 800.055 - Para reductores VF30F para guías 800.055 - Pour réducteurs VF30F pour guides 800.055 - Für Untersetzungsgetriebe VF30F für Führungen 800.055	220

**Stainless steel**

Acciaio inox  
Acero inoxidable  
Acier inox  
Rostfreier Stahl



**DRIVE PIVOT**

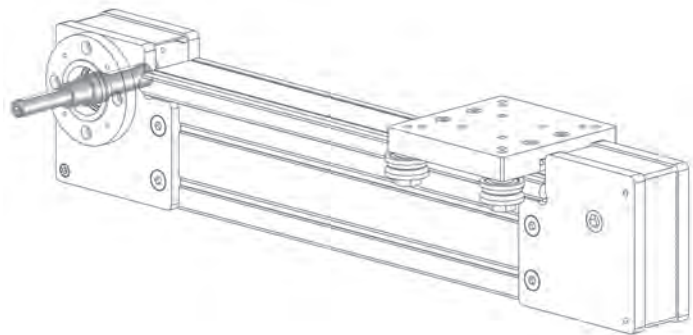
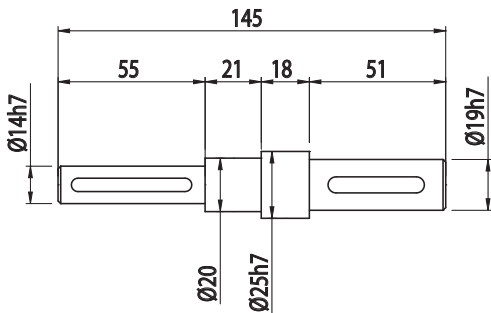
PERNO DI TRAINO  
PERNO DE ARRASTRE  
PIVOT D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPZAPFEN



Cod	Note	g
<b>800.040.015</b>	For VF30F gear motors - Per riduttori VF30F - Para reductores VF30F - Pour réducteurs VF30F - Für Untersetzungsgetriebe VF30F	315

**Chrome-plated steel**

Acciaio cromato  
Acero cromado  
Acier chromé  
Verchromter Stahl





**DRIVE PIVOT**

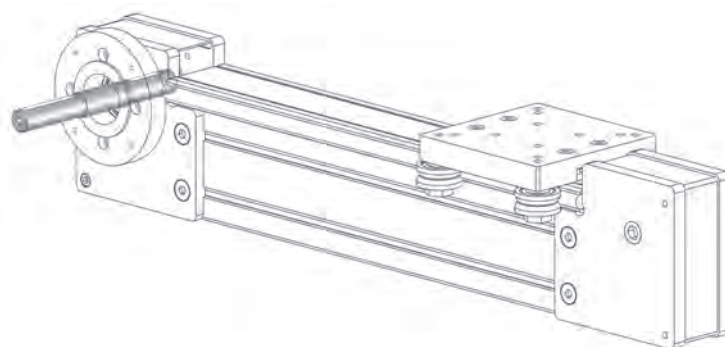
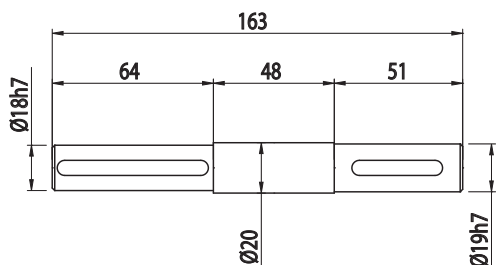
PERNO DI TRAINO  
PERNO DE ARRASTRE  
PIVOT D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPZAPFEN

Cod	Note	g
<b>800.040.019</b>	For VF44F gear motors - Per riduttori VF44F - Para reductores VF44F - Pour réducteurs VF44F - Für Untersetzungsgetriebe VF44F	338



**Chrome-plated steel**

Acciaio cromato  
Acero cromado  
Acier chromé  
Verchromter Stahl



**REED FASTENING PLATE**

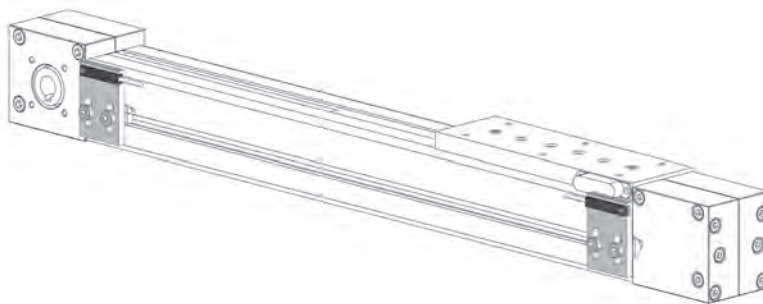
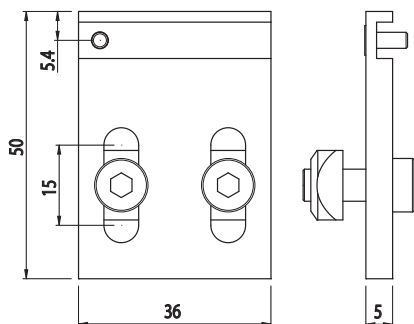
PIASTRA FISSAGGIO REED  
PLACA FIJACIÓN REED  
PLAQUE DE FIXATION REED  
BEFESTIGUNGSPLATTE REED

Cod	Note	g
<b>800.040.057</b>	Complete with screw, nut and reed - Completo di vite, dado e reed - Incluye tornillo, tuerca y reed - Avec vis, écrou et reed - Einschließlich Schraube, Mutter und Reed	50



**Anodised aluminium**

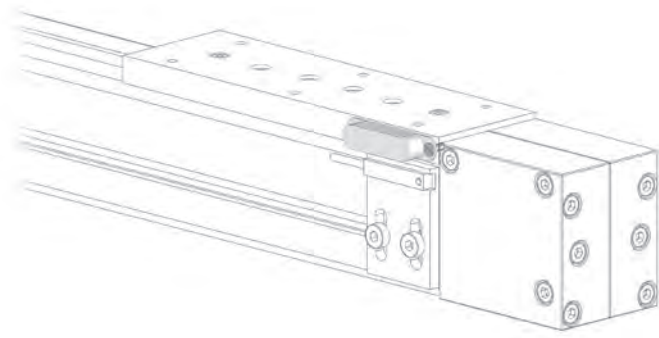
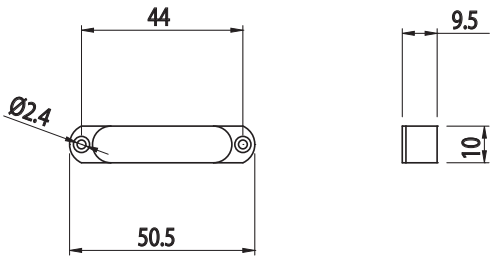
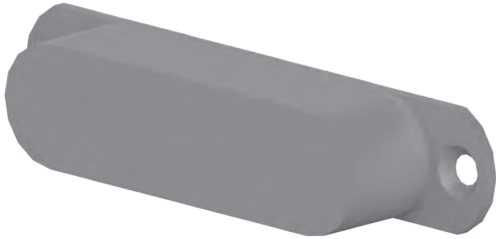
Alluminio anodizzato  
Aluminio anodizado  
Aluminium anodisé  
Eloxiertes Aluminium





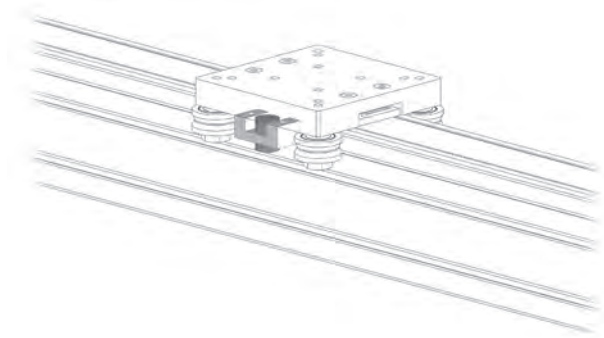
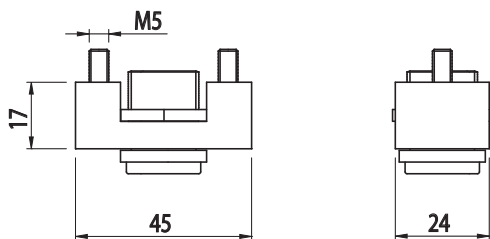
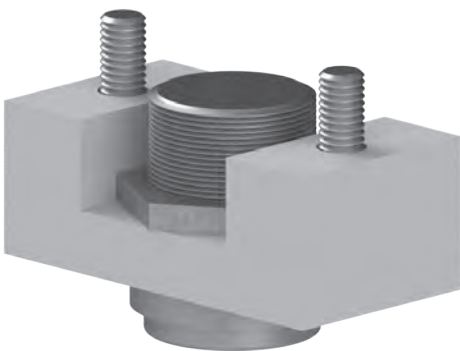
**MAGNET**  
MAGNETE  
IMÁN  
AIMANT  
MAGNET

Cod	Note	g
<b>084.523.004</b>	For 800.055 guides - Per guide 800.055 - Para guías 800.055 - Pour guides 800.055 - Für Führungen 800.055	30



**MAGNET**  
MAGNETE  
IMÁN  
AIMANT  
MAGNET

Cod	Note	g
<b>800.040.069</b>	For guides 800.020, 800.010 and 800.060 - Per guide 800.020, 800.010 e 800.060 - Para guías 800.020, 800.010 y 800.060 - Pour guides 800.020, 800.010 et 800.060 - Für Führungen 800.020, 800.010 und 800.060	110





**MOTOR PIVOT**

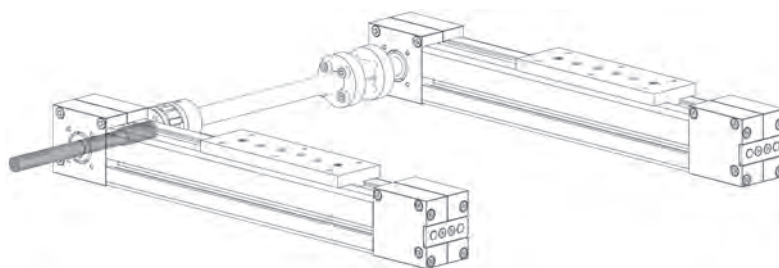
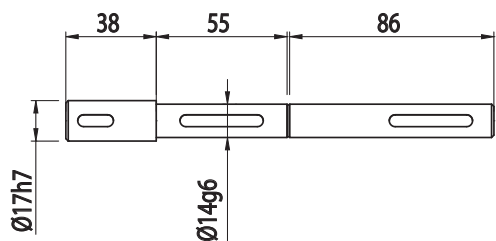
PERNO MOTORE  
PERNO MOTOR  
AXE MOTEUR  
MOTORZAPFEN

STAINLESS STEEL

Cod	Note	g
<b>800.040.070</b>	For VF30F gear motors - Per riduttori VF30F - Para reductores VF30F - Pour réducteurs VF30F - Für Untersetzungsgetriebe VF30F	230



**Stainless steel**  
Acciaio inox  
Acero inoxidable  
Acier inox  
Rostfreier Stahl

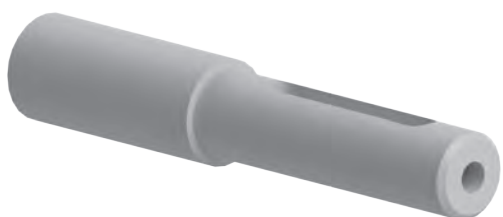


**DRIVE PIVOT**

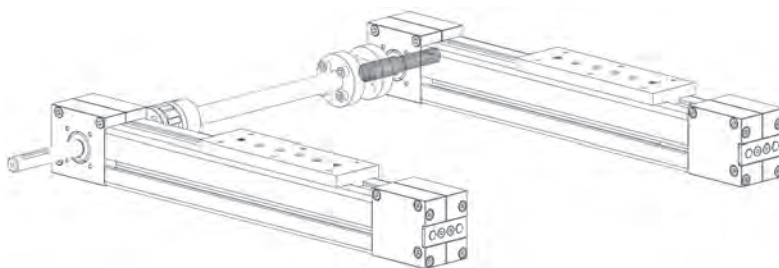
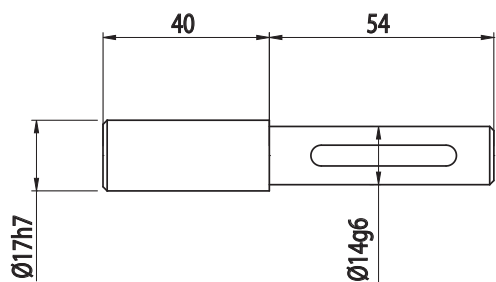
PERNO DI TRAINO  
PERNO DE ARRASTRE  
PIVOT D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPZAPFEN

STAINLESS STEEL

Cod	Note	g
<b>800.040.071</b>	Driven side - Lato condotto - Lado conducto - Côté mené - Leitungsseite	130

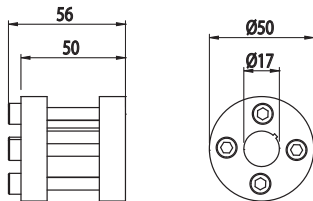
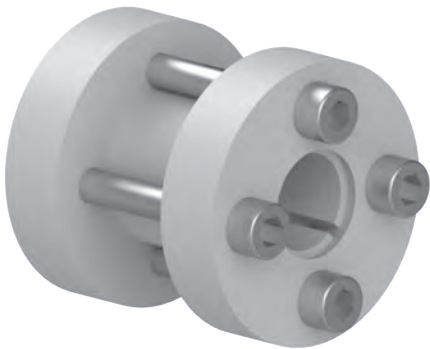


**Stainless steel**  
Acciaio inox  
Acero inoxidable  
Acier inox  
Rostfreier Stahl

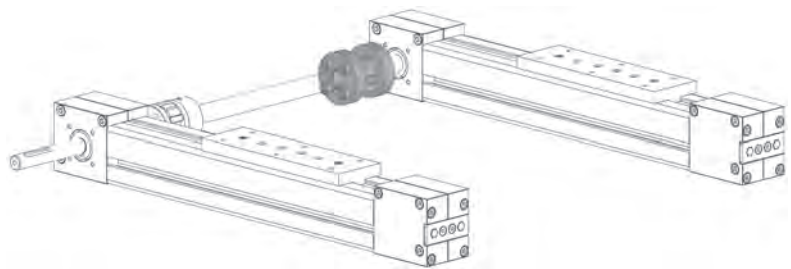




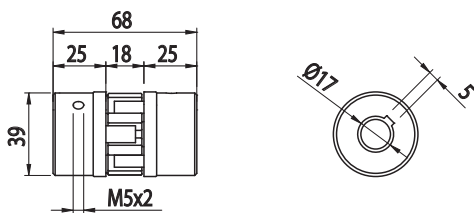
**SHRINK DISC**  
 CALETTATORE  
 ACOPLADOR  
 EMBASE  
 SCHRUMPFSCHEIBE



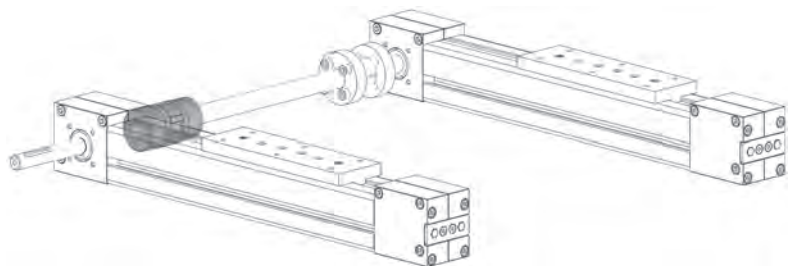
Cod	Note	g
<b>800.040.072</b>	For Ø17 mm - Per Ø17 mm - Para Ø17 mm - Pour Ø17 mm - Für Ø17 mm	300



**JAW COUPLING**  
 GIUNTO A STELLA  
 UNIÓN EN FORMA DE ESTRELLA  
 JOINT EN ÉTOILE  
 KLAUENKUPPLUNG



Cod	Note	g
<b>800.040.073</b>	For Ø17 mm - Per Ø17 mm - Para Ø17 mm - Pour Ø17 mm - Für Ø17 mm	770





**TORSION BAR**

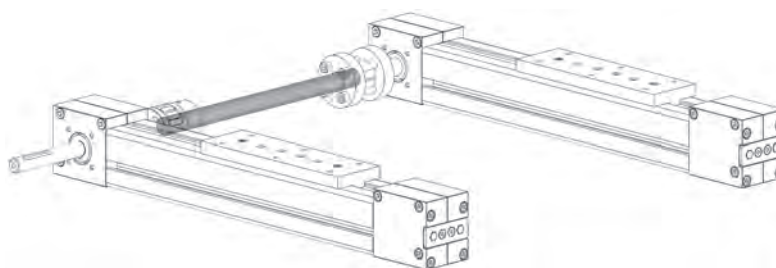
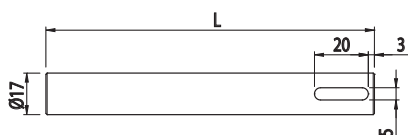
BARRA DI TORSIONE  
BARRA DE TORSIÓN  
BARRE DE TORSION  
TORSIONSSTAB

STAINLESS STEEL

Cod	Note	g
800.040.080	To connect the two guides - Per il collegamento delle due guide - Para la unión de las dos guías - Pour le raccordement des deux guides - Zur Verbindung der beiden Führungen	1,77



**Stainless steel**  
Acciaio inox  
Acero inoxidable  
Acier inox  
Rostfreier Stahl

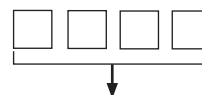


L = I - 170 per 55x55

I = distance between two linear guides  
I = Interasse tra due guide  
I = distancia entre dos guías lineares  
I = espacement entre deux guidages linéaires  
I = Abstand zwischen zwei Linearführungen

**CODE FOR ORDER**  
CODICE PER ORDINE / CÓDIGO PARA PEDIR  
CODE POUR ORDRE / TEIL NR. ZUR BESTELLUNG

800.040.080



**L = torsion bar**  
L = barra di torsione  
L = barra de torsión  
L = barre de torsion  
L = Torsionsstab



**MOTOR PIVOT**

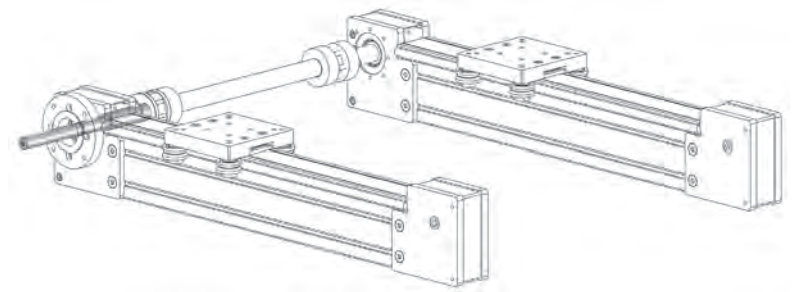
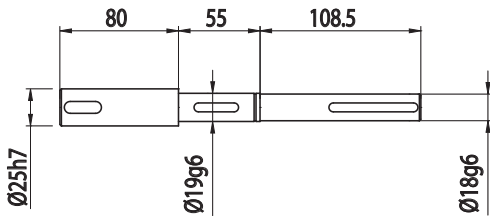
PERNO MOTORE  
PERNO MOTOR  
AXE MOTEUR  
MOTORIZAPFEN

Cod	Note	g
<b>800.040.066</b>	For VF44F gear motors - Per riduttori VF44F - Para reductores VF44F - Pour réducteurs VF44F - Für Untersetzungsgetriebe VF44F	620



**Chrome-plated steel**

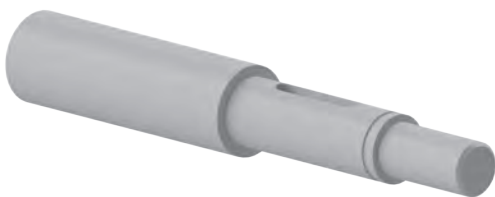
Acciaio cromato  
Acero cromado  
Acier chromé  
Verchromter Stahl



**DRIVE PIVOT**

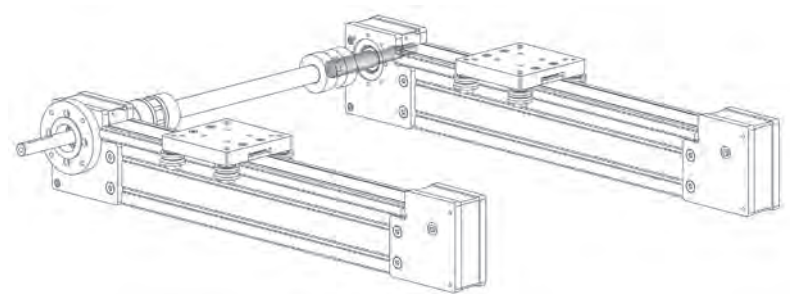
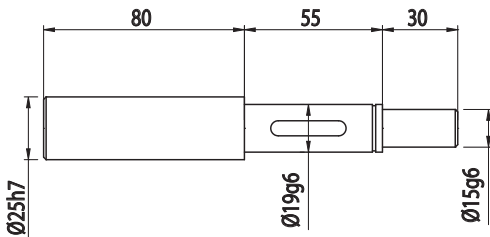
PERNO DI TRAINO  
PERNO DE ARRASTRE  
PIVOT D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPZAPFEN

Cod	Note	g
<b>800.040.067</b>	Driven side with fitting for encoder - Lato condotto con predisposizione per encoder - Lado conducto con preparación para codificador - Côté mené, prévu pour encodeur - Leitungsseite mit Vorrüstung für Encoder	460



**Chrome-plated steel**

Acciaio cromato  
Acero cromado  
Acier chromé  
Verchromter Stahl





**MOTOR PIVOT**

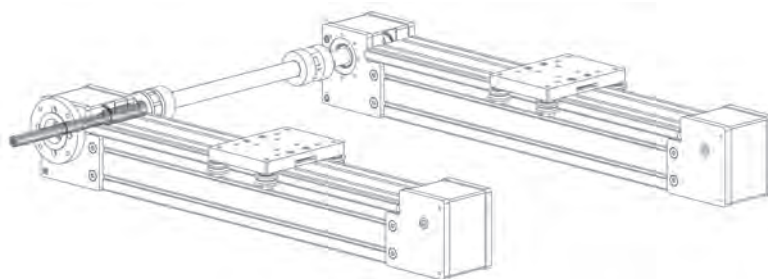
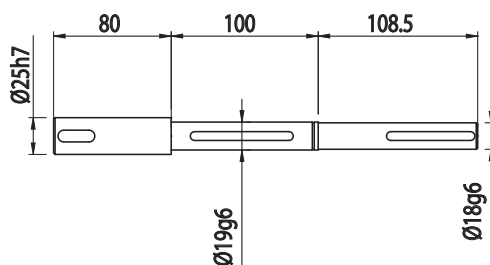
PERNO MOTORE  
PERNO MOTOR  
AXE MOTEUR  
MOTORZAPFEN

Cod	Note	g
<b>800.040.064</b>	For VF44F gear motors - Per riduttori VF44F - Para reductores VF44F - Pour réducteurs VF44F - Für Untersetzungsgetriebe VF44F	710



**Chrome-plated steel**

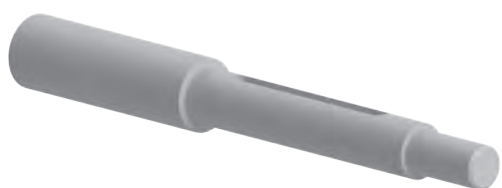
Acciaio cromato  
Acero cromado  
Acier chromé  
Verchromter Stahl



**DRIVE PIVOT**

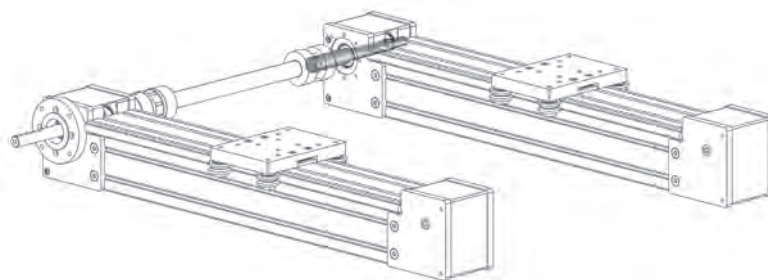
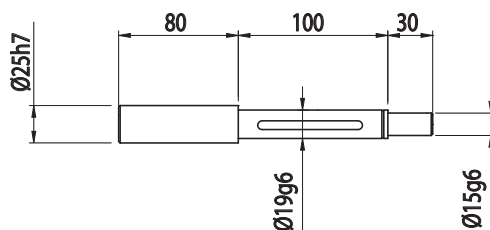
PERNO DI TRAINO  
PERNO DE ARRASTRE  
PIVOT D'ENTRAÎNEMENT  
SCHLEPPZAPFEN

Cod	Note	g
<b>800.040.065</b>	Driven side with fitting for encoder - Lato condotto con predisposizione per encoder - Lado conducto con preparación para codificador - Côté mené, prévu pour encodeur - Leitungsseite mit Vorrüstung für Encoder	560



**Chrome-plated steel**

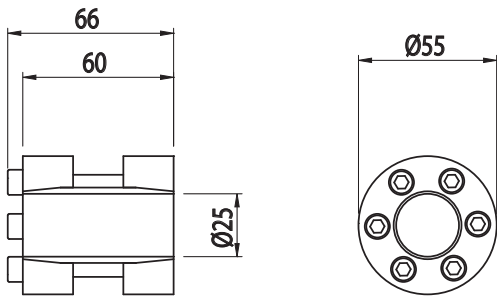
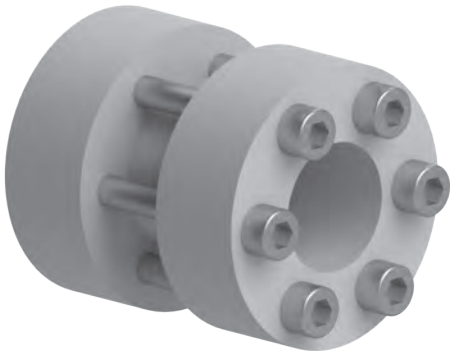
Acciaio cromato  
Acero cromado  
Acier chromé  
Verchromter Stahl



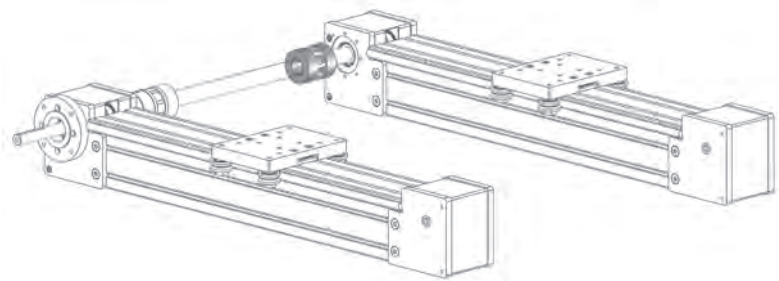




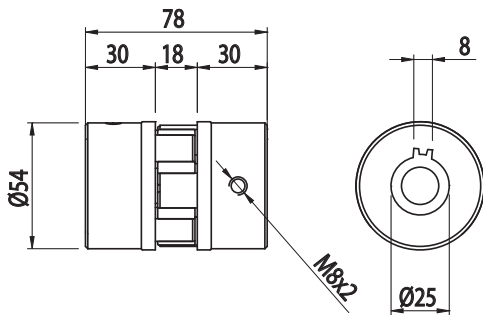
**SHRINK DISC**  
 CALETTATORE  
 ACOPLADOR  
 EMBASE  
 SCHRUMPFSCHEIBE



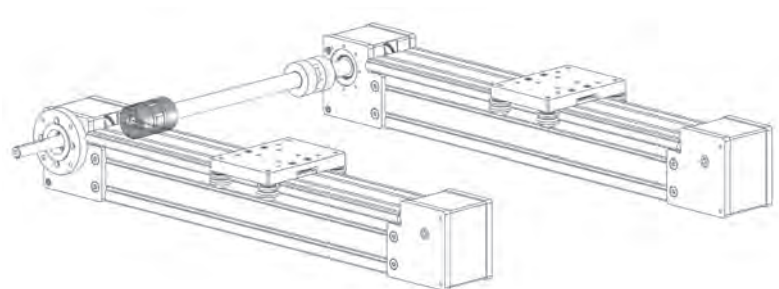
Cod	Note	g
<b>800.040.063</b>	For Ø25 mm - Per Ø25 mm - Para Ø25 mm - Pour Ø25 mm - Für Ø25 mm	770



**JAW COUPLING**  
 GIUNTO A STELLA  
 UNIÓN EN FORMA DE ESTRELLA  
 JOINT EN ÉTOILE  
 KLAUENKUPPLUNG



Cod	Note	g
<b>800.040.062</b>	For Ø25 mm - Per Ø25 mm - Para Ø25 mm - Pour Ø25 mm - Für Ø25 mm	710





**TORSION BAR**

BARRA DI TORSIONE  
BARRA DE TORSIÓN  
BARRE DE TORSION  
TORSIONSSTAB

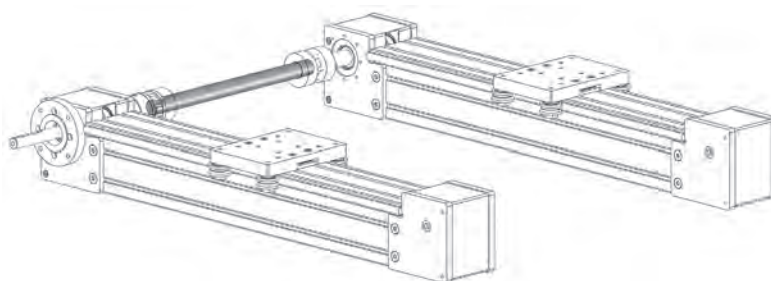
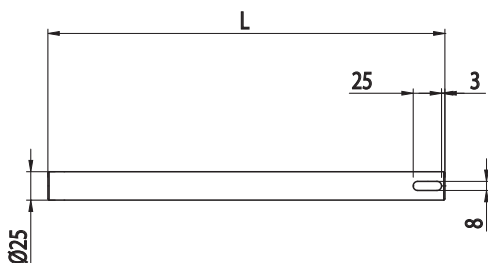
STAINLESS STEEL

Cod	Note	g
800.040.068	To connect the two guides - Per il collegamento delle due guide - Para la unión de las dos guías - Pour le raccordement des deux guides - Zur Verbindung der beiden Führungen	3,82



**Stainless steel**

Acciaio inox  
Acero inoxidable  
Acier inox  
Rostfreier Stahl



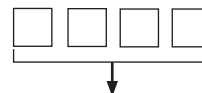
L = I - 277 per 90x90  
L = I - 232 per 45x90

I = distance between two linear guides  
I = Interasse tra due guide  
I = distancia entre dos guías lineares  
I = espacement entre deux guidages linéaires  
I = Abstand zwischen zwei Linearführungen

**CODE FOR ORDER**

CODICE PER ORDINE / CÓDIGO PARA PEDIR  
CODE POUR ORDRE / TEIL NR. ZUR BESTELLUNG

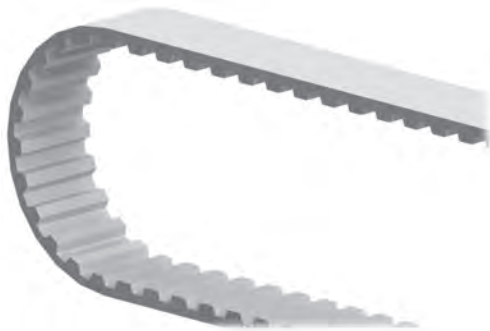
800.040.068



L = torsion bar  
L = barra di torsione  
L = barra de torsión  
L = barre de torsion  
L = Torsionsstab



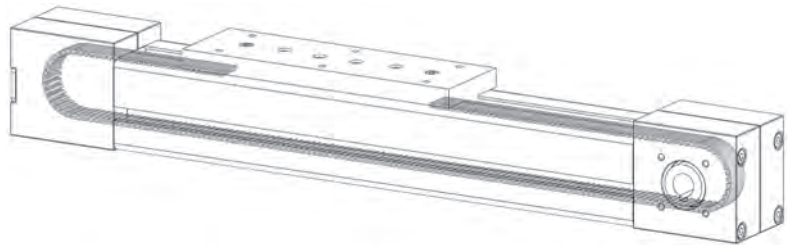
**DRIVE BELT**  
 CINGHIA DENTATA  
 CORREA DENTADA  
 COURROIE DENTÉE  
 ZAHNRIEMEN



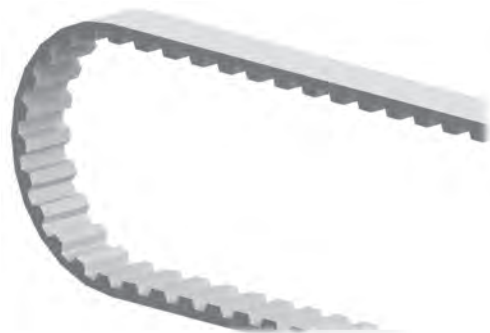
Cod	Note	g/m
<b>800.040.056</b>	T5 L=16 mm for 800.055 - T5 L=16 mm per 800.055 - T5 L=16 mm para 800.055 - T5 L = 16 mm pour 800.055 - T5 L=16 mm für 800.055	50

TPU

-20°+80°C



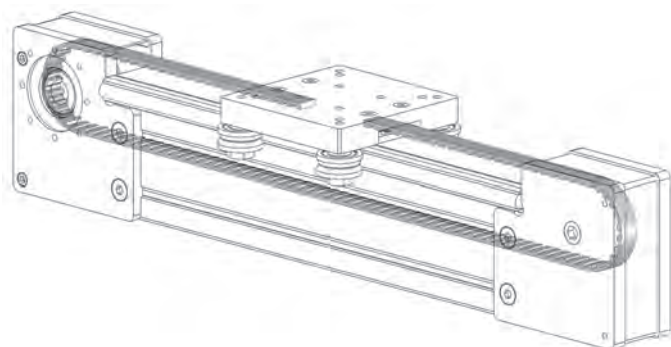
**DRIVE BELT**  
 CINGHIA DENTATA  
 CORREA DENTADA  
 COURROIE DENTÉE  
 ZAHNRIEMEN



Cod	Note	g/m
<b>800.040.016</b>	AT10 L=16 mm for 800.010 and 800.030 - AT10 L=16 mm per 800.010 e 800.030 - AT10 L=16 mm para 800.010 y 800.030 - AT10 L = 16 mm pour 800.010 et 800.030 - AT10 L=16 mm für 800.010 und 800.030	100

TPU

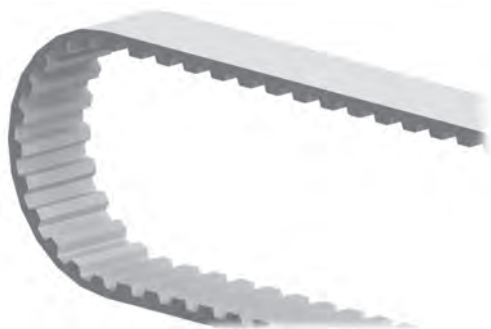
-20°+80°C





**DRIVE BELT**

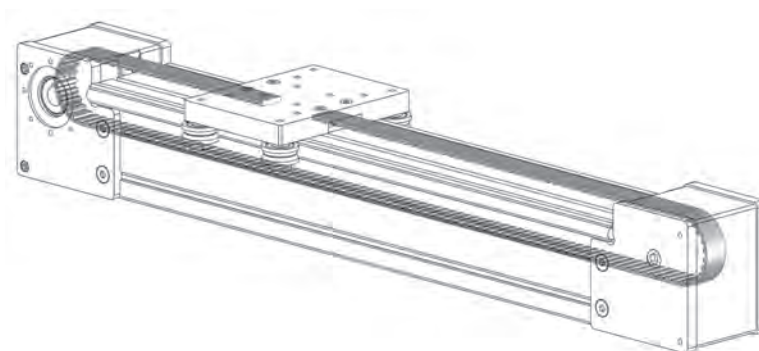
CINGHIA DENTATA  
CORREA DENTADA  
COURROIE DENTÉE  
ZAHNRIEMEN

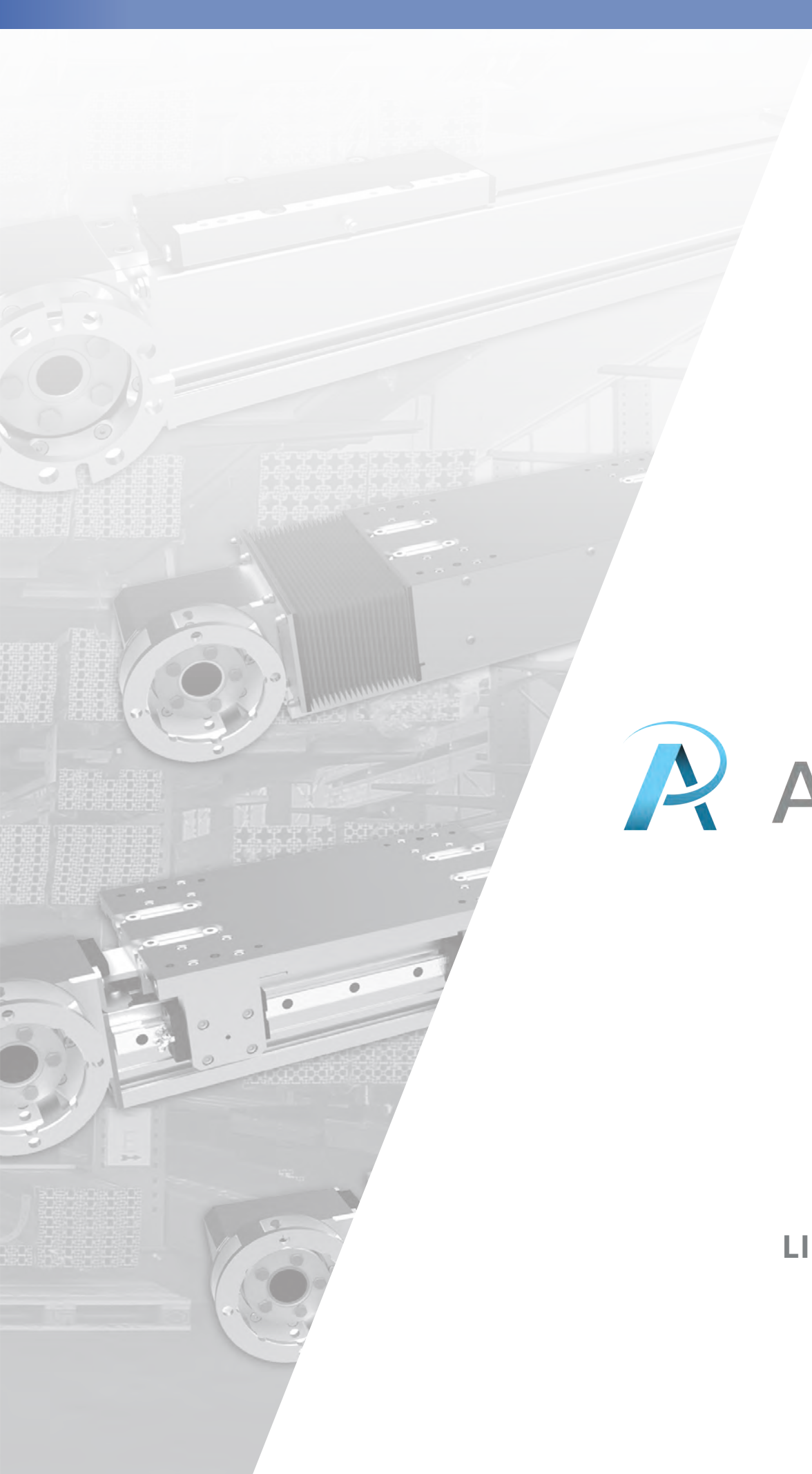


Cod	Note	g/m
<b>800.040.017</b>	AT10 L=25 mm for 800.020 and 800.060 - AT10 L=25 mm per 800.020 e 800.060 - AT10 L=25 mm para 800.020 y 800.060 - AT10 L = 25 mm pour 800.020 et 800.060 - AT10 L=25 mm für 800.020 und 800.060	150

TPU

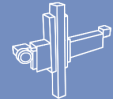
-20°+80°C





**Alusic**

**LINE FC HEAVY**



**EN** The wide range of Alusic's linear axes includes numerous solutions for load handling. The second section is dedicated to movement via self-centring belt and its related products such as screw-type drive.

**High-performance line, synonym of sturdy manufacture and reliability in time.**

**IT** La vasta gamma di attuatori lineari Alusic comprende molteplici soluzioni per la movimentazione di carichi. La seconda sezione è dedicata alla movimentazione tramite cinghia autocentrante e i suoi derivati come la guida a vite.

Linea ad alte prestazioni, sinonimo di robustezza e affidabilità nel tempo.

**ES** La amplia gama de acutadores lineales Alusic incluye múltiples soluciones para el movimiento de cargas. La segunda sección está dedicada al movimiento mediante correa con autocentrado y sus derivados como la guía de tornillo.

Línea de altas prestaciones, sinónimo de robustez y fiabilidad en el tiempo.

**FR** La vaste gamme de axes linéaires Alusic comprend de multiples solutions pour la manutention de charges. La seconde section est consacrée à la manutention par courroie à centrage automatique et ses dérivés comme le guide à vis.


Ligne à haut rendement, synonyme de robustesse et de fiabilité dans le temps.


**DE** Die umfangreiche Baureihe von Linearachsen Alusic beinhaltet vielfältige Lösungen für die Lastenbeförderung. Der zweite Abschnitt ist dem Antrieb durch Riemen mit selbstzentrierender Verzahnung und seinen Folgeprodukte, wie die Schraubenführung gewidmet.


Leistungsstarke Produktlinie, Synonym für Robustheit und langfristige Zuverlässigkeit.


**THE RANGE INCLUDES**


LA GAMMA COMPRENDE / LA GAMA INCLUYE / LA GAMME COMPREND / DIE BAUREIHE BEINHÄLTET


**L=25mm**  **811.HHW / 811.HHL**  
**belt drive / guida a cinghia / guía de correa**  
guide à courroie / Riemenführung


**Ø16**  
**pitch 5-10-16**  **811.HHS**  
**screw drive / guida a vite / guía de tornillo**  
guide à vis / Schraubenführung


**L=50mm**  **812.HHL - 813.HHL / 814.HHL - 815.HHL / 814.VHL - 815.VHL / 814.VVL - 815.VVL / 816.HHL - 817.HHL / 820.VHL - 821.VHL 826.HHL - 827.HHL**  
**belt drive / guida a cinghia / guía de correa**  
guide à courroie / Riemenführung

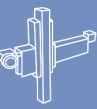
**L=50mm**  **812.HHL.P - 813.HHL.P / 814.HHL.P - 815.HHL.P / 814.VHL.P - 815.VHL.P / 814.VVL.P - 815.VVL.P**  
**belt drive with bellows / guida a cinghia con soffiotti / guía de correa con fuelles**  
guide à courroie avec soufflets / Riemenführung mit Balgen

**L=50mm**  **818.HHL.L - 819.HHL.L**  
**with belt two shaft drive / guide a due assi a cinghia / guías de correa de dos ejes**  
guides à deux axes à courroie / weiachsige Riemenführungen

**L=50/25mm**  **834.HHL.L - 835.HHL.L / 836.HHL.L - 837.HHL.L**  
**with belt two shaft drive / guide a due assi a cinghia / guías de correa de dos ejes**  
guides à deux axes à courroie / weiachsige Riemenführungen

**L=50mm**  **822.HHL - 823.HHL / 822.VHL - 823.VHL / 822.VVL - 823.VVL / 824.HHL - 825.HHL / 824.VVL - 825.VVL**  
**belt drive / guida a cinghia / guía de correa**  
guide à courroie / Riemenführung

**L=50mm**  **828.HHL.L - 829.HHL.L / 830.HHL.L - 831.HHL.L / 832.HHL.L - 833.HHL.L**  
**with belt two shaft drive / guide a due assi a cinghia / guías de correa de dos ejes**  
guides à deux axes à courroie / weiachsige Riemenführungen



EN

The toothed belt, having a double helical tooth profile, is the most innovative drive solution proposed by Alusic.

**Belt structure:**

- Belt teeth and external coating in HNBR
- Steel traction belt
- Teeth coating in high-density Nylon and Polyethylene fabric
- Temperature -40/+95 °C

**Advantages:**

- Extremely silent
- Extremely low vibrations
- High power transmission capacity in a compact solution
- Low energy consumption
- Self-centring belt (no flanges required for the pulleys)

IT

La cinghia dentata, avente un profilo bielicoideale, è la soluzione più innovativa proposta dall'Alusic per la trasmissione del moto.

**Struttura della cinghia:**

- Denti e copertura esterna della cinghia in HNBR
- Cavo di trazione in Acciaio
- Copertura dei denti in tessuto di Nylon e Polietilene ad alta densità
- Temperatura -40/+95 °C

**Vantaggi:**

- Elevata silenziosità
- Vibrazioni molto contenute
- Elevata capacità di trasmissione di potenza con ingombri molto ridotti
- Basso consumo di energia
- Autoallineamento della cinghia (le pulegge non necessitano di flange)

ES

La correa dentada, que tiene un perfil bihelicoideal, es la solución más innovadora de Alusic para la transmisión del movimiento.

**Estructura de la correa:**

- Dientes y revestimiento exterior de la correa en HNBR
- Cable de tracción de acero
- Revestimiento de los dientes en tejido de nylon y polietileno de alta densidad
- Temperatura -40/+95 °C

**Ventajas:**

- Muy silencioso
- Muy pocas vibraciones
- Alta capacidad de transmisión de potencia a pesar de sus pequeñas dimensiones
- Bajo consumo de energía
- Alineación automática de la correa (las poleas no requieren bridas)

FR

La courroie dentée, à profil bi-hélicoïdal, est la solution la plus innovante proposée par Alusic pour la transmission du mouvement.

**Structure de la courroie:**

- Dents et couverture externe de la courroie en HNBR
- Câble de traction en acier
- Couverture des dents en nylon et polyéthylène à haute densité
- Température -40/+95 °C

**Avantages:**

- Niveau sonore réduit
- Vibrations très limitées
- Grande capacité de transmission de puissance aux encombrements très réduits
- Basse consommation d'énergie
- Alignement automatique de la courroie (les poulies ne nécessitent d'aucune bride)

DE

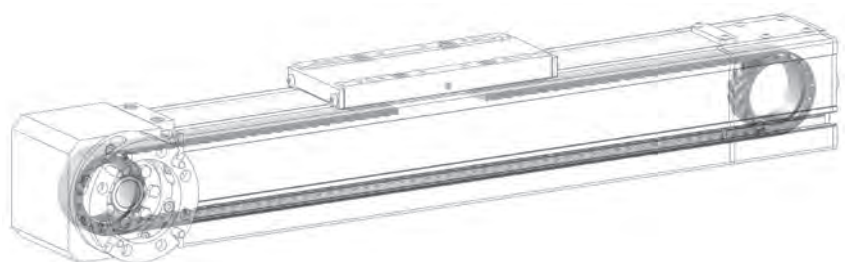
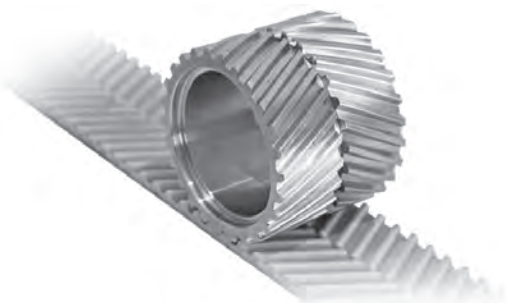
Der Zahnriemen mit doppelschraubenförmigem Profil ist die innovativste von Alusic angebotene Lösung für die Übertragung der Bewegung.

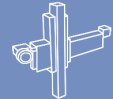
**Aufbau des Riemens:**

- Zähne und Außenverkleidung des Riemens aus HNBR
- Zugseil aus Stahl
- Beschichtung der Zähne aus Nylon und hochdichtem Polyethylen
- Temperatur -40/+95 °C

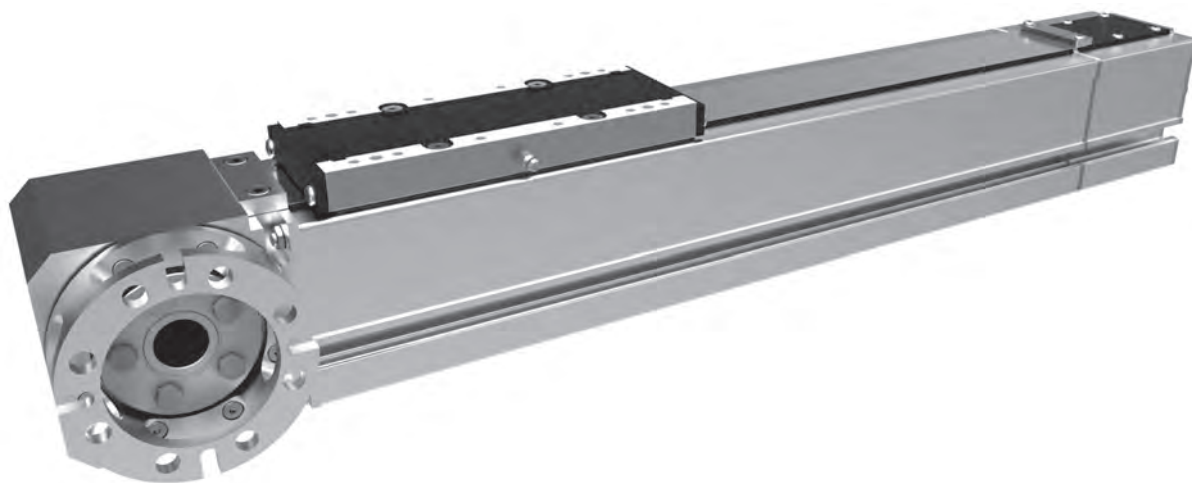
**Vorteile:**

- Sehr geräuscharm
- Sehr geringe Schwingungen
- Starke Leistungsübertragung bei sehr geringem Platzbedarf
- Niedriger Energieverbrauch
- Selbstausrichtung des Riemens (die Riemenscheiben benötigen keine Flansche)

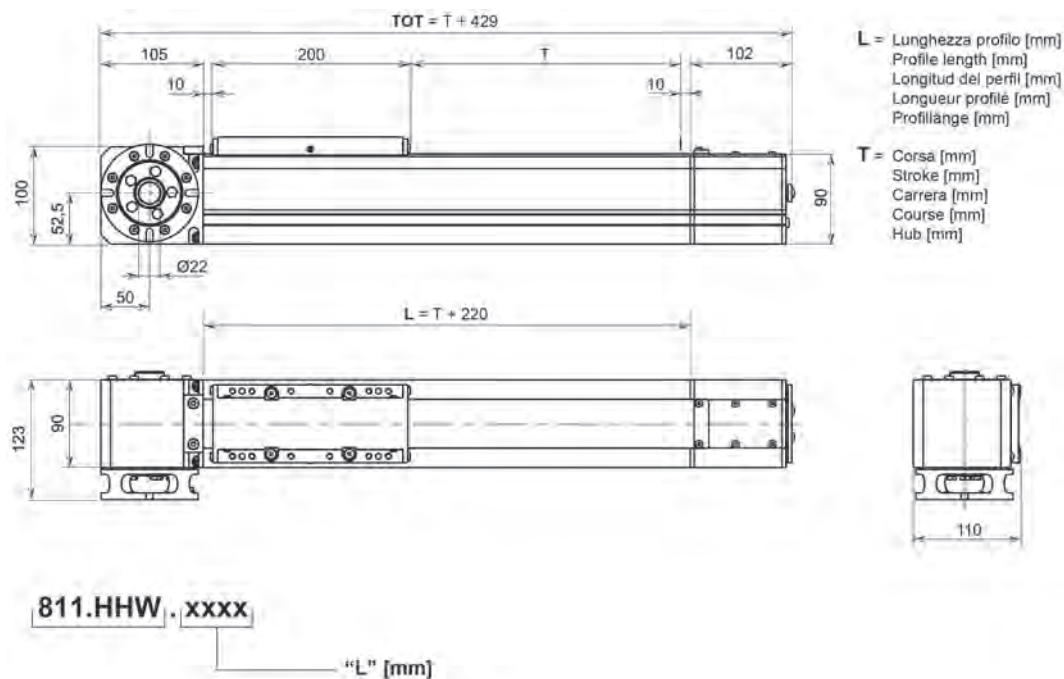




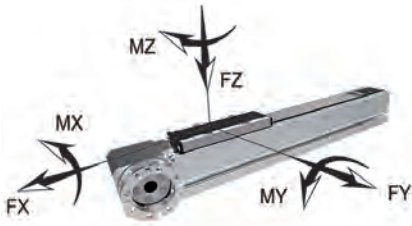
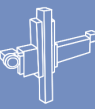
### 811.HHW



- EN** 811.HHW is a self-aligning belt-driven linear actuator sliding on  $\varnothing 10$  rollers. The axis has a 90x90 10 mm slot profile. Actuator suitable for high Mx.
- IT** 811.HHW è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su tondi  $\varnothing 10$ . L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10. Attuatole adatto per elevati Mx.
- ES** 811.HHW es un actuador lineal con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 10$ . El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 10. Actuador apto para valores de Mx altos.
- FR** 811.HHW est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur ronds  $\varnothing 10$ . L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 10. Actionneur adapté à Mx élevés.
- DE** 811.HHW ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 10$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 10. Einheit geeignet für hohe Mx.







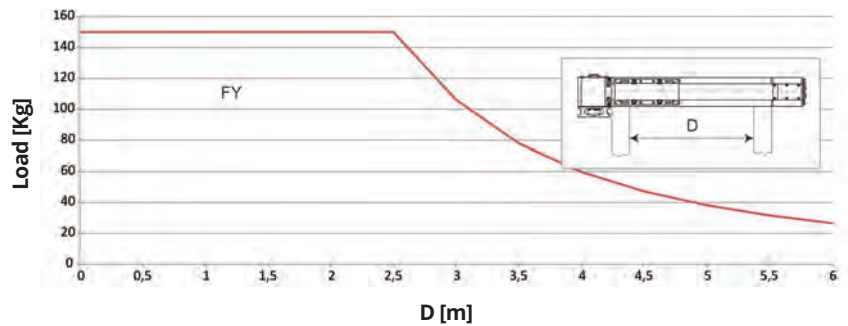
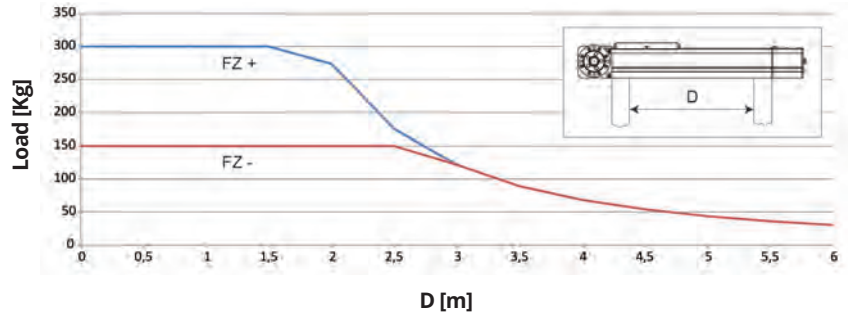
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



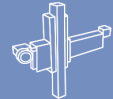
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flexión  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

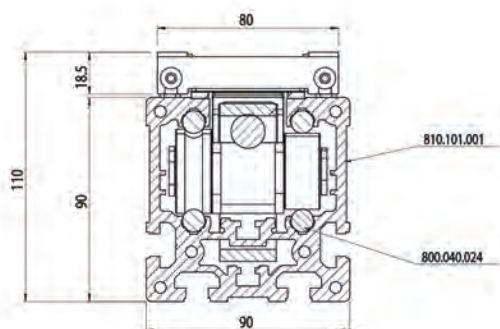
FX (N)	1200	<b>Example of load FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	60		
FY (N)	1500		
MY (Nm)	80		
FZ + (N)	3000		
FZ - (N)	1500		
MZ (Nm)	100		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5780 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	9,5 Kg



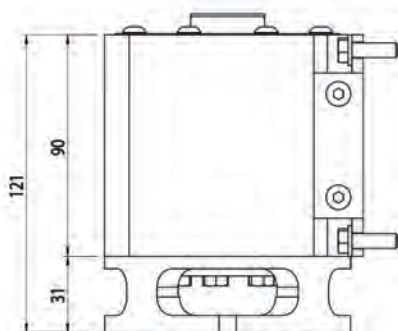
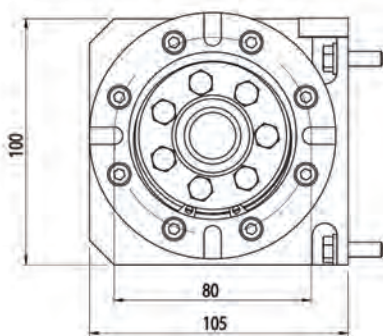
**SECTION**

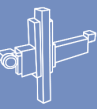
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

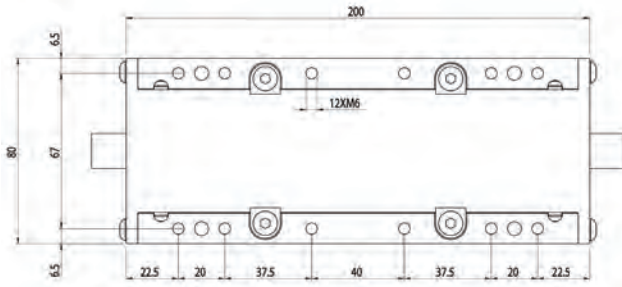
FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERCAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH





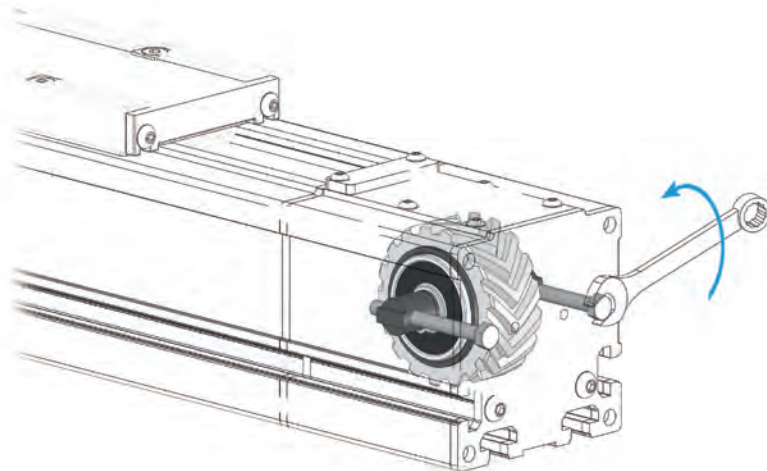
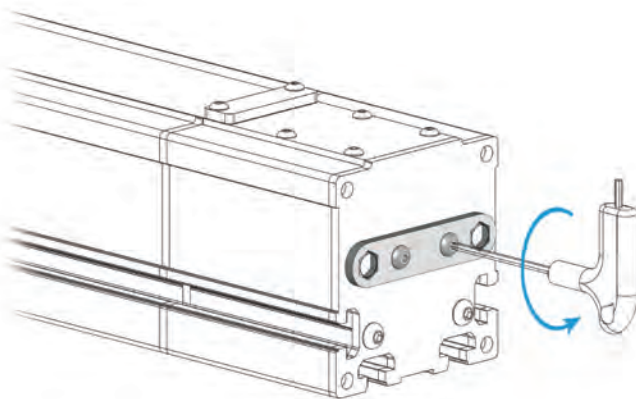
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



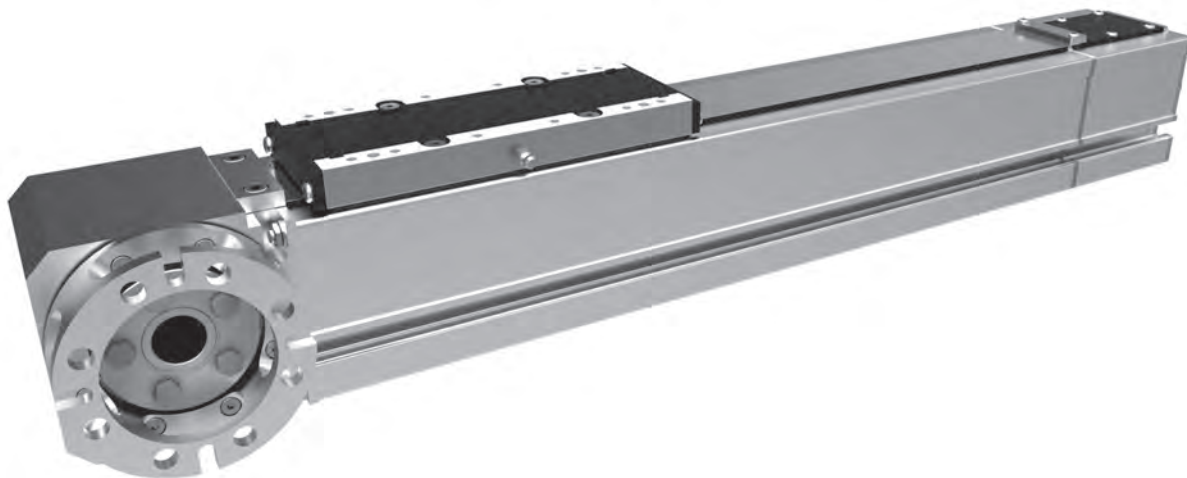
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

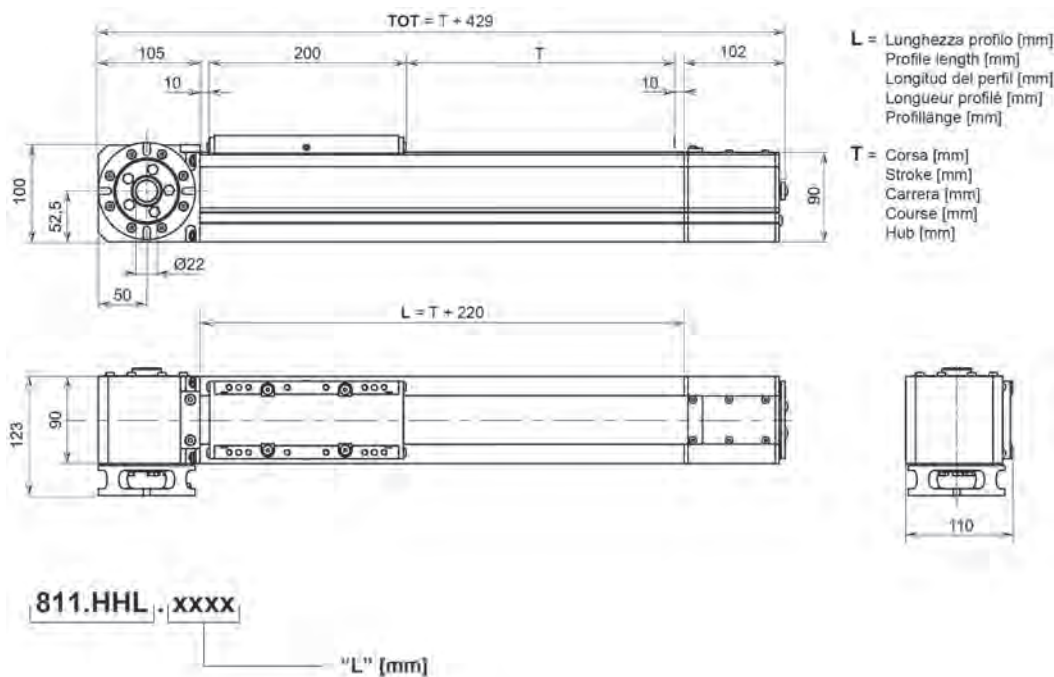


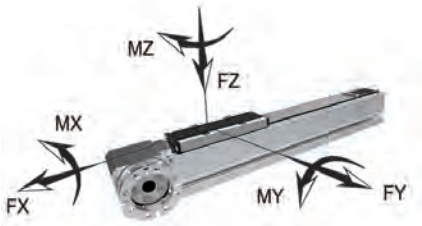
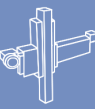


### 811.HHL



- EN** 811.HHL is a self-aligning belt-driven linear actuator sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x90 10 mm slot profile.
- IT** 811.HHL è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento a riciclo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10.
- ES** 811.HHL es un actuador lineal con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 10.
- FR** 811.HHL est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 10.
- DE** 811.HHL ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewindtrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 10.





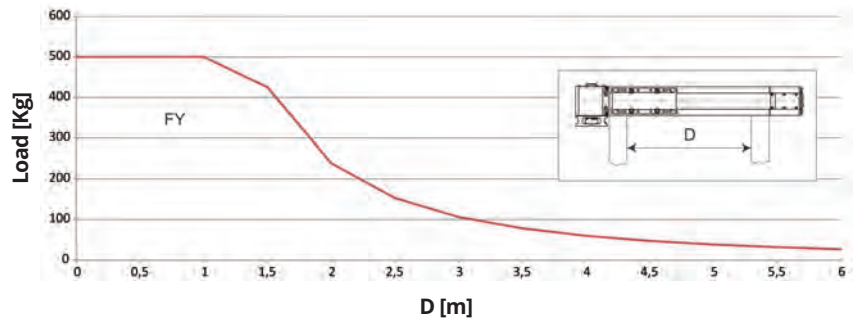
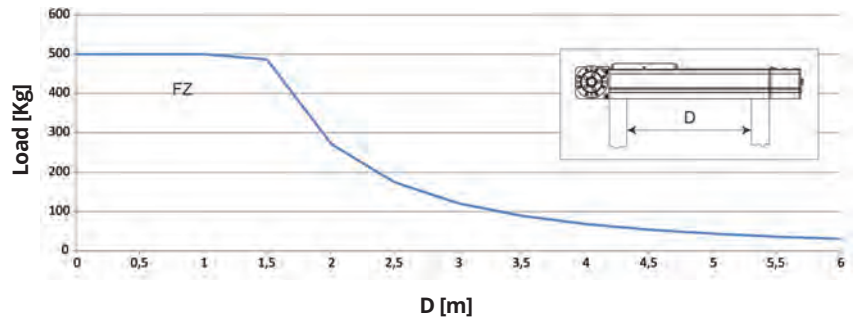
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



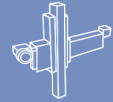
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

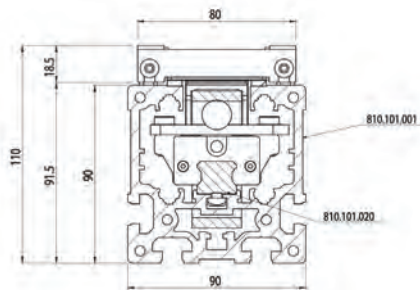
FX (N)	1200	<b>Example of load FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11.500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	30		
FY (N)	5000		
MY (Nm)	500		
FZ + (N)	5000		
FZ - (N)	5000		
MZ (Nm)	500		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5760 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,3 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	9 Kg



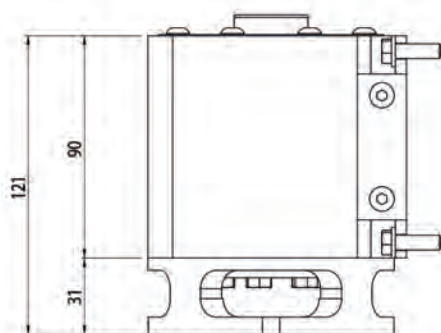
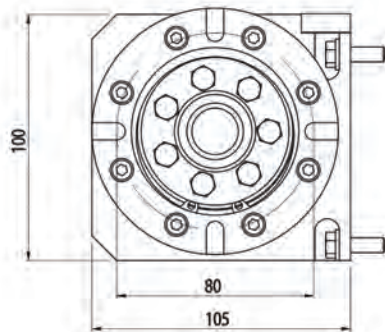
**SECTION**

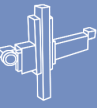
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



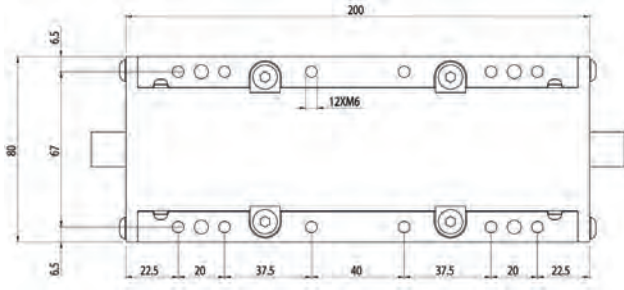
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH

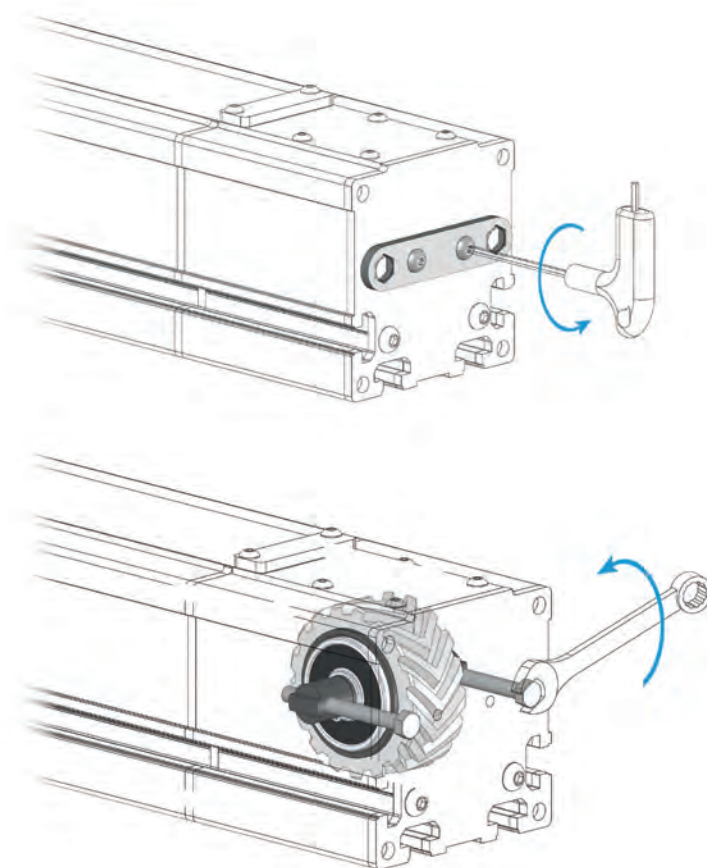


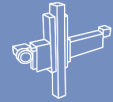


**TROLLEY**  
 CARRELLO  
 CARRO  
 CHARIOT  
 WAGEN

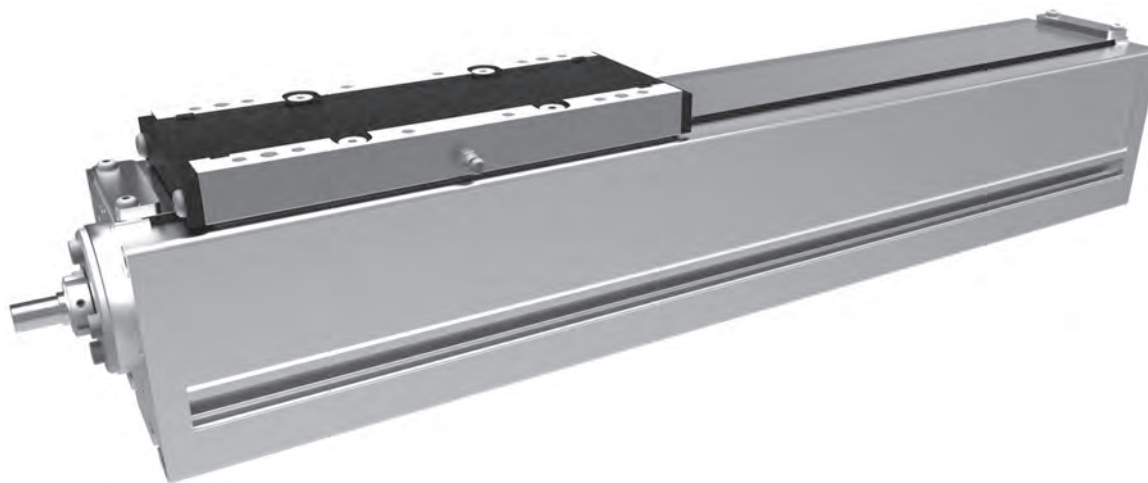


**BELT TIGHTENING**  
 TENSIONAMENTO CINGHIA  
 TENSION DE LA CORREA  
 SERRAGE DE LA COURROIE  
 DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 811.HHS



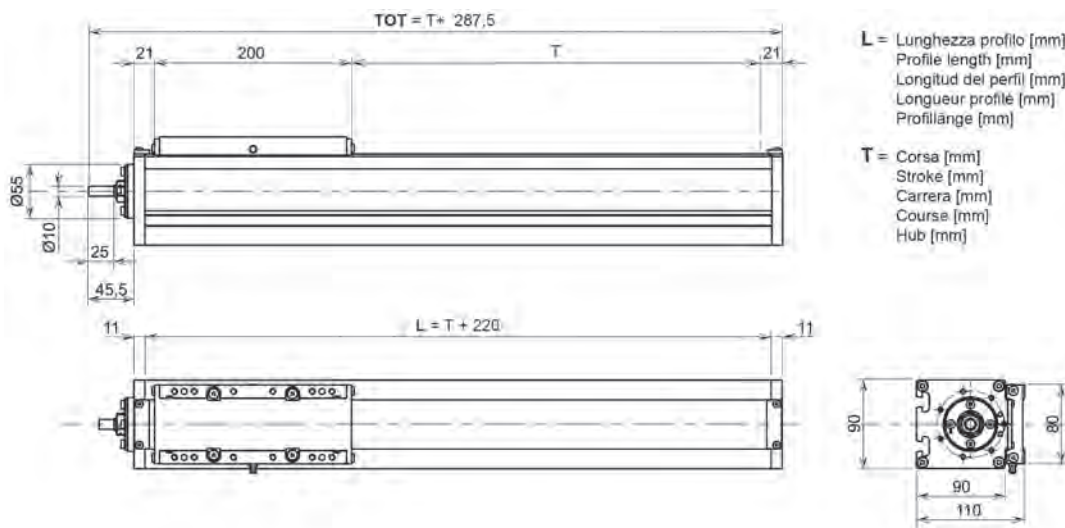
**EN** 811.HHS is a linear actuator with screw transmission and sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 90x90 10 mm slot profile.

**IT** 811.HHS è un attuatore lineare con trasmissione a vite e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10.

**ES** 811.HHS es un actuador lineal con transmisión de husillo y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 10.

**FR** 811.HHS est un actionneur linéaire à transmission à vis et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 10.

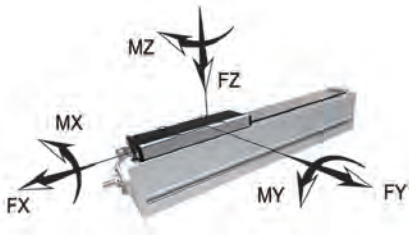
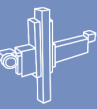
**DE** 811.HHS ist eine Lineareinheit mit Schneckenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 10.



**811.HHS .xxxx**

— "L" [mm]





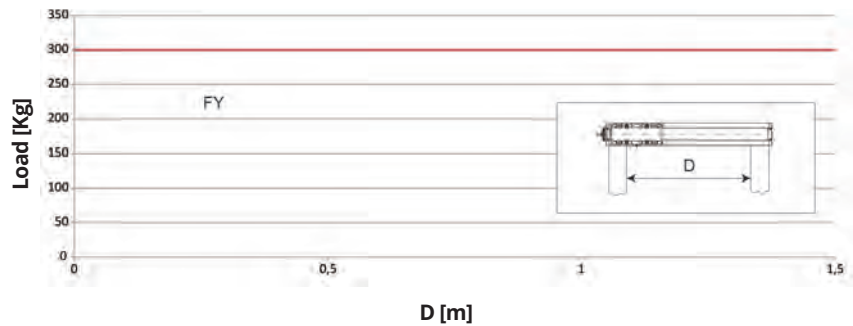
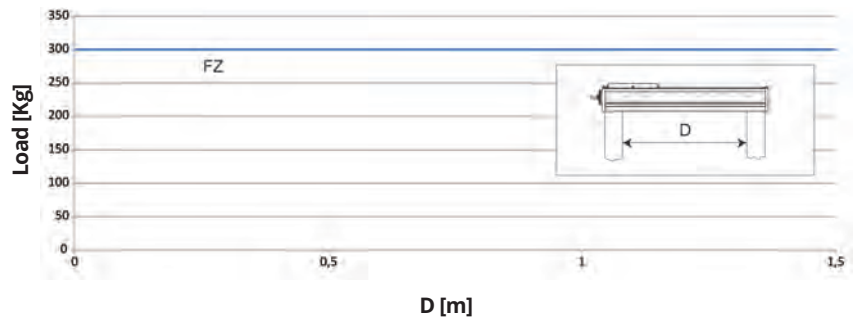
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



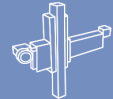
**f= Fixed bending value**

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

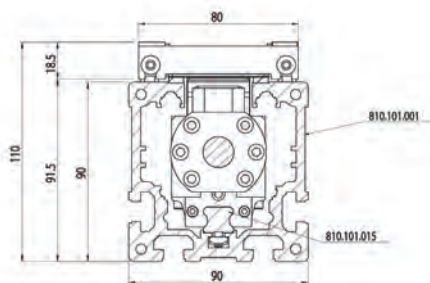
FX (N)	1600	<b>Example of load FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11.500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	15		
FY (N)	3000		
MY (Nm)	190		
FZ + (N)	3000		
FZ - (N)	3000		
MZ (Nm)	190		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	1260 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	0,05 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.03 mm/m
<b>Screw</b> / Vite / Tornillo Vis / Schraube	Ø 16 Step 5-10-16
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,3 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	9 Kg



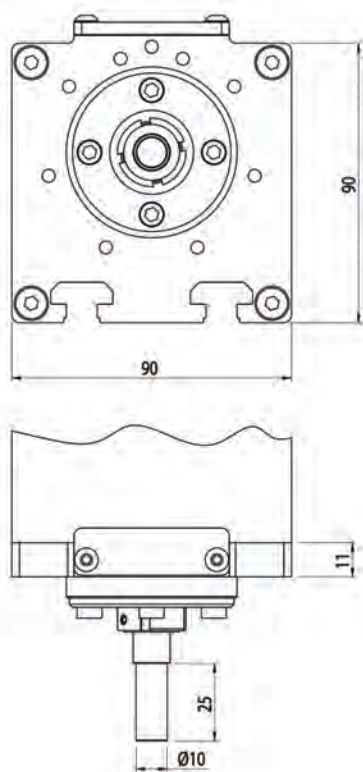
**SECTION**

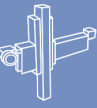
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



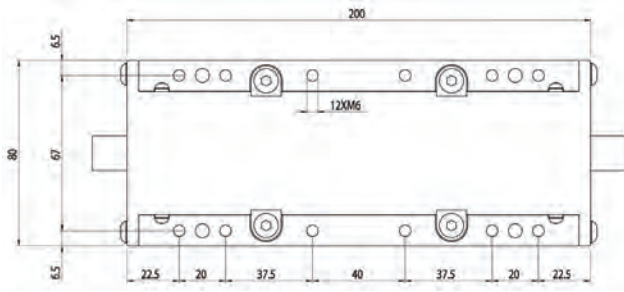
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

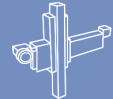
FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERCAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



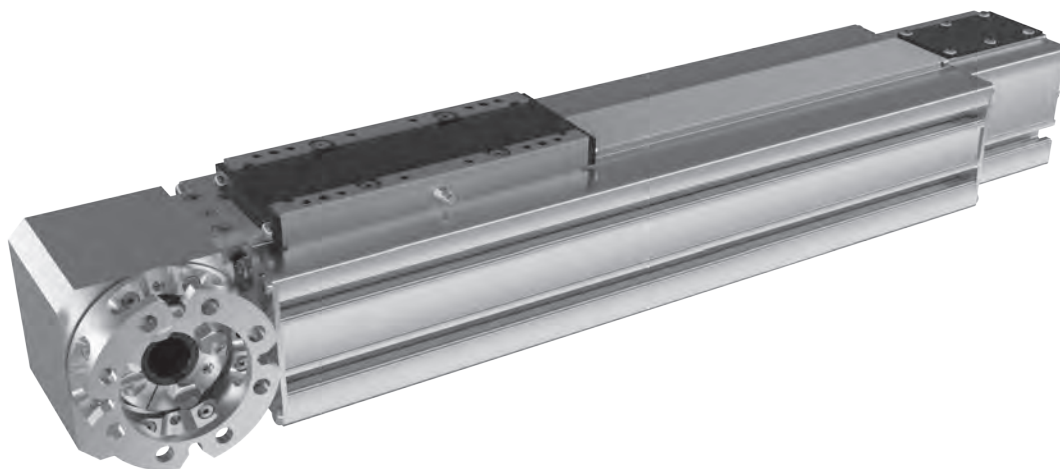


**TROLLEY**  
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN





### 811.THHL



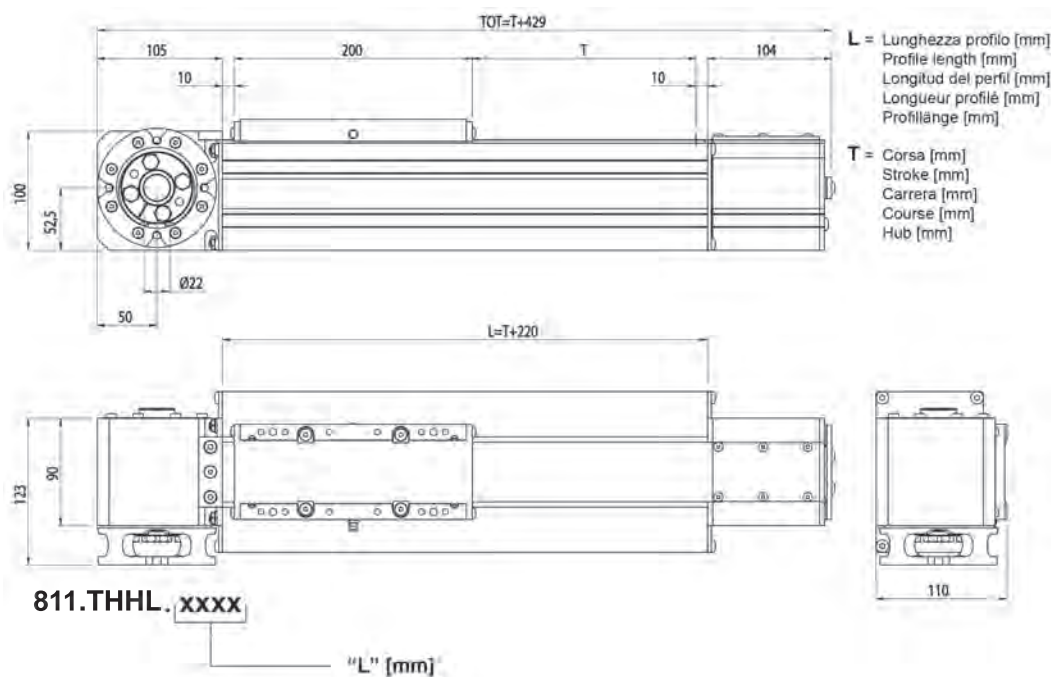
**EN** 811.THHL is a self-aligning belt-driven linear actuator sliding on  $\varnothing 15$  rollers. The axis has a 90x135 10 mm slot profile. Actuator suitable for high Mx.

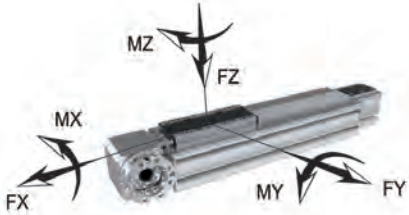
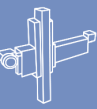
**IT** 811.THHL è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su tondi  $\varnothing 15$ . L'asse è strutturato con un profilo 90x135 cava 10. Attuatore adatto per elevati Mx.

**ES** 811.THHL es un actuador lineal con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre barras  $\varnothing 15$ . El eje está estructurado con un perfil de 90x135 con ranura de 10. Actuador apto para valores de Mx altos.

**FR** 811.THHL est un actionneur linéaire à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur ronds  $\varnothing 15$ . L'axe est structuré avec un profilé 90x135 rainure 10. Actionneur adapté à Mx élevés.

**DE** 811.THHL ist eine Lineareinheit mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Rundprofilen  $\varnothing 15$ . Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x135 Nut 10. Einheit geeignet für hohe Mx.





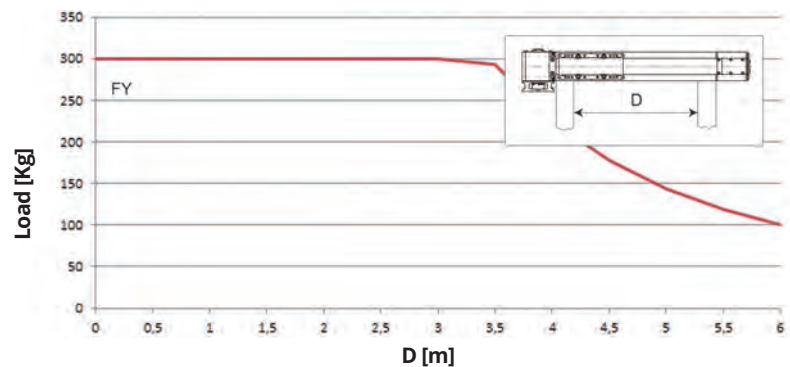
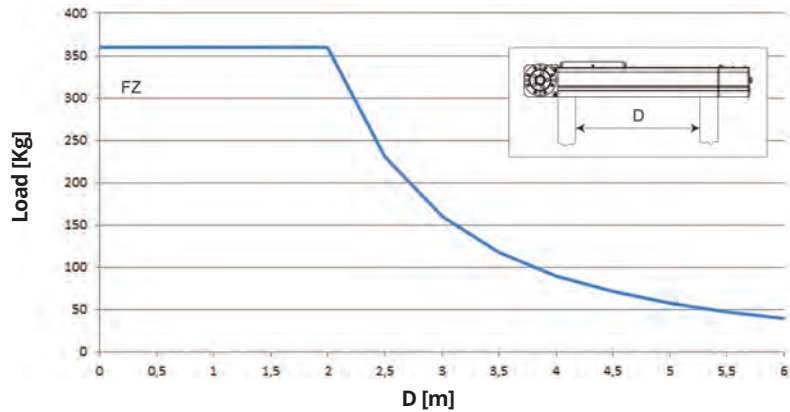
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



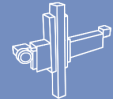
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

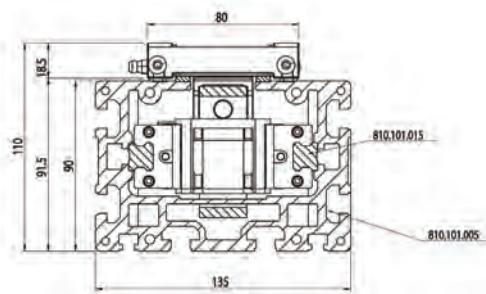
FX (N)	1200	<b>Example of load FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 300 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	283		
FY (N)	6000		
MY (Nm)	380		
FZ + (N)	6000		
FZ - (N)	6000		
MZ (Nm)	450		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5780 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=25
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Länge der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppato puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Länge der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	14,8 Kg



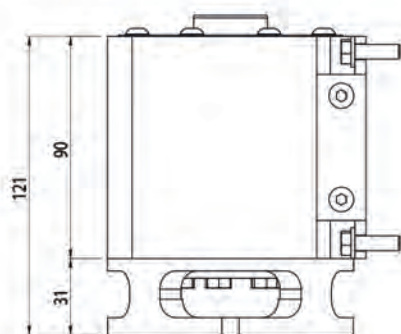
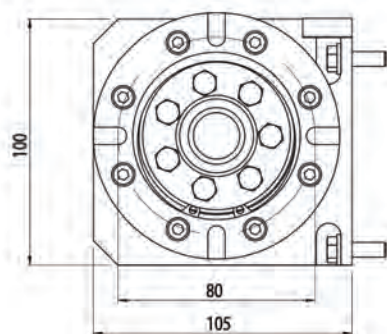
**SECTION**

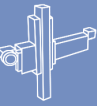
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

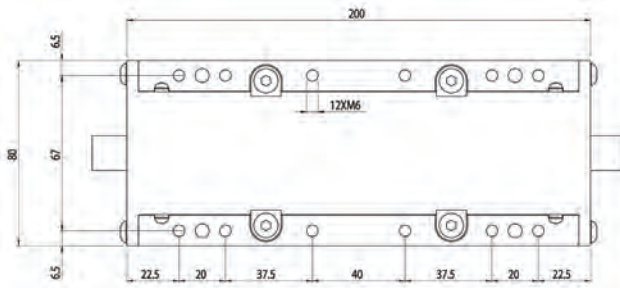
FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH





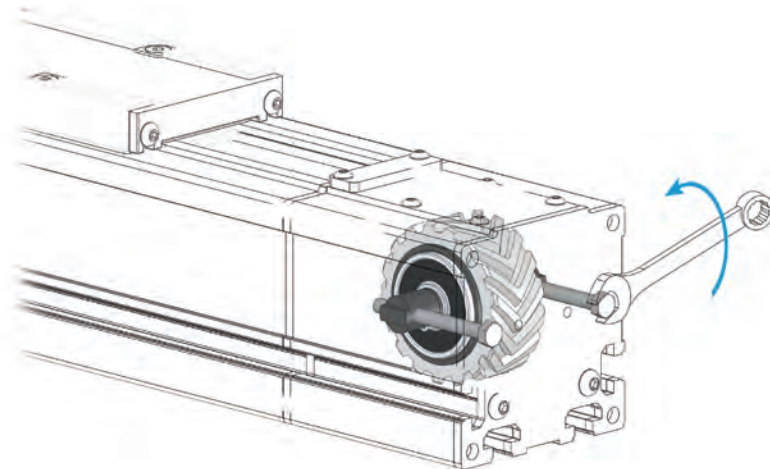
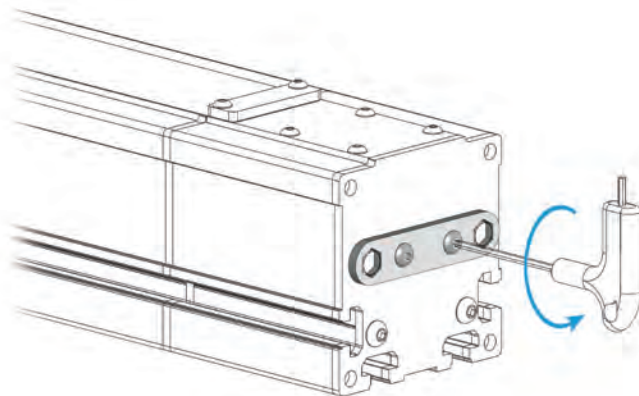
**TROLLEY**

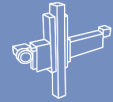
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



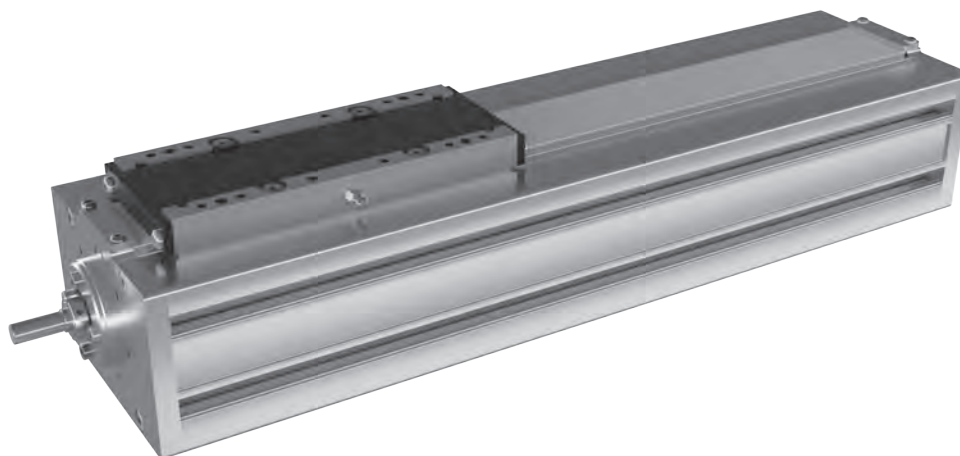
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 811.THHS



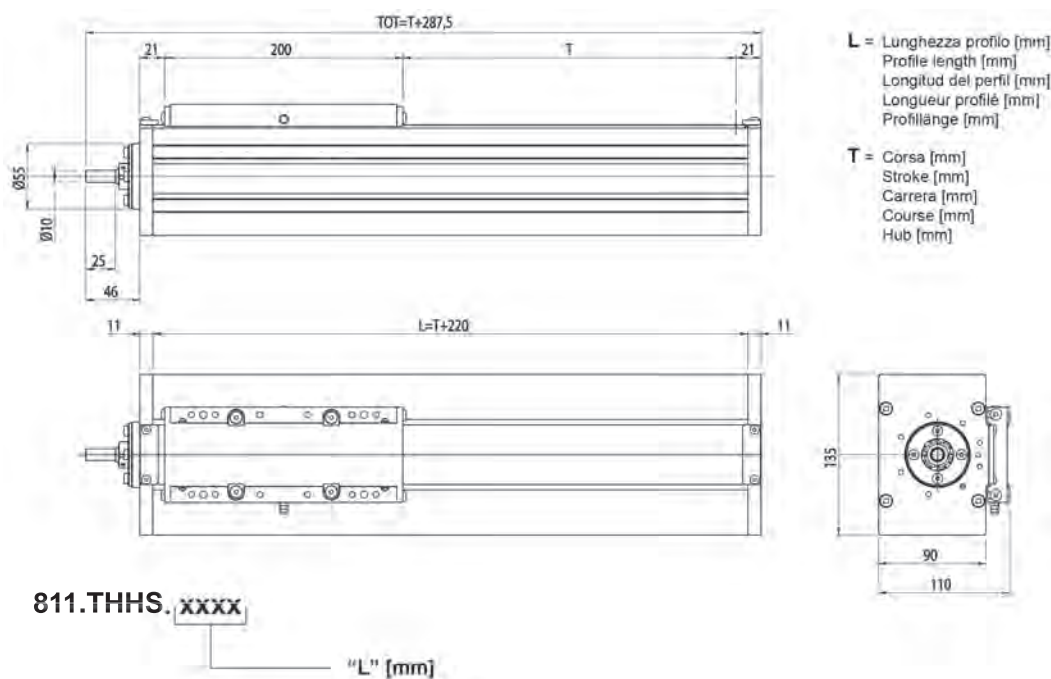
**EN** 811.THHS is a linear actuator with screw transmission and sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 15. The axis has a 90x195 10 mm slot profile.

**IT** 811.THHS è un attuatore lineare con trasmissione a vite e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 15. L'asse è strutturato con un profilo 90x195 cava 10.

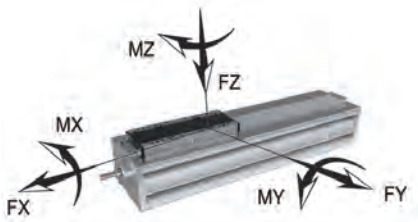
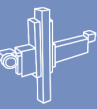
**ES** 811.THHS es un actuador lineal con transmisión de husillo y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 15. El eje está estructurado con un perfil de 90x195 con ranura de 10.

**FR** 811.THHS est un actionneur linéaire à transmission à vis et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 15. L'axe est structuré avec un profilé 90x195 rainure 10.

**DE** 811.THHS ist eine Lineareinheit mit Schneckenantrieb und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 15. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x195 Nut 10.







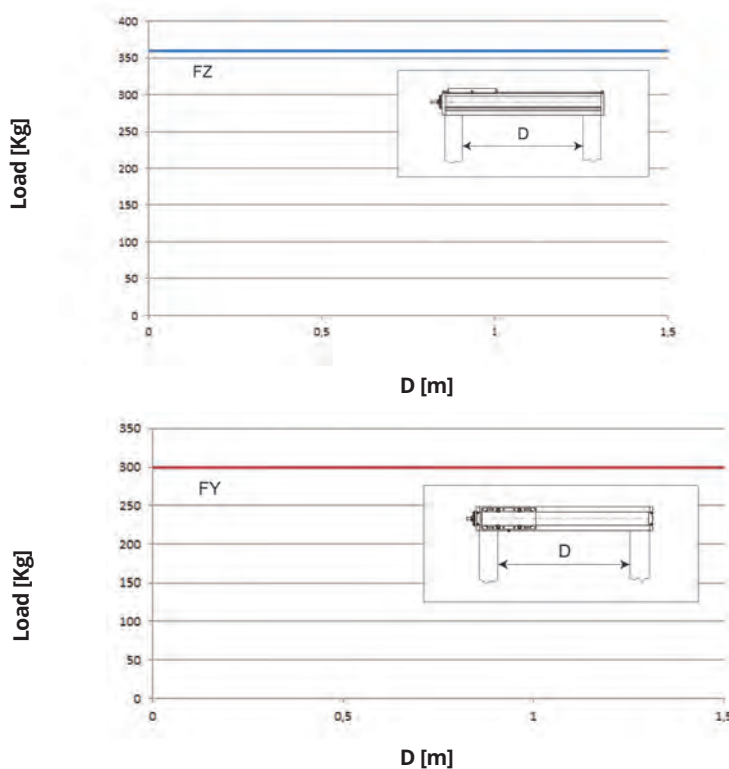
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

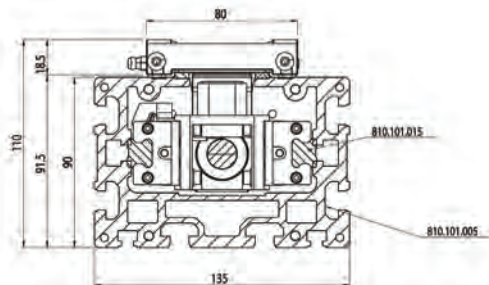
FX (N)	1600	<p><b>Example of load FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 300 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	283		
FY (N)	6000		
MY (Nm)	380		
FZ + (N)	6000		
FZ - (N)	6000		
MZ (Nm)	450		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	1260 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	0,05 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.03 mm/m
<b>Screw</b> / Vite / Tornillo Vis / Schraube	Ø 16 Step 5-10-16
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	2,3 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	8 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	15,3 Kg



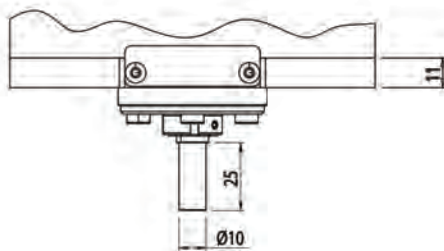
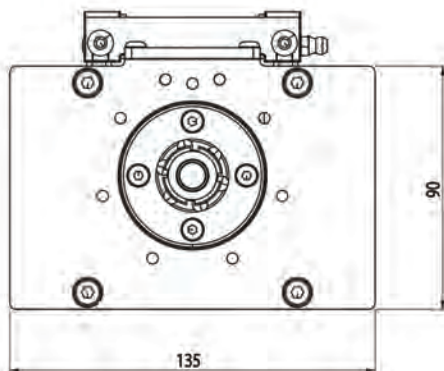
**SECTION**

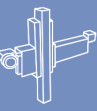
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT



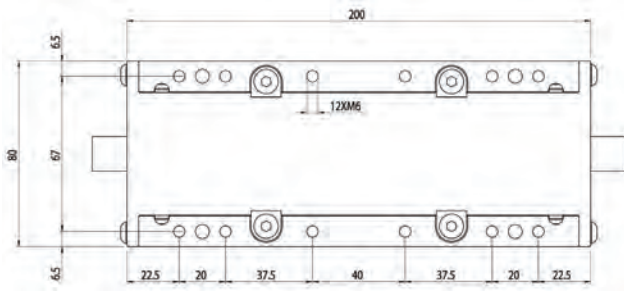
**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH



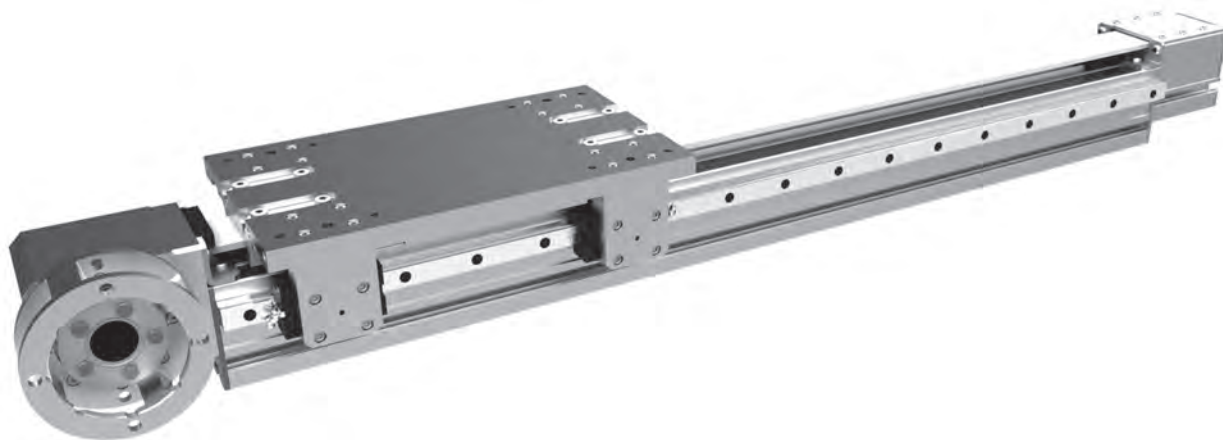


**TROLLEY**  
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN





### 812.HHL / 813.HHL



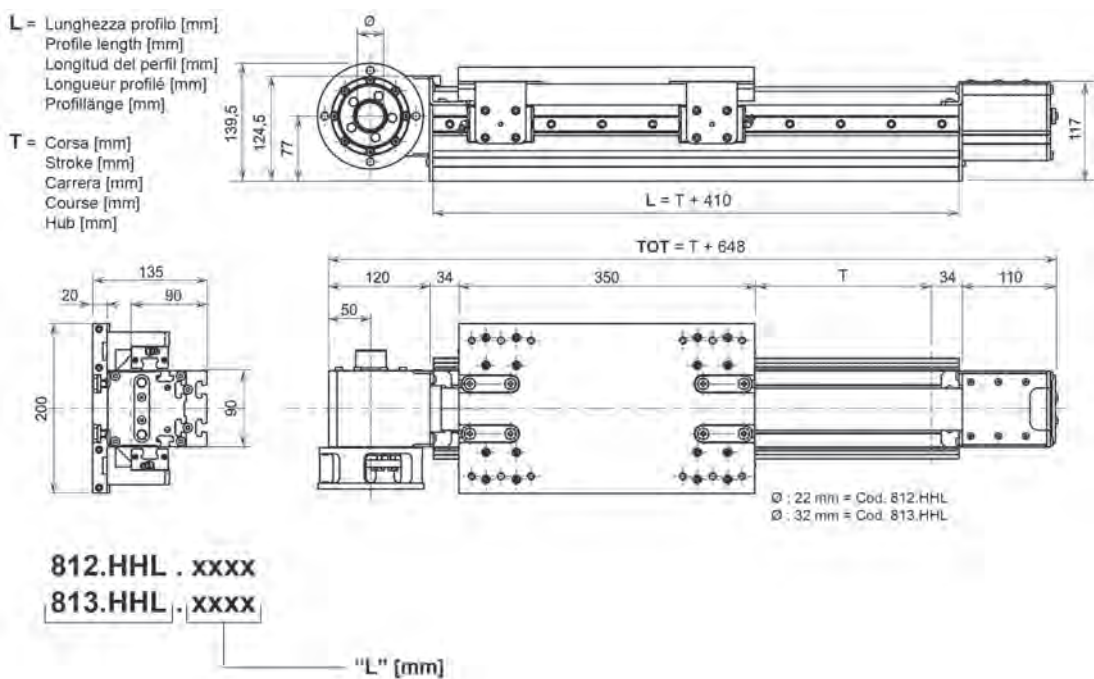
**EN** 812.HHL /813.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x90 10 mm slot profile.

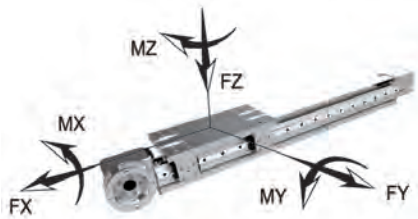
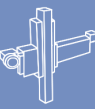
**IT** 812.HHL /813.HHL sono attuatori lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10.

**ES** 812.HHL/813.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 10.

**FR** 812.HHL /813.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 10.

**DE** 812.HHL/813.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 10.





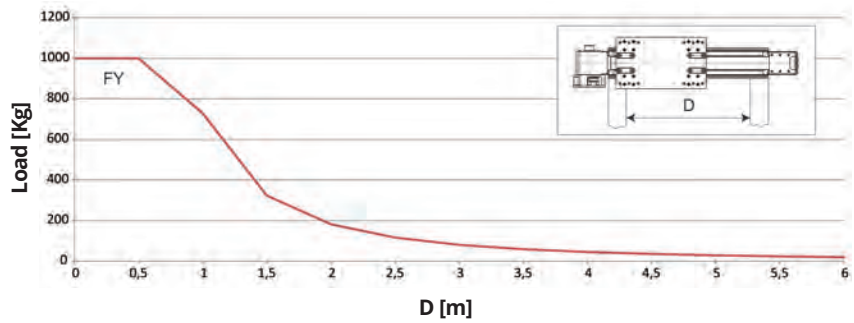
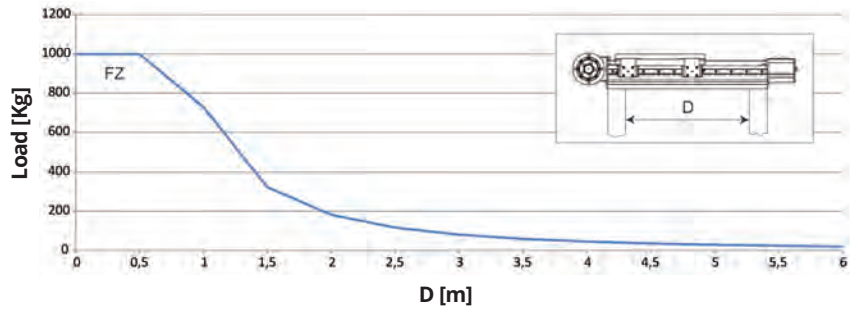
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



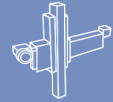
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

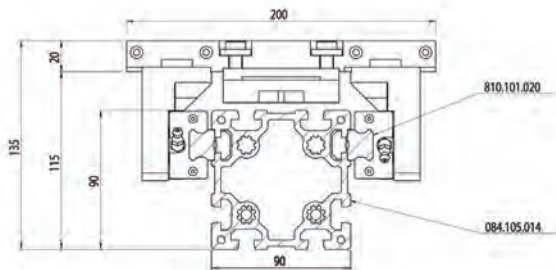
FX (N)	2400	<p><b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	450		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1200		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	7,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	15 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	11,5 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

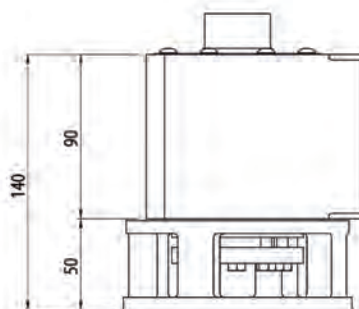
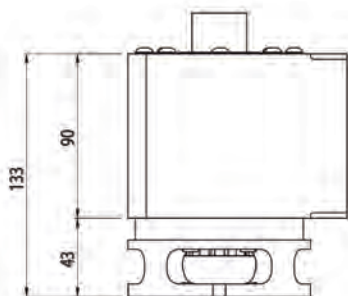
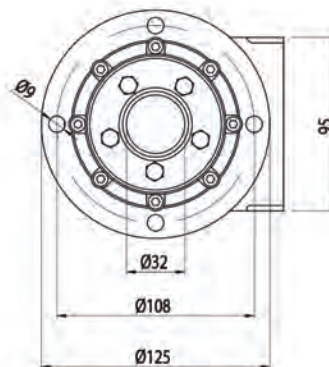
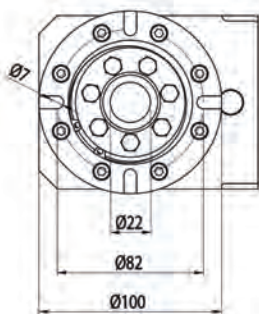


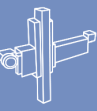
**812.HHL FOR 22mm PIN**

812.HHL PER PERNO 22mm  
812.HHL PARA PERNO DE 22mm  
812.HHL POUR PIVOT DE 22mm  
812.HHL FUR BOLZEN VON 22mm

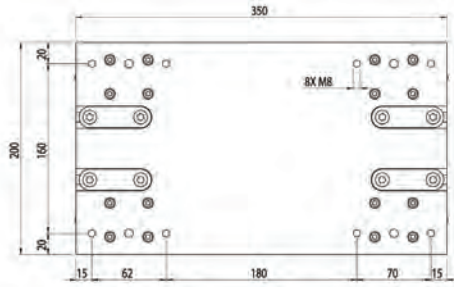
**813.HHL FOR 32mm PIN**

813.HHL PER PERNO 32mm  
813.HHL PARA PERNO DE 32mm  
813.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
813.HHL FUR BOLZEN VON 32mm

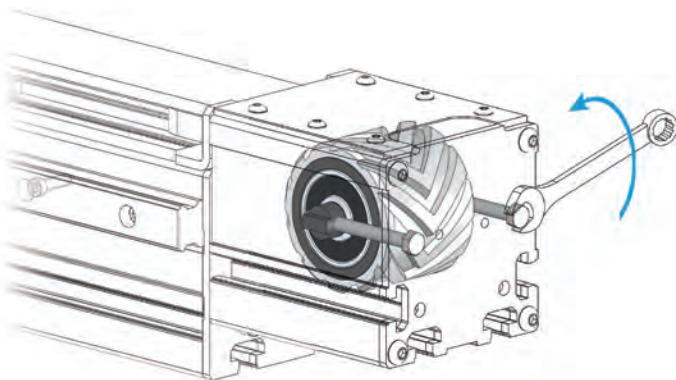
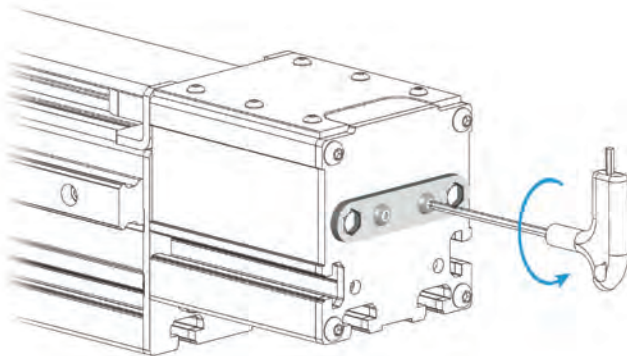


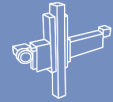


**TROLLEY**  
 CARRELLO  
 CARRO  
 CHARIOT  
 WAGEN

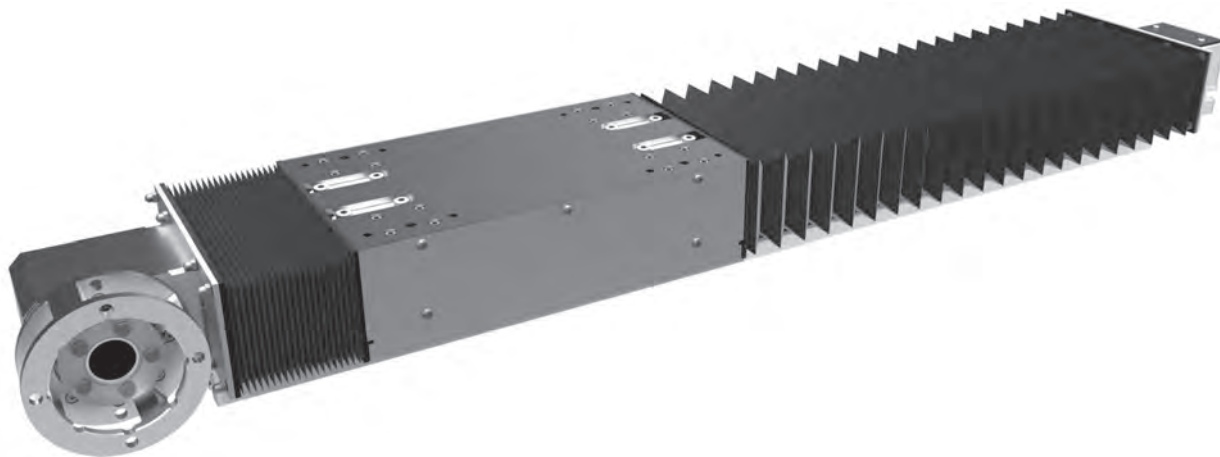


**BELT TIGHTENING**  
 TENSIONAMENTO CINGHIA  
 TENSION DE LA CORREA  
 SERRAGE DE LA COURROIE  
 DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 812.HHL.P / 813.HHL.P



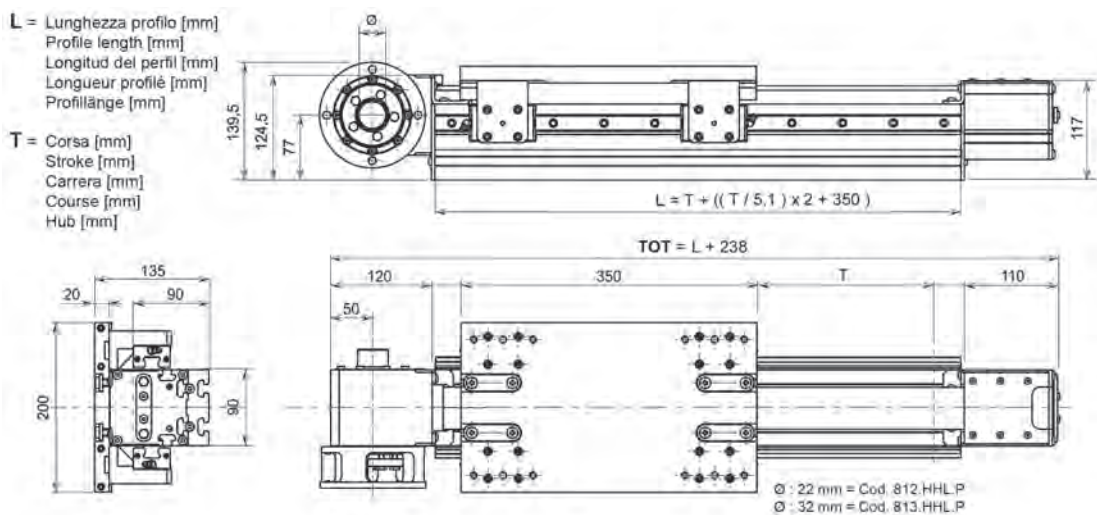
**EN** 812.HHL.P / 813.HHL.P is a linear actuator with self-aligning toothed belt on recirculating ball bearing drive. Slides size 20. This model feature protection bellows. 90x90 profile 10 groove shaft.

**IT** 812.HHL.P / 813.HHL.P è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. Questo modello è dotato di soffietti di protezione. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10.

**ES** 812.HHL.P / 813.HHL.P es un actuador lineal con transmisión por correa dentada con autocentrado y deslizamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de tamaño 20. Este modelo está dotado de fuelles de protección. El eje está estructurado con un perfil 90x90 ranura 10.

**FR** 812.HHL.P / 813.HHL.P sont des actionneurs linéaires avec transmission à courroie dentée à centrage automatique et coulissement sur guides à recirculation de billes. Les rouleaux ont une dimension de 20. Ce modèle est doté de soufflets de protection. L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 10.

**DE** 812.HHL.P / 813.HHL.P ist ein Linearstellantrieb mit Zahnriemen mit selbstzentrierender Verzahnung und Kugelumlaufführung. Gleitbacken Größe 20. Dieses Modell ist mit Schutzbalgen ausgestattet. Die Achse ist mit einem Profil 90x90 Nut 10 strukturiert.

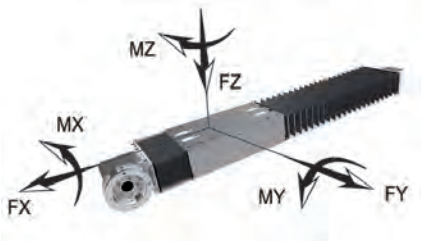
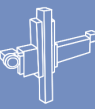


812.HHL . xxxx .P

813.HHL . xxxx .P

"L" [mm]





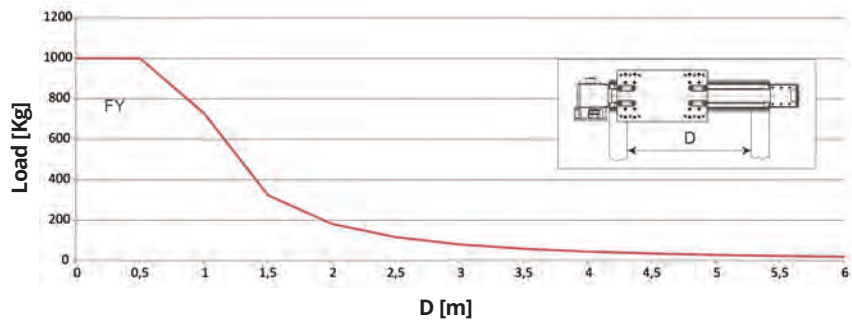
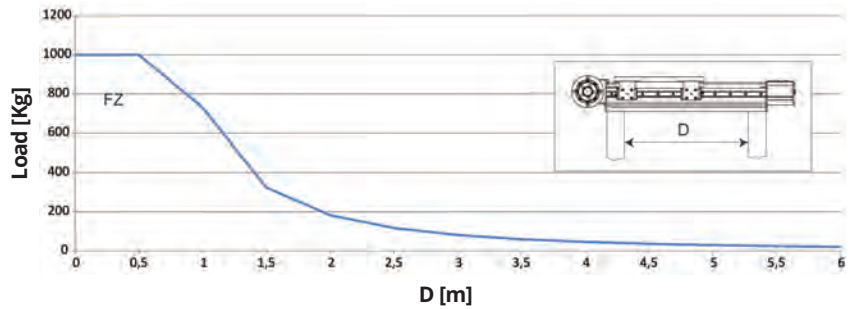
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

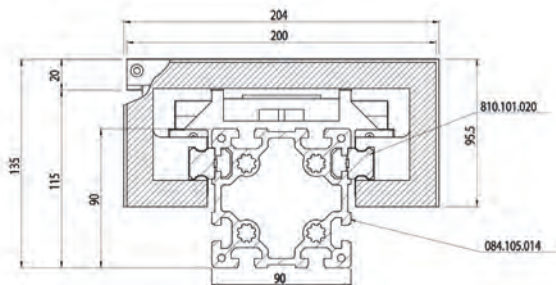
FX (N)	2400	<p><b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	450		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1200		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	7,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	15 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	11,5 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

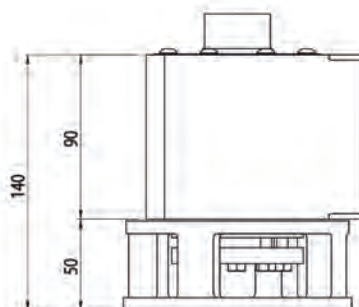
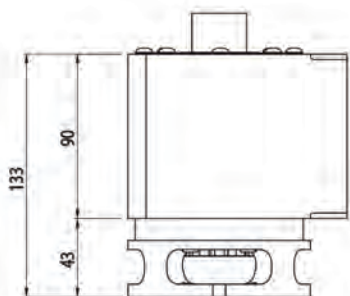
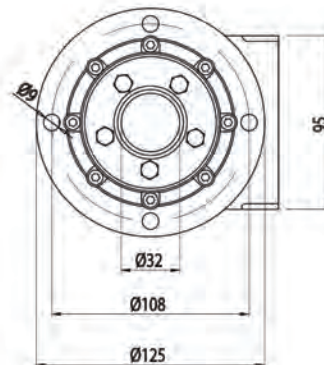
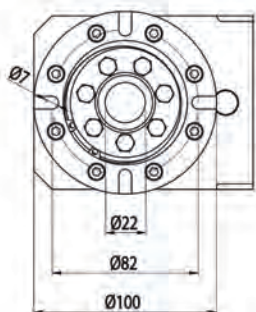


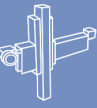
**812.HHL.P FOR 22mm PIN**

812.HHL.P PER PERNO 22mm  
812.HHL.P PARA PERNO DE 22mm  
812.HHL.P POUR PIVOT DE 22mm  
812.HHL.P FUR BOLZEN VON 22mm

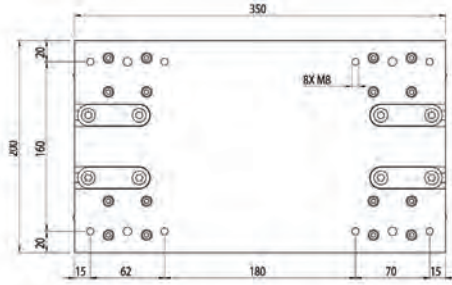
**813.HHL.P FOR 32mm PIN**

813.HHL.P PER PERNO 32mm  
813.HHL.P PARA PERNO DE 32mm  
813.HHL.P POUR PIVOT DE 32mm  
813.HHL.P FUR BOLZEN VON 32mm

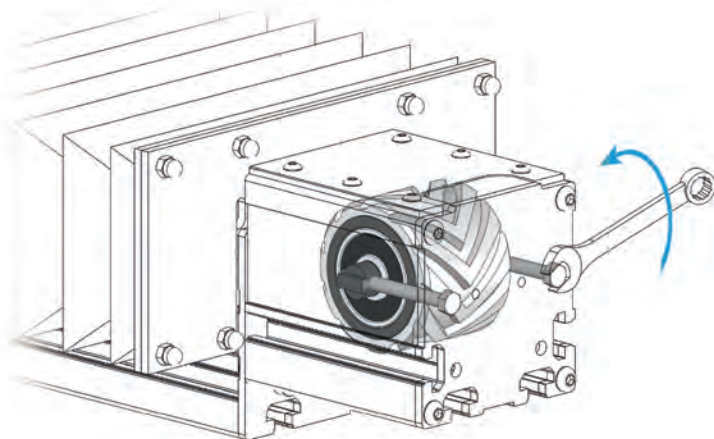
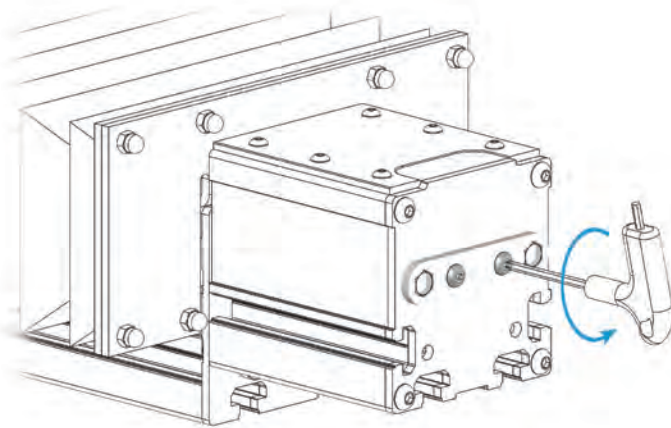




**TROLLEY**  
 CARRELLO  
 CARRO  
 CHARIOT  
 WAGEN



**BELT TIGHTENING**  
 TENSIONAMENTO CINGHIA  
 TENSION DE LA CORREA  
 SERRAGE DE LA COURROIE  
 DAS SPANNEN DES RIEMENS

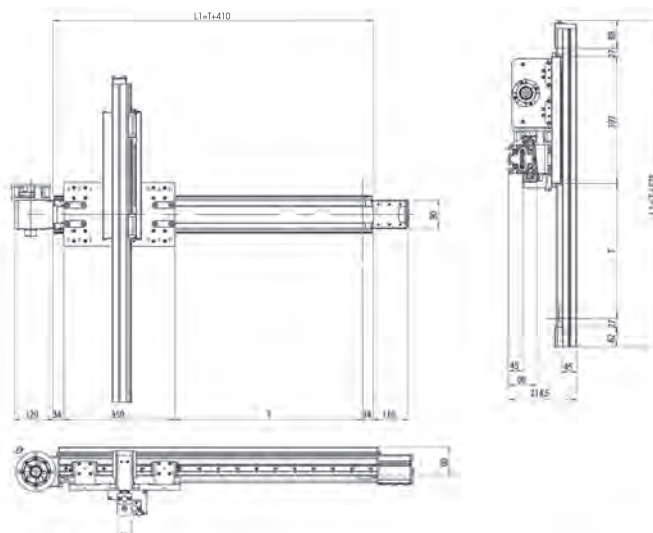




### 834.HHL.L / 835.HHL.L



- EN** 834.HHL/835.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis have a 90x90 10 mm slot profile and a 45x45 8 mm slot profile.
- IT** 834.HHL/835.HHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10 e 45x45 cava 8.
- ES** 834.HHL/835.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con perfiles de 90x90 con ranura de 10 y 45x45 con ranura de 8.
- FR** 834.HHL/835.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec profilés 90x90 rainure 10 et profilés 45x45 rainure 8.
- DE** 834.HHL/835.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profiles 90x90 Nut 10 und 45x45 Nut 8.



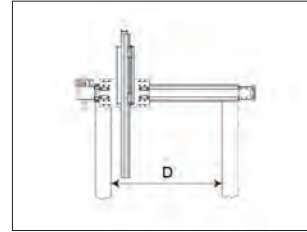
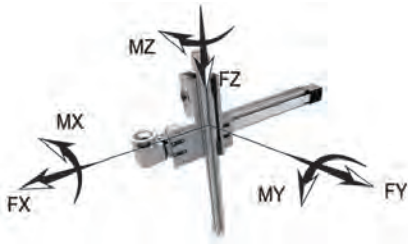
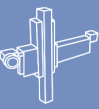
834.HHL . xxxx .L. xxxx  
 835.HHL .L. xxxx

a : 22 mm + 19 mm = Cod 834.HHL.L  
 a : 32 mm + 19 mm = Cod 835.HHL.L

**L** = Lunghezza profilo [mm]  
 Profile length [mm]  
 Longitud del perfil [mm]  
 Longueur profilé [mm]  
 Profillänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
 Stroke [mm]  
 Carrera [mm]  
 Course [mm]  
 Hub [mm]

"L2" [mm]  
 "L1" [mm]



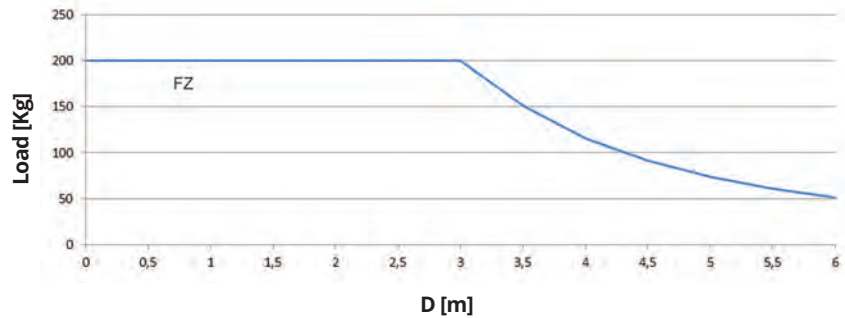
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



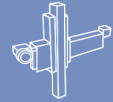
f= Fixed bending value

- Flessione imposta
- Valor fijo de la flección
- Valeur fixe de la flexion
- Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

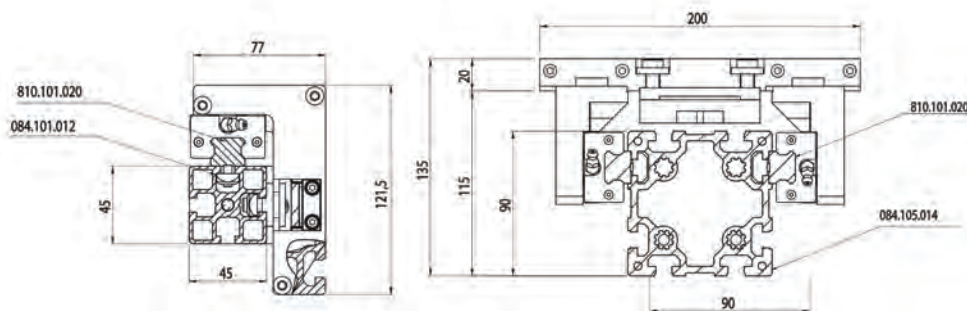
FX (N)	3900	<b>80% maximum value</b> 80% valore massimo 80% valor máximo 80% de la valeur maximale 80% Hochstwert	<b>Minimum slide life: 80,000 Km</b> Durata pattini minima: 80.000 Km Duracion minima de los patines: 80.000 Km Dureée rouleaux minimale: 80 000 Km Mindesthaltbarkeit der Gleitbacken: 80.000 Km
MX (Nm)	400		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1000		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1000		

<b>Maximum stroke in single section X</b> / Corsa massima in singolo spezzone X / Carrera máxima en un perfil unic X Course maximale sur chaque pièce X / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil X	5580 mm
<b>Maximum stroke Z</b> / Corsa massima Z / Carrera máxima Z / Course maximale Z / Maximaler Hub Z	1500 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad máxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración máxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch X</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	Eagle 8 L50
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Länge der Riemenscheibe X	66,21 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Länge der Riemenscheibe X	208 mm
<b>Belt pitch X</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	AT10 L25
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Länge der Riemenscheibe X	63,7 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Länge der Riemenscheibe X	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro / Poids du chariot / Schlittengewicht	15 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	55 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg
<b>Weight of beam per meter Z</b> / Peso della trave al metro Z / Peso del travesano al metro Z Poids de la poutre au metre Z / Balkengewicht pro Meter Z	4,5 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECTION  
SECTION  
ABSCHNITT



**HOLES OF A STANDARD TOWING FLANGE**

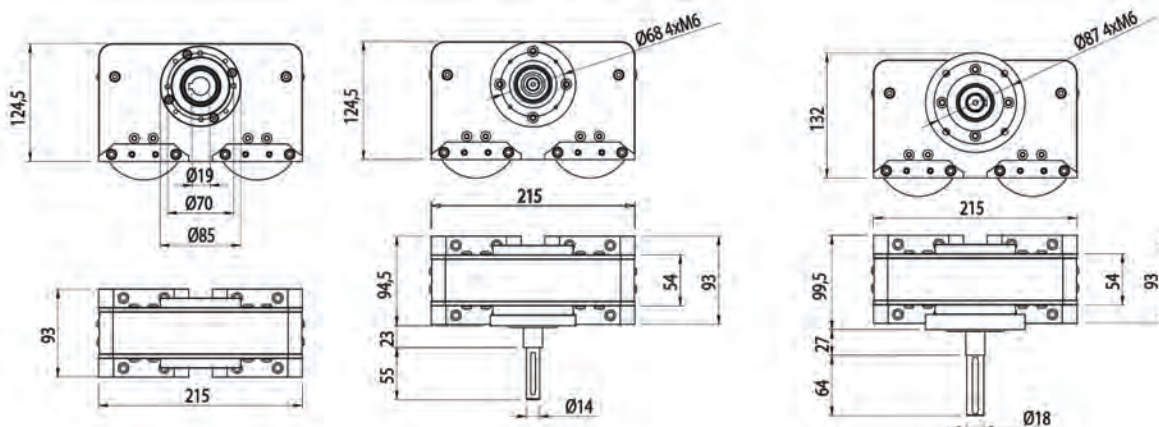
FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERÇAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH

**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F

**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 8800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F

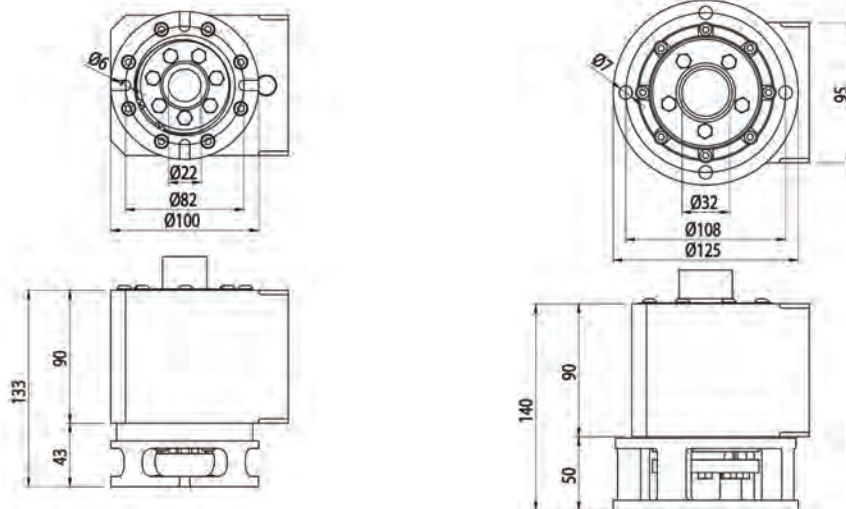


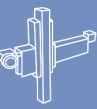
**834.HHL FOR 22mm PIN**

834.HHL PER PERNO 22mm  
834.HHL PARA PERNO DE 22mm  
834.HHL POUR PIVOT DE 22mm  
834.HHL FÜR BOLZEN VON 22mm

**835.HHL FOR 32mm PIN**

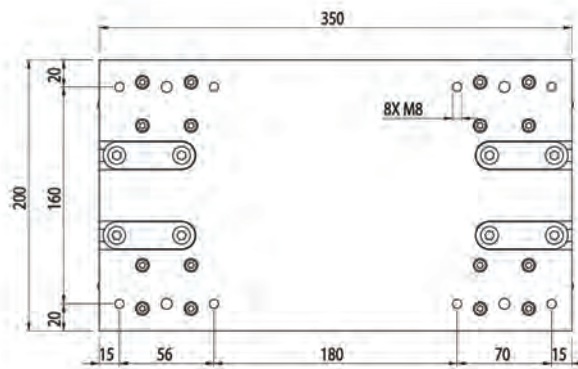
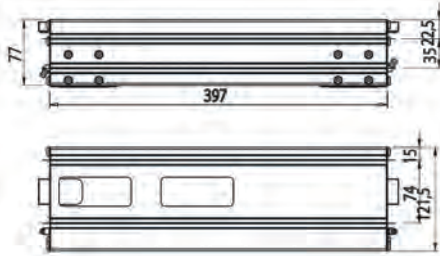
835.HHL PER PERNO 32mm  
835.HHL PARA PERNO DE 32mm  
835.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
835.HHL FÜR BOLZEN VON 32mm





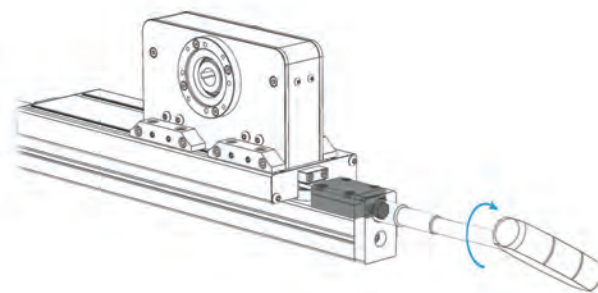
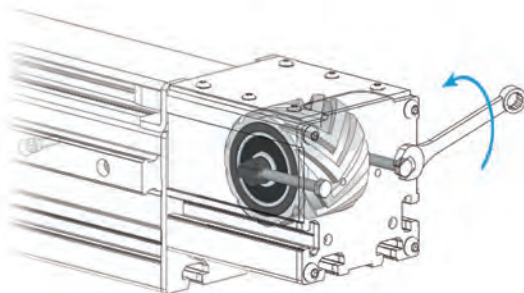
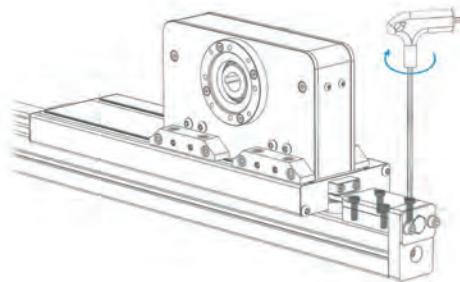
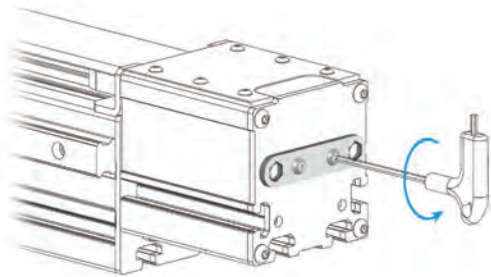
**TROLLEY**

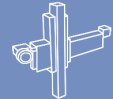
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

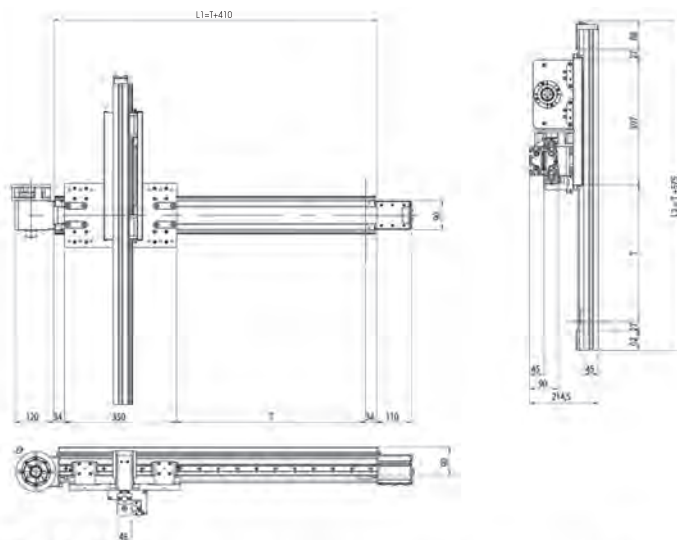




### 836.HHL.L / 837.HHL.L



- EN** 836.HHL/837.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis have a 90x90 10 mm slot profile and a 45x45 8 mm slot profile.
- IT** 836.HHL/837.HHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10 e 45x45 cava 8.
- ES** 836.HHL/837.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con perfiles de 90x90 con ranura de 10 y 45x45 con ranura 8.
- FR** 836.HHL/837.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec profilés 90x90 rainure 10 et profilés 45x45 rainure 8.
- DE** 836.HHL/837.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profilen 90x90 Nut 10 und 45x45 Nut8.



836.HHL . xxxx .L. xxxx  
 837.HHL .L. xxxx .L. xxxx

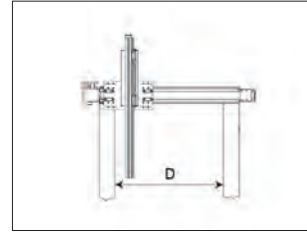
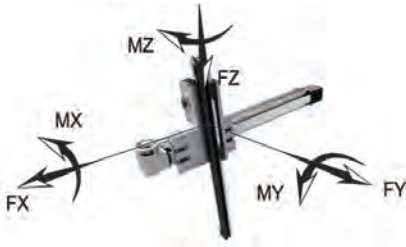
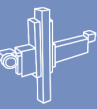
a : 22 mm + 19 mm = Cod. 836.HHL.L  
 a : 32 mm + 19 mm = Cod. 837.HHL.L

**L** = Lunghezza profilo [mm]  
 Profile length [mm]  
 Longitud del perfil [mm]  
 Longueur profilé [mm]  
 Profillänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
 Stroke [mm]  
 Carrera [mm]  
 Course [mm]  
 Hub [mm]

"L2" [mm]  
 "L1" [mm]





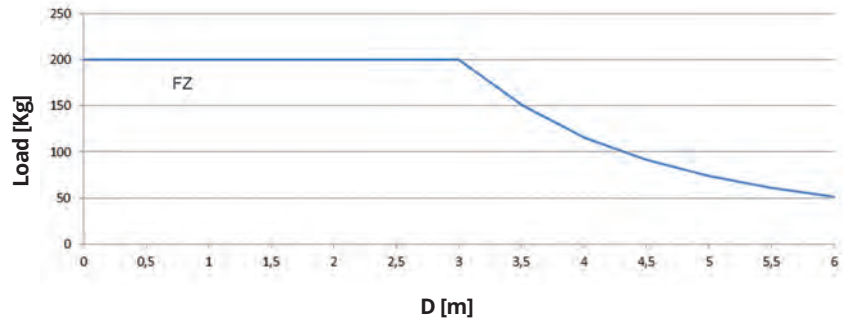
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

- Flessione imposta
- Valor fijo de la flección
- Valeur fixe de la flexion
- Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

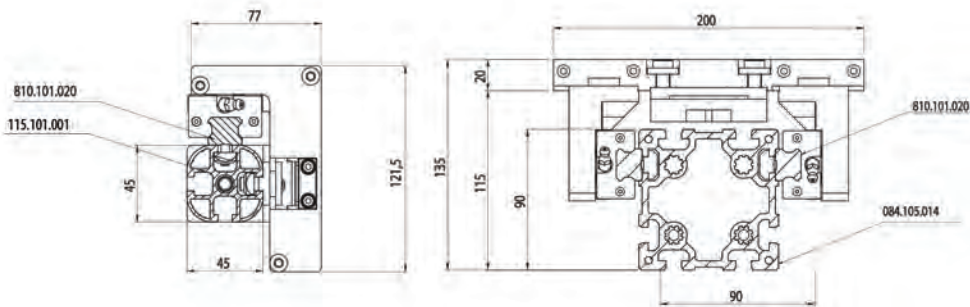
FX (N)	3900	<b>80% maximum value</b> 80% valore massimo 80% valor máximo 80% de la valeur maximale 80% Hochstwert	<b>Minimum slide life: 80,000 Km</b> Durata pattini minima: 80.000 Km Duracion minima de los patines: 80.000 Km Duree rouleaux minimale: 80 000 Km Mindesthaltbarkeit der Gleitbacken: 80.000 Km
MX (Nm)	400		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1000		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1000		

<b>Maximum stroke in single section X</b> / Corsa massima in singolo spezzone X / Carrera màxima en un perfil unic X Course maximale sur chaque pièce X / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil X	5580 mm
<b>Maximum stroke Z</b> / Corsa massima Z / Carrera màxima Z / Course maximale Z / Maximaler Hub Z	1500 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Hochsteswindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch X</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	Eagle 8 L50
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Lange der Riemenscheibe X	66,21 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Lange der Riemenscheibe X	208 mm
<b>Belt pitch X</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	AT10 L25
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Lange der Riemenscheibe X	63,7 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Lange der Riemenscheibe X	200 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro / Poids du chariot / Schlittengewicht	15 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	55 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg
<b>Weight of beam per meter Z</b> / Peso della trave al metro Z / Peso del travesano al metro Z Poids de la poutre au metre Z / Balkengewicht pro Meter Z	3,3 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECTION  
SECTION  
ABSCHNITT



**HOLE OF A STANDARD TOWING FLANGE**

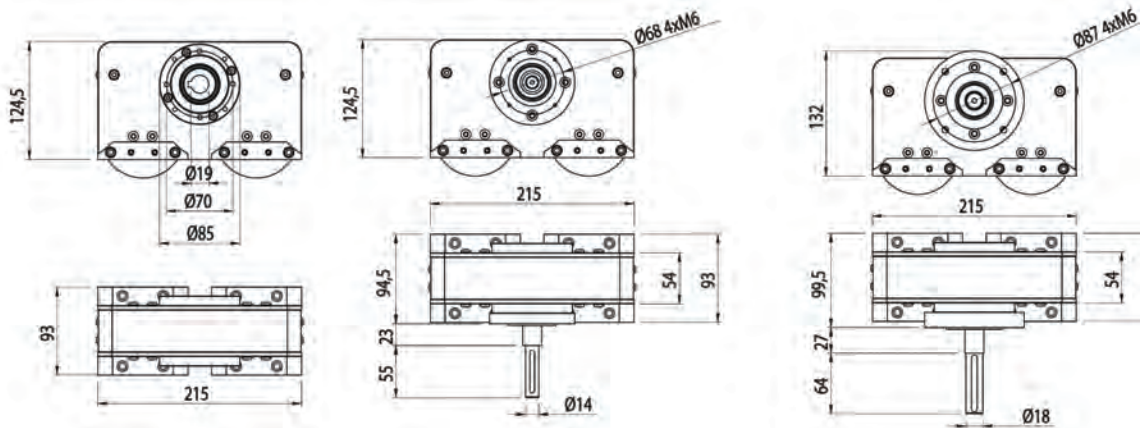
FORATURE FLANGIA DI TRAINO STANDARD  
AGUJEROS DE UNA BRIDA DE ACOPLAMIENTO ESTÁNDAR  
PERCAGE D'UNE BRIDE DE TRACTION STANDARD  
DAS BOHREN VON EINEM STANDARD FLANSCH

**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F

**ASSEMBLY WITH 800.040.015 AND 800.040.014 FOR MVF30F**

ASSEMBLAGGIO CON 800.040.015 E 800.040.014 PER MVF30F  
MONTAJE CON 800.040.015 Y 800.040.014 PARA MVF30F  
MONTAGE AVEC 800.040.015 ET 800.040.014 POUR MVF30F  
MONTAGE MIT 800.040.015 UND 800.040.014 FÜR MVF30F

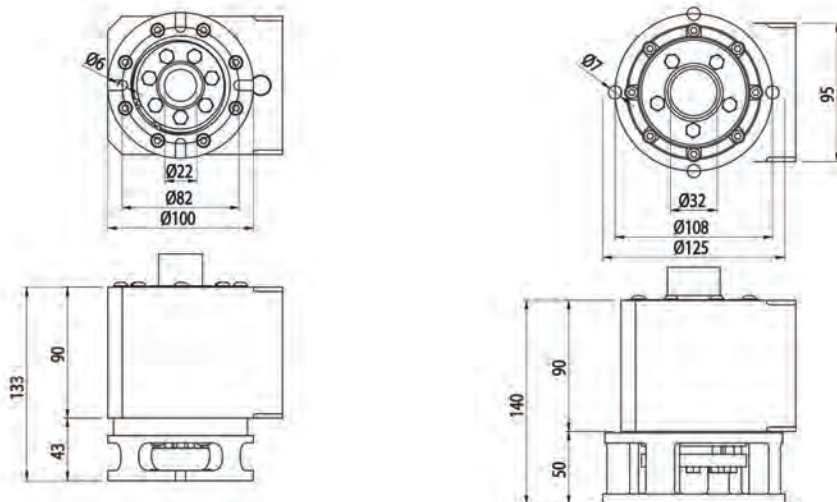


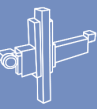
**836.HHL FOR 22mm PIN**

836.HHL PER PERNO 22mm  
836.HHL PARA PERNO DE 22mm  
836.HHL POUR PIVOT DE 22mm  
836.HHL FÜR BOLZEN VON 22mm

**837.HHL FOR 32mm PIN**

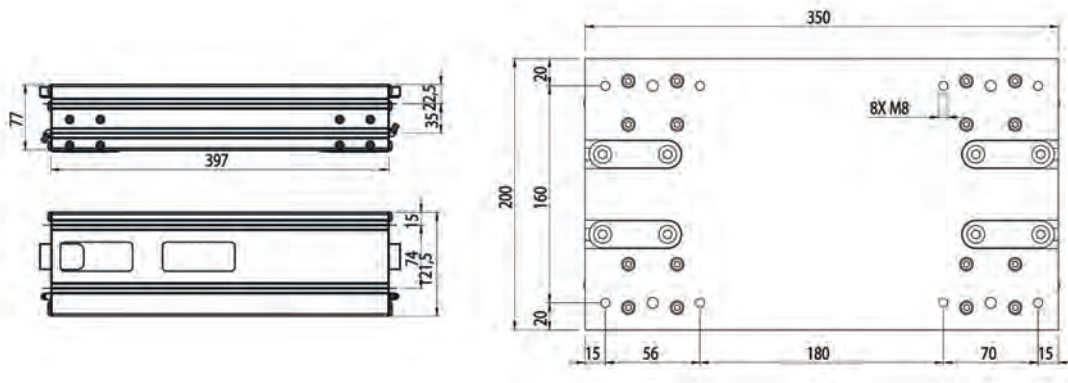
837.HHL PER PERNO 32mm  
837.HHL PARA PERNO DE 32mm  
837.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
837.HHL FÜR BOLZEN VON 32mm





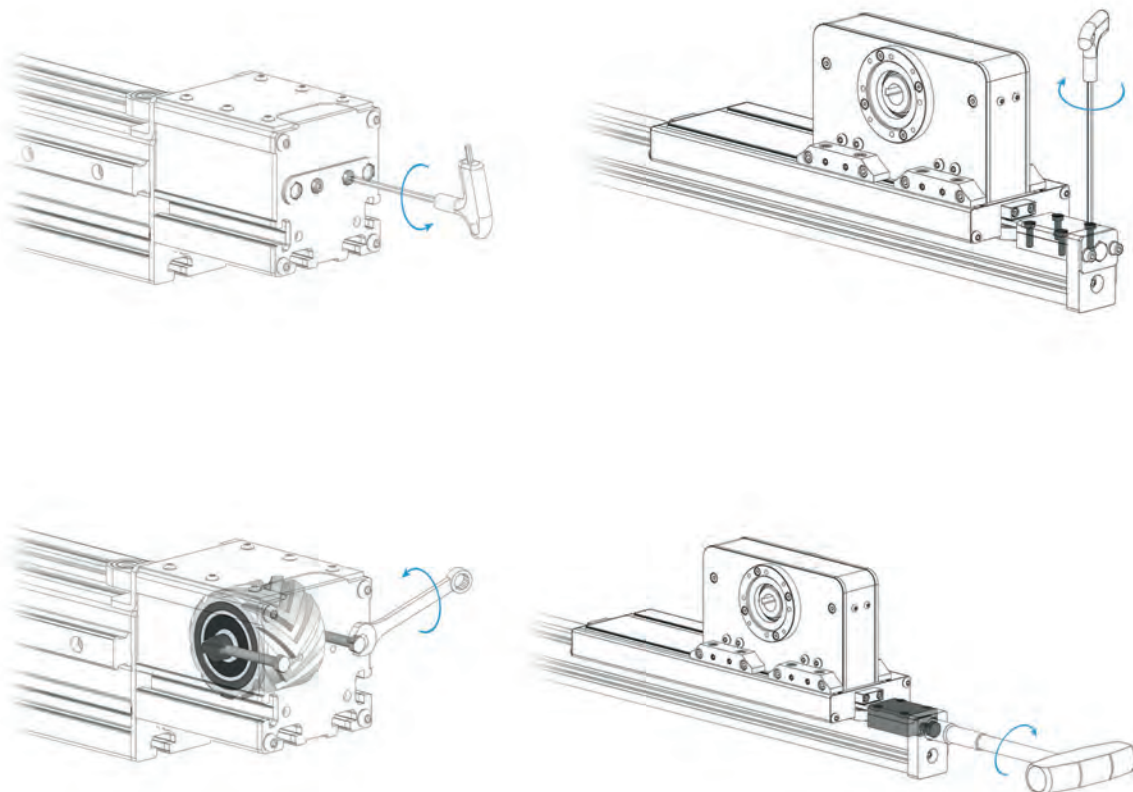
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



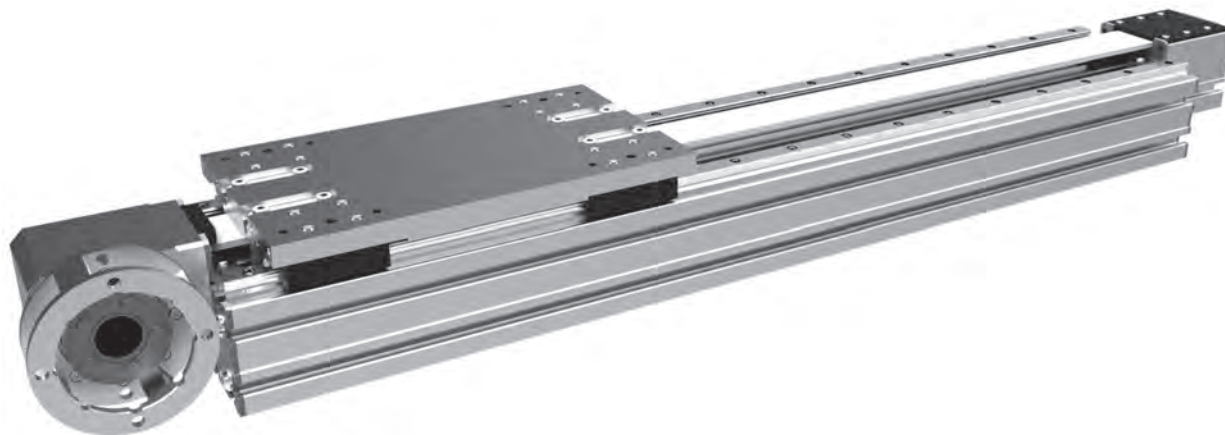
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 814.HHL / 815.HHL



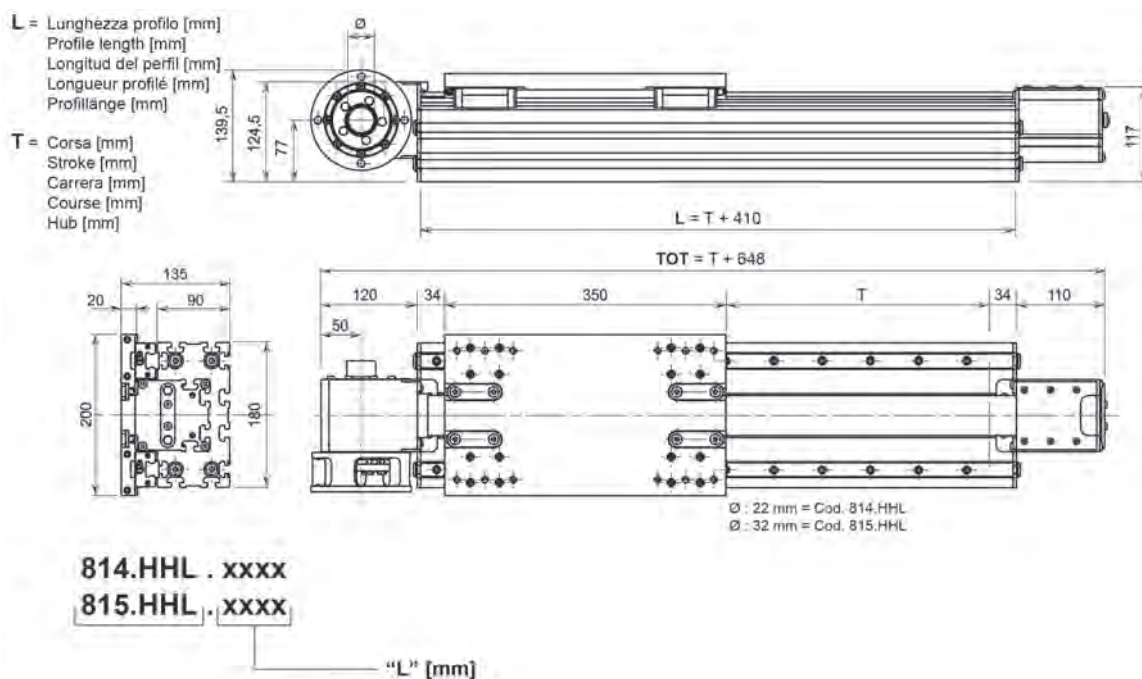
**EN** 814.HHL / 815.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.

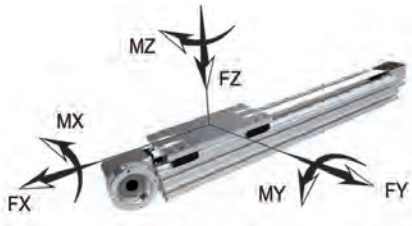
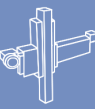
**IT** 814.HHL / 815.HHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 814.HHL/815.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.

**FR** 814.HHL / 815.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

**DE** 814.HHL/815.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.





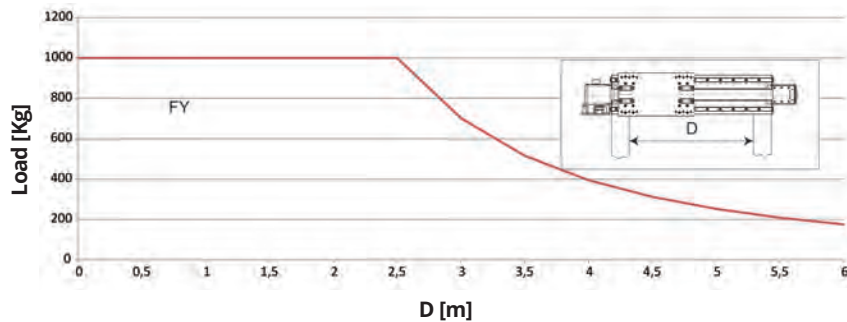
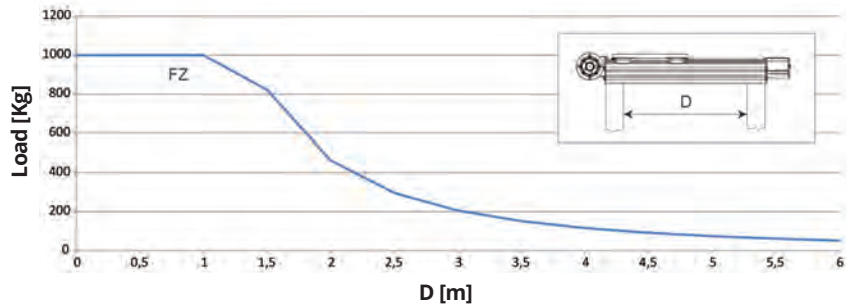
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



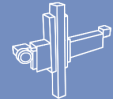
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

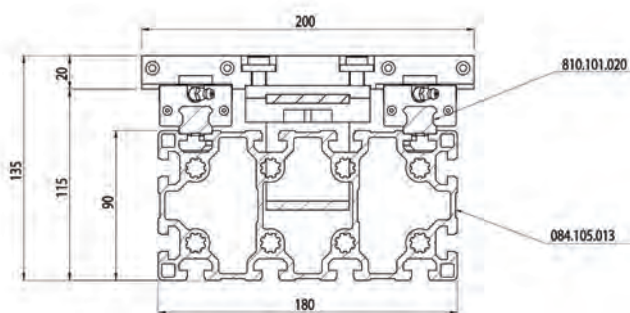
FX (N)	2400	<b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	600		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1250		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	6,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	14 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

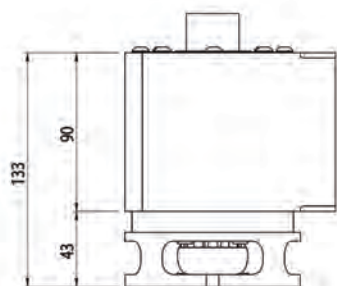
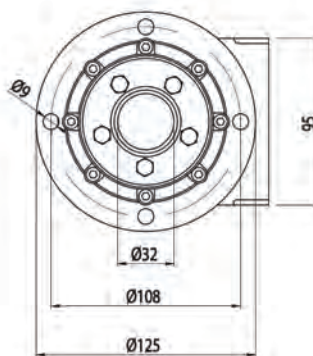
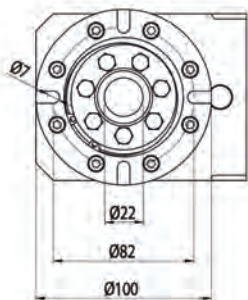


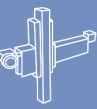
**814.HHL FOR 22mm PIN**

814.HHL PER PERNO 22mm  
814.HHL PARA PERNO DE 22mm  
814.HHL POUR PIVOT DE 22mm  
814.HHL FUR BOLZEN VON 22mm

**815.HHL FOR 32mm PIN**

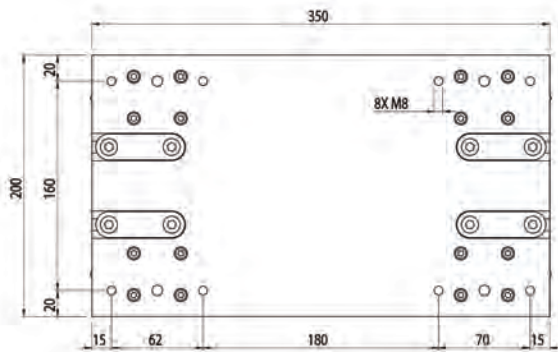
815.HHL PER PERNO 32mm  
815.HHL PARA PERNO DE 32mm  
815.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
815.HHL FUR BOLZEN VON 32mm





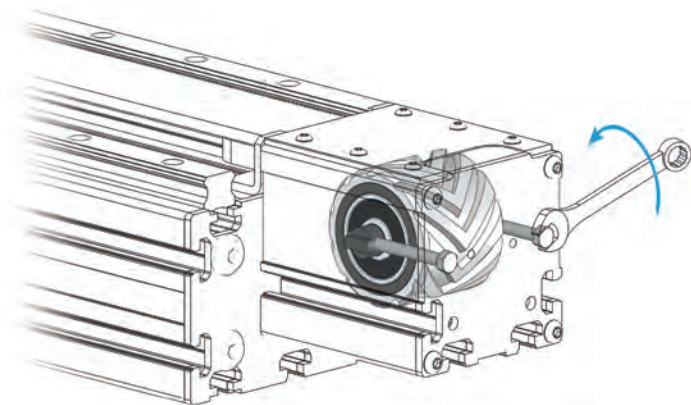
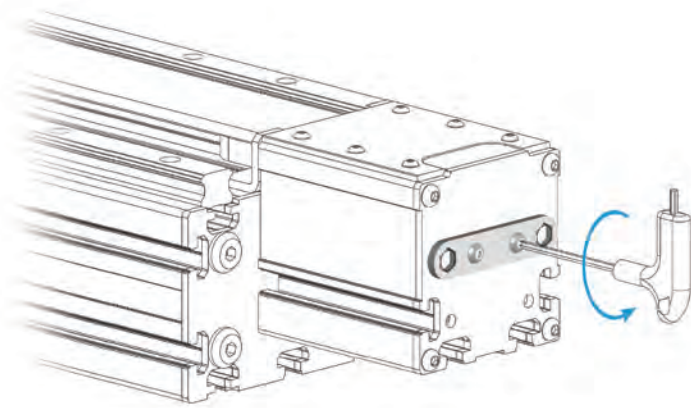
**TROLLEY**

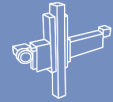
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



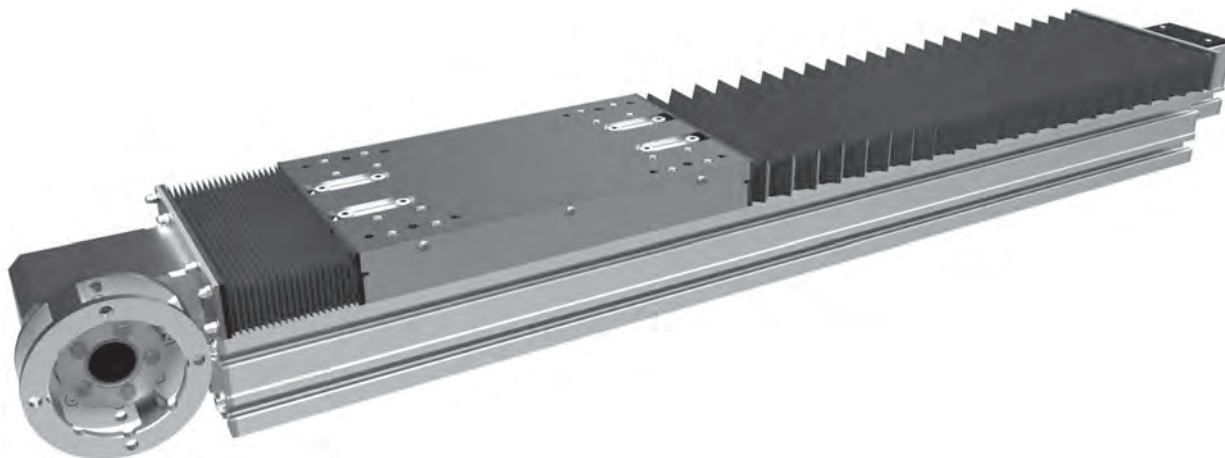
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 814.HHL.P / 815.HHL.P



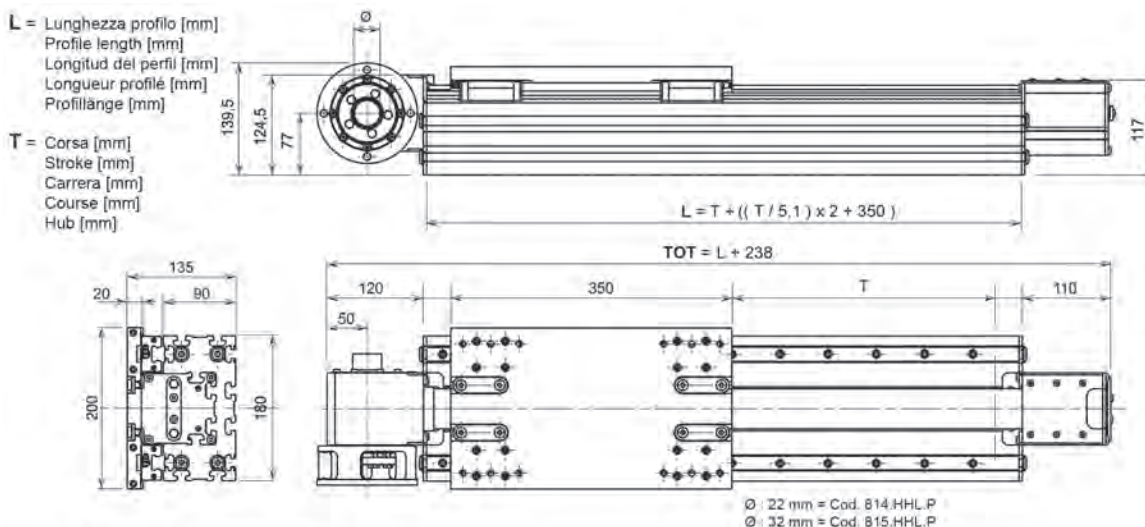
**EN** 814.HHL.P / 815.HHL.P is a linear actuator with self-aligning toothed belt on recirculating ball bearing drive. Slides size 20. This model feature protection bellows. 90x180 profile 10 groove shaft.

**IT** 814.HHL.P / 815.HHL.P è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. Questo modello è dotato di soffietti di protezione. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 814.HHL.P / 815.HHL.P es un actuador lineal con transmisión por correa dentada con autocentrado y deslizamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de tamaño 20. Este modelo está dotado de fuelles de protección. El eje está estructurado con un perfil 90x180 ranura 10.

**FR** 814.HHL.P / 815.HHL.P sont des actionneurs linéaires avec transmission à courroie dentée à centrage automatique et coulissement sur guides à recirculation de billes. Les rouleaux ont une dimension de 20. Ce modèle est doté de soufflets de protection. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

**DE** 814.HHL.P / 815.HHL.P ist ein Linearstellantrieb mit Zahnriemen mit selbstzentrierender Verzahnung und Kugelumlaufführung. Gleitbacken Größe 20. Dieses Modell ist mit Schutzbalgen ausgestattet. Die Achse ist mit einem Profil 90x180 Nut 10 strukturiert.

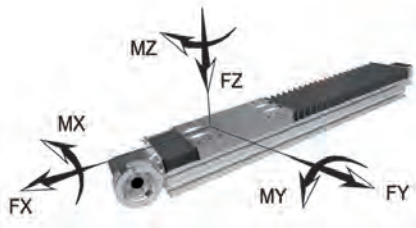
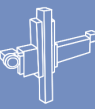


814.HHL . xxxx .P

815.HHL . xxxx .P

"L" [mm]





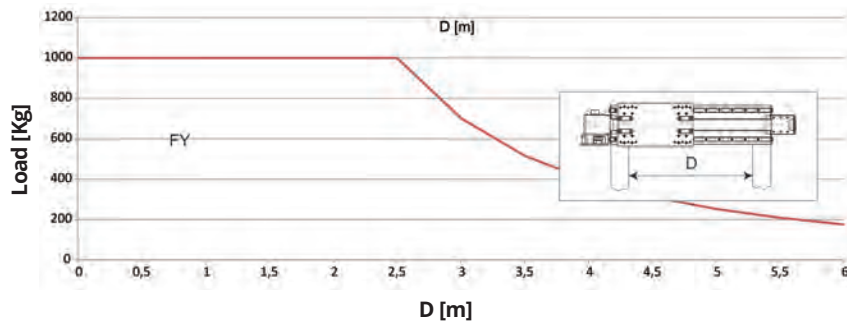
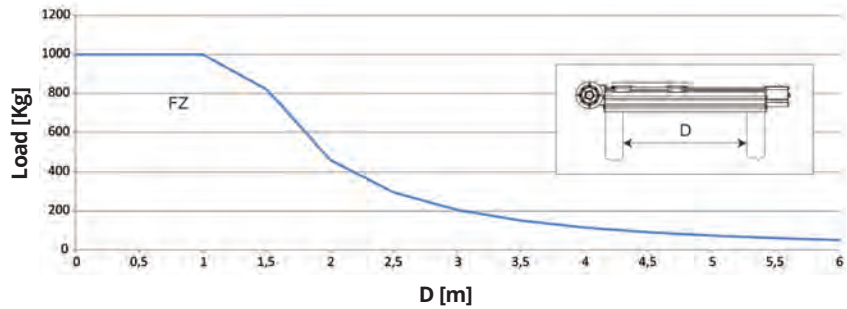
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
Valor fijo de la flección  
Valeur fixe de la flexion  
Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

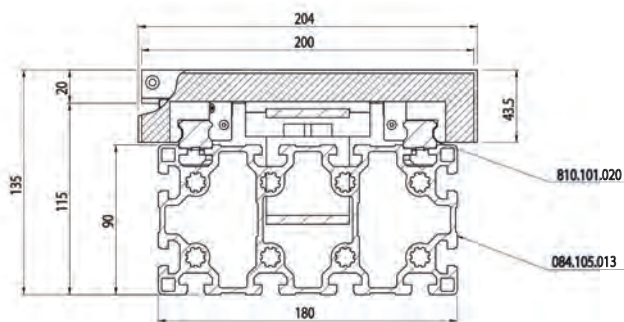
FX (N)	2400	<p><b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	600		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1250		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	6,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	14 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

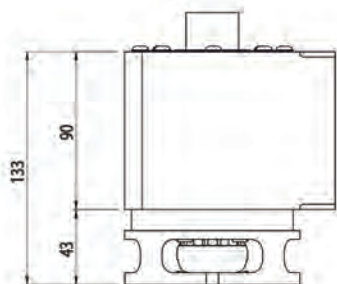
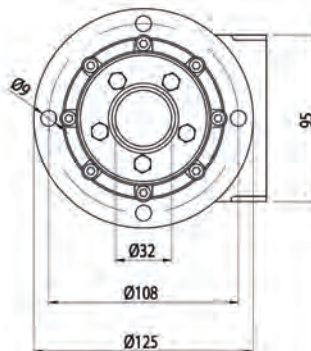
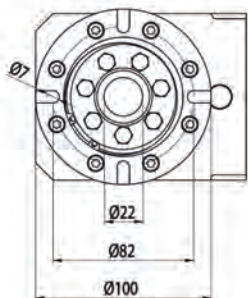


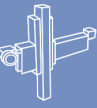
**814.HHL.P FOR 22mm PIN**

814.HHL.P PER PERNO 22mm  
814.HHL.P PARA PERNO DE 22mm  
814.HHL.P POUR PIVOT DE 22mm  
814.HHL.P FUR BOLZEN VON 22mm

**815.HHL.P FOR 32mm PIN**

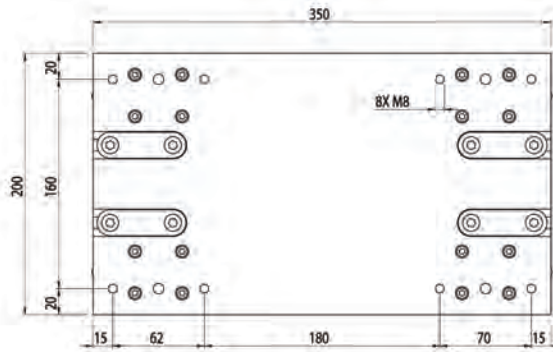
815.HHL.P PER PERNO 32mm  
815.HHL.P PARA PERNO DE 32mm  
815.HHL.P POUR PIVOT DE 32mm  
815.HHL.P FUR BOLZEN VON 32mm





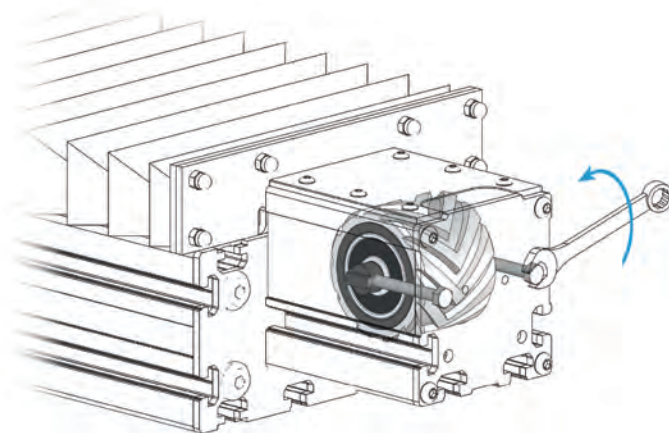
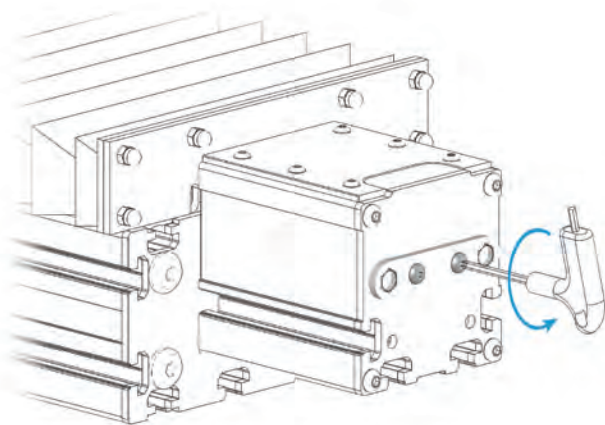
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



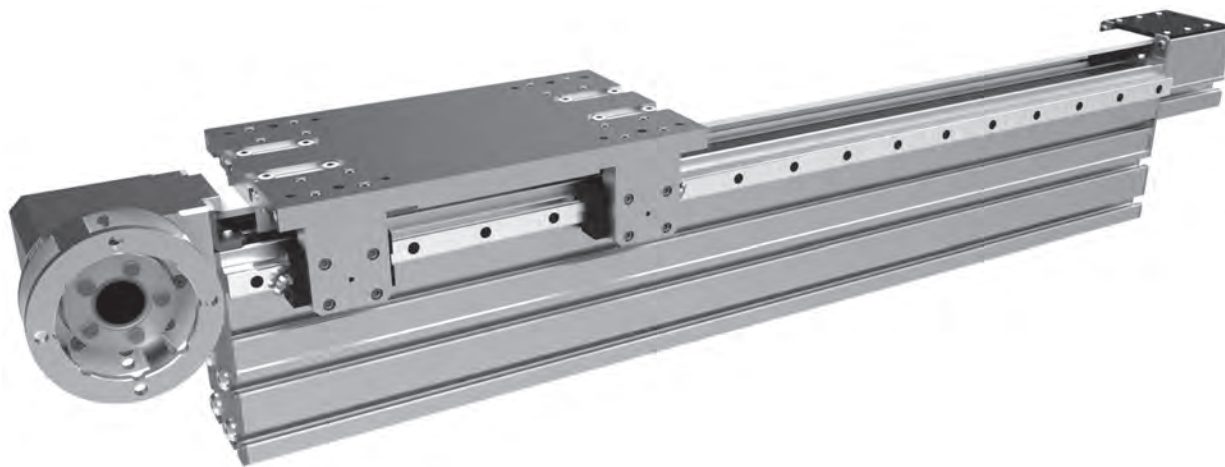
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 814.VHL / 815.VHL



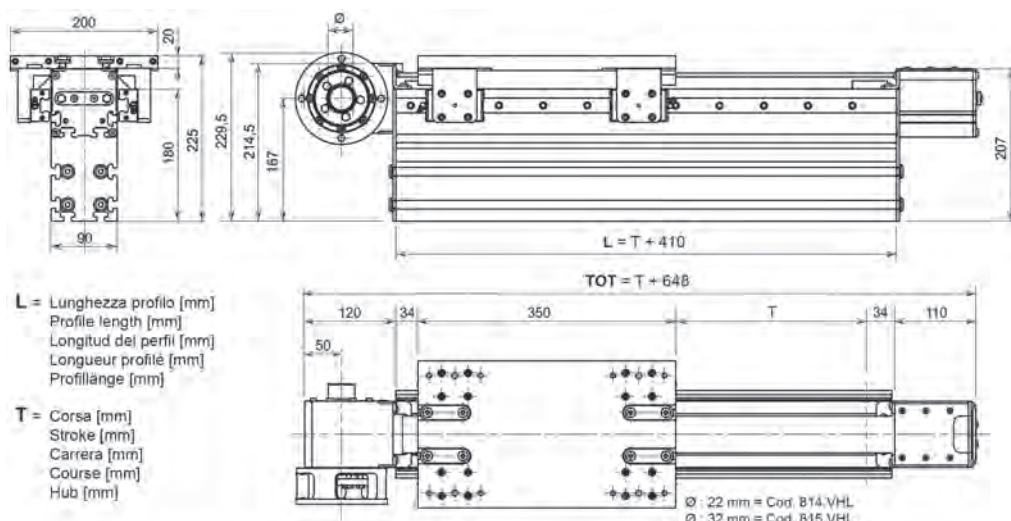
**EN** 814.VHL / 815.VHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.

**IT** 814.VHL / 815.VHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 814.VHL/815.VHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.

**FR** 814.VHL / 815.VHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

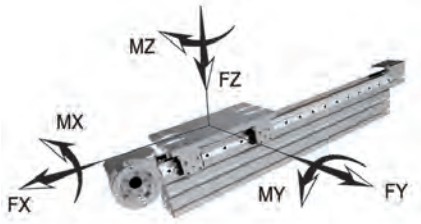
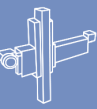
**DE** 814.VHL/815.VHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.



814.VHL . xxxx

815.VHL . xxxx

"L" [mm]



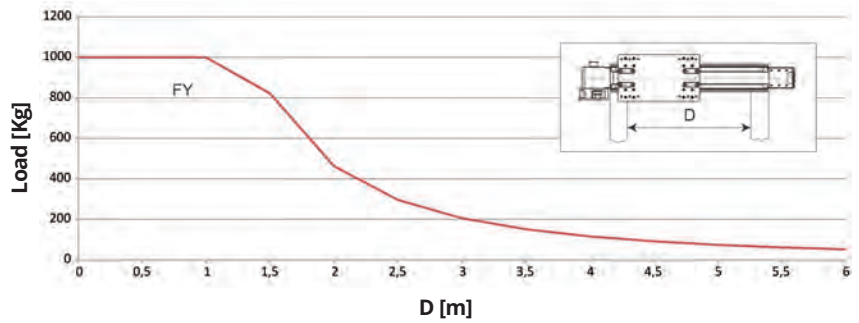
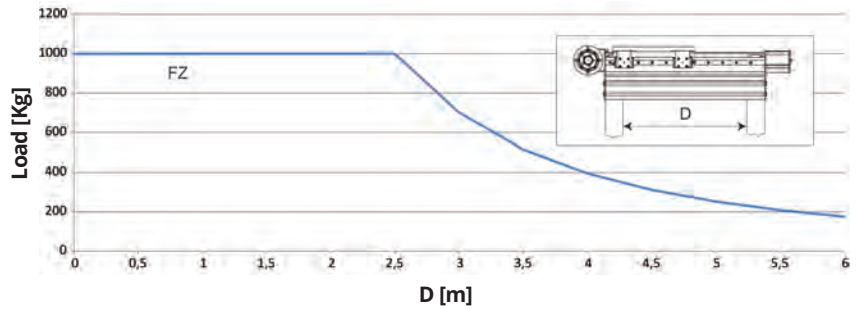
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



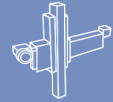
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
Valor fijo de la flección  
Valeur fixe de la flexion  
Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

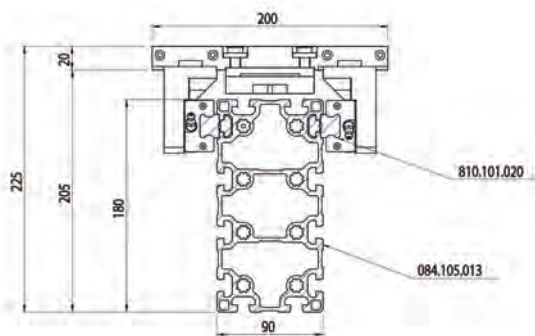
FX (N)	2400	<p><b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	450		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1200		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	7,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	15 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

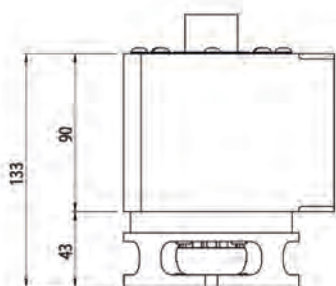
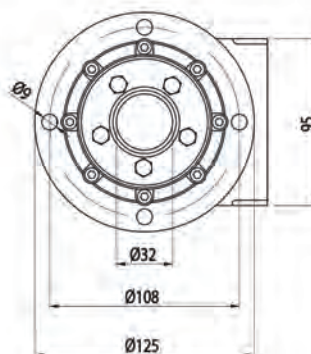
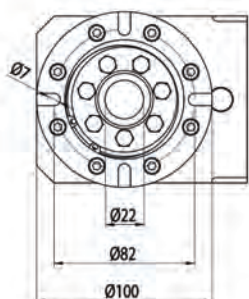


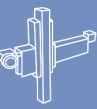
**814.VHL FOR 22mm PIN**

814.VHL PER PERNO 22mm  
814.VHL PARA PERNO DE 22mm  
814.VHL POUR PIVOT DE 22mm  
814.VHL FUR BOLZEN VON 22mm

**815.VHL FOR 32mm PIN**

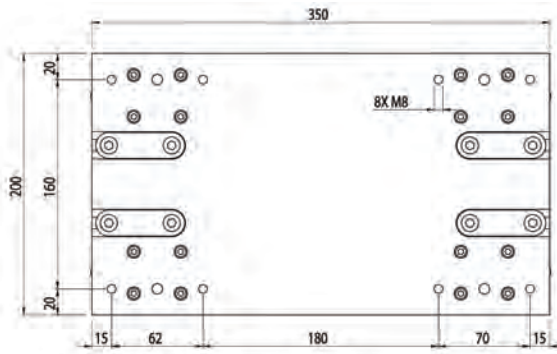
815.VHL PER PERNO 32mm  
815.VHL PARA PERNO DE 32mm  
815.VHL POUR PIVOT DE 32mm  
815.VHL FUR BOLZEN VON 32mm





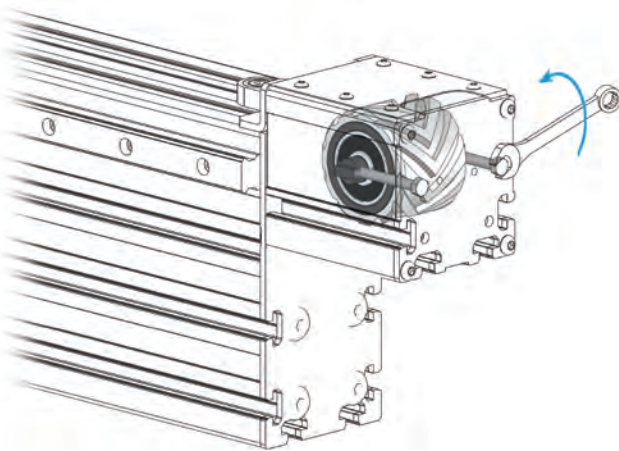
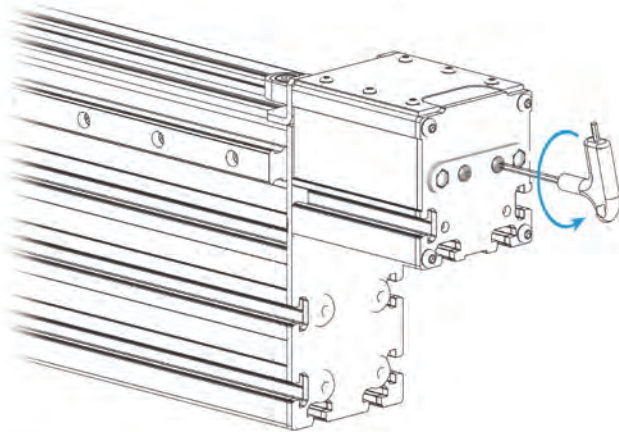
**TROLLEY**

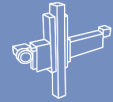
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



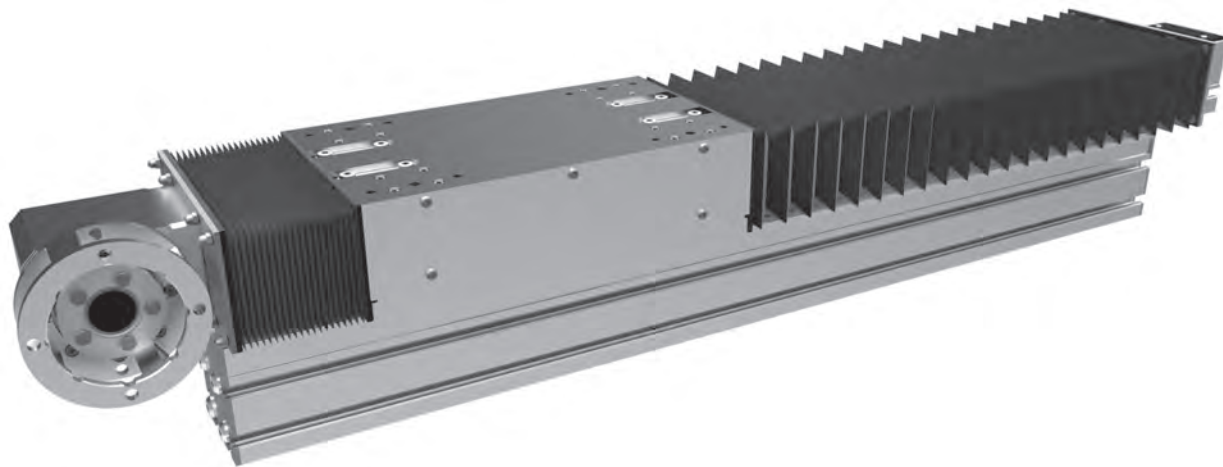
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 814.VHL.P / 815.VHL.P



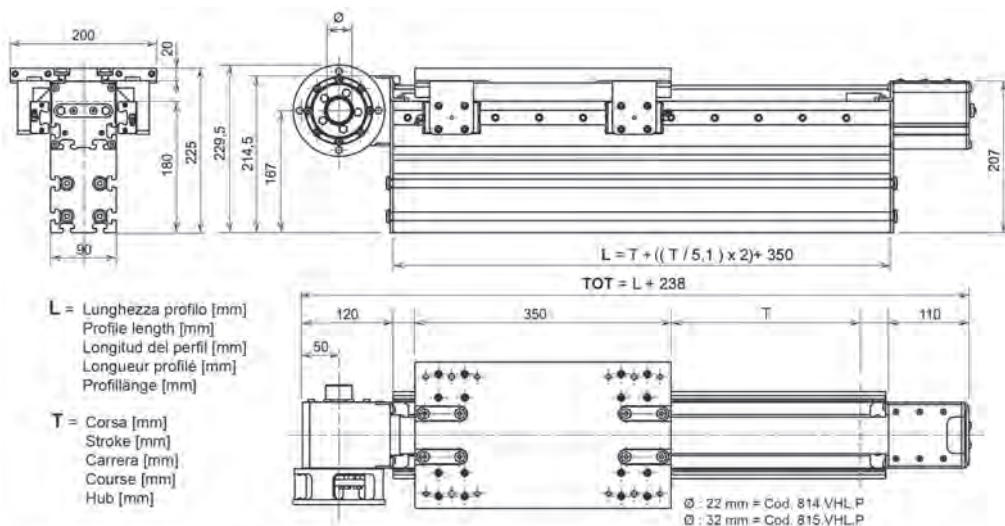
**EN** 814.VHL.P / 815.VHL.P is a linear actuator with self-aligning toothed belt on recirculating ball bearing drive. Slides size 20. This model features protection bellows. 90x180 profile 10 groove shaft.

**IT** 814.VHL.P / 815.VHL.P è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. Questo modello è dotato di soffiotti di protezione. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 814.VHL.P / 815.VHL.P es un actuador lineal con transmisión por correa dentada con autocentrado y deslizamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de tamaño 20. Este modelo está dotado de fuelles de protección. El eje está estructurado con un perfil 90x180 ranura 10.

**FR** 814.VHL.P / 815.VHL.P est un actionneur linéaire avec transmission à courroie dentée à centrage automatique et coulissement sur guides à recirculation de billes. Les rouleaux ont une dimension de 20. Ce modèle est doté de soufflets de protection. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

**DE** 814.VHL.P / 815.VHL.P ist ein Linearstellantrieb mit Zahnriemen mit selbstzentrierender Verzahnung und Kugelumlaufführung. Gleitbacken Größe 20. Dieses Modell ist mit Schutzbalgen ausgestattet. Die Achse ist mit einem Profil 90x180 Nut 10 strukturiert.

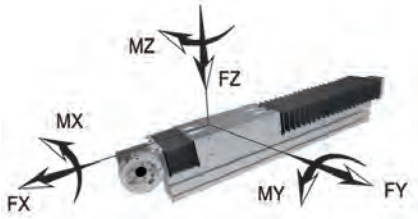
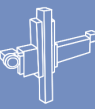


814.VHL . xxxx .P

815.VHL . xxxx .P

"L" [mm]





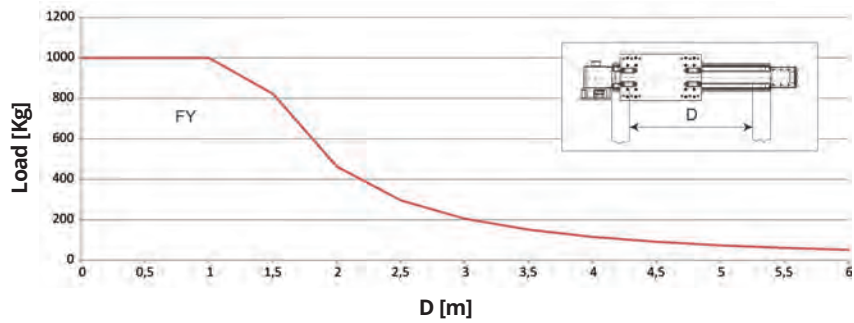
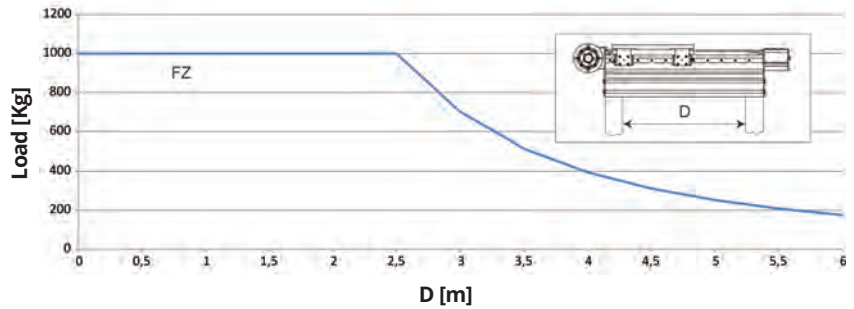
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

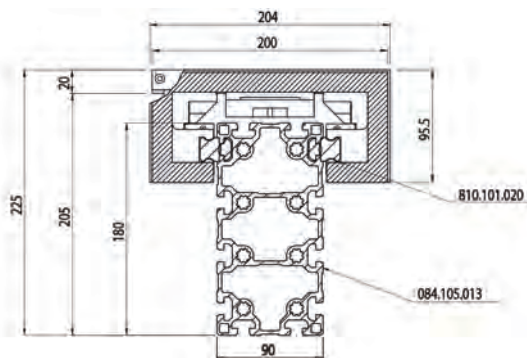
FX (N)	2400	<p><b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	450		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1200		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	7,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	15 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

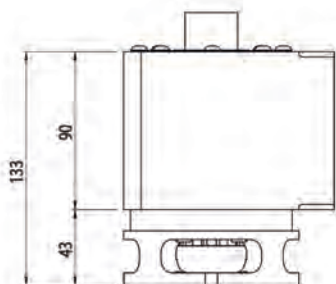
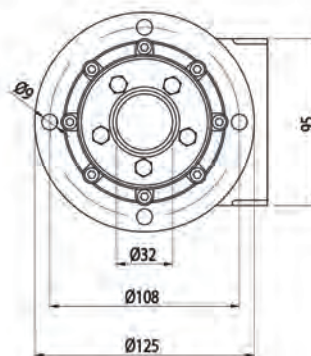
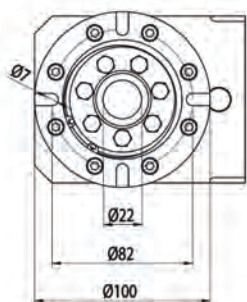


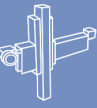
**814.VHL.P FOR 22mm PIN**

814.VHL.P PER PERNO 22mm  
814.VHL.P PARA PERNO DE 22mm  
814.VHL.P POUR PIVOT DE 22mm  
814.VHL.P FÜR BOLZEN VON 22mm

**815.VHL.P FOR 32mm PIN**

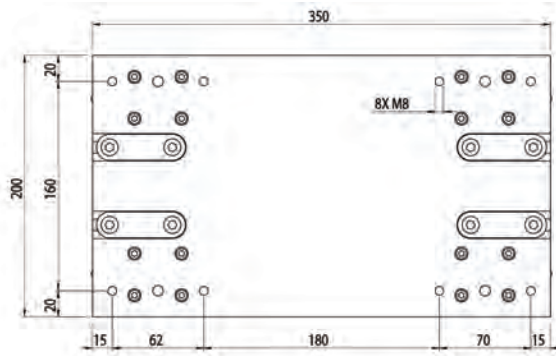
815.VHL.P PER PERNO 32mm  
815.VHL.P PARA PERNO DE 32mm  
815.VHL.P POUR PIVOT DE 32mm  
815.VHL.P L FÜR BOLZEN VON 32mm





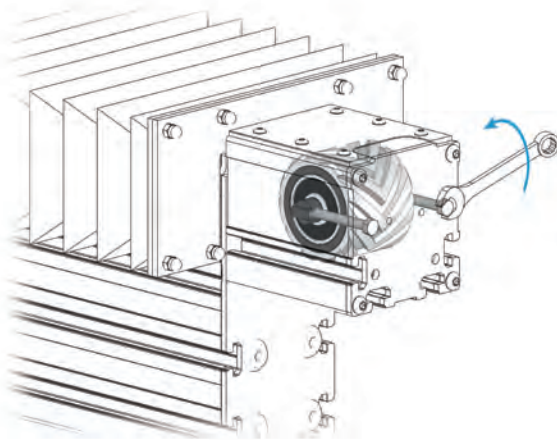
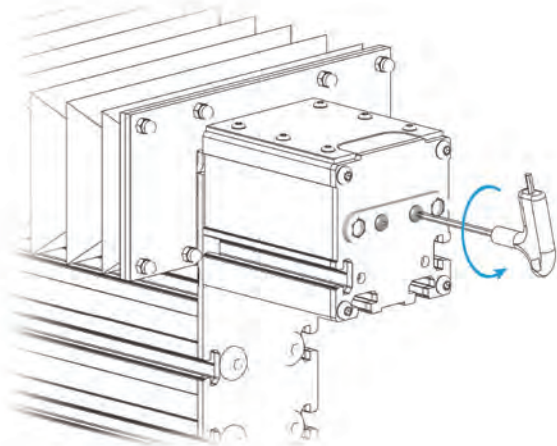
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



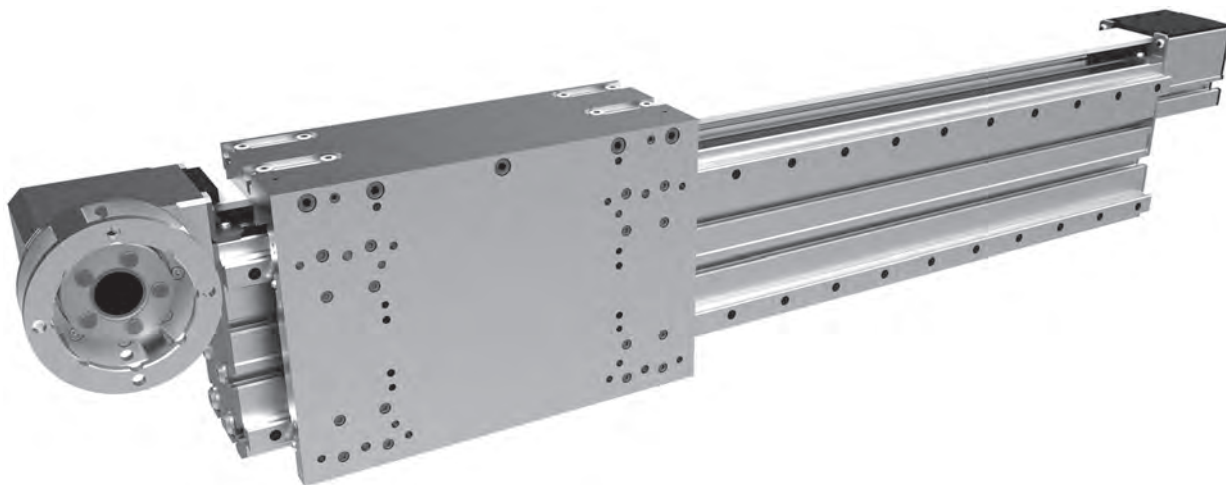
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

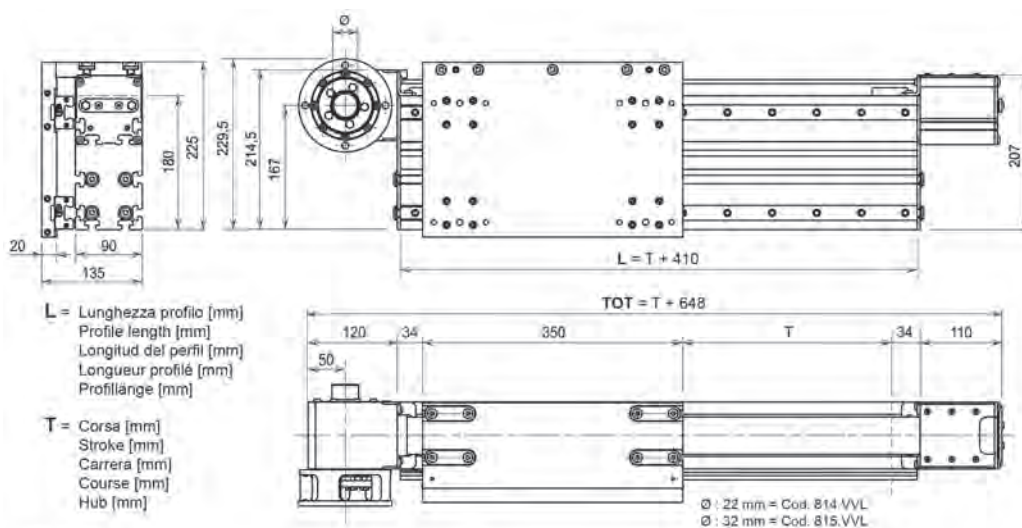




### 814.VVL / 815.VVL

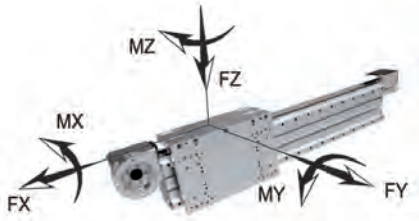
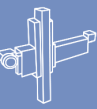


- EN** 814.VVL / 815.VVL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.
- IT** 814.VVL / 815.VVL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.
- ES** 814.VVL/815.VVL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.
- FR** 814.VVL / 815.VVL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.
- DE** 814.VVL/815.VVL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewindrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.



814.VVL . xxxx  
 815.VVL . xxxx

"L" [mm]



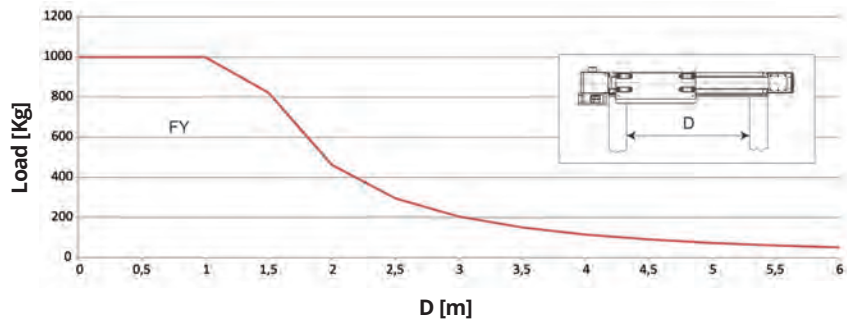
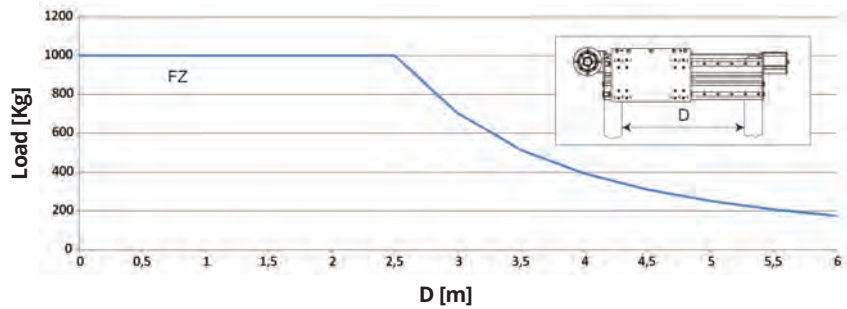
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



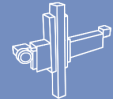
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

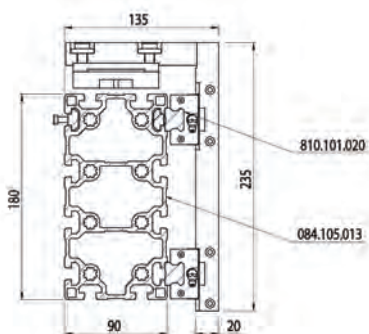
FX (N)	2400	<b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	600		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1250		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	8,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	16 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

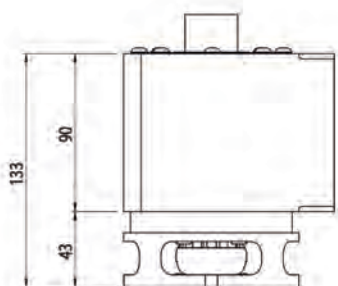
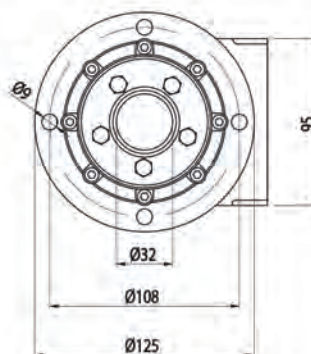
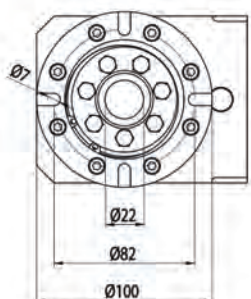


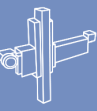
**814.VVL FOR 22mm PIN**

814.VVL PER PERNO 22mm  
814.VVL PARA PERNO DE 22mm  
814.VVL POUR PIVOT DE 22mm  
814.VVL FUR BOLZEN VON 22mm

**815.VVL FOR 32mm PIN**

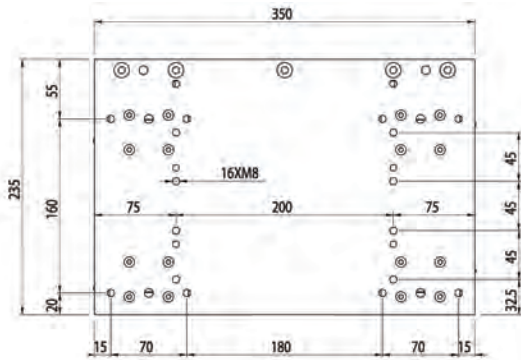
815.VVL PER PERNO 32mm  
815.VVL PARA PERNO DE 32mm  
815.VVL POUR PIVOT DE 32mm  
815.VVL FUR BOLZEN VON 32mm





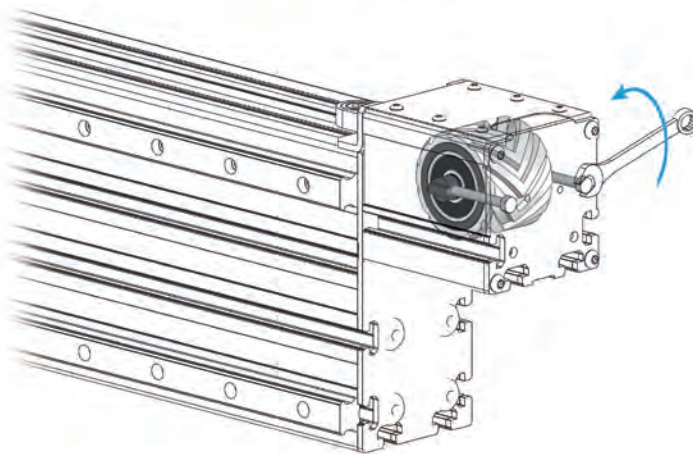
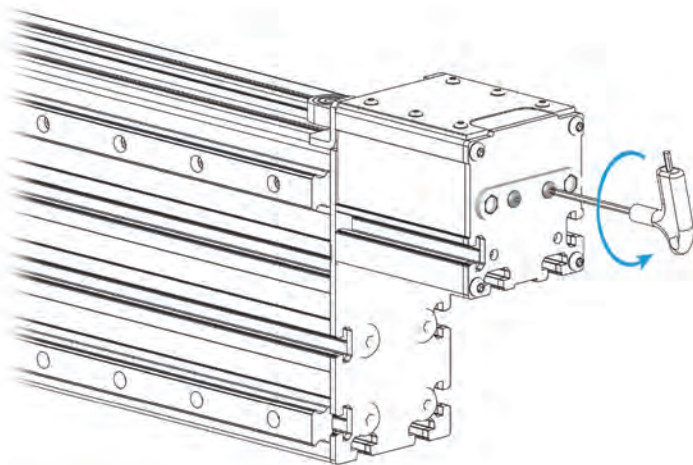
**TROLLEY**

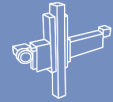
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



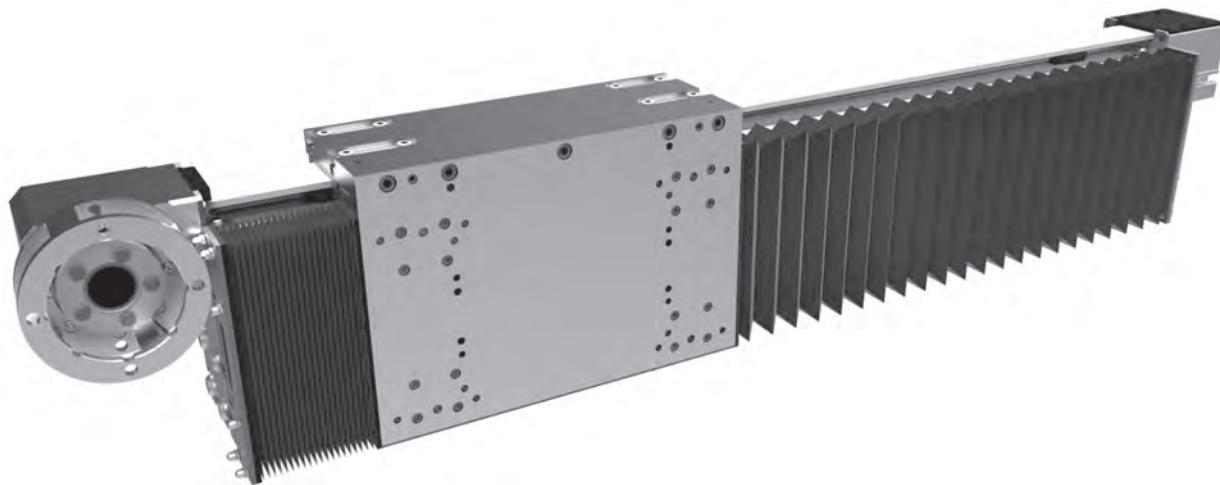
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 814.VVL.P / 815.VVL.P



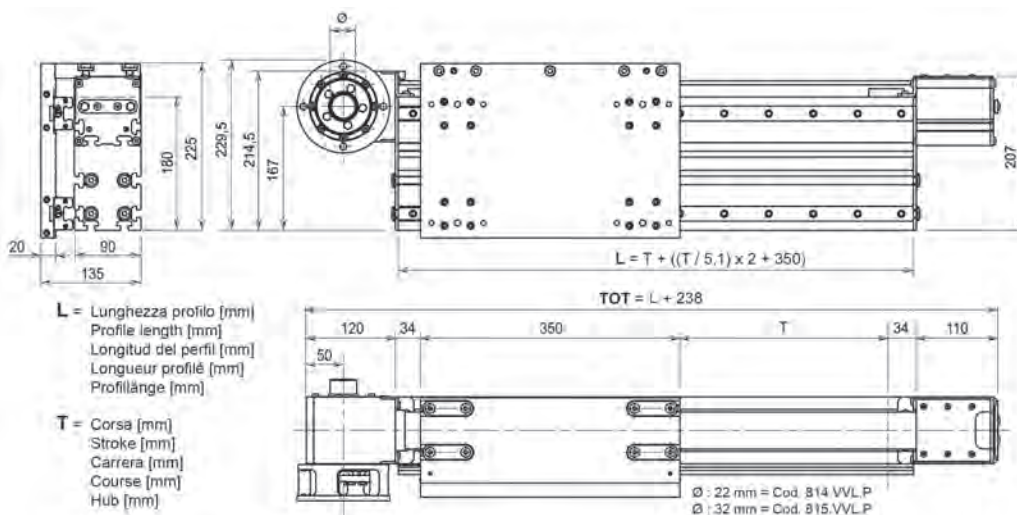
**EN** 814.VHL.P / 815.VHL.P is a linear actuator with self-aligning toothed belt on recirculating ball bearing drive. Slides size 20. This model feature protection bellows. 90x180 profile 10 groove shaft.

**IT** 814.VVL.P / 815.VVL.P è un attuatore lineare con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. Questo modello è dotato di soffietti di protezione. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 814.VHL.P / 815.VHL.P es un actuador lineal con transmisión por correa dentada con autocentrado y deslizamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de tamaño 20. Este modelo está dotado de fuelles de protección. El eje está estructurado con un perfil 90x180 ranura 10.

**FR** 814.VHL.P / 815.VHL.P est un actionneur linéaire avec transmission à courroie dentée à centrage automatique et coulissement sur guides à recirculation de billes. Les rouleaux ont une dimension de 20. Ce modèle est doté de soufflets de protection. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

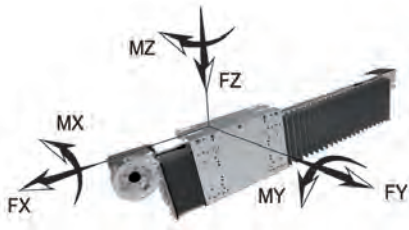
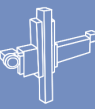
**DE** 814.VHL.P / 815.VHL.P ist ein Linearstellantrieb mit Zahnriemen mit selbstzentrierender Verzahnung und Kugelumlaufführung. Gleitbacken Größe 20. Dieses Modell ist mit Schutzbalgen ausgestattet. Die Achse ist mit einem Profil 90x180 Nut 10 strukturiert.



814.VVL . xxxx .P  
815.VVL . xxxx .P

"L" [mm]





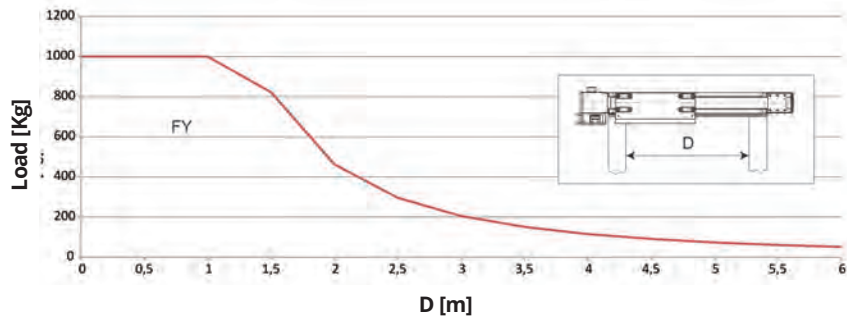
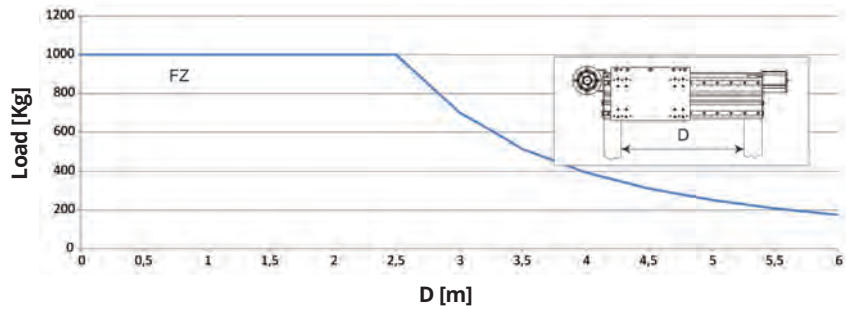
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

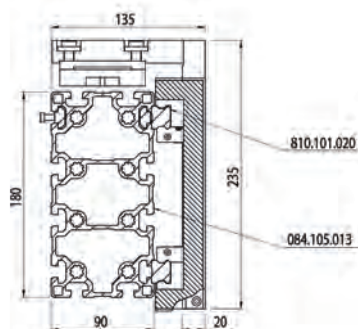
FX (N)	2400	<b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	600		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1250		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5580 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	8,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	16 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

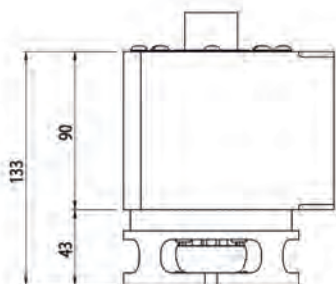
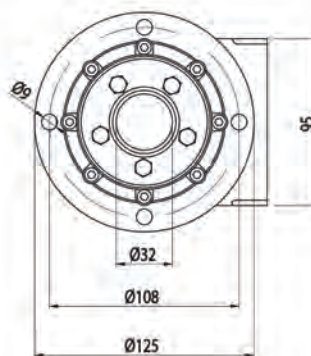
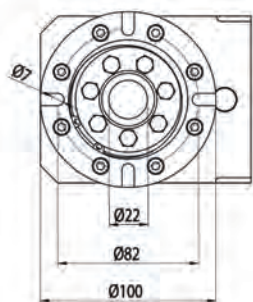


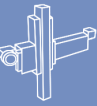
**814.VVL.P FOR 22mm PIN**

814.VVL.P PER PERNO 22mm  
814.VVL.P PARA PERNO DE 22mm  
814.VVL.P POUR PIVOT DE 22mm  
814.VVL.P FUR BOLZEN VON 22mm

**815.VVL.P FOR 32mm PIN**

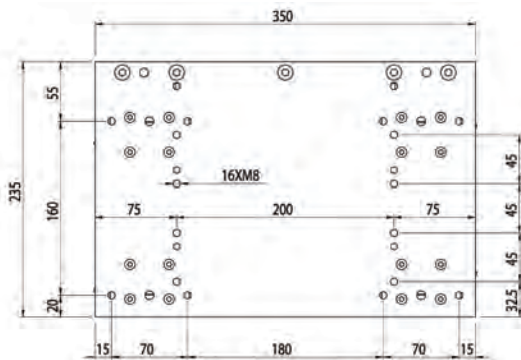
815.VVL.P PER PERNO 32mm  
815.VVL.P PARA PERNO DE 32mm  
815.VVL.P POUR PIVOT DE 32mm  
815.VVL.P FUR BOLZEN VON 32mm





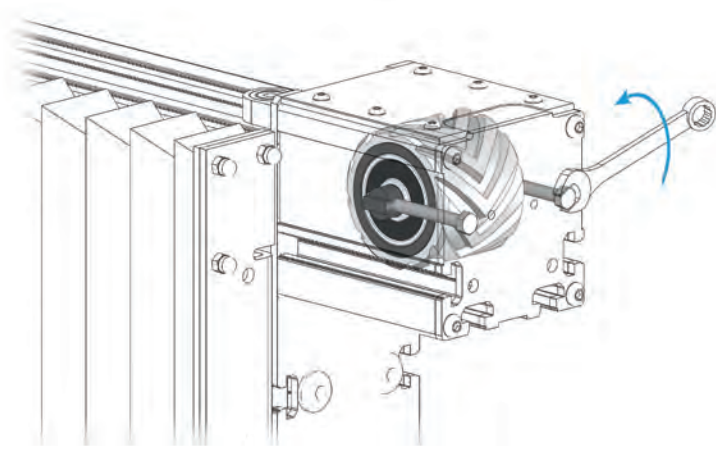
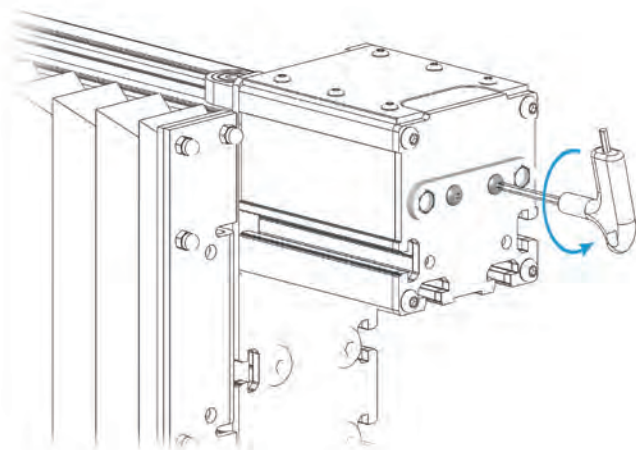
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



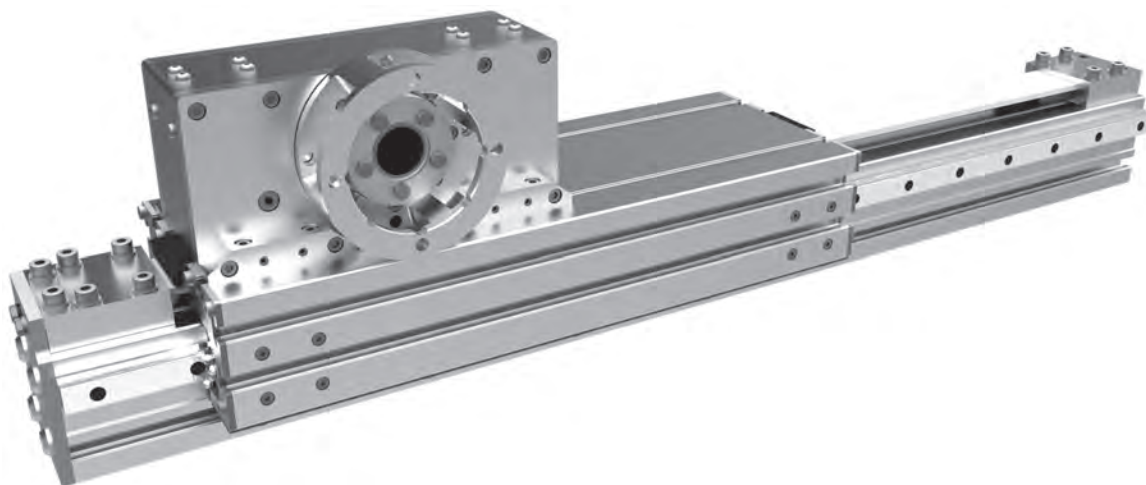
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 816.HHL / 817.HHL



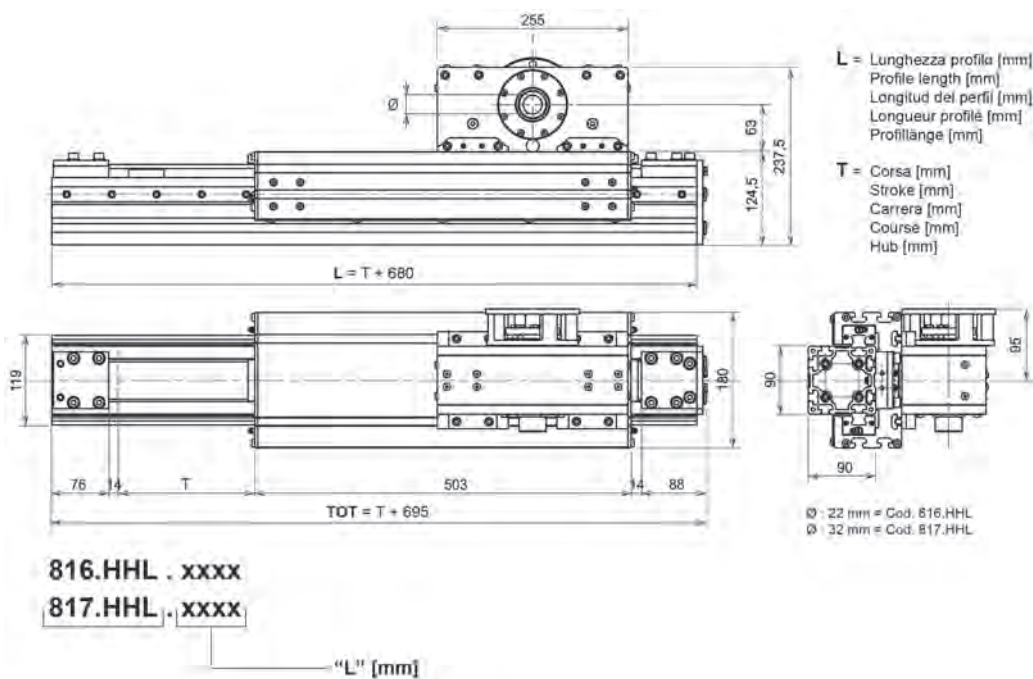
**EN** 816.HHL / 817.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x90 10 mm slot profile.

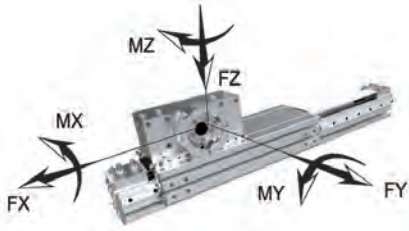
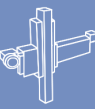
**IT** 816.HHL / 817.HHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10.

**ES** 816.HHL/817.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 10.

**FR** 816.HHL / 817.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 10.

**DE** 816.HHL/817.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 10.





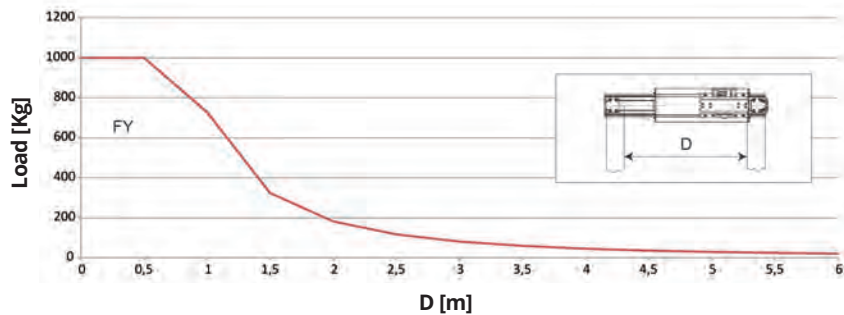
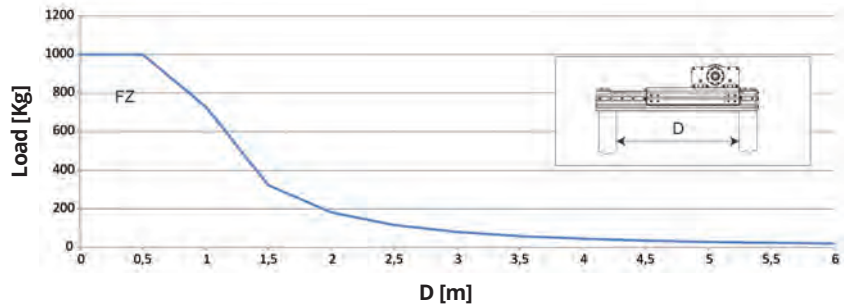
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



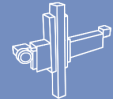
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flexión  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

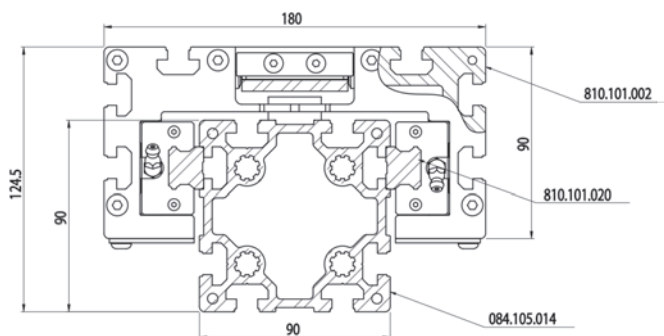
FX (N)	2400	<b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	450		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1500		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1900		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	26 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	11,5 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

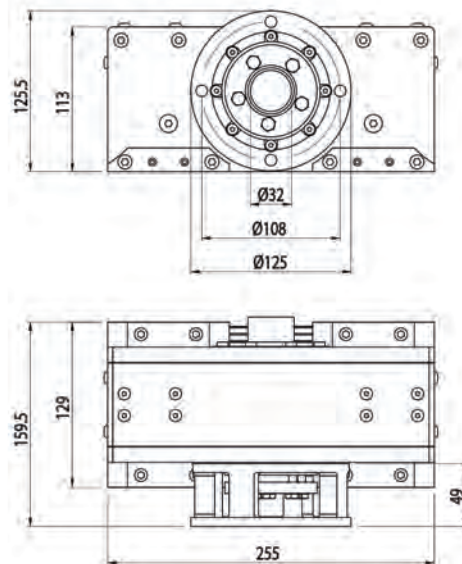
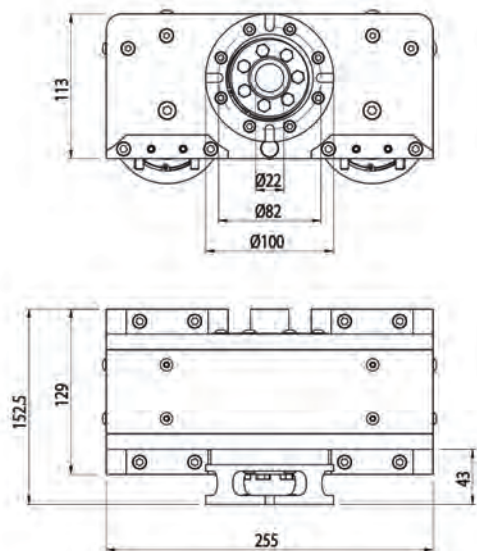


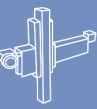
**816.HHL FOR 22mm PIN**

816.HHL PER PERNO 22mm  
816.HHL PARA PERNO DE 22mm  
816.HHL POUR PIVOT DE 22mm  
816.HHL FUR BOLZEN VON 22mm

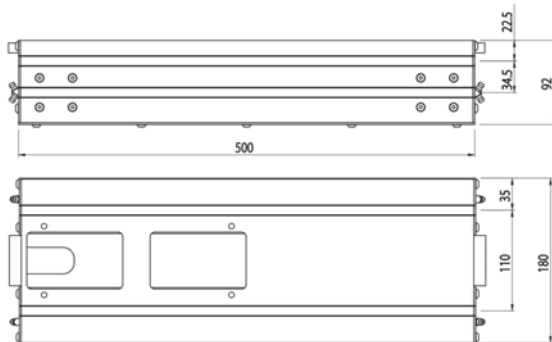
**817.HHL FOR 32mm PIN**

817.HHL PER PERNO 32mm  
817.HHL PARA PERNO DE 32mm  
817.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
817.HHL FUR BOLZEN VON 32mm

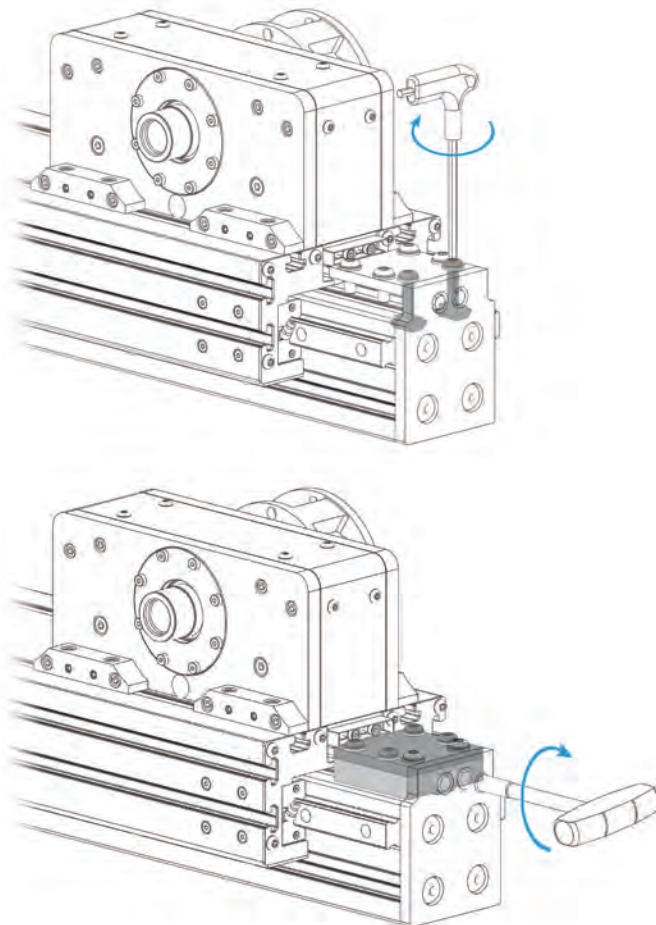


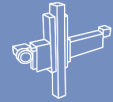
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

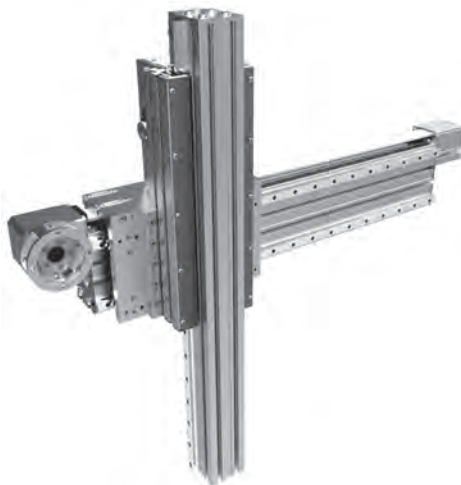
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 818.HHL.L / 819.HHL.L



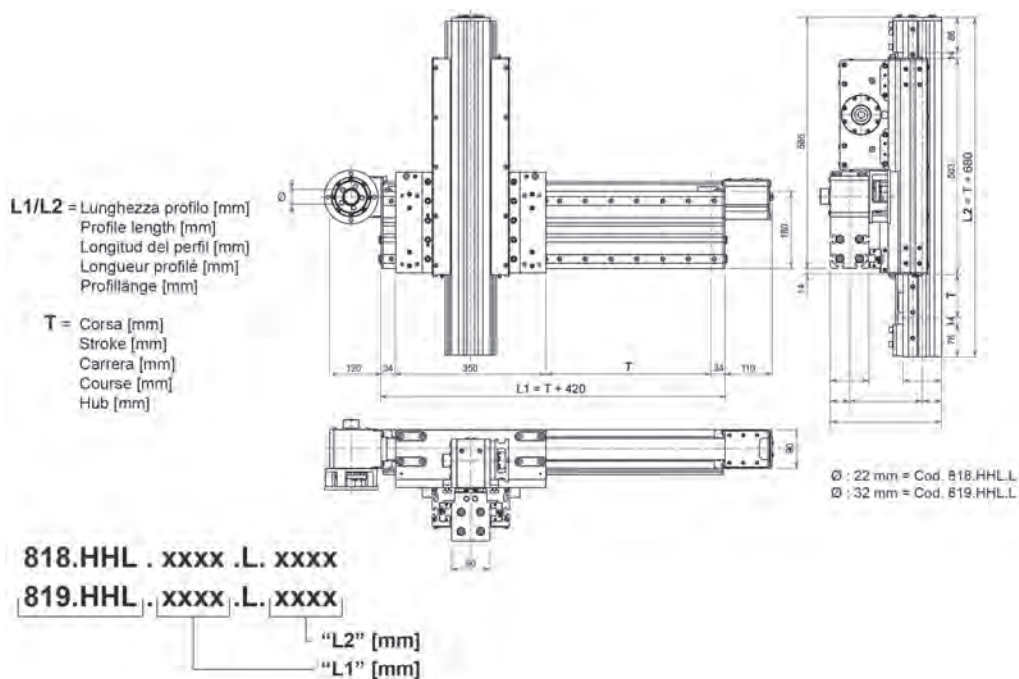
**EN** 818.HHL.L / 819.HHL.L are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x90 10 mm slot profile.

**IT** 818.HHL.L / 819.HHL.L sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x90 cava 10.

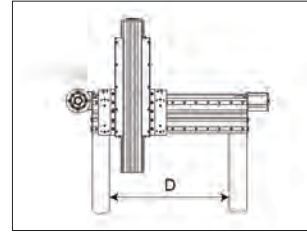
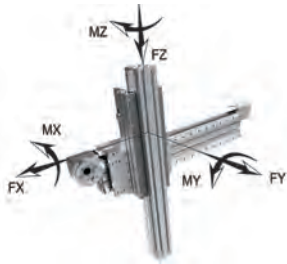
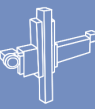
**ES** 818.HHL.L/819.HHL.L son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x90 con ranura de 10.

**FR** 818.HHL.L / 819.HHL.L sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x90 rainure 10.

**DE** 818.HHL.L/819.HHL.L sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x90 Nut 10.







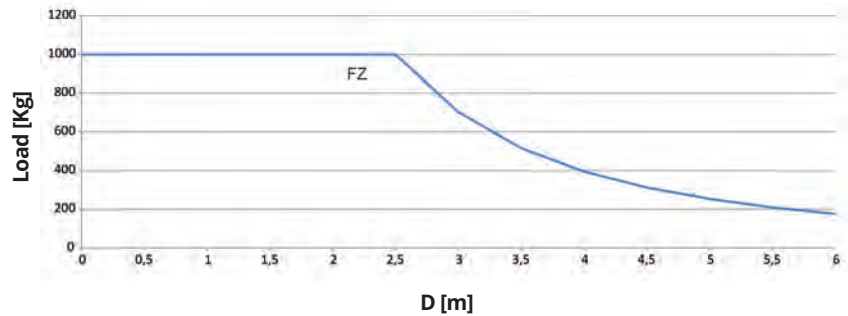
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

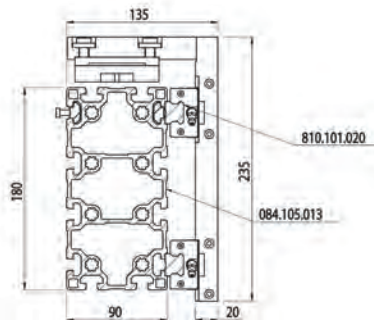
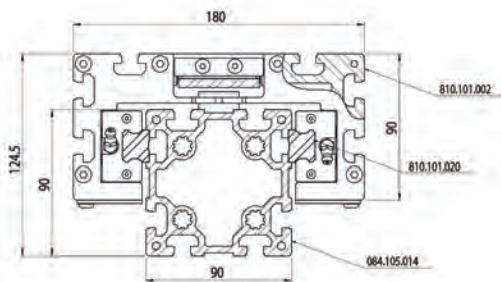
FX (N)	2400	<b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11.500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	600		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1100		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	1250		

<b>Maximum stroke in single section X</b> / Corsa massima in singolo spezzone X / Carrera màxima en un perfil unic X Course maximale sur chaque pièce X / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil X	5580 mm
<b>Maximum stroke Z</b> / Corsa massima Z / Carrera màxima Z / Course maximale Z / Maximaler Hub Z	1500 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch X-Z</b> / Passo cinghia X-Z / Paso de la correa X-Z / Pas courroie X/ Riemenschritt X-Z	Eagle 8 L50
<b>Diametral pitc</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Länge der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea / Longueur de la poulie / Länge der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro / Poids du chariot / Schlittengewicht	34,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	55 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg
<b>Weight of beam per meter Z</b> / Peso della trave al metro Z / Peso del travesano al metro Z Poids de la poutre au metre Z / Balkengewicht pro Meter Z	11,5 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

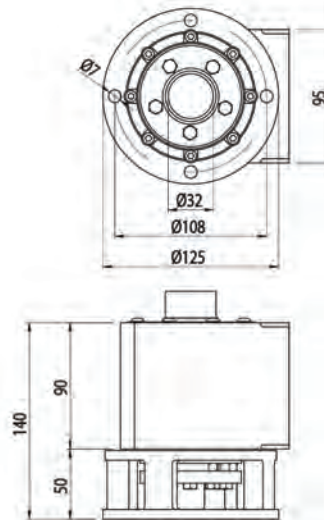
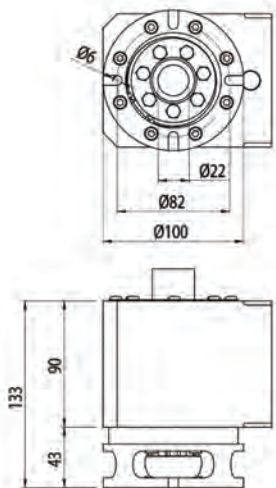


**HORIZONTAL GUIDE FOR 22mm PIN**

TESTATA GUIDA ORIZZONTALE PER PERNO 22mm  
CABEZA HORIZONTAL PARA PERNO DE 22mm  
TETE VERTICALE POUR PIVOT DE 22mm  
HORIZONTALER KOPF FUR BOLZEN VON 22mm

**HORIZONTAL GUIDE FOR 32mm PIN**

TESTATA GUIDA ORIZZONTALE PER PERNO 32mm  
CABEZA HORIZONTAL PARA PERNO DE 32mm  
TETE VERTICALE POUR PIVOT DE 32mm  
HORIZONTALER KOPF FUR BOLZEN VON 32mm

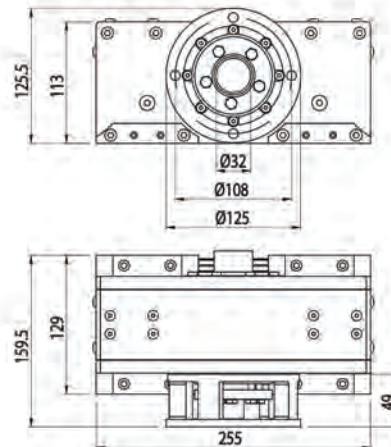
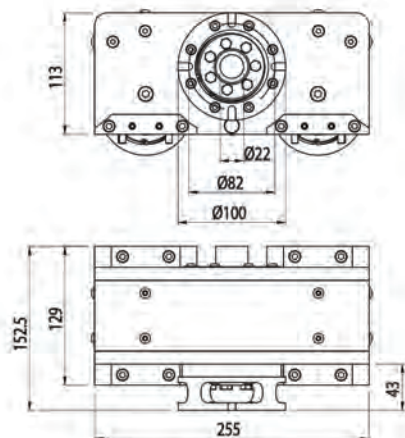


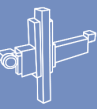
**VERTICAL GUIDE FOR 22mm PIN**

TESTATA GUIDA VERTICALE PER PERNO 22mm  
CABEZA VERTICAL PARA PERNO DE 22mm  
TETE VERTICALE POUR PIVOT DE 22mm  
VERTIKALER KOPF FUR BOLZEN VON 22mm

**VERTICAL GUIDE FOR 32mm PIN**

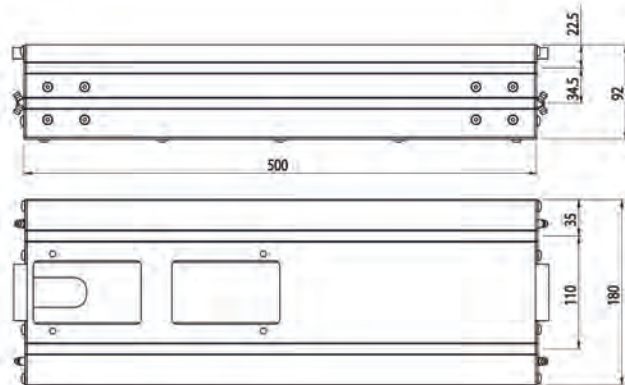
TESTATA GUIDA VERTICALE PER PERNO 32mm  
CABEZA VERTICAL PARA PERNO DE 32mm  
TETE VERTICALE POUR PIVOT DE 32mm  
VERTIKALER KOPF FUR BOLZEN VON 32mm





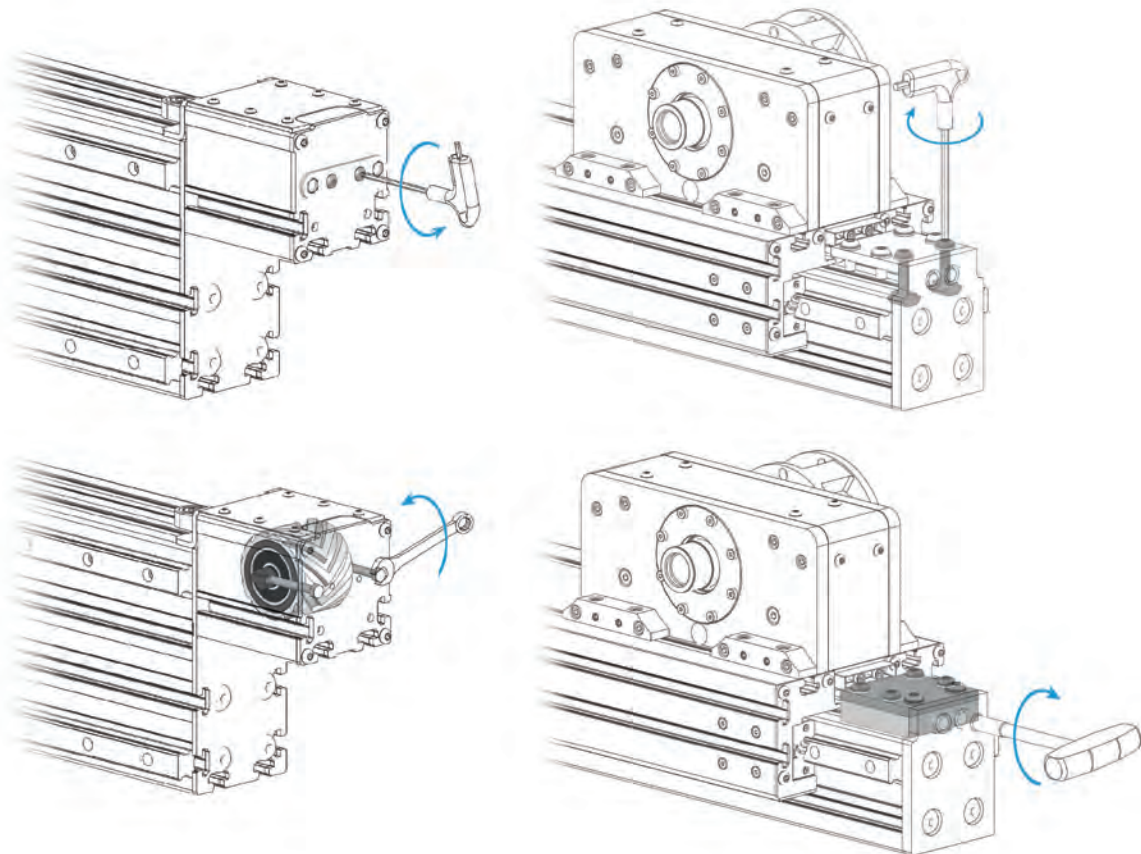
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



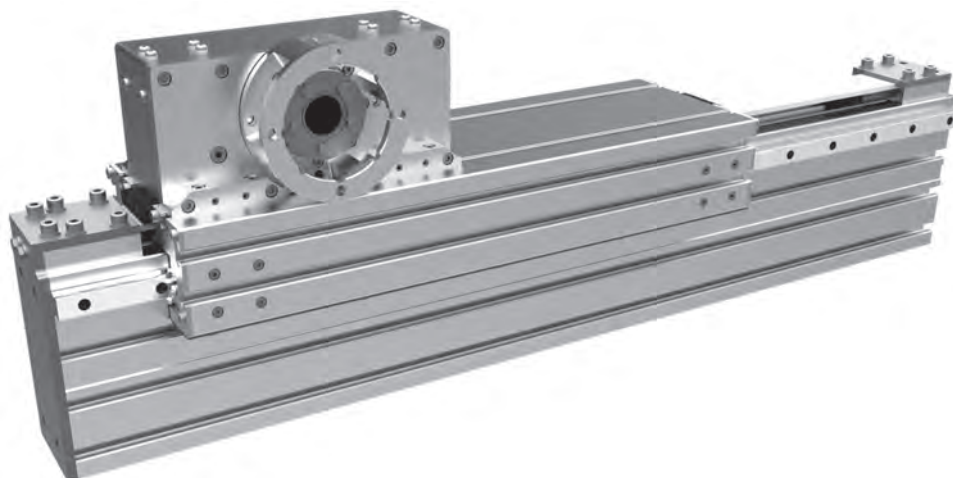
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSIÓN DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





### 820.VHL / 821.VHL



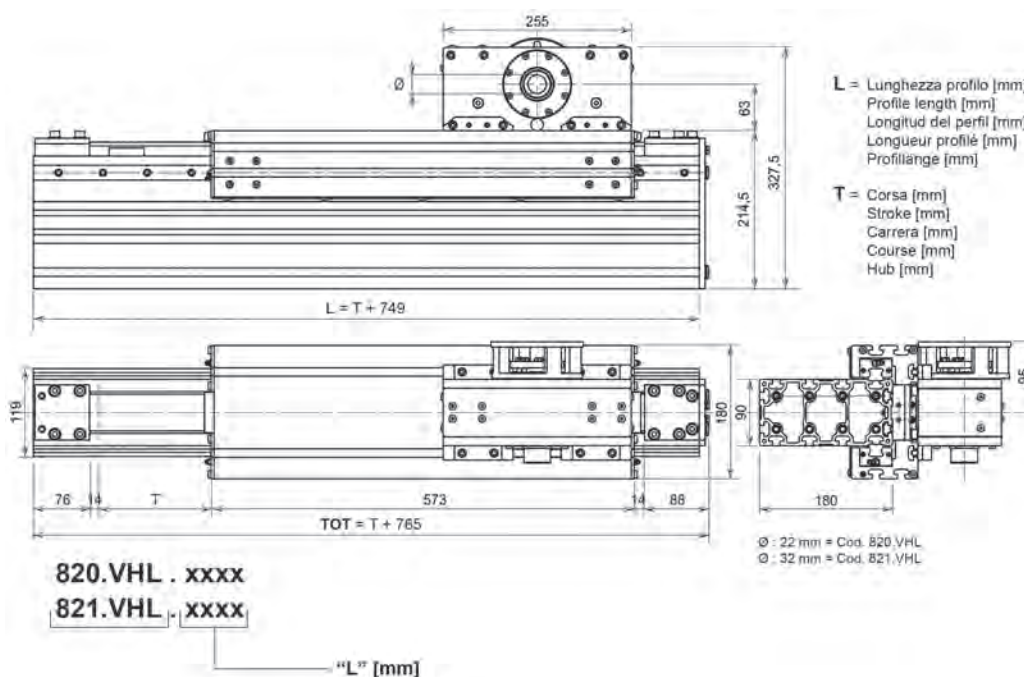
**EN** 820.VHL / 821.VHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.

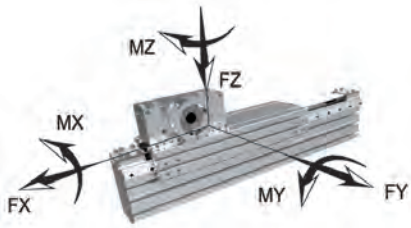
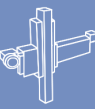
**IT** 820.VHL / 821.VHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.

**ES** 820.VHL/821.VHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.

**FR** 820.VHL / 821.VHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.

**DE** 820.VHL/821.VHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.





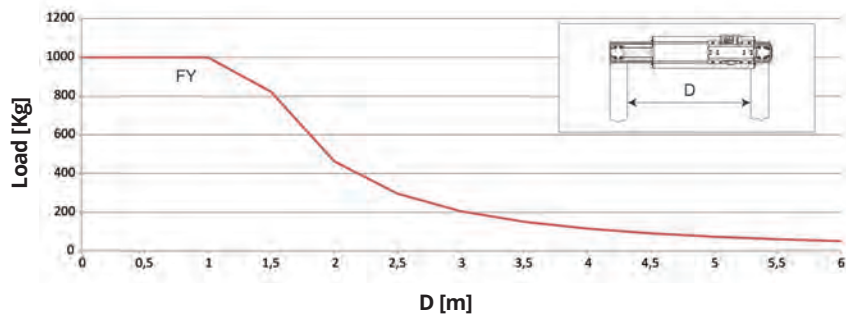
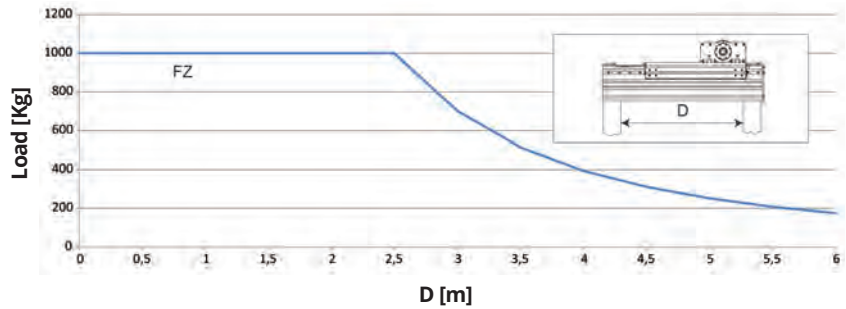
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



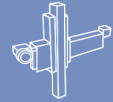
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

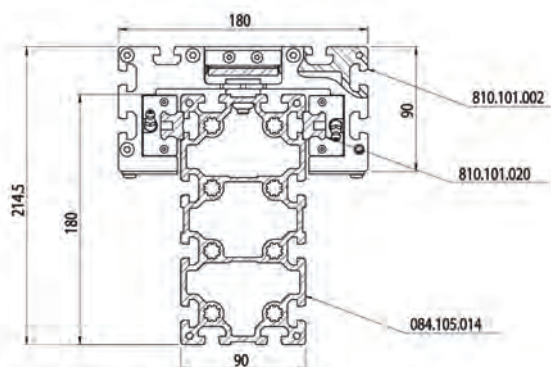
FX (N)	2400	<p><b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	450		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1500		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	2200		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	Eagle 8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	20 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

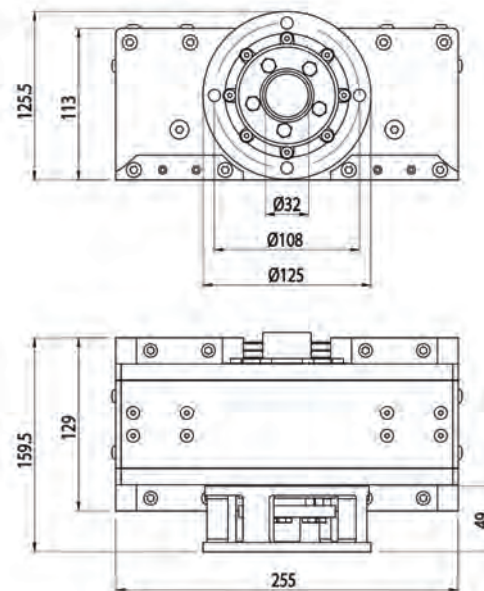
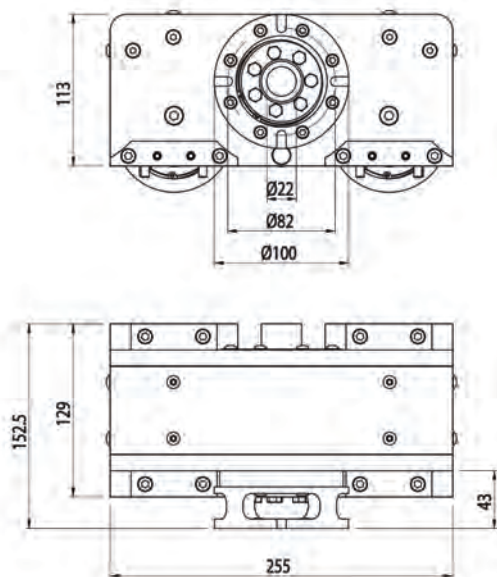


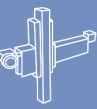
**820.VHL FOR 22mm PIN**

820.VHL PER PERNO 22mm  
820.VHL PARA PERNO DE 22mm  
820.VHL POUR PIVOT DE 22mm  
820.VHL FUR BOLZEN VON 22mm

**821.VHL FOR 32mm PIN**

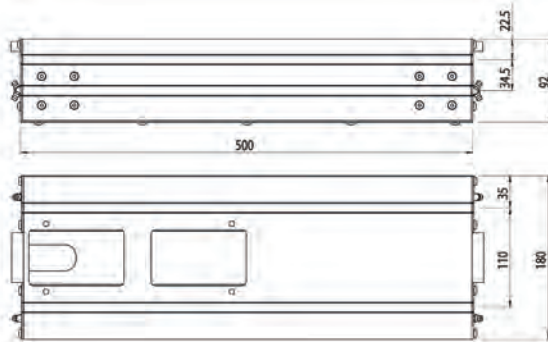
821.VHL PER PERNO 32mm  
821.VHL PARA PERNO DE 32mm  
821.VHL POUR PIVOT DE 32mm  
821.VHL FUR BOLZEN VON 32mm





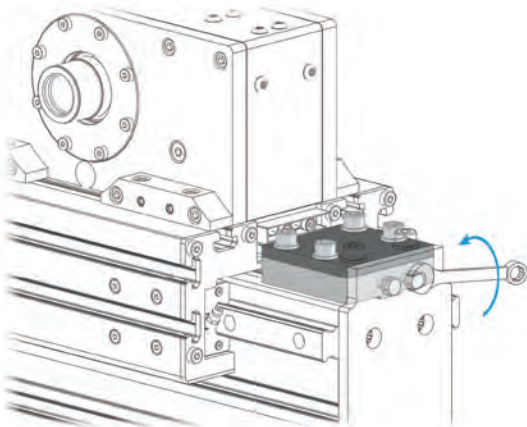
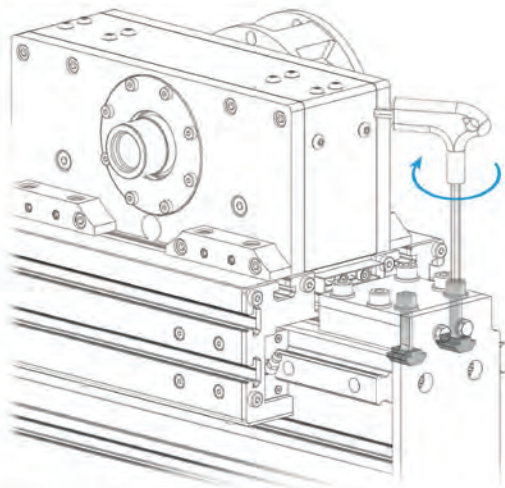
**TROLLEY**

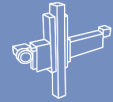
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



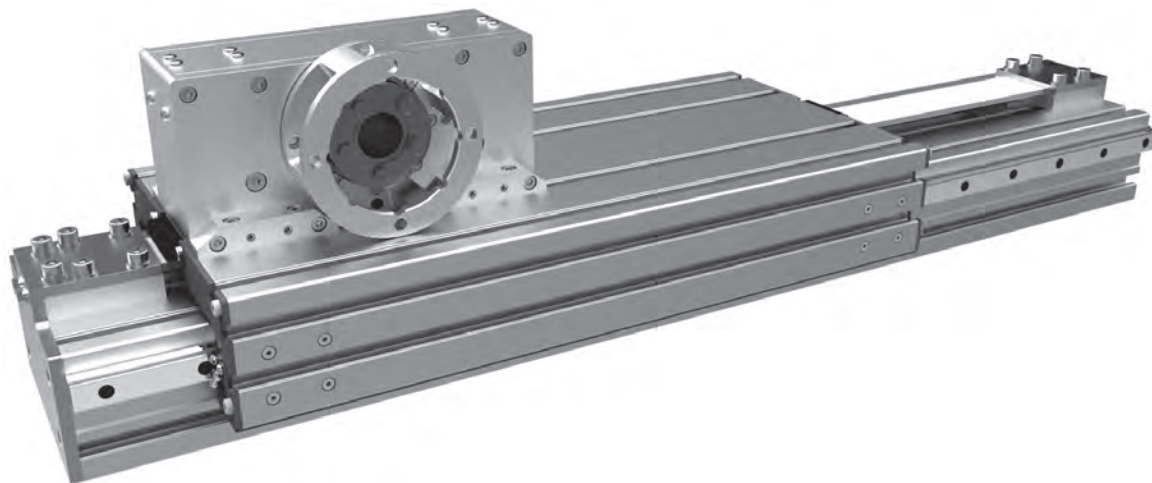
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

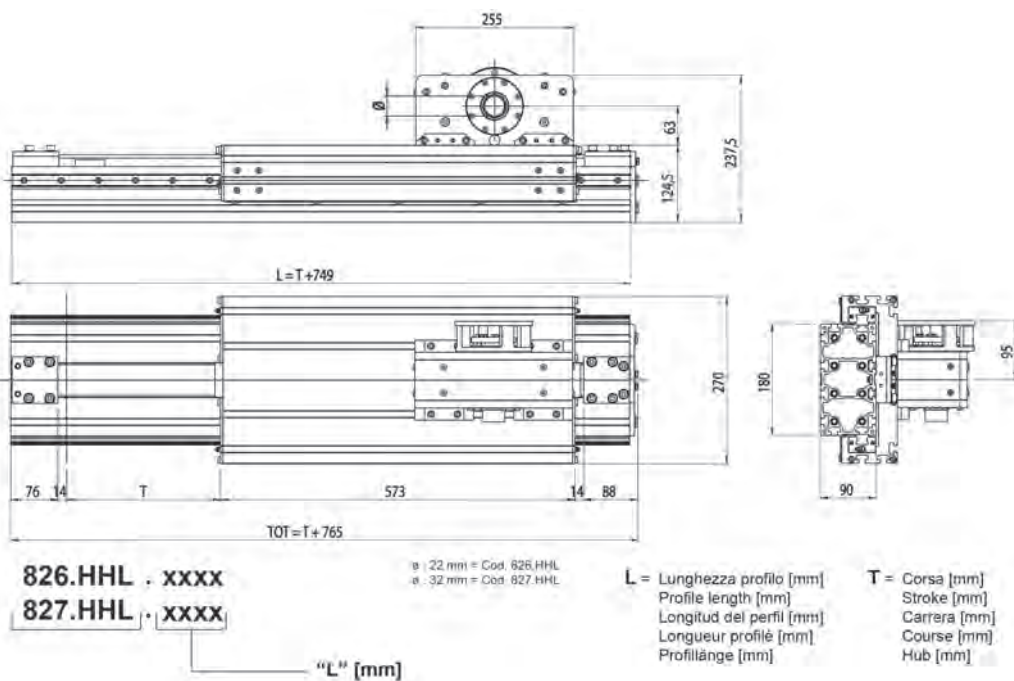




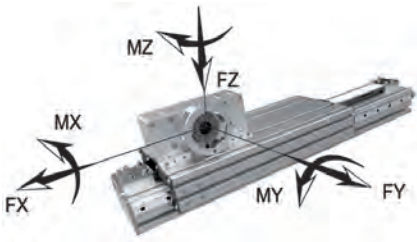
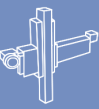
826.HHL / 827.HHL



- EN** 826.HHL/827.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 20. The axis has a 90x180 10 mm slot profile.
- IT** 826.HHL/827.HHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 20. L'asse è strutturato con un profilo 90x180 cava 10.
- ES** 826.HHL/827.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 20. El eje está estructurado con un perfil de 90x180 con ranura de 10.
- FR** 826.HHL/827.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 20. L'axe est structuré avec un profilé 90x180 rainure 10.
- DE** 826.HHL/827.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 20. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 90x180 Nut 10.







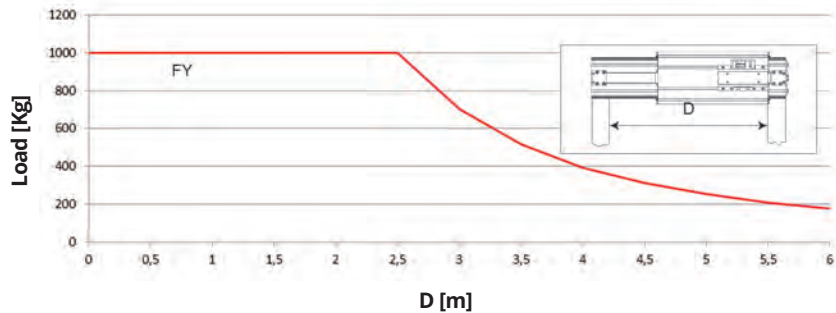
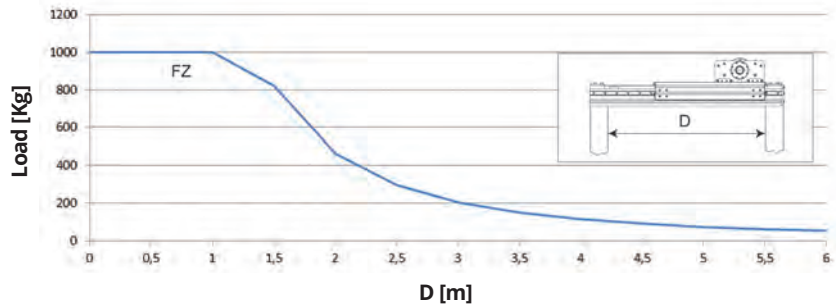
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

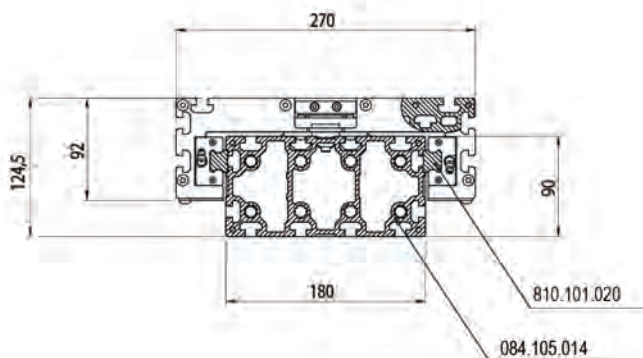
FX (N)	2400	<b>Example of load FX 600 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 600 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	800		
FY (N)	10000		
MY (Nm)	1500		
FZ + (N)	10000		
FZ - (N)	10000		
MZ (Nm)	2300		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	Eagle 8 L=50
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Länge der Riemenscheibe	66,21 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Länge der Riemenscheibe	208 mm
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	23 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

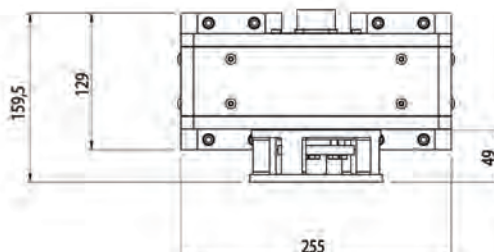
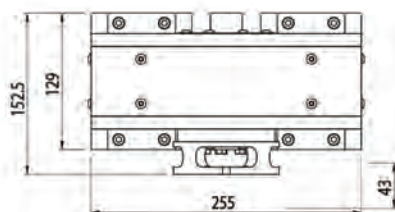
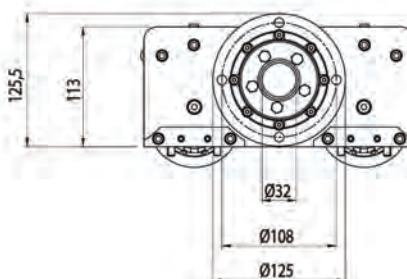
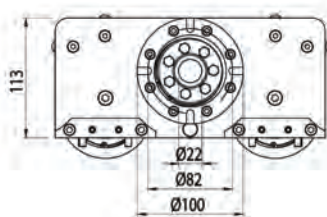


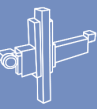
**826.HHL FOR 22mm PIN**

826.HHL PER PERNO 22mm  
826.HHL PARA PERNO DE 22mm  
826.HHL POUR PIVOT DE 22mm  
826.HHL FUR BOLZEN VON 22mm

**827.HHL FOR 32mm PIN**

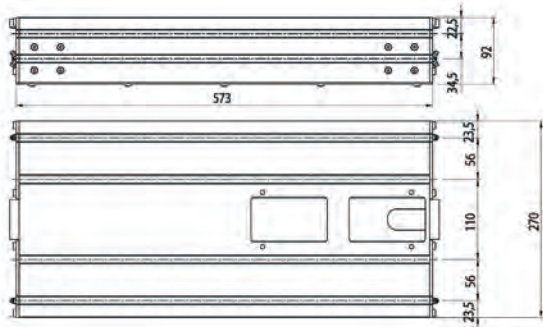
827.HHL PER PERNO 32mm  
827.HHL PARA PERNO DE 32mm  
827.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
827.HHL FUR BOLZEN VON 32mm





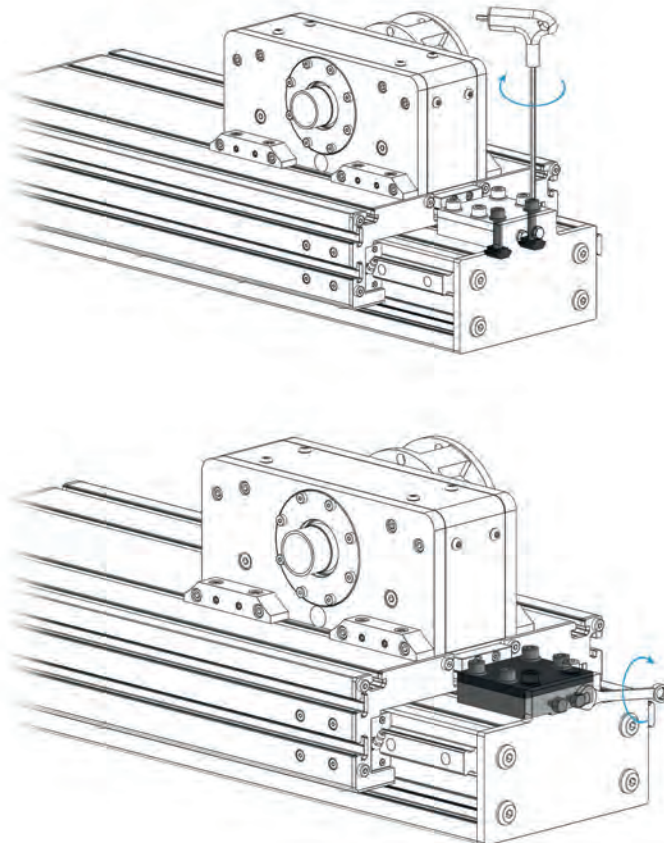
**TROLLEY**

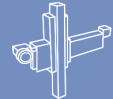
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



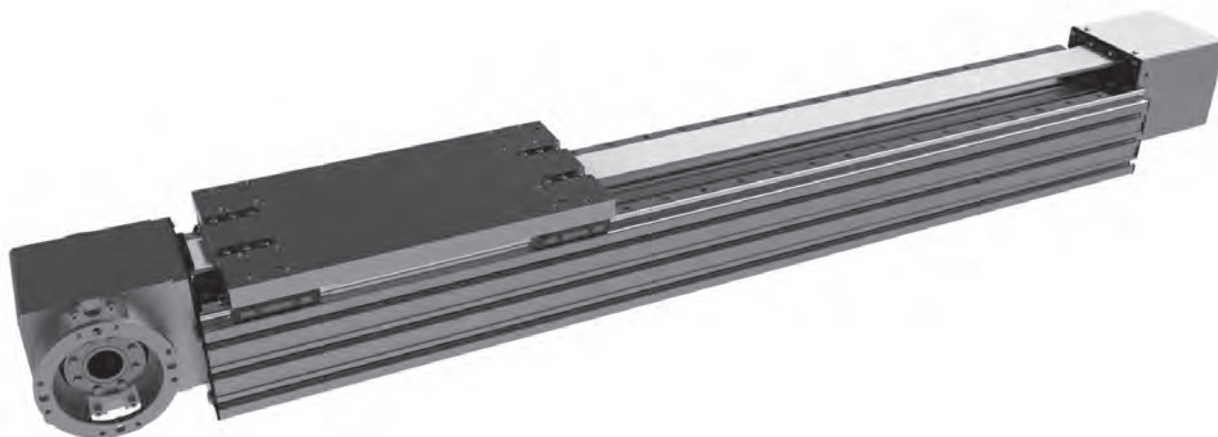
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

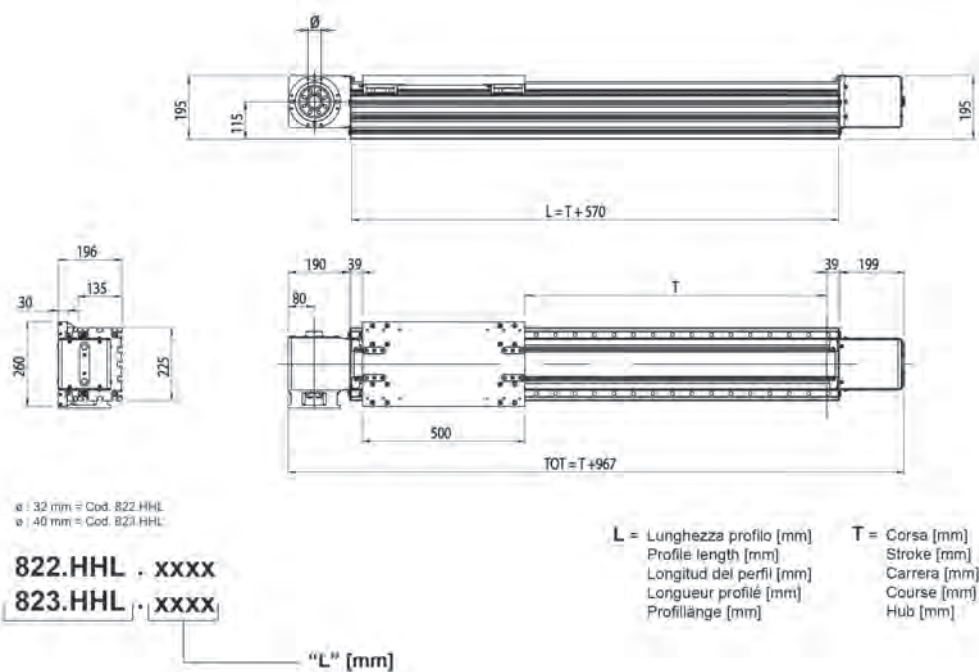


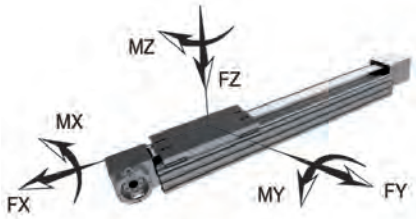
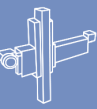


### 822.HHL / 823.HHL



- EN** 822.HHL/823.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 25. The axis has a 135x225 10 mm slot profile.
- IT** 822.HHL/823.HHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 25. L'asse è strutturato con un profilo 135x225 cava 10.
- ES** 822.HHL/823.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 25. El eje está estructurado con un perfil de 135x225 con ranura de 10.
- FR** 822.HHL/823.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 25. L'axe est structuré avec un profilé 135x225 rainure 10.
- DE** 822.HHL/823.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 25. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 135x225 Nut 10.





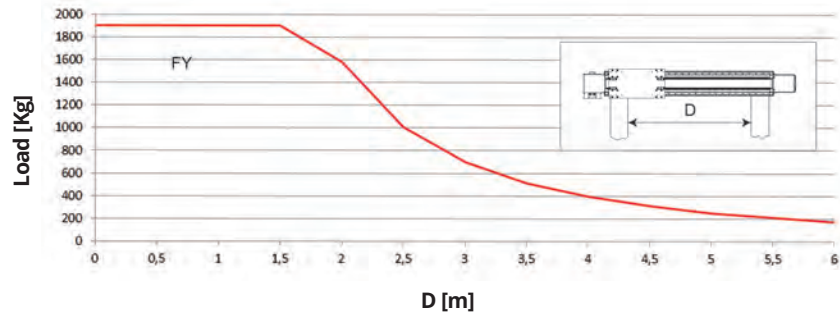
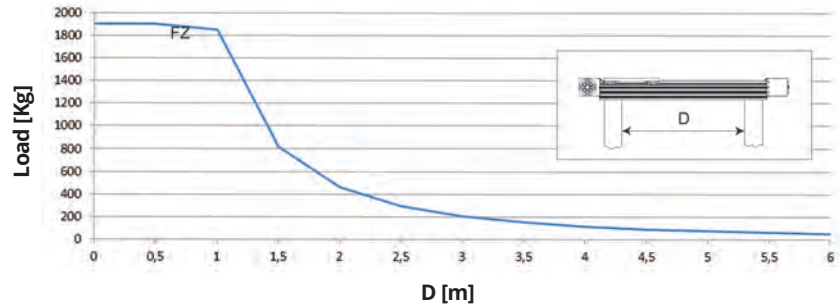
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



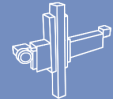
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

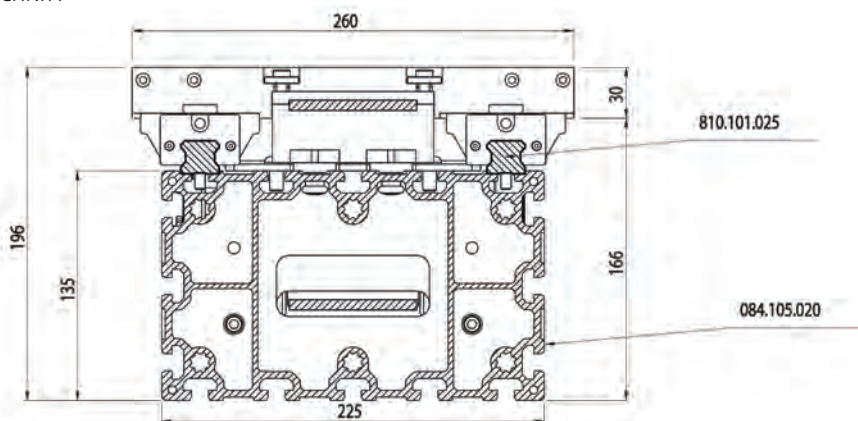
$$f = \frac{1}{750} D$$

FX (N)	4000	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	1000		
FY (N)	15000		
MY (Nm)	2000		
FZ + (N)	15000		
FZ - (N)	15000		
MZ (Nm)	2400		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	Eagle 10 L=75
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	120,95 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	380 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	16,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	47,5 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	25 Kg



SECTION  
SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

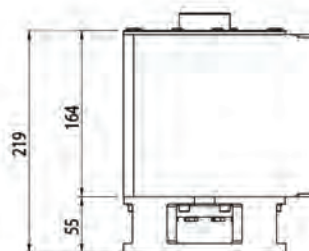
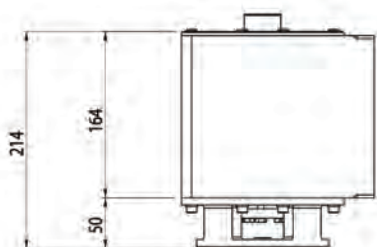
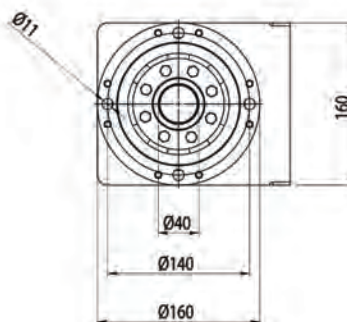
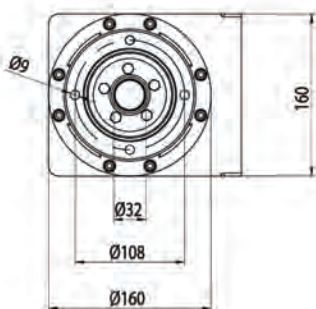


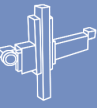
**822.HHL FOR 32mm PIN**

822.HHL PER PERNO 32mm  
822.HHL PARA PERNO DE 32mm  
822.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
822.HHL FUR BOLZEN VON 32mm

**823.HHL FOR 40mm PIN**

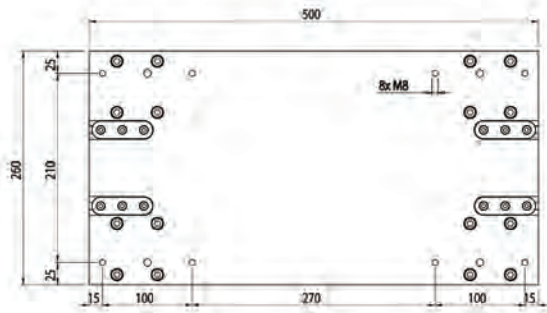
823.HHL PER PERNO 40mm  
823.HHL PARA PERNO DE 40mm  
823.HHL POUR PIVOT DE 40mm  
823.HHL FUR BOLZEN VON 40mm





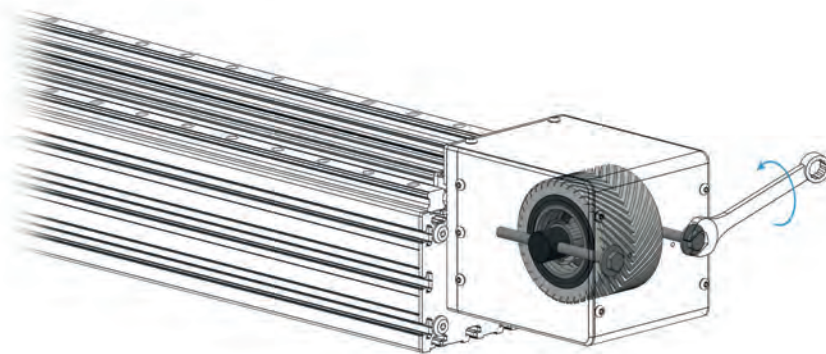
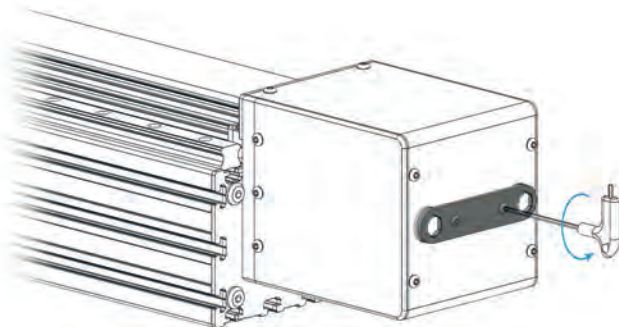
**TROLLEY**

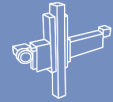
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



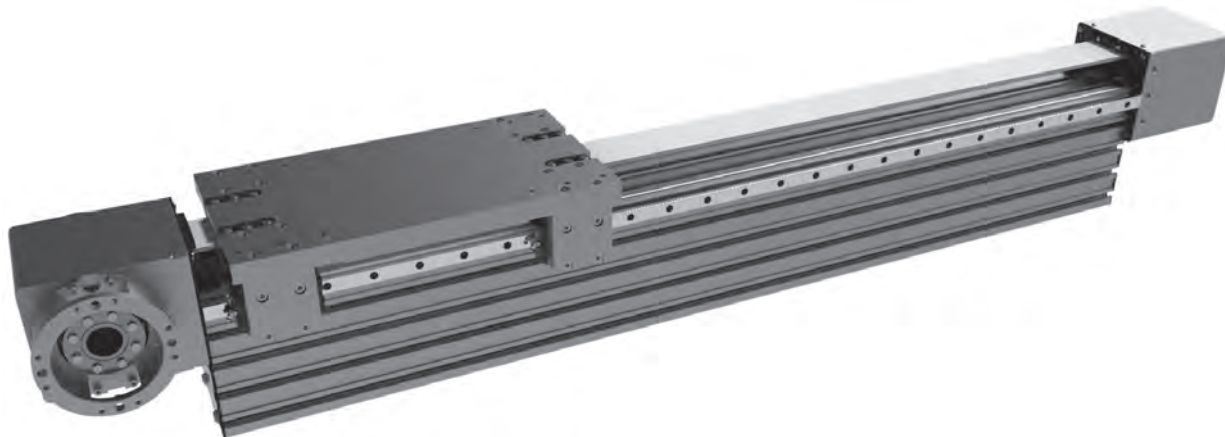
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

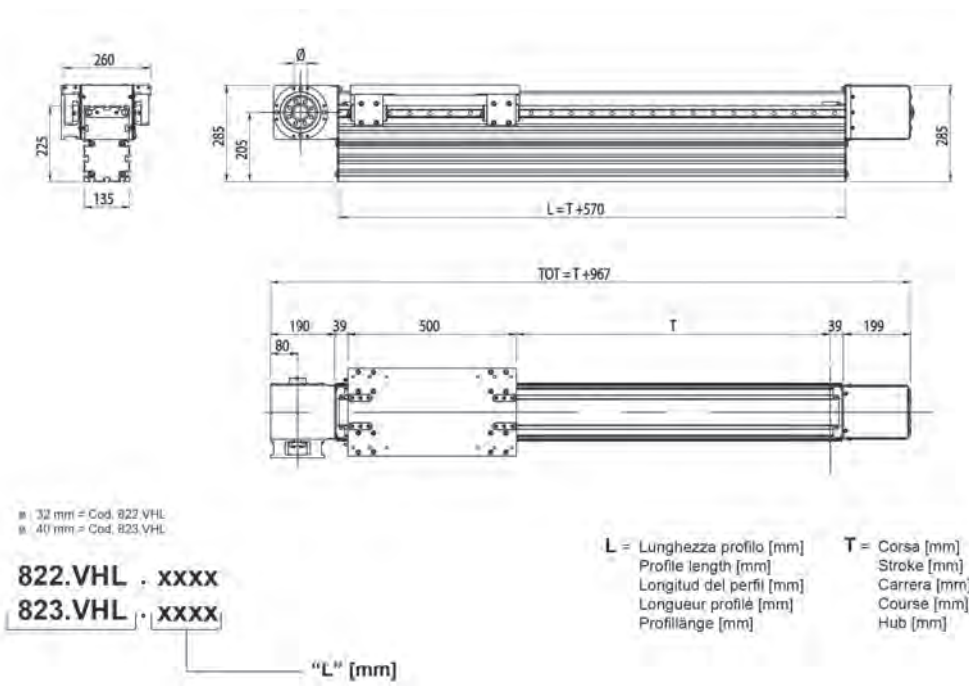




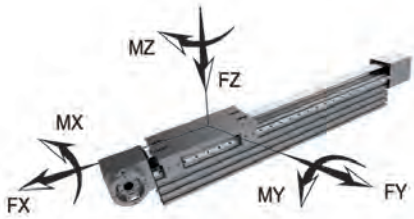
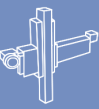
### 822.VHL / 823.VHL



- EN** 822.VHL/823.VHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 25. The axis has a 135x225 10 mm slot profile.
- IT** 822.VHL/823.VHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 25. L'asse è strutturato con un profilo 135x225 cava 10.
- ES** 822.VHL/823.VHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 25. El eje está estructurado con un perfil de 135x225 con ranura de 10.
- FR** 822.VHL/823.VHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 25. L'axe est structuré avec un profilé 135x225 rainure 10.
- DE** 822.VHL/823.VHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 25. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 135x225 Nut 10.







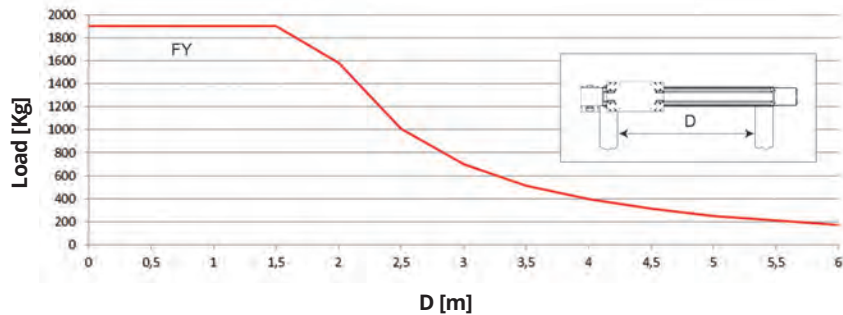
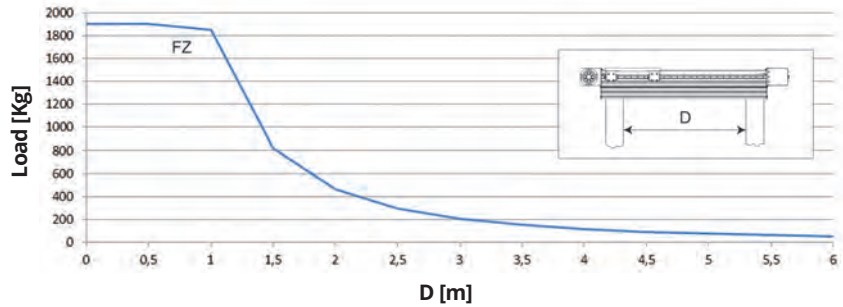
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

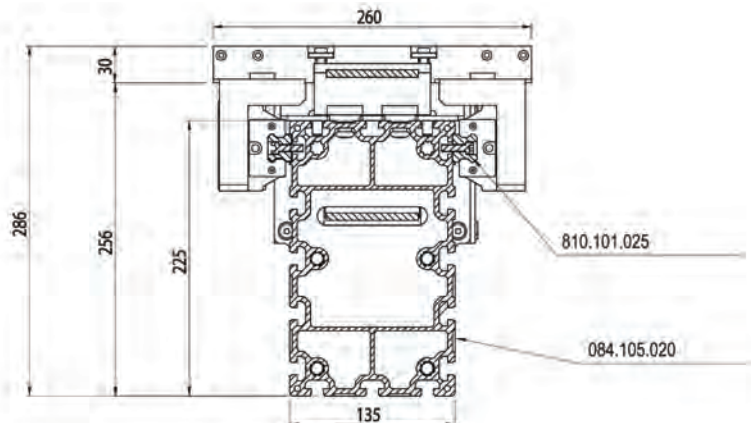
FX (N)	4000	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	800		
FY (N)	15000		
MY (Nm)	2000		
FZ + (N)	15000		
FZ - (N)	15000		
MZ (Nm)	2300		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	Eagle 10 L=75
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	120,95 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	380 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	19,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	50,5 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	25 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

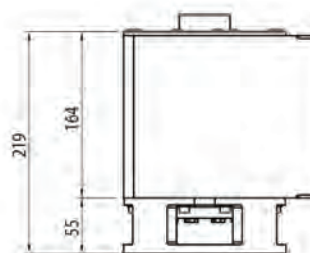
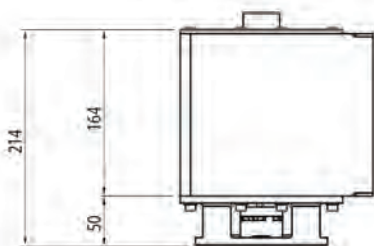
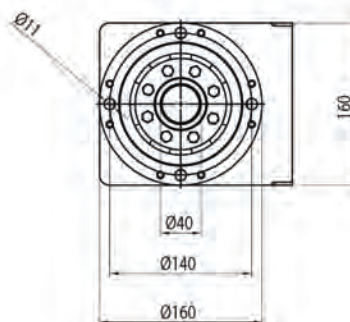
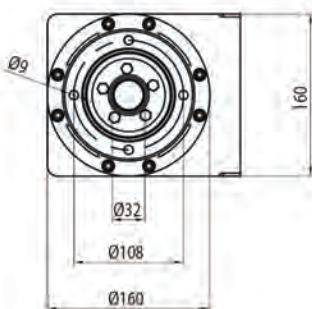


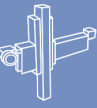
**822.VHL FOR 32mm PIN**

822.VHL PER PERNO 32mm  
822.VHL PARA PERNO DE 32mm  
822.VHL POUR PIVOT DE 32mm  
822.VHL FUR BOLZEN VON 32mm

**823.VHL FOR 40mm PIN**

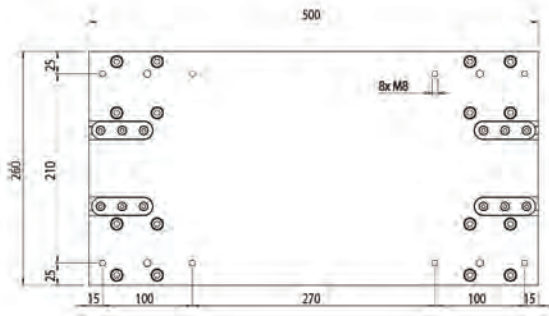
823.VHL PER PERNO 40mm  
823.VHL PARA PERNO DE 40mm  
823.VHL POUR PIVOT DE 40mm  
823.VHL FUR BOLZEN VON 40mm





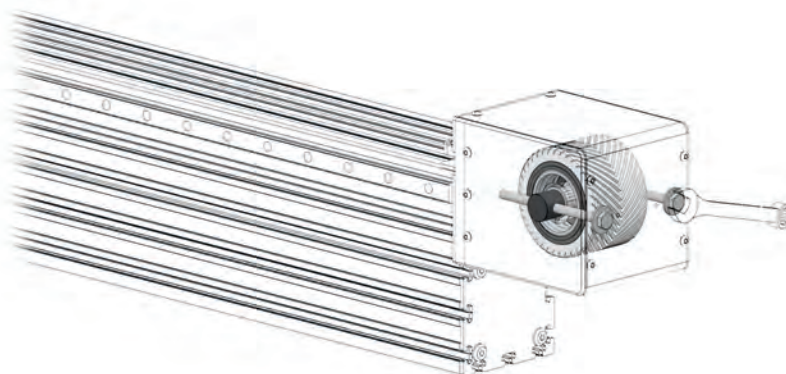
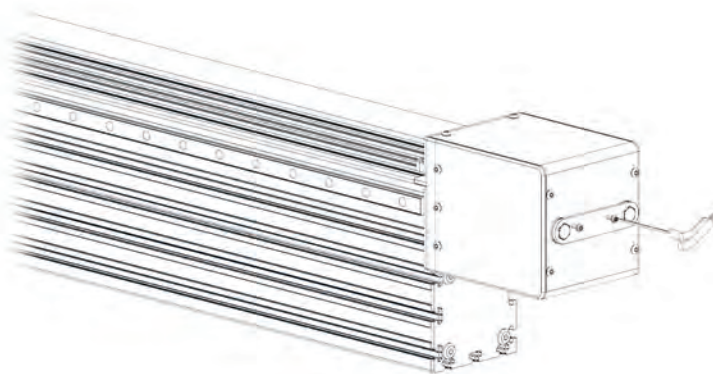
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



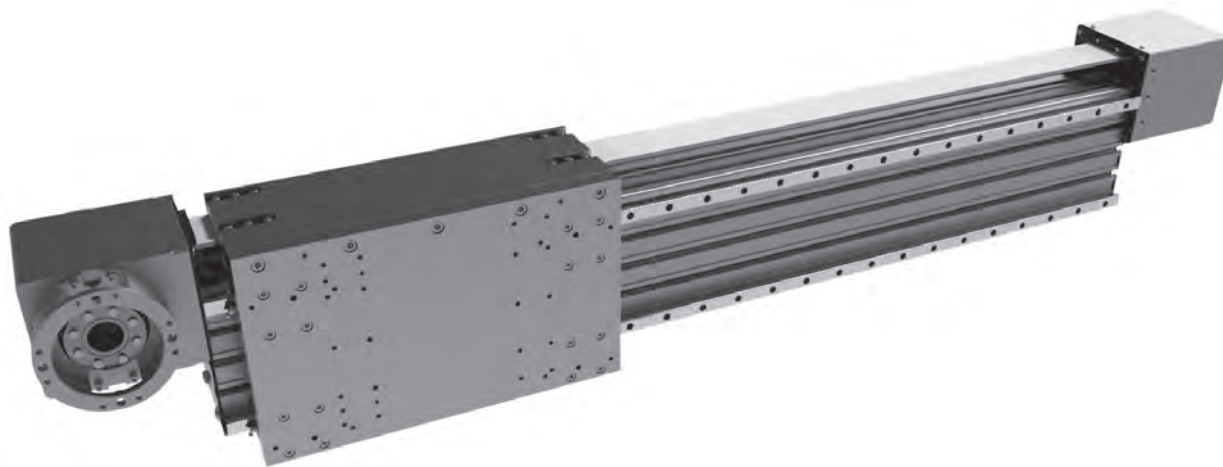
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

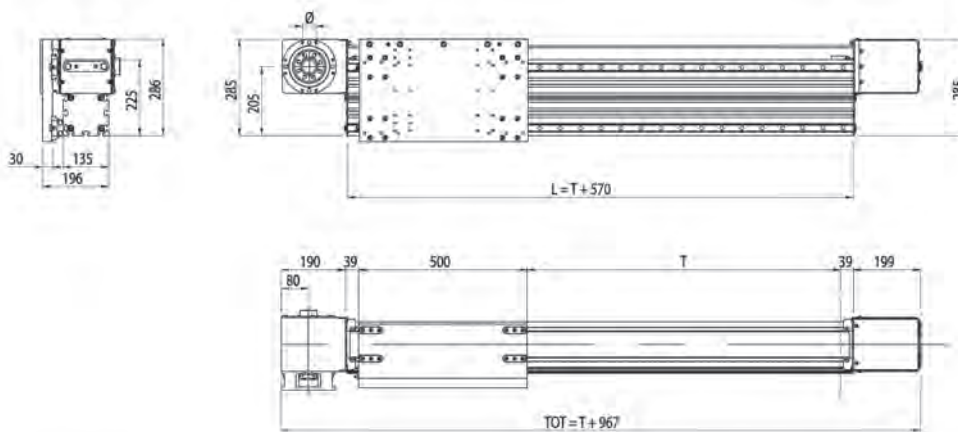




### 822.VVL / 823.VVL



- EN** 822.VVL/823.VVL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 25. The axis has a 135x225 10 mm slot profile.
- IT** 822.VVL/823.VVL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 25. L'asse è strutturato con un profilo 135x225 cava 10.
- ES** 822.VVL/823.VVL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 25. El eje está estructurado con un perfil de 135x225 con ranura de 10.
- FR** 822.VVL/823.VVL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 25. L'axe est structuré avec un profilé 135x225 rainure 10.
- DE** 822.VVL/823.VVL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 25. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 135x225 Nut 10.



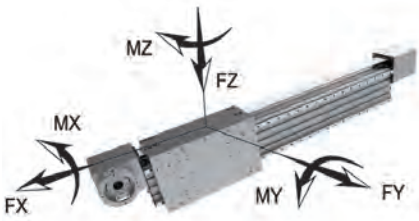
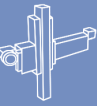
ø 32 mm = Cod. 822.VVL  
 ø 40 mm = Cod. 823.VVL

**822.VVL** . xxxx  
**823.VVL** . xxxx

"L" [mm]

**L** = Lunghezza profilo [mm]  
 Profile length [mm]  
 Longitud del perfil [mm]  
 Longueur profilé [mm]  
 Profillänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
 Stroke [mm]  
 Carrera [mm]  
 Course [mm]  
 Hub [mm]



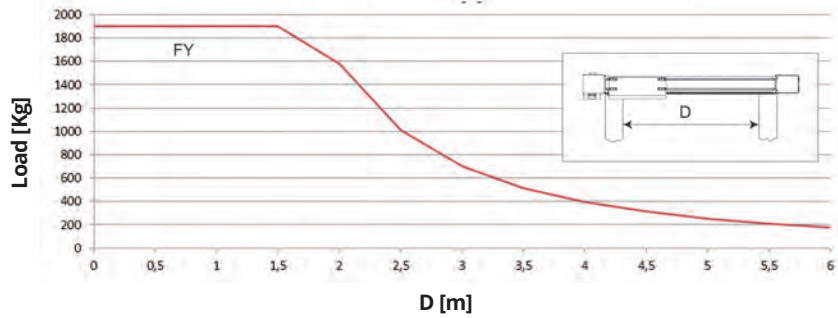
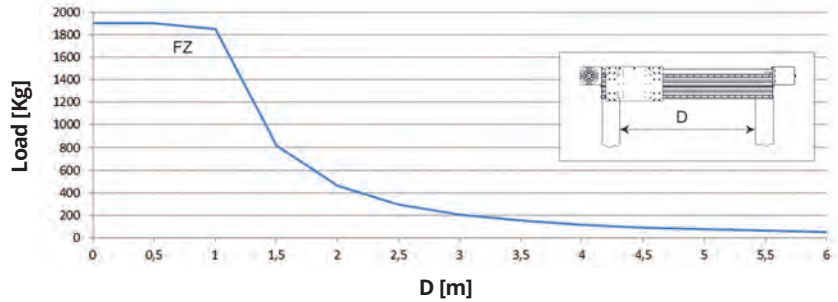
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



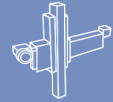
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

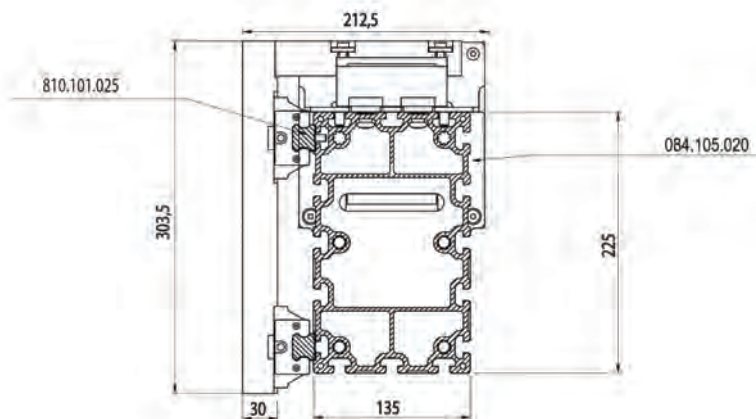
FX (N)	4000	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	1000		
FY (N)	15000		
MY (Nm)	2000		
FZ + (N)	15000		
FZ - (N)	15000		
MZ (Nm)	2400		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	Eagle 10 L=75
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	120,95 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	380 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	24 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	55 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	25 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

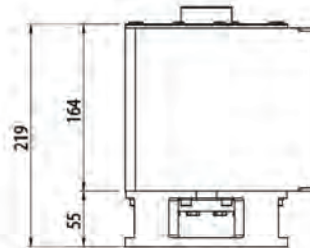
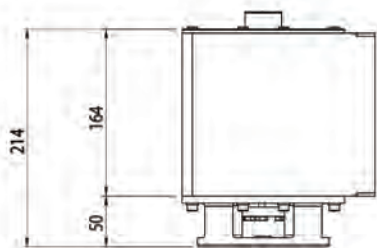
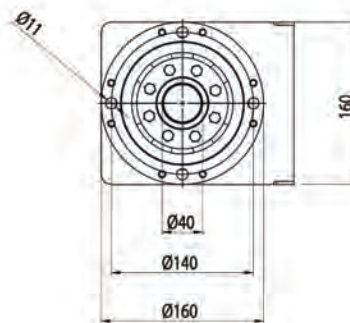
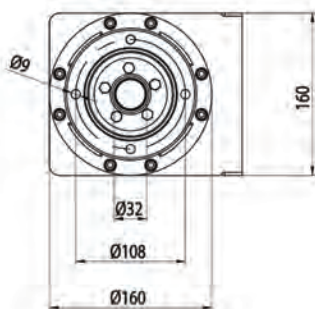


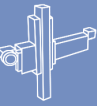
**822.VVL FOR 32mm PIN**

822.VVL PER PERNO 32mm  
822.VVL PARA PERNO DE 32mm  
822.VVL POUR PIVOT DE 32mm  
822.VVL FUR BOLZEN VON 32mm

**823.VVL FOR 40mm PIN**

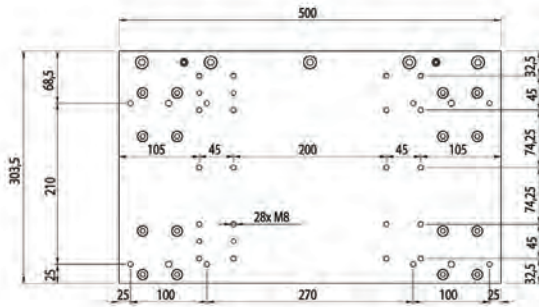
823.VVL PER PERNO 40mm  
823.VVL PARA PERNO DE 40mm  
823.VVL POUR PIVOT DE 40mm  
823.VVL FUR BOLZEN VON 40mm





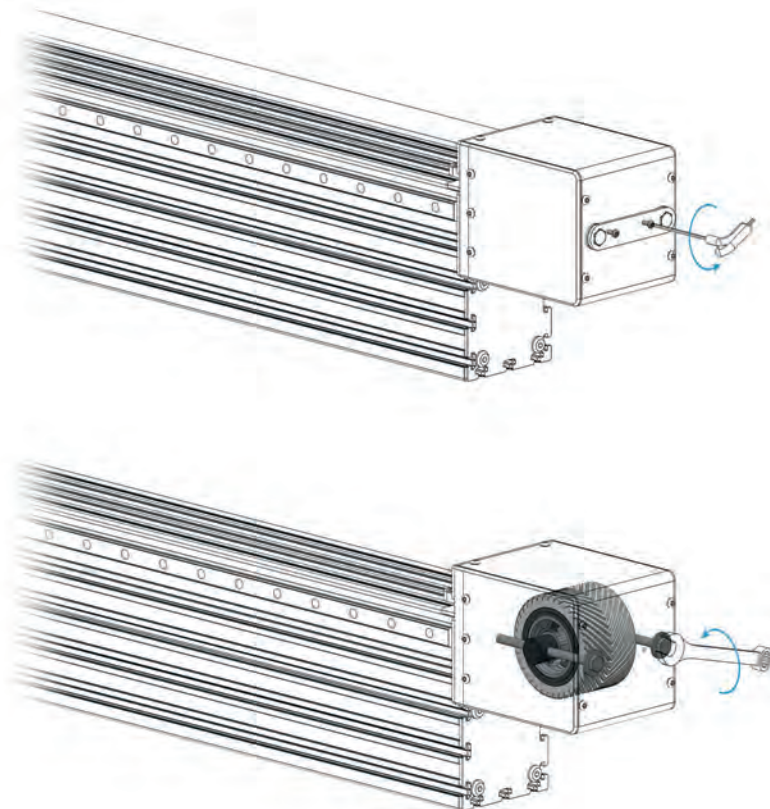
**TROLLEY**

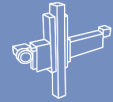
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

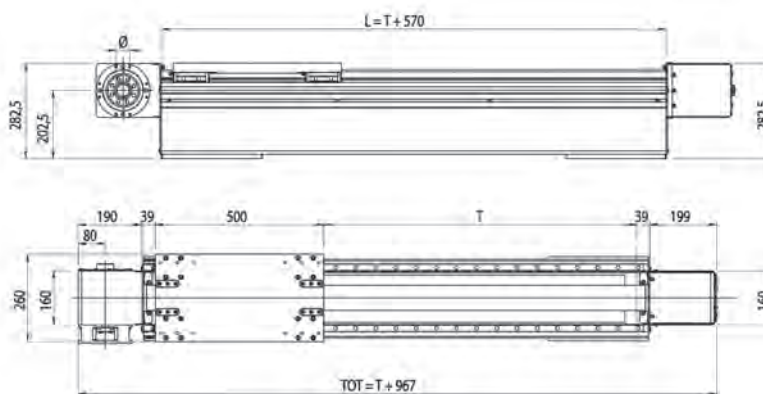
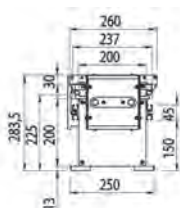




### 824.HHL / 825.HHL



- EN** 824.VVL/825.VVL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 25. The axis has a 225x225 10 mm slot profile.
- IT** 824.VVL/825.VVL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 25. L'asse è strutturato con un profilo 225x225 cava 10.
- ES** 824.VVL/825.VVL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 25. El eje está estructurado con un perfil de 225x225 con ranura de 10.
- FR** 824.VVL/825.VVL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 25. L'axe est structuré avec un profilé 225x225 rainure 10.
- DE** 824.VVL/825.VVL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 25. Der Achsaufbau besteht aus einem Profil 225x225 Nut 10.



ø 32 mm = Cod. 824.HHL  
ø 40 mm = Cod. 825.HHL

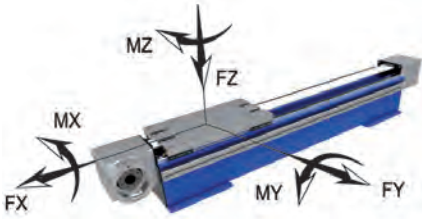
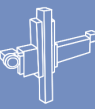
**824.HHL . xxxx**  
**825.HHL . xxxx**

"L" [mm]

**L** = Lunghezza profilo [mm]  
Profile length [mm]  
Longitud del perfil [mm]  
Longueur profilé [mm]  
Profilänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
Stroke [mm]  
Carrera [mm]  
Course [mm]  
Hub [mm]





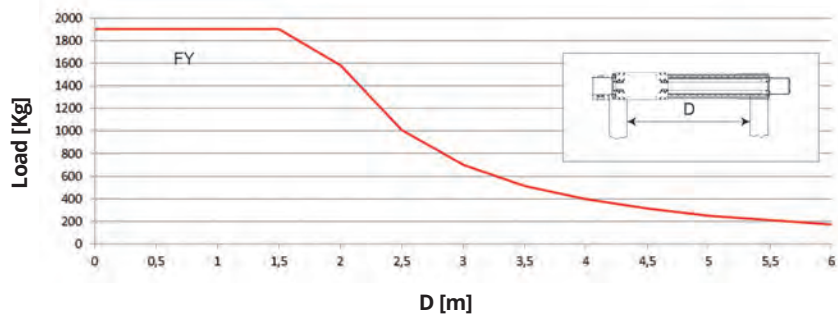
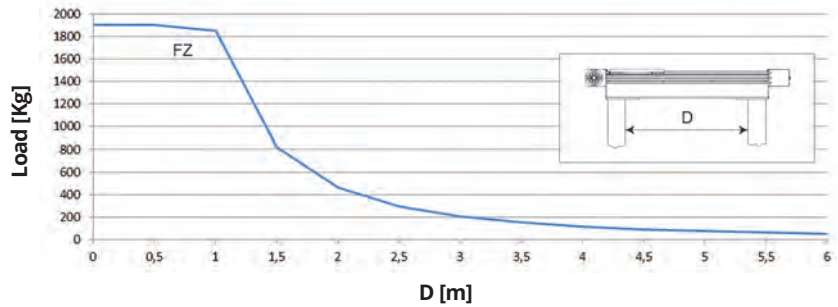
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

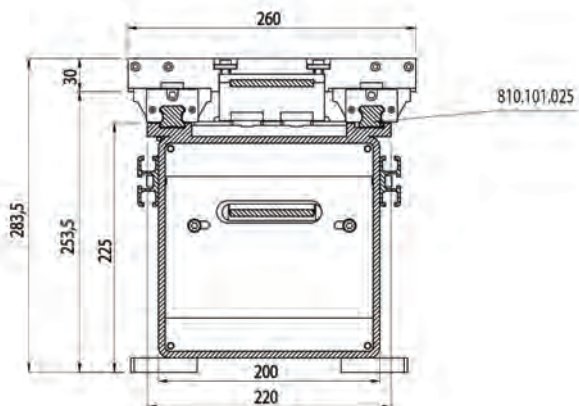
FX (N)	4000	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	1050		
FY (N)	15000		
MY (Nm)	2000		
FZ + (N)	15000		
FZ - (N)	15000		
MZ (Nm)	2450		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	Eagle 10 L=75
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	120,95 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	380 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	16,5 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	47,5 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	57 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

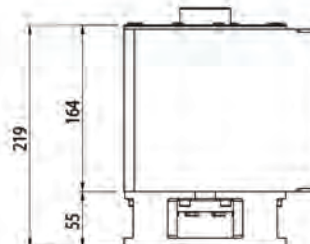
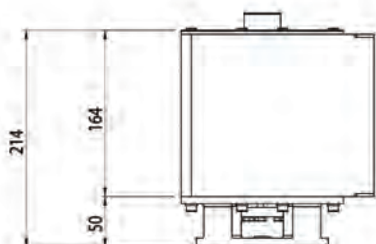
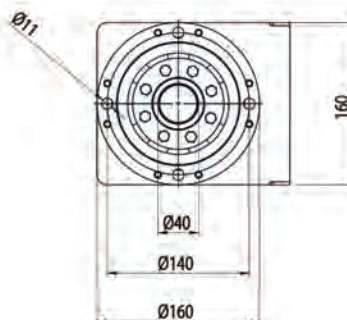
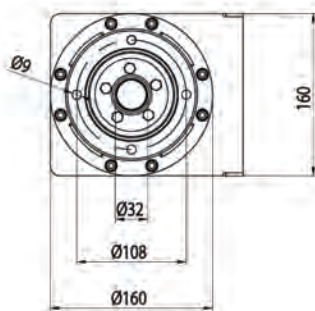


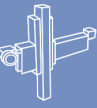
**824.HHL FOR 32mm PIN**

824.HHL PER PERNO 32mm  
824.HHL PARA PERNO DE 32mm  
824.HHL POUR PIVOT DE 32mm  
824.HHL FUR BOLZEN VON 32mm

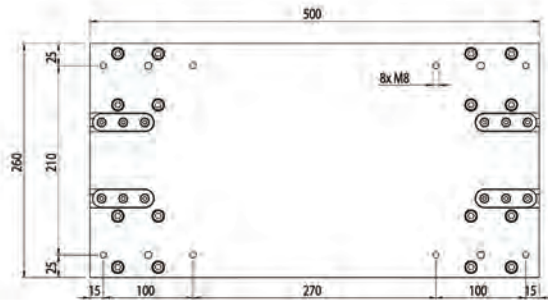
**825.HHL FOR 40mm PIN**

825.HHL PER PERNO 40mm  
825.HHL PARA PERNO DE 40mm  
825.HHL POUR PIVOT DE 40mm  
825.HHL FUR BOLZEN VON 40mm

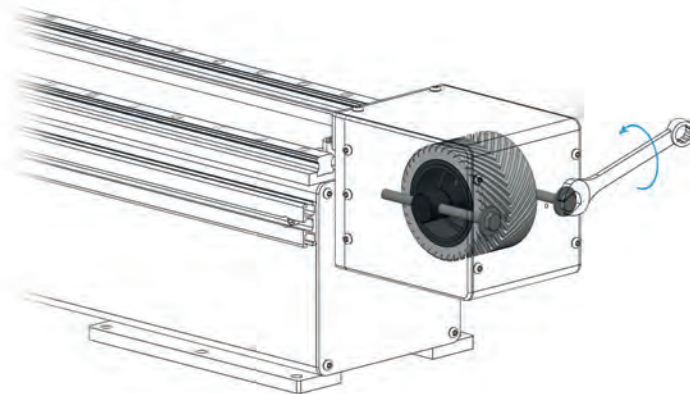
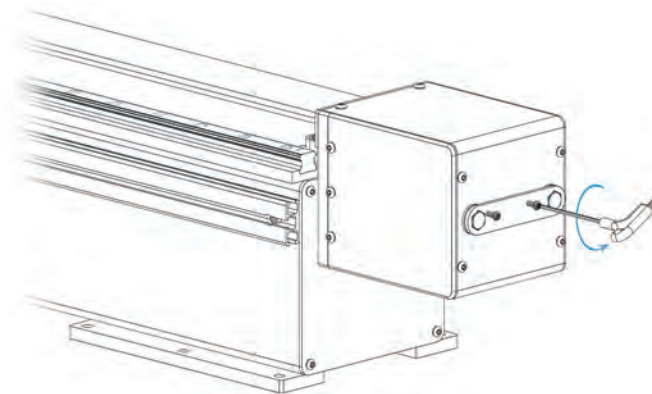


**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN

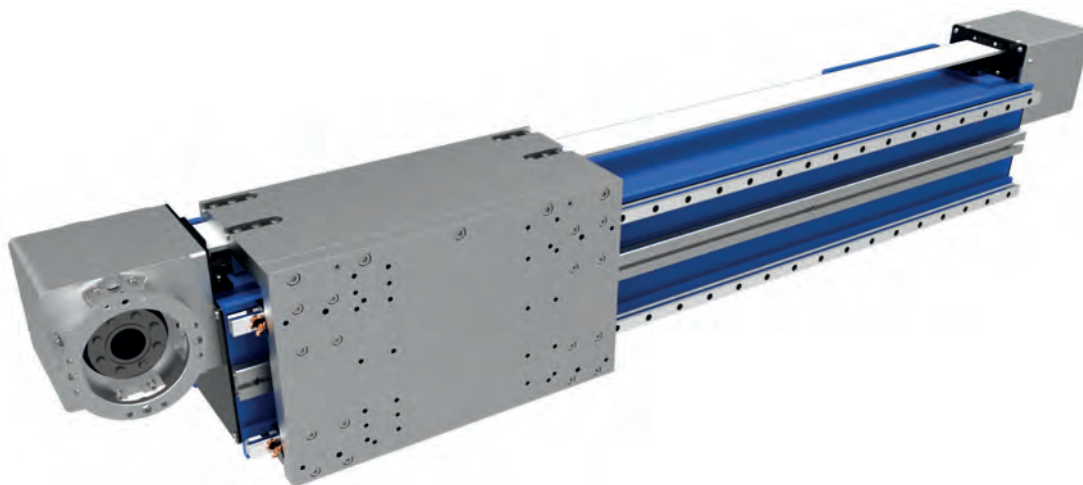
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

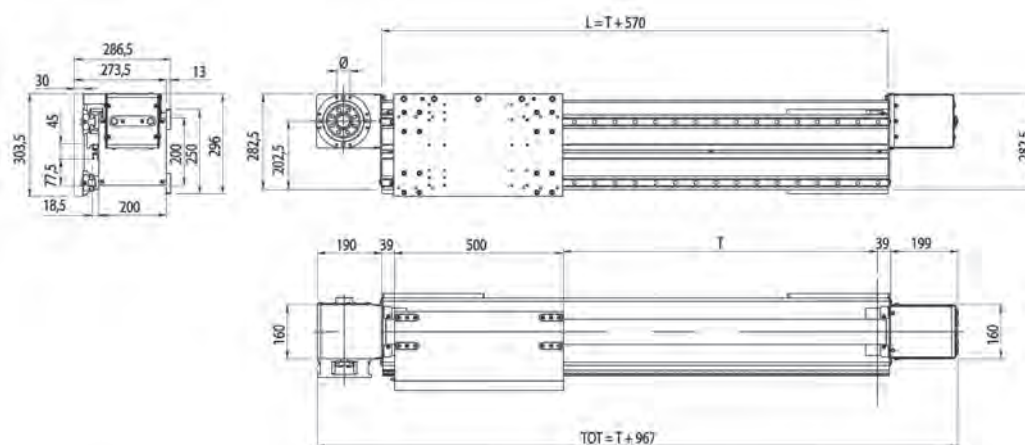




824.VHL / 825.VHL



- EN** 824.HHL/825.HHL are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 25. The axis has 225x225 10 mm slot profile.
- IT** 824.HHL/825.HHL sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 25. L'asse è strutturato con un profilo 225x225 cava 10.
- ES** 824.HHL/825.HHL son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 25. El eje está estructurado con perfil 225x225 con ranura de 10.
- FR** 824.HHL/825.HHL sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 25. L'axe est structuré avec profilé 225x225 rainure 10.
- DE** 824.HHL/825.HHL sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewinde-trieben. Die Gleitschuhe sind Größe 25. Der Achsaufbau besteht aus einem Profile 225x225 Nut 10.



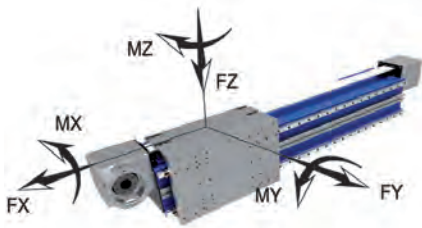
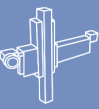
ø : 32 mm = Cod. 824.VVL  
 ø : 40 mm = Cod. 825.VVL

824.VVL . xxxx  
 825.VVL . xxxx

"L" [mm]

**L** = Lunghezza profilo [mm]  
 Profile length [mm]  
 Longitud del perfil [mm]  
 Longueur profilé [mm]  
 Profillänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
 Stroke [mm]  
 Carrera [mm]  
 Course [mm]  
 Hub [mm]



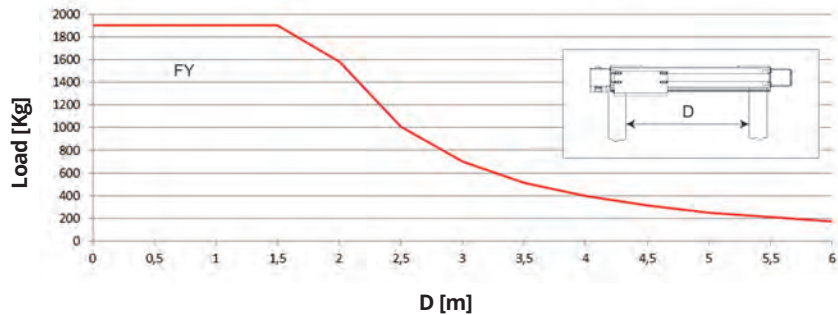
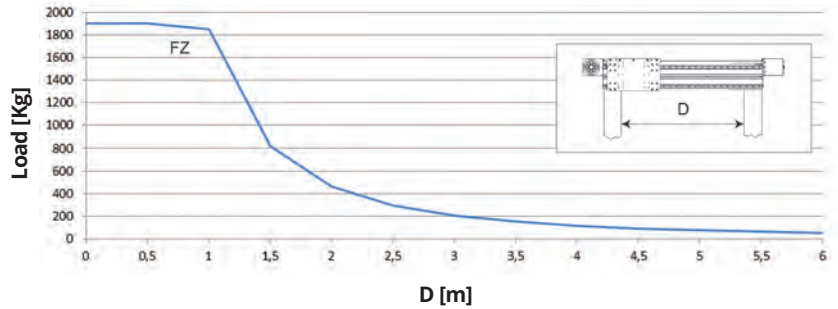
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



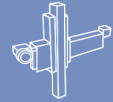
f= Fixed bending value

Flessione imposta  
Valor fijo de la flección  
Valeur fixe de la flexion  
Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

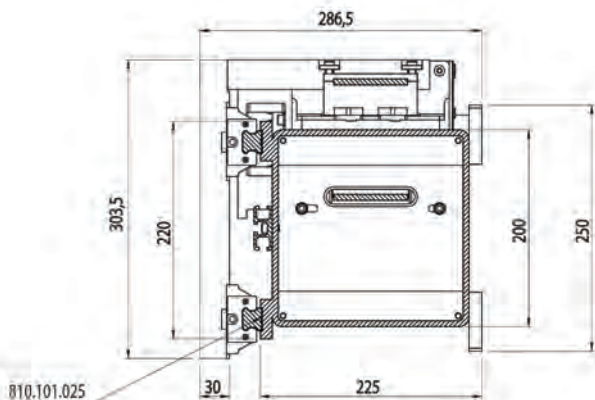
FX (N)	4000	<p><b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b>                  Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup>                  Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b>                  I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km                  Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km.                  Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km.                  Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.</p>
MX (Nm)	1050		
FY (N)	15000		
MY (Nm)	2000		
FZ + (N)	15000		
FZ - (N)	15000		
MZ (Nm)	2450		

<b>Maximum stroke in single section</b> / Corsa massima in singolo spezzone / Carrera màxima en un perfil unic Course maximale sur chaque pièce / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil	5280 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch</b> / Passo cinghia / Paso de la correa Pas courroie / Riemenschritt	Eagle 10 L=75
<b>Diametral pitch</b> / Diametro primitivo puleggia / Diámetro primitivo polea Diamètre primitif poulie / Lange der Riemenscheibe	120,95 mm
<b>Pulley length</b> / Sviluppo puleggia / Longitud de la polea Longueur de la poulie / Lange der Riemenscheibe	380 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro Poids du chariot / Schlittengewicht	24 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del módulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	55 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	57 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

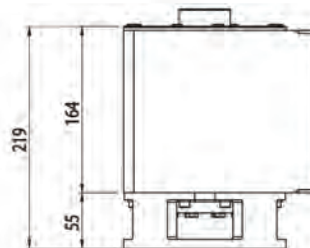
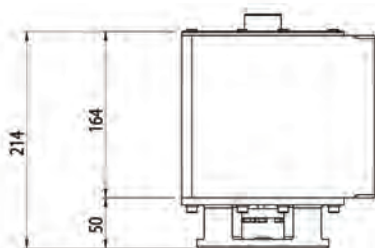
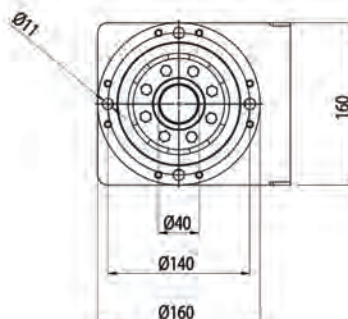
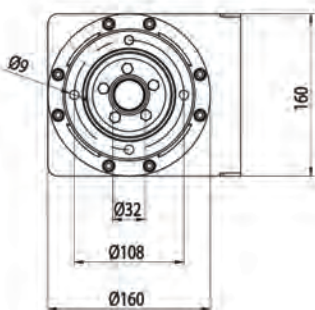


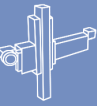
**824.VVL FOR 32mm PIN**

824.VVL PER PERNO 32mm  
824.VVL PARA PERNO DE 32mm  
824.VVL POUR PIVOT DE 32mm  
824.VVL FUR BOLZEN VON 32mm

**825.VVL FOR 40mm PIN**

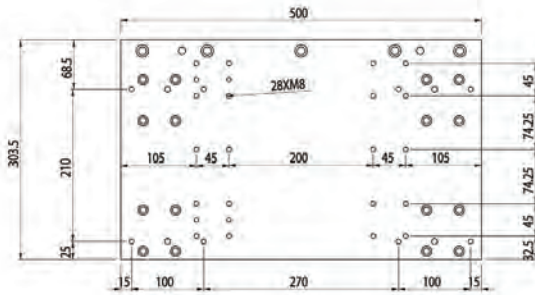
825.VVL PER PERNO 40mm  
825.VVL PARA PERNO DE 40mm  
825.VVL POUR PIVOT DE 40mm  
825.VVL FUR BOLZEN VON 40mm





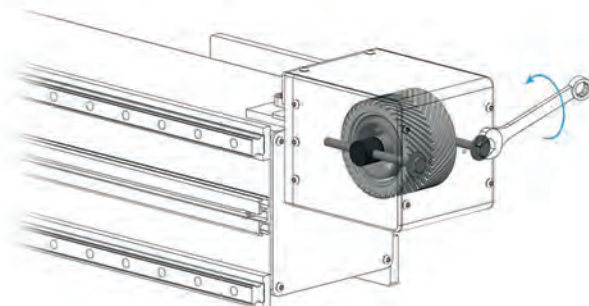
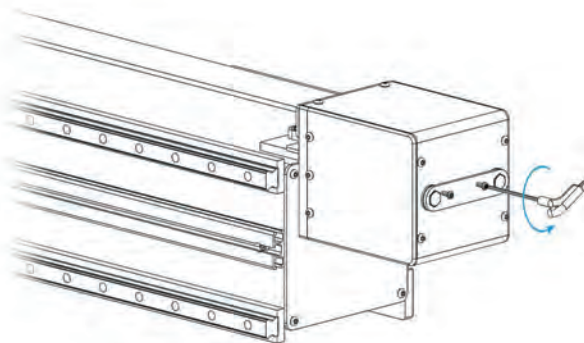
**TROLLEY**

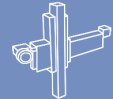
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



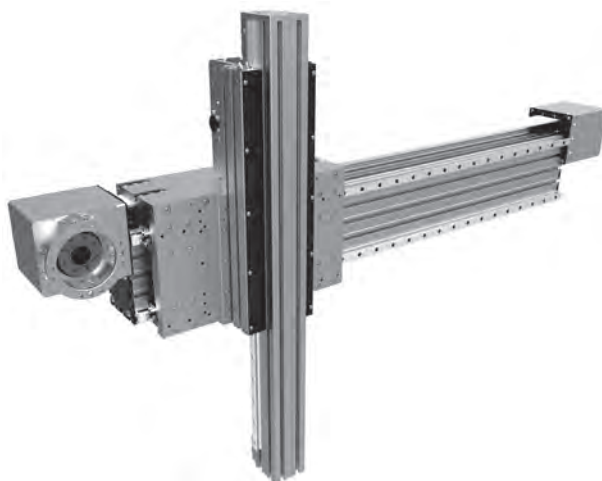
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

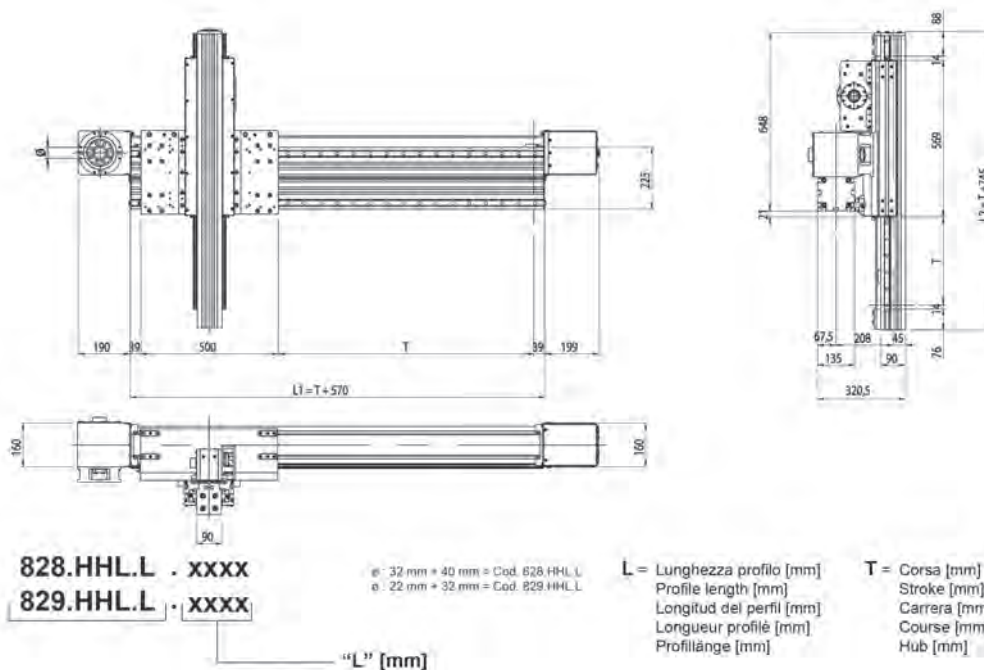




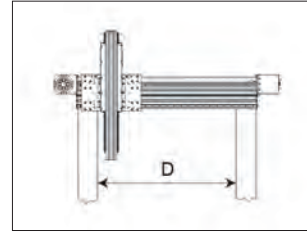
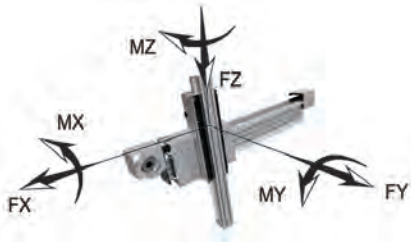
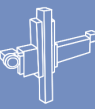
### 828.HHL.L / 829.HHL.L



- EN** 828.HHL.L./829.HHL.L. are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 25 (x) and 20 (z). The axis have 135x225 and 90x180 10 mm slot profiles.
- IT** 828.HHL.L./829.HHL.L. sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 25 (x) e 20 (z). L'asse è strutturato con profili 135x225 e 90x180 cava 10.
- ES** 828.HHL.L./829.HHL.L. son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 25 (x) y 20 (z). El eje está estructurado con perfiles 135x225 y 90x180 con ranura de 10.
- FR** 828.HHL.L./829.HHL.L sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 25 (x) et 20 (z). L'axe est structuré avec profilés 135x225 et 90x180 rainure 10.
- DE** 828.HHL.L./829.HHL.L. sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 25 (x) und 20 (z). Der Achsaufbau besteht aus einem Profils 135x225 und 90x180 Nut 10.







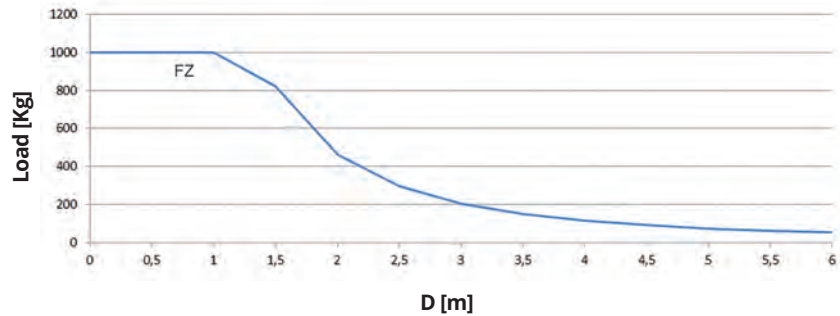
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.



f= Fixed bending value

Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

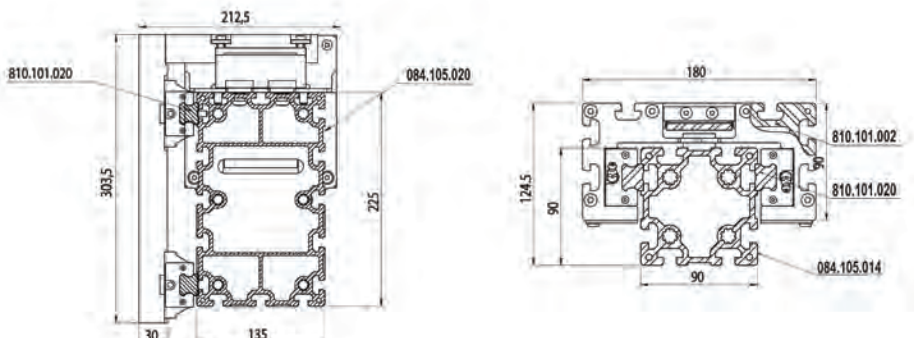
FX (N)	4000	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	1000		
FY (N)	15000		
MY (Nm)	2000		
FZ + (N)	15000		
FZ - (N)	15000		
MZ (Nm)	2400		

<b>Maximum stroke in single section X</b> / Corsa massima in singolo spezzone X / Carrera màxima en un perfil unic X Course maximale sur chaque pièce X / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil X	5580 mm
<b>Maximum stroke Z</b> / Corsa massima Z / Carrera màxima Z / Course maximale Z / Maximaler Hub Z	1500 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleración màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch X</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	Eagle 10 L75
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Länge der Riemenscheibe X	120,95 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Länge der Riemenscheibe X	380 mm
<b>Belt pitch X</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	Eagle 10 L25
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Länge der Riemenscheibe X	66,21 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Länge der Riemenscheibe X	28 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro / Poids du chariot / Schlittengewicht	52 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	80 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	25 Kg
<b>Weight of beam per meter Z</b> / Peso della trave al metro Z / Peso del travesano al metro Z Poids de la poutre au metre Z / Balkengewicht pro Meter Z	11,5 Kg



SECTION

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

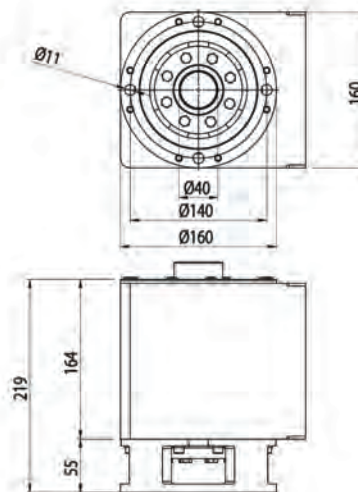
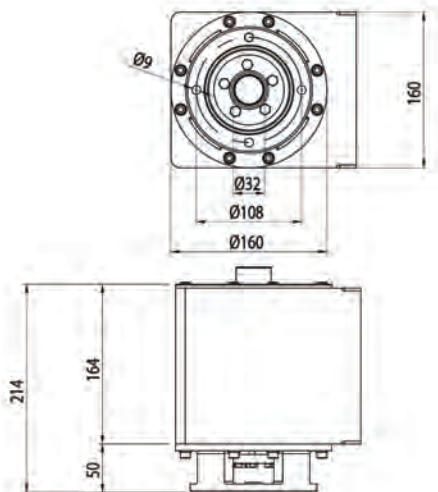


**828.HHL.L FOR 32mm PIN**

828.HHL.L ER PERNO 32mm  
828.HHL.L PARA PERNO DE 32mm  
828.HHL.L POUR PIVOT DE 32mm  
828.HHL.L FUR BOLZEN VON 32mm

**829.HHL.L FOR 40mm PIN**

829.HHL.L ER PERNO 40mm  
829.HHL.L PARA PERNO DE 40mm  
829.HHL.L POUR PIVOT DE 40mm  
829.HHL.L FUR BOLZEN VON 40mm

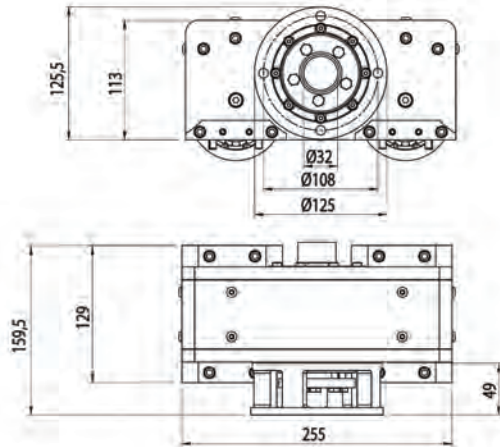
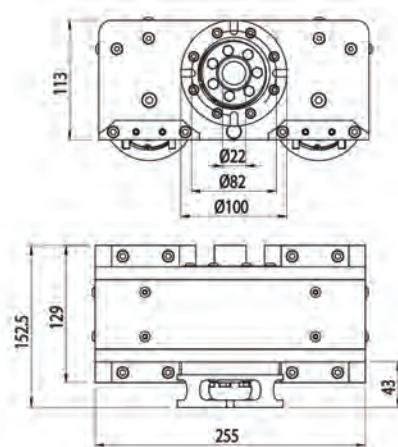


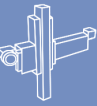
**828.HHL.L FOR 22mm PIN**

828.HHL.L ER PERNO 22mm  
828.HHL.L PARA PERNO DE 22mm  
828.HHL.L POUR PIVOT DE 22mm  
828.HHL.L FUR BOLZEN VON 22mm

**829.HHL.L FOR 32mm PIN**

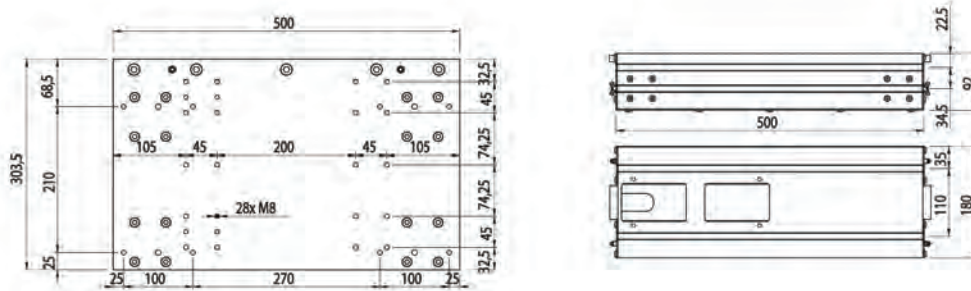
829.HHL.L ER PERNO 32mm  
829.HHL.L PARA PERNO DE 32mm  
829.HHL.L POUR PIVOT DE 32mm  
829.HHL.L FUR BOLZEN VON 32mm





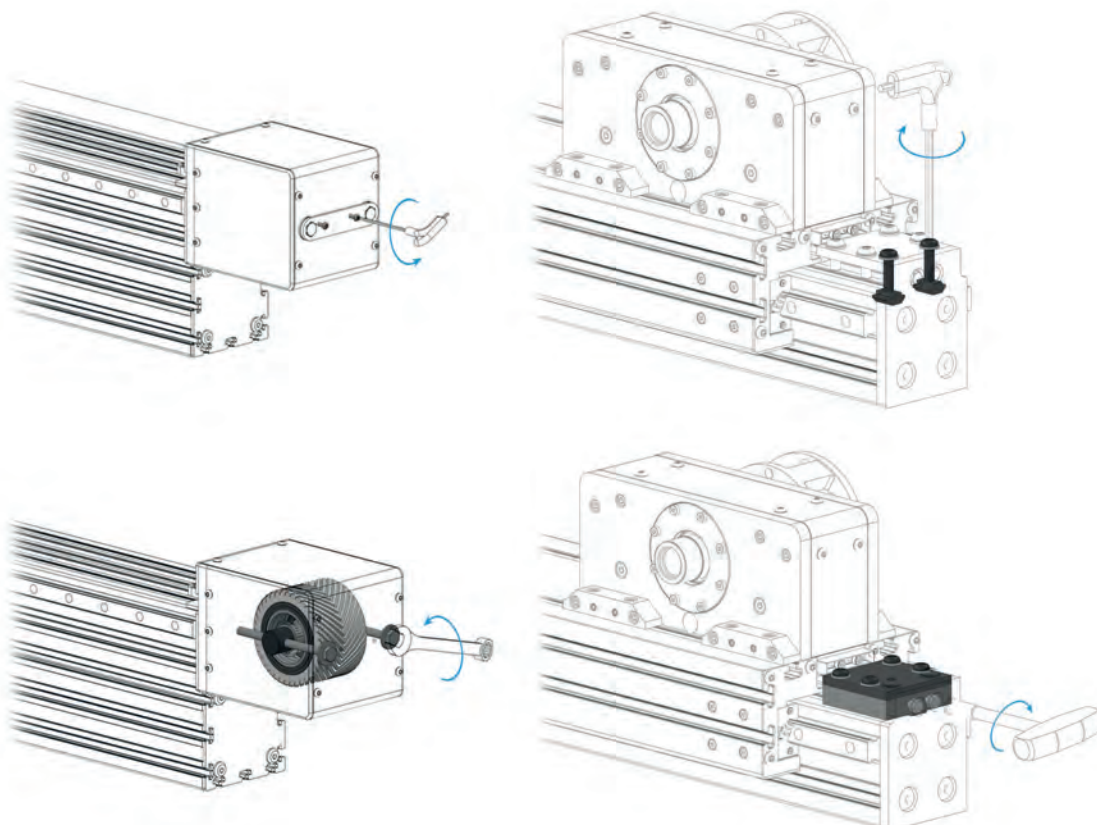
**TROLLEY**

CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



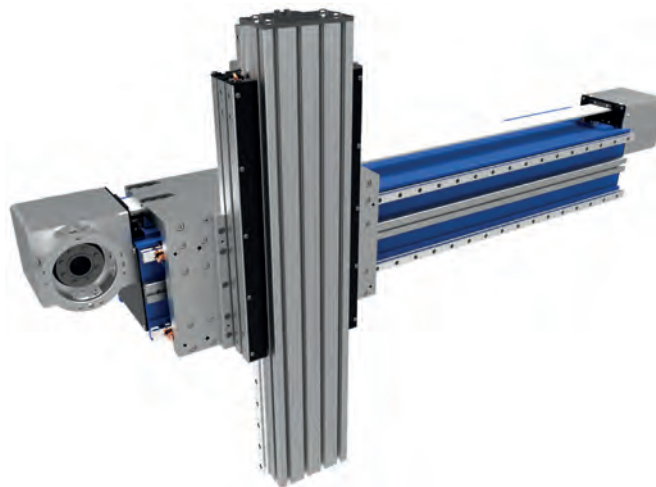
**BELT TIGHTENING**

TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS

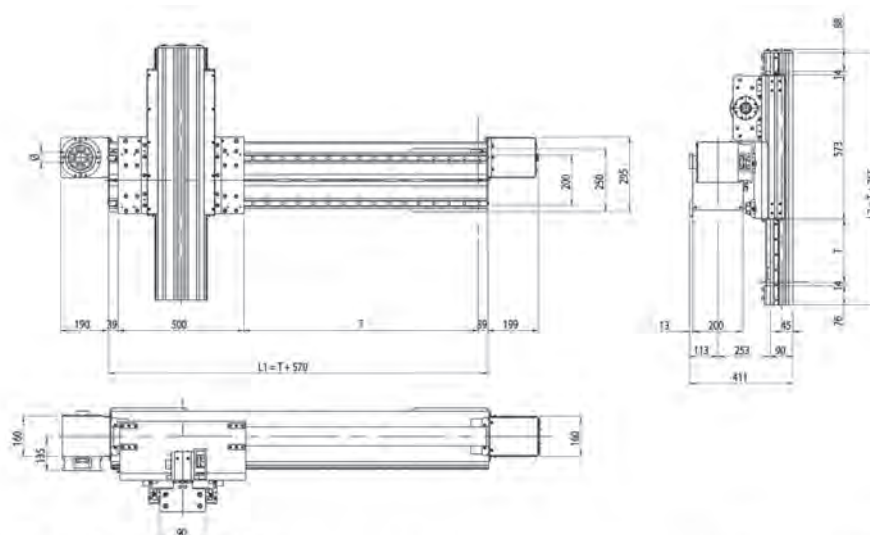




832.HHL.L / 833.HHL.L



- EN** 832.HHL.L./833.HHL.L. are self-aligning belt-driven linear actuators sliding on recirculating ball bearing guides. The slides are size 25 (x) and 20 (z). The axis have 225x225 and 90x180 10 mm slot profiles.
- IT** 832.HHL.L./833.HHL.L. sono attuatori lineari con trasmissione a cinghia dentata autocentrante e scorrimento su guide a ricircolo di sfere. I pattini sono di taglia 25 (x) e 20 (z). L'asse è strutturato con profili 225x225 e 90x180 cava 10.
- ES** 832.HHL.L./833.HHL.L. son actuadores lineales con transmisión por correa dentada autocentrante y desplazamiento sobre guías con recirculación de bolas. Los patines son de talla 25 (x) y 20 (z). El eje está estructurado con perfiles 225x225 y 90x180 con ranura de 10.
- FR** 832.HHL.L./833.HHL.L. sont des actionneurs linéaires à transmission à courroie dentée à auto-centrage et coulissement sur guides à roulement à billes. Les patins sont de taille 25 (x) et 20 (z). L'axe est structuré avec profilés 225x225 et 90x180 rainure 10.
- DE** 832.HHL.L./833.HHL.L. sind Lineareinheiten mit Zahnriemenantrieb mit Selbstzentrierung und Gleitung auf Kugelgewindetrieben. Die Gleitschuhe sind Größe 25 (x) und 20 (z). Der Achsaufbau besteht aus einem Profiles 225x225 und 90x180 Nut 10.



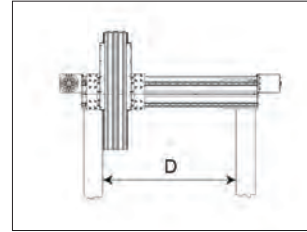
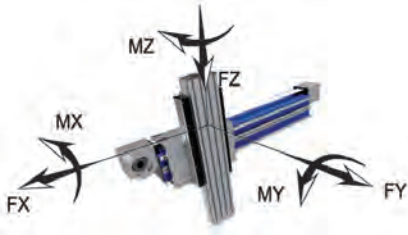
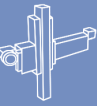
832.HHL . xxxx .L. xxxx  
 833.HHL .L. xxxx

ø 32 mm + 40 mm = Cod. 832.HHL.L  
 ø 22 mm + 32 mm = Cod. 833.HHL.L

**L** = Lunghezza profilo [mm]  
 Profile length [mm]  
 Longitud del perfil [mm]  
 Longueur profilé [mm]  
 Profillänge [mm]

**T** = Corsa [mm]  
 Stroke [mm]  
 Carrera [mm]  
 Course [mm]  
 Hub [mm]

"L2" [mm]  
 "L1" [mm]



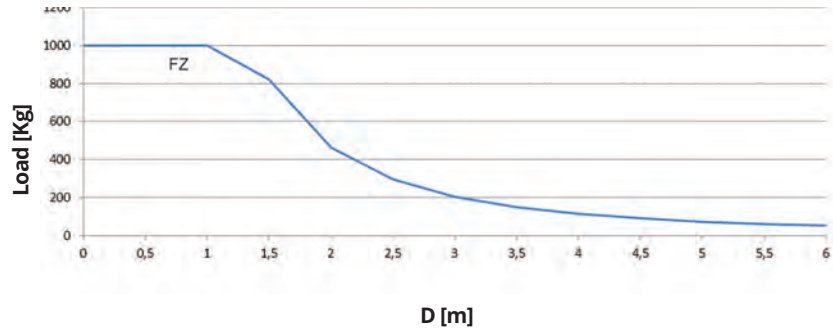
The values are referred to stress considered singularly, and the effect of all stress applied simultaneously must be assessed.

I dati sono riferiti a sollecitazioni singole, valutare gli effetti della contemporaneità di più sollecitazioni.

Los datos se refieren a las sollicitaciones tenidas en cuenta de forma individual, es necesario evaluar los efectos de varias sollicitaciones a la vez.

Les données font référence aux sollicitations considérées au cas. Il convient d'évaluer les effets de la simultanéité de plusieurs sollicitations.

Die Dten beziehen sich auf einzeln berücksichtigte Beanspruchungen. Es müssen die Auswirkungen der Gleichzeitigkeit mehrerer Beanspruchungen bewertet werden.

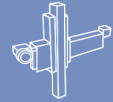


**f= Fixed bending value**  
 Flessione imposta  
 Valor fijo de la flección  
 Valeur fixe de la flexion  
 Fester Wert der Biegung

$$f = \frac{1}{750} D$$

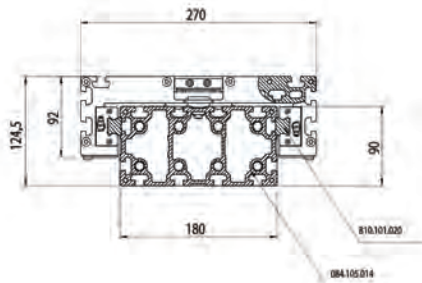
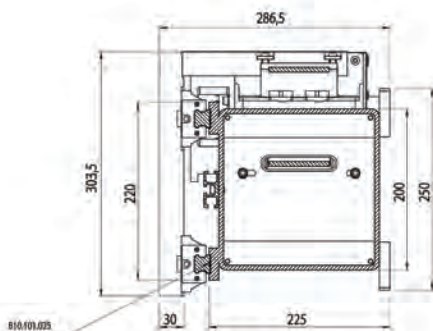
FX (N)	4000	<b>Example of load FX 1000 kg x 3 m/s<sup>2</sup></b> Esempio di carico FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Ejemplo de carga FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Exemple de charge FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup> Beispiel für eine Last FX 1000 kg x 3 m/s <sup>2</sup>	<b>The load data are based on a minimum carriage lifespan of 11,500 km.</b> I dati di carico si basano su una durata minima dei pattini pari a 11.500 km Los datos de carga se basan en una duración mínima de los carros de 11.500 km. Les données de charge sont basées sur une durée de vie minimale des chariots de 11 500 km. Die Lastdaten basieren auf einer Mindestlebensdauer der Wagen von 11.500 km.
MX (Nm)	1050		
FY (N)	15000		
MY (Nm)	2000		
FZ + (N)	15000		
FZ - (N)	15000		
MZ (Nm)	2450		

<b>Maximum stroke in single section X</b> / Corsa massima in singolo spezzone X / Carrera màxima en un perfil unic X Course maximale sur chaque pièce X / Maximaler Hub in einem einzelnen Teil X	5580 mm
<b>Maximum stroke Z</b> / Corsa massima Z / Carrera màxima Z / Course maximale Z / Maximaler Hub Z	1500 mm
<b>Maximum speed recommended</b> / Velocità massima consigliata / Velocidad màxima recomendada Vitesse maximale conseillée / Empfohlene Höchsteschwindigkeit	3 m/s
<b>Maximum acceleration recommended</b> / Accelerazione massima consigliata / Aceleraciòn màxima recomendada Accélération maximale conseillée / Empfohlene maximale Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>
<b>Positioning accuracy</b> / Precisione di posizionamento / Precision de posicionamiento Précision de positionnement / Positionierungsgenauigkeit	+/- 0.1 mm/m
<b>Belt pitch X</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	Eagle 10 L75
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Länge der Riemenscheibe X	120,95 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Länge der Riemenscheibe X	380 mm
<b>Belt pitch Z</b> / Passo cinghia X / Paso de la correa X / Pas courroie X/ Riemenschritt X	Eagle 8 L50
<b>Diametral pitch X</b> / Diametro primitivo puleggia X / Diámetro primitivo polea X Diamètre primitif poulie X / Länge der Riemenscheibe X	66,21 mm
<b>Pulley length X</b> / Sviluppo puleggia X / Longitud de la polea X Longueur de la poulie X / Länge der Riemenscheibe X	208 mm
<b>Weight of drive equipment</b> / Peso del carro / Peso del carro / Poids du chariot / Schlittengewicht	47 Kg
<b>Weight of module without beam</b> / Peso del modulo senza trave / Peso del mòdulo sin travesano Poids du module sans poutre / Modulgewicht ohne Balken	80 Kg
<b>Weight of beam per meter</b> / Peso della trave al metro / Peso del travesano al metro Poids de la poutre au metre / Balkengewicht pro Meter	57 Kg
<b>Weight of beam per meter Z</b> / Peso della trave al metro Z / Peso del travesano al metro Z Poids de la poutre au metre Z / Balkengewicht pro Meter Z	17 Kg



**SECTION**

SEZIONE  
SECCION  
SECTION  
ABSCHNITT

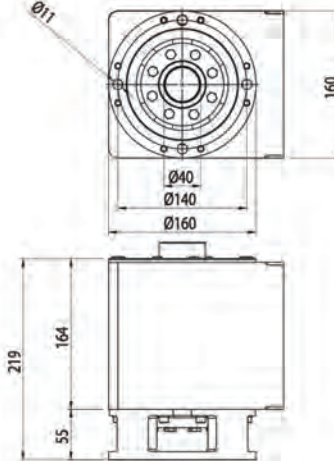
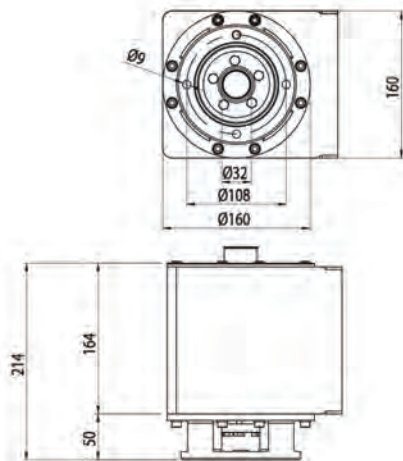


**832.HHL.L FOR 32mm PIN**

832.HHL.L ER PERNO 32mm  
832.HHL.L PARA PERNO DE 32mm  
832.HHL.L POUR PIVOT DE 32mm  
832.HHL.L FUR BOLZEN VON 32mm

**833.HHL.L FOR 40mm PIN**

833.HHL.L ER PERNO 40mm  
833.HHL.L PARA PERNO DE 40mm  
833.HHL.L POUR PIVOT DE 40mm  
833.HHL.L FUR BOLZEN VON 40mm

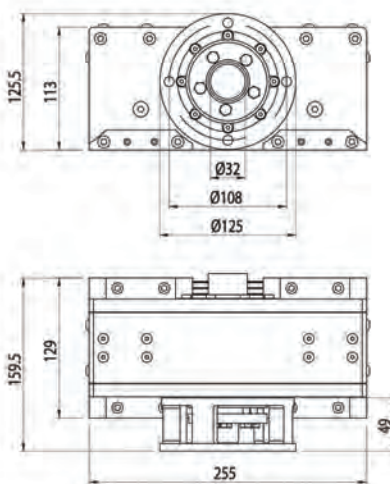
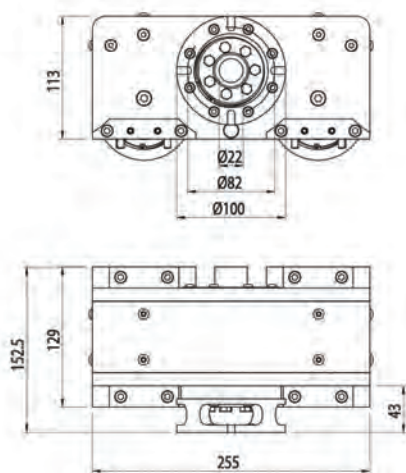


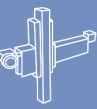
**832.HHL.L FOR 22mm PIN**

832.HHL.L ER PERNO 22mm  
832.HHL.L PARA PERNO DE 22mm  
832.HHL.L POUR PIVOT DE 22mm  
832.HHL.L FUR BOLZEN VON 22mm

**833.HHL.L FOR 32mm PIN**

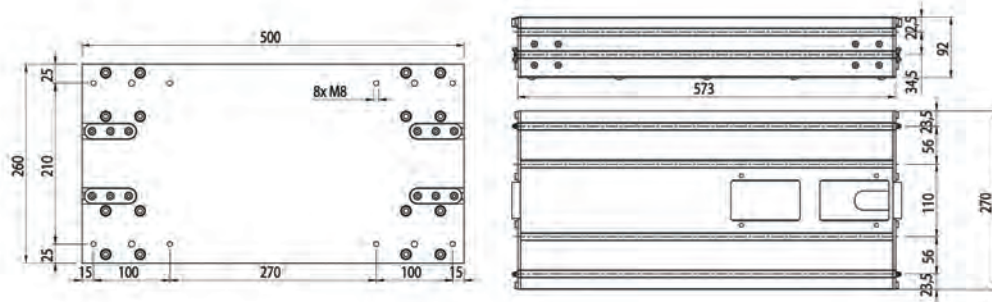
833.HHL.L ER PERNO 32mm  
833.HHL.L PARA PERNO DE 32mm  
833.HHL.L POUR PIVOT DE 32mm  
833.HHL.L FUR BOLZEN VON 32mm





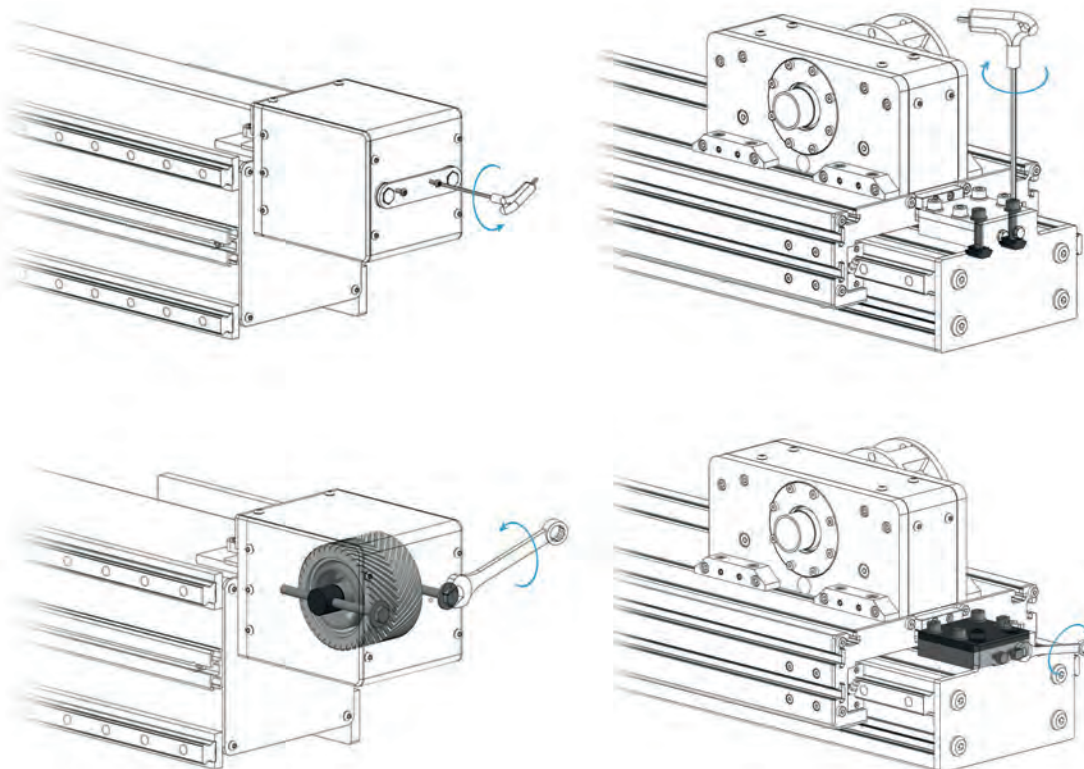
**TROLLEY**

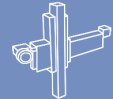
CARRELLO  
CARRO  
CHARIOT  
WAGEN



**BELT TIGHTENING**

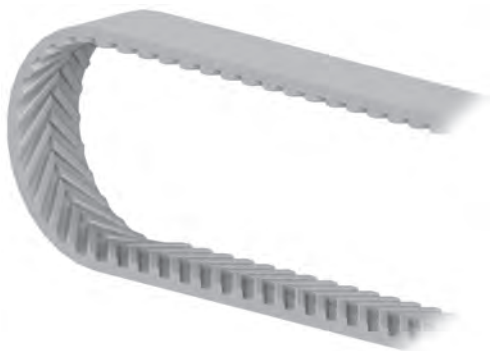
TENSIONAMENTO CINGHIA  
TENSION DE LA CORREA  
SERRAGE DE LA COURROIE  
DAS SPANNEN DES RIEMENS





**DRIVE BELT**

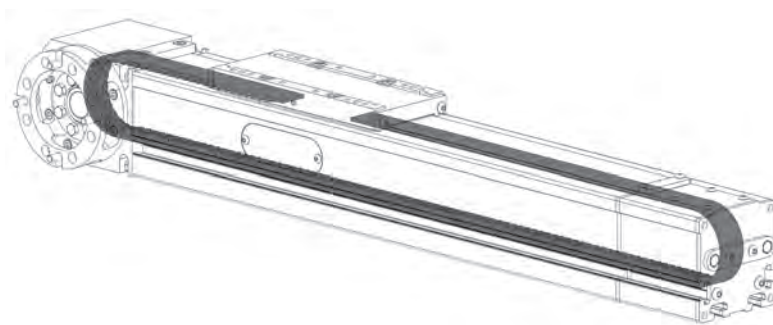
CINGHIA DENTATA  
CORREA DENTADA  
COURROIE DENTÉE  
ZAHNRIEMEN



Cod	Note	g/m
<b>811.000.037</b>	Double helical pitch 8 L=25 mm for guides 811 - Bielicoidale passo 8 L=25 mm per guide 811 - Doble-helicoidal paso 8 L=25 mm para guías 811 - Bi-hélicoïdal pas 8 L = 25 mm pour guides 811 - Pfeilverzahnung Teilung 8 L=25 mm für Führungen 811	145

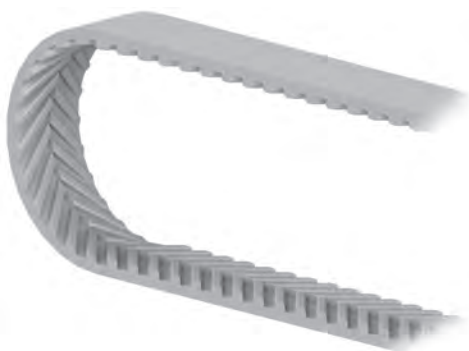
**HNBR**

**-40°+95°C**



**DRIVE BELT**

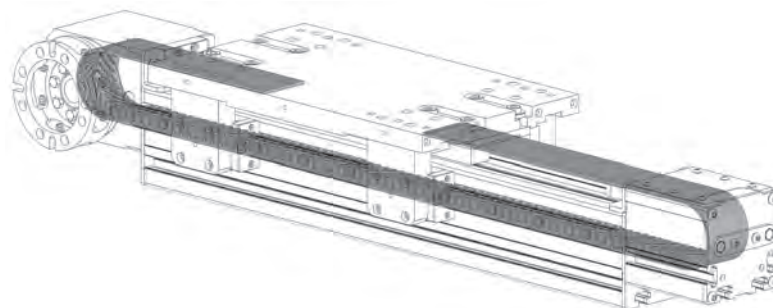
CINGHIA DENTATA  
CORREA DENTADA  
COURROIE DENTÉE  
ZAHNRIEMEN



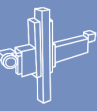
Cod	Note	g/m
<b>812.000.038</b>	Double helical pitch 8 L=50 mm for guides 812 to 821 - Bielicoidale passo 8 L=50 mm per guide da 812 a 821 - Doble-helicoidal paso 8 L=50 mm para guías de 812 a 821 - Bi-hélicoïdal pas 8 L = 50 mm pour guides de 812 à 821 - Pfeilverzahnung Teilung 8 L=50 mm für Führungen 812 bis 821	300

**HNBR**

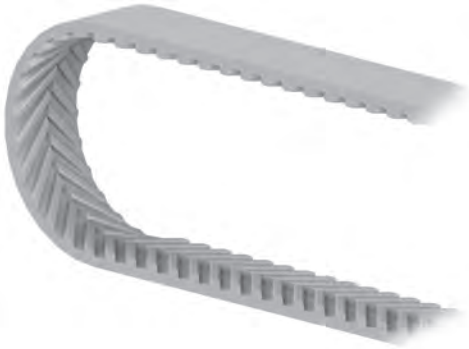
**-40°+95°C**



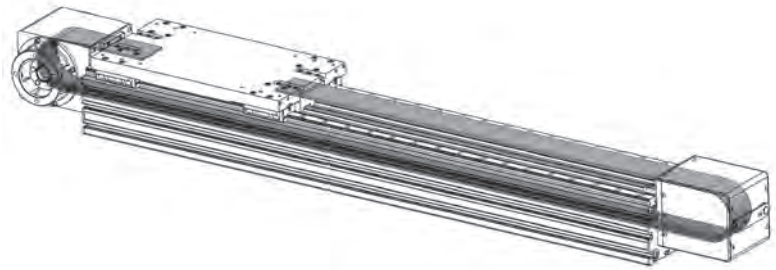


**DRIVE BELT**

CINGHIA DENTATA  
CORREA DENTADA  
COURROIE DENTÉE  
ZAHNRIEMEN



Cod	Note	g/m
<b>812.000.040</b>	Double helical pitch 10 L=75 mm for guides 822 to 825 - Bielicoidale passo 10 L=75 mm per guide da 822 a 825 - Doble-helicoidal paso 10 L=75 mm para guías de 822 a 825 - Bi-hélicoïdal pas 10 L = 75 mm pour guides de 822 à 825 - Pfeilverzahnung Teilung 10 L=75 mm für Führungen 822 bis 825	540

**HNBR****-40°+95°C**

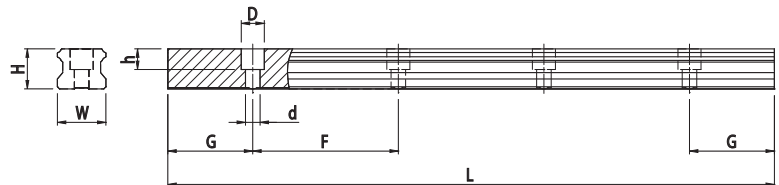


**RECIRCULATING BALL BEARING GUIDE**

GUIDA A RICIRCOLO DI SFERE  
 GUÍA CON RECIRCULACIÓN DE BOLAS  
 GUIDE À ROULEMENT À BILLES  
 KUGELGEWINDETRIEB

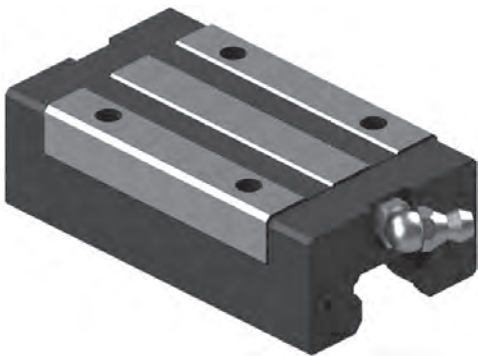


Cod	L	H	W	F	G	D	d	h	Kg/m
<b>810.101.015</b>	3000	13	15	60	20	7,50	4,50	5,50	1,30
<b>810.101.020</b>	4000	16,50	20	60	20	9,50	6	8,50	2,20
<b>810.101.025</b>	4000	20	23	60	20	11	7	9	3
<b>810.101.030</b>	4000	23	28	80	20	14	9	12	4,25
<b>810.101.035</b>	4000	26	34	80	20	14	9	12	6,02
<b>810.101.045</b>	4000	32	45	105	22,50	20	14	17	9,77
<b>810.101.055</b>	4000	38	53	120	30	23	16	20	13,72
<b>810.101.065</b>	4000	53	63	150	35	26	18	22	23,17

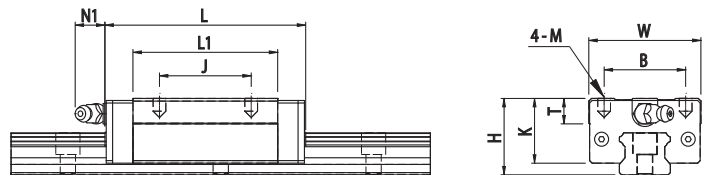


**STANDARD SLIDE**

PATTINO STANDARD  
 PATÍN ESTÁNDAR  
 PATIN STANDARD  
 STANDARD-GLEITSCHUH



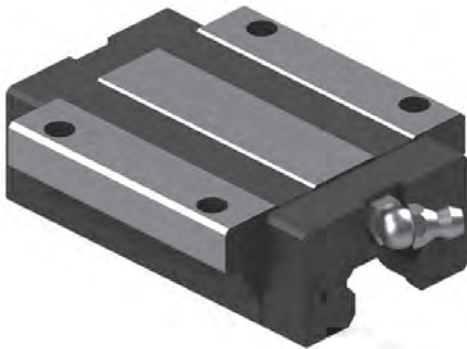
Cod	L	W	B	H	K	T	L1	J	M	N1	C	Co	Kg
<b>810.301.015</b>	63,80	34	26	28	25	10	45,20	26	M4	5,50	14,10	24,10	0,19
<b>810.301.020</b>	78,80	44	32	30	25,40	10	56,80	36	M5	12	22,20	38,20	0,41
<b>810.301.025</b>	92	48	35	40	34,50	16	70	35	M6	12	31,50	52,10	0,69
<b>810.301.030</b>	107,60	60	40	45	38	12	79,60	40	M8	12	42,80	65,40	1,04
<b>810.301.035</b>	124,60	70	50	55	47,50	15	94,60	50	M8	12	59,50	89,10	1,56
<b>810.301.045</b>	142	86	60	70	61	17	108	60	M10	13,50	79,20	116,30	2,80
<b>810.301.055</b>	172,40	100	75	80	68	21	131	75	M12	13	127,30	181,80	4,42
<b>810.301.065</b>	219,80	126	76	90	71	26	170,40	70	M16	13	188,30	261,70	9,10



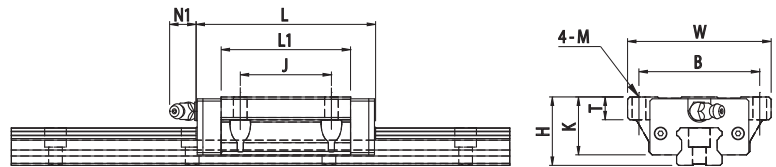


**FLANGED SLIDE**

PATTINO FLANGIATO  
PATÍN EMBRIDADO  
PATIN BRIDÉ  
GEFLANSCHTER GLEITSCHUH



Cod	L	W	B	H	K	T	L1	J	M	N1	C	Co	Kg
<b>810.201.015</b>	63,80	47	38	24	21	9	45,20	30	M5	5,50	14,10	24,10	0,19
<b>810.201.020</b>	78,80	63	53	30	25,40	12	56,80	40	M6	12	22,20	38,20	0,41
<b>810.201.025</b>	92	70	57	36	30,50	14	70	45	M8	12	31,50	52,10	0,69
<b>810.201.030</b>	107,60	90	72	42	35	15,50	79,60	52	M10	12	42,80	65,40	1,04
<b>810.201.035</b>	124,60	100	82	48	40,50	15	94,60	62	M10	12	59,50	89,10	1,56
<b>810.201.045</b>	142	120	100	60	51	18	108	80	M12	13,50	79,20	116,30	2,80
<b>810.201.055</b>	172,40	140	116	70	58	22	131	95	M14	13	127,30	181,80	4,42
<b>810.201.065</b>	219,80	170	142	90	71	26	170,40	110	M16	13	188,30	261,70	9,10

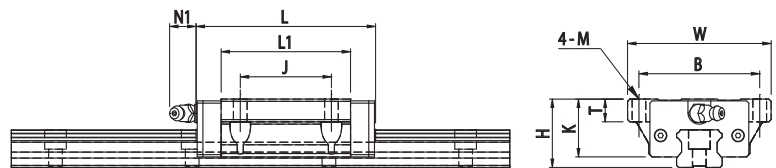


**LONG FLANGED SLIDE**

PATTINO FLANGIATO LUNGO  
PATÍN EMBRIDADO LARGO  
PATIN BRIDÉ LONG  
LANGER GEFLANSCHTER GLEITSCHUH



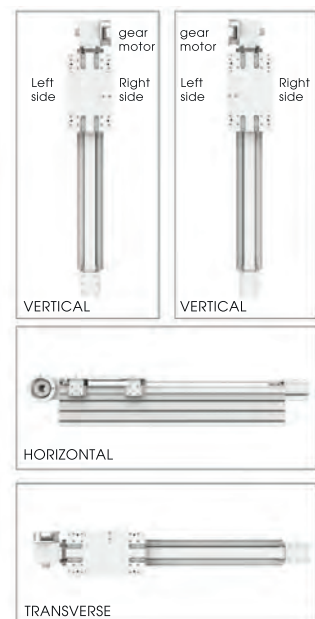
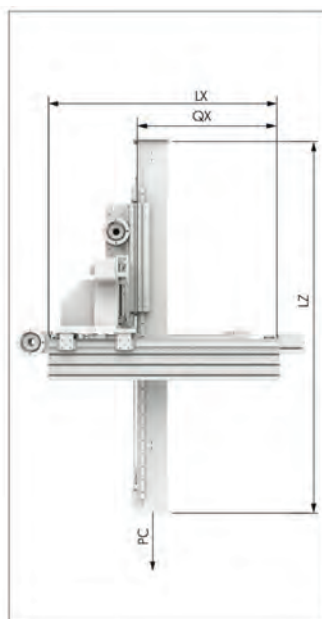
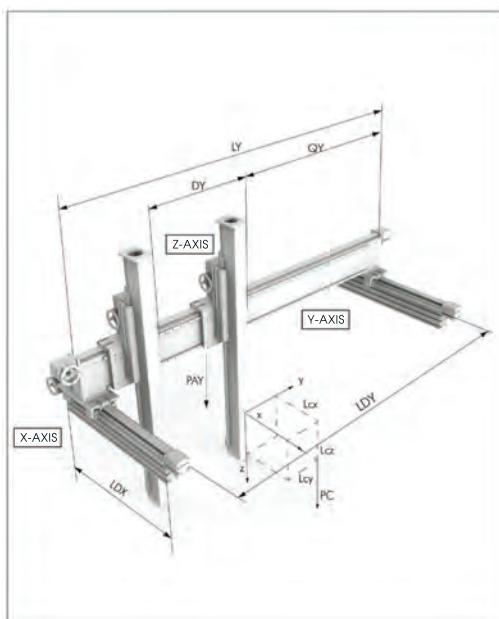
Cod	L	W	B	H	K	T	L1	J	M	N1	C	Co	Kg
<b>810.401.015</b>	79,4	47	38	24	21	9	60,8	30	M5	5,5	17,1	31,7	0,26
<b>810.401.020</b>	96,4	63	53	30	25,4	12	74,4	40	M6	12	27,9	50	0,54
<b>810.401.025</b>	108	70	57	36	30,5	14	86	45	M8	12	36,7	64,4	0,85
<b>810.401.030</b>	131,6	90	72	42	35	15,5	103,6	52	M10	12	51,3	84,7	1,37
<b>810.401.035</b>	152,6	100	82	48	40,5	15	122,6	62	M10	12	71,3	115,3	2,04
<b>810.401.045</b>	174	120	100	60	51	18	140	80	M12	13,5	94,8	150,5	3,69
<b>810.401.055</b>	211,8	140	116	70	58	22	170,4	95	M14	13	147,9	224,5	5,82
<b>810.401.065</b>	272,2	170	142	90	71	26	222,8	110	M16	13	232,5	354,1	11,98



**DIMENSIONING SHEET**

SCHEDA PER IL DIMENSIONAMENTO / FICHA DE DIMENSIONAMIENTO / FICHE DE DIMENSIONNEMENT / DIMENSIONIERUNGSBLATT

	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	
<b>Profile length</b> / Lunghezza totale della trave (escluse testate) / Longitud total de la viga (excluidos los cabezales) / Longueur totale de la poutre (têtes exclues) / Gesamtlänge des Trägers (ohne Köpfe)	LX:	LY:	LZ:	MM
<b>Load weight included gripper</b> / Peso carico utile con pinza / Peso de carga útil con pinza / Poids de la charge utile avec pince / Gewicht Nutzlast mit Zange	PX:	PY:	PC:	KG
<b>Weight on the trolley</b> / Peso attrezzatura a bordo del carro / Poids de l'équipement à bord du chariot / Gewicht der Ausrüstung am Wagen	PAX:	PAY:	PAZ:	KG
<b>Weight distributed on the beam (cable chain)</b> / Peso distribuito sulla trave (catenaria cavi) / Peso distribuido en el travesaño (oruga de cables) / Poids distribué sur la poutre (chaîne câbles) / Gewichtsverteilung auf dem Träger (Kabelkette)	PDX:	PDY:	PDZ:	KG/M
<b>Support points</b> / Punti di sostegno della trave / Puntos de apoyo del travesaño / Points de soutien de la poutre / Trägerstützpunkte	N°:	N°:	-	
<b>Extent of the main span</b> / Ampiezza campata maggiore / Amplitud del vano mayor / Ampleur de la travée supérieure / Größere Spannweite	LDX:	LDY:	-	MM
<b>Distance Lcx (load center)</b> / Quota Lcx (baricentro carico applicato) / Cota Lcx (centro de gravedad de la carga aplicada) / Cote Lcx (barycentre de la charge appliquée) / Maß Lcx (Schwerpunkt der angewandten Last)	LCX:	LCX:	LCX:	MM
<b>Distance Lcy (load center)</b> / Quota Lcy (baricentro carico applicato) / Cota Lcy (centro de gravedad de la carga aplicada) / Cote Lcy (barycentre de la charge appliquée) / Maß Lcy (Schwerpunkt der angewandten Last)	LCY:	LCY:	LCY:	MM
<b>Distance Lcz (load center)</b> / Quota Lcz (baricentro carico applicato) / Cota Lcz (centro de gravedad de la carga aplicada) / Cote Lcz (barycentre de la charge appliquée) / Maß Lcz (Schwerpunkt der angewandten Last)	-	-	LCZ:	MM
<b>Possible distance between the trolleys</b> / Eventuale interasse tra carrelli / En su caso, distancia entre ejes de los carros / Éventuel entraxe entre les chariots / Eventueller Abstand zwischen den Schlitten	DX:	DY:	DZ:	MM
<b>Stroke</b> / Corsa / Recorrido / Course / Strecke	QX:	QY:	QZ:	MM
<b>Time for the stroke</b> / Tempo per coprire la corsa / Tiempo para cubrir el recorrido / Temps de course / Zeit für das Zurücklegen der Strecke	TX:	TY:	TZ:	SEC
<b>Positioning accuracy and repeatability required</b> / Precisione di posizionamento e ripetibilità richieste / Precisión de posicionamiento y repetibilidad requeridas / Précision de positionnement et répétabilité requises / Erforderliche Positionierungs- und Wiederholungsgenauigkeit	TX:	TY:	TZ:	S
<b>Number of daily working cycles</b> / Numero di cicli di lavoro giornalieri / Número de ciclos de trabajo diarios / Nombre de cycles de travail par jour / Anzahl der täglichen Arbeitszyklen	±	±	±	MM
<b>Working environment (temperature and clean condition)</b> / Ambiente di lavoro (temperatura e grado di pulizia) / Ambiente de trabajo (temperatura y grado de limpieza) / Milieu de travail (température et degré de propreté) / Arbeitsumgebung (Temperatur und Sauberkeitsgrad)				





## **INDEX**

INDICE  
ÍNDICE  
INDEX  
INDEX

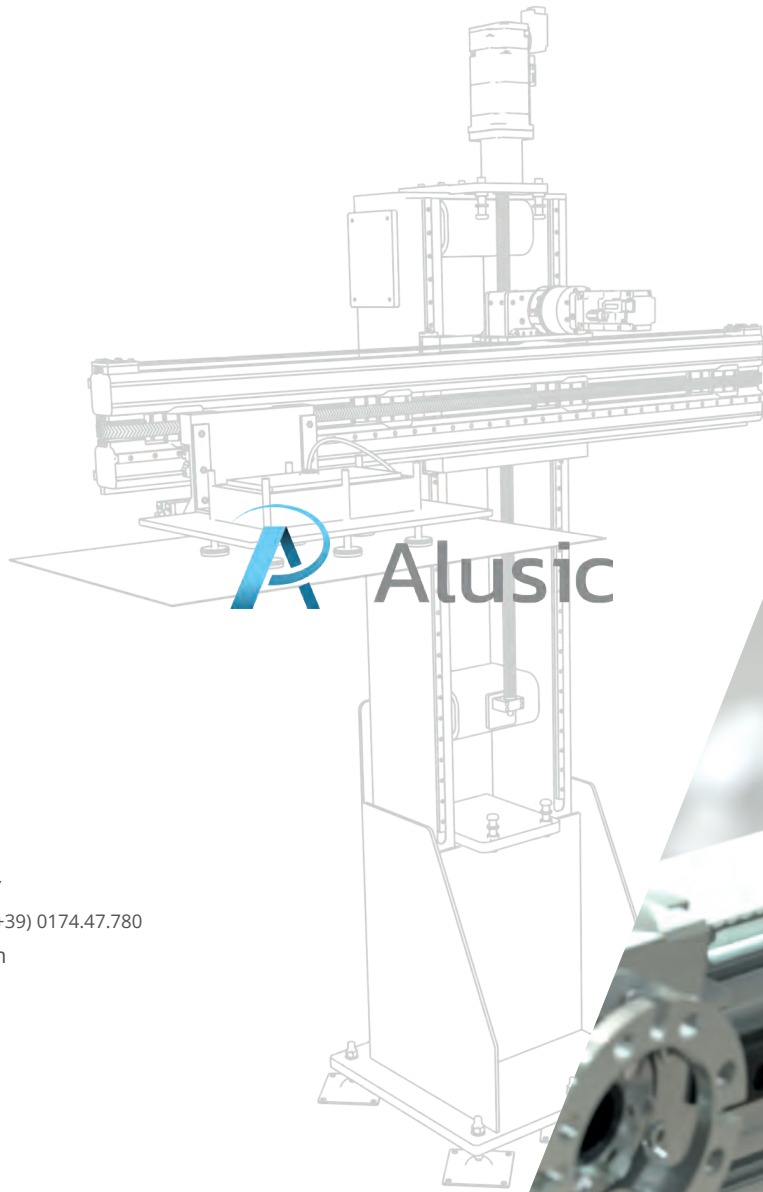
CODE	PAGE	CODE	PAGE	CODE	PAGE
800.055	10	800.040.063	97		
800.056	14	800.040.064	96		
800.057	18	800.040.065	96		
800.070	22	800.040.066	95		
800.010	26	800.040.067	95		
800.030	30	800.040.068	98		
800.060	34	800.040.069	91		
800.020	38	800.040.070	92		
800.080	42	800.040.071	92		
800.085	46	800.040.072	93		
800.090	50	800.040.073	93		
800.100	54	800.040.080	94		
800.101	58	800.040.201	81		
800.102	62	800.040.202	81		
800.045	66	800.040.203	82		
800.046	70	800.040.204	84		
084.523.004	91	800.040.205	84		
084.529.001	75	800.040.206	85		
084.529.003	77	800.040.207	83		
084.529.004	78	800.040.301	85		
084.529.005	79	800.040.302	86		
084.529.008	76	800.040.303	86		
084.529.009	77	800.040.304	87		
800.040.014	88	800.040.410	82		
800.040.015	89	800.040.411	83		
800.040.016	99	800.040.501	79		
800.040.017	100	800.040.502	80		
811.HHW	104	800.040.503	80		
811.HHL	108	810.101.015	210		
811.HHS	112	810.101.020	210		
811.THHL	116	810.101.025	210		
811.THHS	120	810.101.030	210		
812.HHL / 813.HHL	124	810.101.035	210		
812.HHL.P / 813.HHL.P	128	810.101.045	210		
834.HHL.L / 835.HHL.L	132	810.101.055	210		
836.HHL.L / 837.HHL.L	136	810.101.065	210		
814.HHL / 815.HHL	140	810.201.015	211		
814.HHL.P / 815.HHL.P	144	810.201.020	211		
814.VHL / 815.VHL	148	810.201.025	211		
814.VHL.P / 815.VHL.P	152	810.201.030	211		
814.VVL / 815.VVL	156	810.201.035	211		
814.VVL.P / 815.VVL.P	160	810.201.045	211		
816.HHL / 817.HHL	164	810.201.055	211		
818.HHL.L / 819.HHL.L	168	810.201.065	211		
820.VHL / 821.VHL	172	810.301.015	210		
826.HHL / 827.HHL	176	810.301.020	210		
822.HHL / 823.HHL	180	810.301.025	210		
822.VHL / 823.VHL	184	810.301.030	210		
822.VVL / 823.VVL	188	810.301.035	210		
824.HHL / 825.HHL	192	810.301.045	210		
824.VHL / 825.VHL	196	810.301.055	210		
828.HHL.L / 829.HHL.L	200	810.301.065	210		
832.HHL.L / 833.HHL.L	204	810.401.015	211		
800.040.018	76	810.401.020	211		
800.040.019	90	810.401.025	211		
800.040.020	88	810.401.030	211		
800.040.021	74	810.401.035	211		
800.040.022	74	810.401.045	211		
800.040.023	75	810.401.055	211		
800.040.041	78	810.401.065	211		
800.040.056	99	811.000.037	208		
800.040.057	90	812.000.038	208		
800.040.060	89	812.000.040	209		
800.040.061	87				
800.040.062	97				



Progetto grafico e impaginazione Alusic, Mondovì (CN)  
Finito di stampare nel mese di -  
presso -

---

**FC LINE**  
ED.15 UPD.04



**Manufactured By:**

**ALUSIC S.p.A.**

VIA BOLOGNA, 10/D

12084 MONDOVI (CN) - ITALY

TEL.: (+39) 0174.55.29.49 - (+39) 0174.47.780

MAIL: [contact@alusic.com](mailto:contact@alusic.com)

[www.alusic.com](http://www.alusic.com)

copyright - 04/2025

**Distributed By:**



**Navaantra Industrial Solutions LLP**

Sn-34/2/1, Milkat No-1135, Harisunder  
Nagar, Pisoli Rd., opp. Dharmavat Petrol  
Pump, Pune - 411060, Maharashtra, India.

TEL.: (+91) 9699600601 - (+91) 8007924646

MAIL: [sales@navaantra.com](mailto:sales@navaantra.com)

[www.navaantra.com](http://www.navaantra.com)

